



DEN FARENDE SVEND

Organ for Skandinaver i Udlandet.

Udgivet af de centraliserede Skandinaviske Foreninger.



Nº 1.

Lördag den 6. Januar 1906.

V. Aargang.



Nytaarsnat.

Det glimter i Mulmets natkolde Gys,
det glimter bag Taager af tusinde Lys,
tusinde Lys fra Byer og Sogne.
Det glimter af Lys mod en Dag der vil
vaagne.

Sommeren döde, Dagene randt
og löste igen, hvad de Engang bandt;
men end vil de binde
og end skal Du finde
Sang for de unge,
Sol, der vil skinne,
Bön for den nye Dag, der vil rinde.

Saa tyst over Lande drager de hvide
Taager udover Midvintertide
i Nattens Dyb med sit Nytaarsgny. —
Da kimer det höjt fra den gamle By,
og Timen er inde
og da skal oprinde
et Nytaar af dæmrende Morgengry.

E. R.

(af Nürnbergerfor. Juleblad).



Glædeligt Nytaar!

I Anledning af Aarskiftet bringes alle Medlemmer af C. U. K. og Læserne af D. f. Sv. en hjertelig Tak for alt godt i det henrundne og de bedste Önsker for det kommende Aar.

Vort lille „Verdensblad“ som nu paabegynder sin 5te Aargang, kan ligesom C. U. K. se tilbage paa en jævn stigende Udvikling i de faa Aars Forløb. Bladets Oplag er nu 1000 Eksp. mod 250 ved Starten. Vi takker alle som har været os behjælpelige med det dermed forbundne Arbejde og forventer, at vi Alle i de kommende Tider i trofast Samarbejde for vor Sag vil give denne Præget af den Enighed og det ubrødelige Sammenhold der altid har været vor Styrke.

De af vore Privatabonnenter som fremtidig ønske Bladet tilsendt, bedes give os Meddelelse, da Tilsendelsen ellers ophører med dette Nr. Ligeledes bedes Anoncerne fornyet. Regninger vil i de nærmeste Dage blive udsendte.

Med skand. Hilsen

Hovedbestyrelsen.

Patriotisme.

„Du önsker kende Livet för Du lägges i din Grav, naa saa prøv det Kammerat og grib din Vandringsstav — — —!“ o. s. v.

Disse smukke Ord maa vist de fleste farende Svende kende. De staa at læse i det Rejsebrev der forhen blev udgivet af „Foreningen f. ber. Haandværkere“ i Köbenhavn.

Men i samme smukke Digt staaar noget længere hen at læse: — — „til Glæde for Dig selv og til Gavn for dit Fag — — —“ o. s. v.

Man ser altsaa, at der er Tale om to Faktorer i Rejsens Udövelse. At lære at „kende Livet“ og samtidig at göre Rejsen „til Gavn for dit Fag.“

Vi ved jo Alle, at den unge Haandværker, der rejser til Udlandet, næsten altid i første Linie tænker sig at blive dygtig i sin Profession derved. Og denne Tanke hos ham er saa meget mere naturlig og forstaaelig, fordi han ledsages af hundreder af Formaninger, baade fra venstre og højere og tilsidst fra den Rejsehaandbog, der trykkes ham i Haanden og er i den første Tid for ham, i hans Modgang derude, hans store Tröster og Raadgiver, Formaninger der kulminerer i dette ene: „Sörg for at blive en dygtig Haandværker!“

Jeg giver denne evige Paamindelse: Sörg for at Du bliver en dygtig Haandværker! min fulde Tilslutning. Ögsaa jeg, Skrivenen af denne Artikel, er Haandværker og tatter tilfulde, hvad for en stor Fordel det maa være for den der er dygtig til sin Gærning. Hvor meget friere en saadan Svend overfor sine Omgivelser kan göre sit Krav paa Respekt gældende.

Hvormeget lettere han har ved at klare sig i Konkurrencen for Erhvervelsen af Midlerne til det daglige Underhold.

Ved enhver Lejlighed foretrækkes han frem for den mindre Dygtige.

Derfor, jo, sörg for at göre Dig dygtig i dit Fag.

Men desværre er det Tilfældet — — — det maa mange indrömmе — — at mangelung Mand henede i Udlandet, ikke alene bliver staaende stille i sin faglige Udvikling, men endog bliver daarligere ved Hövl eller Malerpensel o. s. v. end da han drog ud.

Grundene hertil kan jo være forskellige. Een har absolut ingen Energi; men tror at löse sin Opgave ved Studiet af det tyske Öl f. Eks. En anden har maaske slet ingen Evne, men ser i Udlandet kun et Fristed overfor Arbejdslösheden i Hjemlandene. Men Hovedparten ere sikkert Ofre for den moderne Specificering af Haandværket.

Altsaa! — Dette: — „til Gavn for dit Fag — —“ o. s. v. er i mangfoldige Tilfælde slet ikke mere „Gavn“ end om han var bleven ved de hjemlige Köds gryder.

Men det andet i Digtet, som ovenfor citeret, om at lære at kende Livet, er det da ligesaa svært?

Jeg spørger först: Hvad skal man mene om den Mand, der er nok saa dygtig i sit Fag naar han saa, som man virkelig ofte træffer, er uvidende om de store Tildragelser der sker rundt omkring ham? Jeg mener, det er ikke nok at han ved Besked med de sidste Nyheder Avisen bringer. Men den der forholder sig indifferent overfor de store verdensbevægende Spörgsmaal, som han, som vi Haandens Arbejder, ere saa uhyre interesserede i; Spörgsmaal der diskuteres, i vor Tid, naar og, hvor vi vender os hen, han er intet fuldkommet Menneske; thi han lader andre bestemme Forholdene under hvilke han selv skal leve. Dette er en virkelig Mand uværdig. Den politiske Strid vil blive udfægtet alligevel. Men — — — det er nu min Mening — — Enhver — — — hans sociale Stilling være sig nok saa lav — — — har en Ærepligt at opfylde og det er at tage Del i Arbejdet for at oplyse Verden om, hvad Menneskene tænker og föler, bidrage til at Suppen, om jeg saa maa sige, faar den rette Kulör.

Kulören skal ikke bestemmes af bestemte Interesser fordi Menneskene med modsatte Interesser ikke gider tænke eller ikke har sædelig Modenhed til at skyde sig ind og hævde sin gode Medbestemmelsesret om at ordne Tingenes Tilstand.

Er nu altsaa det Ret, at dette i Udlandet alene hige efter at uddanne sig i faglig Retning; men samtidig — — — visse egoistiske Interesser tilpas — — — at vende hjem, dum, som en Skovl, i politiske Spörgsmaal, for de farende Svende fra det tyvende

Aarhundrede, nedværdigende; saa turde man maaske gaa over til at undersøge, hvad vel Forfatteren af det citerede Digt har ment ved sit: „at lære at kende Livet,“ hvilket altsaa er en Hovedbetingelse for et godt Udbytte af Rejsen for den Rejsende.

Skriveren af disse Linier hörte for kort Tid siden et Foredrag af vor bekendte Landsmand Professor Karl Larsen om: „Kunsten at rejse.“ Heri ironiserede han stærkt over Danskerne Maade at rejse paa.

Naar de saa en Militærparade i Berlin udbrod de straks: „Næ, vore Gardister paa Amalienborg Plads marscherer rigtignok anderledes naturligt!“ fandt at det var upraktisk i Berlin, at Husnumrene vare fortlöbende og ikke som hjemme skiftede med lige Numre paa den ene Side og ulige paa den anden Side Gaden.

Karl Larsen mente — — — med Mark Twain — at til den Slags Folk blev der absolut ikke bestilt Grabmonumenter nok. Han udtalte endvidere, at man i Udlandet ikke skulde optræde som Kritiker; men „med aabne Arme modtage alle de nye Indtryk som det Fremmede byder saa man kan vende hjem som et frit tænkende Menneske.“

Ganske min Mening!

Som Karl Larsen mener, man skal kaste de hjemlige Fordomme overbord, saaledes mener jeg, er den komisk og intet frit Menneske der kun kan se paa det fremmede fra en dansk patriotisk Synsvinkel. Hans Kendskab til Livet er endnu for ringe og han kan ikke rejse hjem uden at kunne röfles for at have forsömt sin Udvikling, der hvor det Fremmede dog byder saa store Chancer — — —

— — — At lære at kende Livet er et flersidet Begreb. Der er utallige Ting til hvilke vi derhjemmefra havde et alt for svagt Begreb.

Gennemgaaende ere vi, uden videre Vrövl, skematisk döbte Evangeliske.

Vi ere opvoksede i en sukkersöd Tro paa vor uovervindelige Tapperhed paa Slagmarken. Altsaa at vi just skulde være bedre end andre Nationer hvad Djærvhed angaar o. s. f.

At blive kureret for disse naive Fordomme kan Rejsen derude bidrage mägtig til. Ja, ved at studere Livets nygterne Forhold, med aabne Arme modtage de mange fremmede Indtryk kan man uddanne sig i aandelig Retning og da profitere et Udbytte af Rejsen.

„D. f. Svend“ söger jo paa bedste Maade at understötte disse Bestræbelser og derfor har jeg ment at turde anmode om Plads i Bladets Spalter for min Artikel, idet jeg haaber at bidrage hertil.

Enten har jeg nu Ret og kan derfor meddele Andre Resultatet af min Sträben efter at lære at kende Livet; eller har jeg Uret —

mere eller mindre — — og Andre kan derved faa Lejlighed til at udtale sig og Interessen hos de farende Svende derved vækkes, hvad Artiklen tilsigter.

Her var det Begrebet „Patriotismus“ jeg ønsker at tage under Behandling.

En af de smukkeste Følelser vel et Meneske kan eje, men samtidig et af de Begreber der mest er i Stand til at omtaage en Hjerne og forhindre denne i at tænke frit og fornuftigt.

Jeg kender to Slags Patriotismus. Den man har i Kraft af sin Fornuft og samtidig den opflaskede, den vi fik „lavet“ i Skolen, der ritualmæssig lærer Barnet om de „store Sejre“, som Tordenskjold, Niels Jul lige ned til Ofaf Rye og Suensen. Om „Heltekonger“ fra den og den Gang. Som det at slaa ihjæl, hvad der ikke er Dansk, er det rette Udtryk for patriotisk Følen.

Det er ikke længe siden, at et Medlem af Folketinget udtalte, at det var paa Tide at rømme op med den gamle Mirakeltro at 50000 Danske let kunde hamle op med dobbelt saa mange Fjender. Og dog, saa utrolig det end for en Fremmed lyder, maa vi vist alle bekende, at netop dette var Opfattelsen, med hvilken vi forlod Skolen.

Blev os ikke fortalt, at vi i 1848 alene havde kløet Tyskerne, hvad Frankrig ikke engang formaaede i 1870. Men hvorledes saa „Kløene“ ud?

Statsunderstøttelse.

Foreningen f. ber. Haandv. i Kjöbenhavn har d. 14. Decbr. til det danske Udenrigsministerium indgivet et Andragende om en Statsunderstøttelse paa 3000 Kr. (Om denne Sum ønskes aarlig, eller kun en Gang for alle fremgaar ikke af Andragendet). I Andragendet motiveres, at der er Trang til, gennem de Skand. Foren. i Udlandet, i arbejdsknappe Tider, at hjælpe unge stræbsomme Haandværkere med lidt Rejsepenge ligesom ogsaa at støtte de som gerne ville besøge Fagskoler og Kursus.

Adgang til ev. Understøttelse faar alle skd. For i Europa og kan kun ydes til *danske* Haandværkere. Beløbet administreres af For. f. ber. Haandv. der aflægger Regnskab til Ministeriet.

Man beregner, at 34 skand. For., deraf 26 som tilhører C. U. K., skal være delagtige i Beløbet, dog skal samtlige Foren. i Udlandet have Krav paa Deltagelse.

Som det vil være vore Medlemmer bekendt, har C. U. K. for Aar og Dag siden, til den danske Rigsdag, indgivet et lignende Andragende om en aarlig Hjælp paa 10000 Kr.

Andragendet henvistes til Udenrigsministeriets Un-

dersøgelse. For os alle er det dog en lille Gaade, hvorlænge det høje Ministerium gransker dette Mysterium, da det nu allerede er 5 Aar, siden det blev betroet med Undersøgelsen. Et rent Afslag vilde dog være at foretrække fremfor denne „Hensytlning“.

Maaske For. f. ber. Haandv.s Andragende vækker halvglemte Minder i Ministeriet. I alt Fald maa der dog vist nu være samlet tilstrækkeligt Materiale i de forløbne Aar, saa dette Andragende, der kommer fra en anset Forening i Indlandet, ikke kommer til at vente saalænge paa et Svar som det der kom fra vor lille beskedne Organisation der den Gang næppe havde traadt sine Börnesko.

Saafernt der skulde falde lidt Penge af, vil C. U. K., selv om det ny Andragende virkelig var en Juleoverraskelse for os, vist intet have derimod, selv om vi gerne havde set C. U. K. saavidt anerkendt, at den blev værdiget et direkte Svar paa sit Andragende, og saa strænge Bureaukrater, at vi af den Grund skulde tage den os beredte Overraskelse ilde op, ere vi dog næppe.

Tværtimod vil selve C. U. K., formelt set, beholde mere frie Tojler og kan ogsaa bedre tage Stilling til hvad dens Medlemmer maatte finde reelt, sandt og godt, end om den ved en direkte Opmærksomhed fra en af de tre skandinaviske Rigers Regeringer fik en Kæde om Halsen og blev fast ansat som Lænkehund.

Vi vil derfor takke de berejste derhjemme fordi de har taget Sagen op. Naar vi faar lidt „Knapper“ fra det Land som de 90% af os kalde Fædreland i den snævrere Betydning er der altid mere Haab om at faa de andre to skandinaviske Lande med.

P. J.

Festberetninger.

Skand. Haandv.-For. i Hamburg fejrede Lørdag d. 25. Novbr. sin 3 aarige Stiftelsesfest med en Aftenunderholdning i Tuttges Etablissement. Festen var besøgt af ca. 200 Personer og forløb til alle Deltageres Tilfredshed og sluttede først Kl. 5 om Morgenen. Som et Bevis for den Anseelse og Sympati Foreningen nyder efter sin korte Virksomhed nævnes de Lykönskninger som strømmede ind fra fhv. Medlemmer saavel som fra Skand. For. i Udlandet, ja selv fra det fjerne Vesten indløb en Lykönskning. Den danske Konsul var indbudt og lod sig repræsentere gennem Vicekonsulen og kort før Jul indløb saa en lille Julegave i Form af 20 Mark. (Dette er den første Anerkendelse. Red. Anm.) Foreningen udtaler en Tak for alle disse Sympatibeviser.

Flere Foreningssekretærer har indsendt Beretning om Julefesterne. Da de omtrent alle ere fejrede paa samme Maade, mener vi at kunne spare vore Læsere for den evige Gentagelse, af hvad der blev spist og drukket paa hvert Sted og hvorledes det smagte. Vi noterer derfor kun, at i Lausanne spenderede Fore-

ningens elskværdige Vært og Kasserer, Hr. H. Müller hele Bispisningen. I Leipzig og Stuttgart var der foruden Spisningen tillige Juletræ og det sidste Sted fik hver Deltager en Julegave i Form af en Pose med forskellige gode Sager. I Wiesbaden overrakte Foreningens Kasserer og Æresmedlem, Hr. Snedker Lyneborg et Diplom med Tak for hans Virksomhed i Foreningens Tjeneste. Vor lille Forening i Genf havde 5 Tilrejsende at beværte. Skaaltaler, Sange og anden Underholdning bidrog overalt til at holde Feststemningen paa værdig Højde med Aftenens Betydning.

Emblemet.

Ved den nu afsluttede Afstemning over Emblemerne faldt 123 Stemmer paa Nr. 2 og 203 St. paa Nr. 3. Det sidste er saaledes efter 4de Gang at have været i »Ilden« gaaet ud som det der skal være Skandinavernes ydre Kendemærke i kommende Tider og anmodes de Foreninger som endnu ikke har indsendt Bestilling, at gøre dette i nær Fremtid saa vi nogenlunde faar en Oversigt over hvormange vi kan lade lave. —

(Af C. U. K.s 27 Foreninger har 17 deltaget i Afstemningen. 3 Foreninger har nægtet at deltage og 7 Foreninger har intet Resultat indsendt).

Paa H. B.s V.:

P. Jørgensen.

Vore Juleaviser.

Vi har modtaget Juleblade fra de Skand. For. i Köln, Düsseldorf, Frankfurt, Hamburg, Nürnberg, Paris og Zürich. Saafremt andre Foren. har udgivet Juleblade udbedes et Eksp. da vi agte at omtale disse her i Bladet saavidt Pladsen tillader. *Red.*

De danske Blikkenslagere i Udlandet!

Kolleger som ikkø har modtaget vor Resolution, bedes indsende Meddelelse herom hurtigst muligt. — Resolutionen vil da straks blive afsendt.

Med koll. Hilsen

Dansk Blikkenslager-Club i Zürich,

F. H. Raith,

Weitegasse 11, Zürich I.

Brevkasse.

Zürich: Kort til Chr. Andreasen, Maskinarb. J. Johansen, og Smed C. Henriksen. Breve til A. Hansen og Harald Top.

Düsseldorf: Brev til Frisør M. Østergaard.

St. Gallen: Breve og Kort til Murer Axel Madsen, Maskinarb. Beck og Maler Viktor Rasmussen.

Genf: Brev til Tømrer O. Hansen.

Efterlysninger.

Blikkenslager J. Sørensen fra Viborg bedes opg. Adresse til Snedker H. P. Hansen, Sk. Haandvoren. Berlin.

No. 1252 K. Kruse, Snedker, f. i København den 1. 7. 85, bedes opg. sin Adr. til Forretningsføreren.

★ ★ ★ ANNONCER ★ ★ ★

KJÖBENHAVN.

Foreningen for berejste Haandværkere har sit Lokale hos Mygind, Linnesgade 25. Møde hver Torsdag. — Alle hjemvendte Landsmænd ere velkomne.

Kollektivannoncer.

Foreningslokaler.

Basel: Rest. *Sängerhalle*, Rheingasse 43.
Bern: Rest. *Lötschberg*, Aarbergergasse 43.
Bremen: Rest. *Diercks*, Ecke Wester- u. Brautstr.
Dresden: Rest. *Gänsedieb*, Viktoriastr. 30.
Düsseldorf: Rest. z. *dicken Jean*, Ecke Jahn- und Fürstenwallstrasse
Frankfurt a. M.: Rest. z. *Lützow-Eck*, Lützow- u. Yorkstr.
Hamburg: Rest. *Hertmann*, Gr. Neumarkt.
Harburg: Rest. z. *Lüssenhopp*, Erste Bergstr. 7.
Köln: Rest. z. *Henne*, Ehrenstrasse 60—62.
Leipzig: Rest. *Sauerbier*, Ecke Lange- u. Kohlgartensstr.
Mainz a. Rh.: Rest. *Tribunal*, Clarastrasse 3.
Mannheim: Rest. z. *Erbprinzen*, O 5.
Schaffhausen: Rest. *Sternen*, Webergasse 38.
St. Gallen: Rest. *Frick*, Linsebühlstr. 45.
Stuttgart: Rest. z. *Blumenau*, Ludwigstr. Nr. 28.
München: Rest. *Walhalla*, Ecke Augusten- u. Briennersstr.
Nürnberg: Rest. *Veit Stoss*, Egidienplatz 24.
Vegesack: *Zum guten Schoppen*, Sedansplatz 7.
Wiesbaden: Rest. z. *eisernen Kanzler*, Ecke Bertramstrasse u. Bismarckring.
Zürich: Rest. *Rothaus*, Marktgasse.

Samlingslokaler.

Berlin: Rest. *A. Martin*, Alte Jakobstr. 103 a.

Herberger.

Mainz: Gasth. *Tribunal*, Clarastr. 3.
Mannheim: Gasthaus z. *Goldenen Adler*, Marktplatz.
 Herberge og Samlingssted for Skand. Danske Blade.
Schaffhausen: Gasth. *Sternen*, G. Bryner, Weberg. 38.

Redaktion og Ekspedition:

P. Jørgensen, Hauptstrasse 12,

Kreuzlingen (Schweiz).

Adr. f. Tyskland: Postlagernd **Konstanz**.

Druck von J. H. Welti, Kreuzlingen.



DEN FARENDE SVEND



Organ for Skandinaver i Udlandet.

Udgivet af de centraliserede Skandinaviske Foreninger.

N^o 2.

Lördag den 20. Januar 1906.

V. Aargang.

Patriotisme.

I det Store og Hele taget blev de danske Tropper trængte op mod Nord, højere og højere medens Fredericia blev indesluttet og kun »paa Ruslands Bud maatte han (den tyske Overgeneral) trække sig tilbage over Kongeaaen« og undlade at indrive en Brandskat paa 8 Mill. Kr.

Ved Fredericia leveredes saa Slaget der altid faar Højpatrioters Hjærter i Brand.

Ogsaa jeg er forsaavidt tilfreds med Resultatet, som det beviser, at den Nation til hvilken jeg hører, ikke behøver at lade sig skamme ud hvad Daadskraft angaar; men hvormange betænker at der stod 19,000 Danske mod 16,000 Tyskere?

Altsaa, her var ikke nogen Stormagt overfor et lille Land.

Ligeledes i Slaget ved Isted var dog Danskerhæren større end Fjendens.

Hvorfor »mistvivlede da Prøjserne dengang om at kunne kue Danmark?»

Svaret lærte vi i Skolen intet om. Nej, i 48 havde de tyske Tropper tilstrækkeligt at gøre med den »indre Fjende« hos dem selv. Overalt gærede det hos dem selv og Berlin voldte for saa vidt Bryderier, som en anden Faktor der, nødede den tyske Hær til at kæmpe mod selve denne By og maatte derfor lade Fredericia Fæstning være, hvad den var.

Hvorfor beherskede Danmark Søen overfor Tyskland i 48 og 64? Fordi Tysklands Flaade dengang var lidet værd og den danske underlegen.

Jeg skriver dette for engang at sige, hvad ellers saa sjælden bliver sagt. Thi, for at tjene visse egoistiske Interesser, indsæbes Generation efter Generation med denne Snak, for naar det gaar om igen da at møde som en tilberedt Ret Mad — — — — — for Fjendens Kanoner

Og dog elsker jeg mit Fædreland. Jeg elsker den Plet hvor min Vugge stod. Jeg elsker Skoven og Søen, de grønne Marker og Fuglenes Kvidder om Sommeren under vor danske Sol og jeg føler at ogsaa jeg vilde have noget at stride for, jeg vilde med Længsel stræbe tilbage mod Hjemmet — — — — — dersom Hjemmet var et virkeligt Hjem.

Ved Hjemmet forstaar vi det beskyttende Tag under hvilket vi føler os hjemme, fri for Sorgen for hvorfra vi i Morgen skal faa noget at spise, hvor den ledende Aand sørger for at ingen af Familiens Medlemmer, Hjemmets Beboere, forurettes, hvor vi føler at vi ere til og at der tages Hensyn til hver især.

Vort Födeland er for Flertallet af dets Beboere slet intet Hjemsted, der byder ham stort ud over Retten til at nyde Synet af Værdierne som Jorden frembringer. Hvormange af vi farende Svende kan sige, at vi af Moderjorden ejer saa meget som det, hvorpaa vi kan dreje os paa Hælen? Er det ikke for os — — som for mangfoldige Andre — vor Udsigt til saa længe vi lever, kun at trælle for Andre? Med Nöd skrabte det sammen i den gode Tid der da straks forspises naar den daarlige Tid — — — Arbejdsløsheden — kommer. Hvormange ere ikke paa Rejsen derude, blot fordi der i Hjemlandet ikke var tilstrækkeligt for dem at gøre, ikke blev taget det Hensyn til dem, som de, som Medlemmer af den store Familie, kan gøre Krav paa.

Hvormange ere ikke de, der, naar Skæbnen er dem haard, naar de under Arbejdet bliver slaaet til Invalid, da for Resten af Livet kan gaa for Lud og kold Vand og leve af andres Medlidenhed eller indlogere sig paa Fattigaarden, trods det Konsekvensen af Pligten til at ofre Liv og Blod for Fædrelandet er en betrygget Tilværelse saavel i sunde som syge Dage. —

Jeg har søgt at lære at »kende Livet« og jeg saa at der i Udlandet öves den samme Uret som hjemme. Krig paa Krig er opført saavel derude som hjemme. Og hvad var Lönnen? Den der sled og slæbte for Udkommet för Krigen, vandrede efter Blodorgierne tilbage i det økonomiske Slaveri. Det har hidtil stedse været Resultatet. Se engang paa Boerkrigen!

Hvad har nu de tilbagesendte engelske Soldater, der undgik det dræbende Bly? Som för Krigen kan de som Arbejdsløse slide Asphalten i de store Byer, medens Andre falder over Byttet, Guldminerne, dernede. Ikke engang anvender man dem for en god Lön i Minerne. Nej, gaa hjem, for Kineserne ere

billigere. Og kom da og sig mig hvad Fordelen er for de arme Russere og Japanere (jeg mener naturligvis dem der lever fra Haanden og i Munden) nu bagefter?

Man vil indvende, at Danmark — og Danmark omtaler jeg her kun som et Eksempel — ikke begiver sig i nogen Æventyrkrig. Dette er vel ganske rigtig; thi dette vilde jo den Dummeste finde for dumt. Men man taler dog stedse om Eventualiteter. Man tænker at holde en Fjende — og her kan kun regnes med Stormagter — fra Halsen og dertil skal Københavns Fæstning særlig bidrage.

Man er for stædig til at vilde tage ved Lære af Port Arthurhistorien.

Verdenspolitiken, som den spilles nu til Dags, viser os imidlertid at Magternes Rivalitet er det lille Lands bedste Værn.

Thi hvorfor jager de »kristne« Stormagter ikke de barbariske Tyskere væk fra Bosporus f. Eks.? Fordi den ene ikke under den anden »Benet«.

Dersom Tyskland turde; vilde der da være Tvivl om at det bemægtigede sig Københavns Fæstning for derved, ved samtidig at besætte Bælternes Kyster, at kunne diktere Rusland og England Betingelsen for at kunne komme igennem de danske Farvande. Kom ikke med den Snak at der for os var noget at gøre derimod. Nej, de Andre skulde nok melde sig.

Engang — — det er længe sig — — da Danmark spillede en Rolle i Politiken var der dog Skin af Ret ved at pansre Skibe og udanne Soldater o. s. v.

Den Gang var der hist og her Chancer for Sejr i Krigen og vore Forfædre der dengang, besjælet af en falsk Idealisme, kæmpede for det danske Navn med Mod og Tapperhed, skal ikke nedværdiges. I vore Dage løber mange rundt med den Ide, at han, som Mand har at vise sig Forfædrene værdig og frygter at blive kaldt en Usling, dersom han vægrer sig ved at gaa i Krig selv om hans Fornuft maatte sige ham noget Andet.

Jeg læste for nogen Tid siden om en Officer, der følte for humant til at ville deltage i en Duel. Han blev foragtet af sine Kollæger, der vel mente at han frygtede for Duellen. Og saaledes ogsaa den Værnepligtige fra Nutiden. Føler han Civilisationens og Menneskehedens Bud tale til sig mere end tidligere, mere dyriske Menneskeslægter, saa udmøntes dette paa Fejghedens Regning. Og saaledes holder den ene Justits over den anden til Skade for Alle.

Nej, udmærket godt kan man vise sig som en Mand og sine Forfædre værdig uden at ville slaa og slaes ihjæl.

Naar mit Födeland er saaledes i sit Væsen, at jeg kan føle mig hjemme og føle mig be-

trygget; thi Landet er rigt nok og Arbejde vilde være tilstrækkeligt om Kapitalerne ikke sad paa faa Hænder, men blev gjort nyttebringende ved Bearbejdelsen af den Jord, der nu ligger öde hen og ved Opførelsen af sunde Boliger for Folket og Indretning af Institutioner der havde til Opgave at læge de Saar som Livet giver, da vil jeg føle det som min Ærepligt at staa inde for Bevarelsen af mit Födelands Frihed og Uafhængighed og ofre, hvad der kræves af mig herfor.

Men, som det nu er, hvor jeg ingen Ret mere har der end i Tyskland f. Eks. vil jeg godvillig ikke give en Öre hen for Dit eller Dat og vil ikke gøre mig mindste Skrupel ved, naar vore eneraadende Diplomater have fremkaldt Konflikt og Krig, at blive hvor jeg er i Stedet for at slaas *pour rien*.

Uden Ret ingen Pligt!

Jeg ved mig overensstemmende i dette Spørgsmaal med mangfoldige færende Svende, hvem Livet derude har lært at ikke de slemme Tyskere, men Trykket fra oven er en fædrelandssindet Danskers værste Fjende.

Ferd. Nielsen.



Foreningsmeddelelser.



Berlin.

Lördag d. 13. Januar afholdt Skand. Haandværk Berlin sin ordin. Generalforsamling. Kassererens og Bibliothekarens Regnskaber godkendtes. Herefter foretoges Valg af følgende Bestyrelse. Formand: V. Jensen, Bogbinder, Kbhvn. (gv.) Kasserer: G. Ewald, Bogbinder, Zittau. Sekretær: S. Sørensen, Snedker, Aalborg (gv.) Lokalinspektör: J. M. Jepsen, Snedker, Varde. Suppleant: Nelson, Tapetserer, Sverrig. Revisor: Magnussen, Blikkenslager, Svendborg, og J. Kaalund, Karetmager, Aarhus.

Det vedtoges at føre Kontrol med Fagforeningsbøgerne; saaledes at ethvert mindst 1 Gang hveranden Maaned skal lade sin Fagforeningsbog kontrollere.

Paa Grund af Bortrejse foretoges Suppleringsvalg til Kontroludvalget. Dette bestaar af: A. Jørgensen, V. Jensen, G. Ewald, H. Johnsen og N. Chr. Nissen. En Tak for de os tilsendte Juleaviser, beklager at vi ikke kunde gøre Gengæld da vi i Aar ikke har lavet nogen Juleavis.

Kassereren udbetaler Understøttelse fra 7—8 Aften, Söndag fra 12—1, hos A. Martin, Alte Jakobstr. 103 a.

Med skand. Hilsen

S. Sørensen, Sekretær.

* * *

Bern.

Skand. For. Heimdal afholdt ord. Generalforsamling 13. Jan. Regnskabet blev fremlagt og godkendt. Af Kassererens Beretning fremgik, at Foreningen i pekunar Henseende var i Fremgang, medens det med Sorg maa konstateres, at Medlemstallet er i stadig Aftagende. Saaledes rejste i forrige 4 og i kommende

Uge 8 Medlemmer. Tilbage bliver kun 4 Mand saa vi kom hurtigt over Bestyrelsesvalget. Til Kasserer genvalgtes J. M. Petersen, Bogbinder, Aarhus; medens de øvrige Poster overtages af R. Hansen, Blikkenslg., Nakskov. Vi takker for de tilsendte Juleaviser, ligeledes modtog vi som sædvanlig til Julen en Pakke Bøger fra vort Æresmedlem Lærer Nielsen, Rørth Elle.

Med Naverhilsen

R. Hansen, Sekretær.

Cöln.

Herv. Skand. For. afholdt Lørdag d. 6. Jan. ord. Generalforsamling. Efter Regnskabet's Godkendelse valgtes følgende Bestyrelse. Formand: R. Bertelsen, Maskinarbejder, Kbhvn. (gv.) Næstform. og Sekretær: E. Kryger, Helsingör (gv.) Kasserer: Chr. Jensen, Metaltrykker, Kbhvn. (gv.) Bibliotekar: Aage Hansen, Maler, Kbhvn. Lokalinspektör: A. Knudsen, Kobbersmed, Aarhus. Suppleant: M. Thorsen, Maler, Kbhvn. Revisor: Th. Petersen, Commis, Frederikshavn.

Fra og med Lørdag den 20. Januar er Lokalet flyttet til *An der Rechtsschule, Restaurant z. Salzrumpchen*.

Paa For. Vegne:

E. Krüger, Sekretær.

Dresden.

Søndag d. 31. Decbr. samledes vi tidligt paa Aftenen og skred derfor straks til Generalforsamlingen. Efter at Bestyrelsen havde afgivet deres Beretning, gik man til Valg af den ny Bestyrelse. Formand: G. F. V. Eriksen, Herskabstjener, Næstved (gv.) Næstform.: M. Petersen, Gravör, Aarhus. Kasserer: Hengst, Musiker, Helsingör. Bibliotekar: Jokumsen, Skomager, Nibe (gv.) Sekretær: M. Nielsen, Gartner, Assens. Revisor: K. Jensen, Gartner, Kbhvn. (gv.).

Herefter toge vi fat paa den mere gemytlige Del. Et Fad Öl og senere Punschen paa det veldækkede Bord i Forbindelse med en Række Skaaler og Lovtaler underholdt os til hen ved 5 Tiden. Vi ere ellers ikke saa tørstige her i Dresden; men paa Grund af vor mangeaarige Kasserers Afrejse maatte vi jo slukke Sorgen ved Afskeden. Med skand. Hilsen

M. Nielsen, Sekretær.

Düsseldorf.

Lørdag d. 13. Jan. Generalforsamling. Regnskabet oplæstes og godkendtes. Til Bestyrelse valgtes — Formand: P. M. Paulsen, Murer, Middelfart. Næstf. og Sekretær: J. P. Petersen, Tömrer, Silkeborg. Kasserer: J. Rasmussen, Maler, Skive. Bibliotekar: M. Clement, Maler, Middelfart. Lokalinspektör: P. Olsen, Tömrer, København. Suppleanter: L. Hansen, Tömrer, Korsör, og C. Nielsen, Tömrer, Sorö.

Julen fejredes paa sædvanlig Vis og Foreningen blev meget overrasket ved fra Hr. Konsul Müller at faa tilsendt 25 Mark som Julegave.

Det besluttedes at afholde et Carneval Lørdag d. 27. Januar. Med skand. Hilsen

J. P. Petersen, Sekretær.

Frankfurt.

Nord. For. Frankfurt a. M. Den herv. Afdeling afholdt Lørdag 7. ds. sin ordinære Generalforsamling.

Til Bestyrelse valgtes følgende: Formand: J. Sörensen, Tömrer, Möen. Næstformand: H. O. Hansen, Gartner, Bröndum. Kasserer: O. Carlsen, Snedker, Aarhus. Sekretær: H. C. Hansen, Maskinarbejder, Helsingör. Bibliotekar: J. Johansen, Bogbinder, Varde. Lokalinspektör: A. Petersen, Bogbinder, Aarhus. Suppleanter: E. Petersen, Bogbinder, Aarhus, og K. Rasmussen, Tapetserer, Odder. Revisorer: C. Madsen, Maskinarb., Köbenhavn, og H. Hagemann, Blikkenslg., Kbhvn. Humpelmester: J. Mikkelsen, Bödker, Aarhus.

Genf.

Lørdag d. 6. Jan. afholdt herværende Foren. sin Generalforsamling. Valgt blev følgende Bestyrelse — Formand: Joh. Probst, Odense. Kasserer: L. Olsen, Helsingör. Revisorer: Chr. Fromholdt, Aarhus, og J. Hansen, Ribe.

Kassererens Adr.: L. Olsen, b. Herzog, Rue Kleberg Nr. 27 IV, træffes fra 8—9 Aften.

Med skand. Hilsen Joh. Probst.

Hamburg.

Foreningen afholdt Lørdag d. 6. Jan. sin ordinære Generalforsamling. Til Bestyrelsen valgtes: Formand: M. Rasmussen, Snedker, Hörning. Næstformand: V. Pedersen, Snedker, Skelskör. Kasserer: H. Nielsen, Blikkenslager, Næstved (gv.) Bibliotekar: Hansen, Murer, Skovshöjrup. Sekretær: K. Christens, Murer, Næstved. Suppleanter: P. Rasmussen, Murer, Næstved (gv.) og C. Henriksen, Murer, Holbæk (gv.) Revisorer: V. Jensen, Murer, Aarhus, og R. Christensen, Murer. Rejseunderstöttelse udbetales af Kasserer H. Nielsen, Bellealliancestr. 34, 3. Sal. t. v. fra 6—7 Aften.

Med skand. Hilsen!

K. Christens, Sekretær.

Lausanne.

Lørdag den 6. Jan. ord. Generalforsamling. Til Bestyrelse valgtes — Formand: N. Dahl, Tömrer, Fredericia. Næstform. og Sekretær: Jac. Jensen, Tömrer, Karrebæksminde. Kasserer: H. Müller, Restauratör, Payerne (gv.) Bibliotekar: V. Jörgensen, Skrædder, Nakskov. Snppleant: H. Jensen, Tömrer, Fanö. Revisorer: V. Grönsund, Skomager, og J. Jörgensen, Maler.

Af Protokollen og Regnskabet's Fremlæggelse viser det sig, at vor lille Forening gör gode Fremskridt. Kassebeholdningen er i sidste Kvarter steget fra 1 Fr. til 30 Fr. og ved Foraarets Komme haaber vi ogsaa at Medlemstallet vil foröges. Med skand. Hilsen

Jac. Jensen, Sekretær.

Mannheim.

Lørdag den 13. Jan. afholdt Foreningen sin ord. Generalforsamling, hvor vi efter at Regnskabet og Protokollen vare fremlagte, valgte følgende Bestyrelse — Formand: C. Christensen, Maskinarbejder, Köbenhavn. Næstformand: Chr. Hansen, Klejnsmed, Aarhus. Kasserer: V. Hardenberg, Bogbinder, Viborg. Sekretær: E. Lumholz, Maskinarb., Kbhvn. Bibliotekar: F. Möller, Snedker, Faaborg. Revisorer: V. Möller, Snedker, Svendborg, og J. Andreasen, Hövler, Frederikshald.

Understöttelsen udbetales hver Aften fra 7½—8½ i Hulen.

Med skand. Hilsen

Einar Lumholz, Sekretær.

München.

Lördagen d. 13. Jan. afholdt herv. Skand. For. sin ord. Generalforsamling, hvor følgende Bestyrelse valgtes — Formand: H. Linden, Snedker, Malmö. Næstformand: Carl Björklund, Snedker, Upsala (gv.) Kasserer: J. Magnussen, Forgylde, Kbh. (gv.) Sekretær: H. Andersen, Maler, Kildebrønde. Bibliotekar: Holt Sørensen, Snedker, Hjørring. Lokalinspektør: Chr. Jørgensen, Maler, Aalborg. Suppleanter: Volmer Sørensen, Maler, Kbhvn., og Chr. Jørgensen, Former, Odense.

Med skand. Hilsen

Herman Andersen, Sekretær.

Stuttgart.

Lördag den 6. Jan. afholdt herv. Skand. For. sin ord. Generalforsamling. Efter Regnskabets Godkendelse valgtes følgende Bestyrelse — Formand: H. Lorenzen, Bogbinder, Kolding. Næstform.: M. Sørensen, Skrædder, Hammel. Kasserer: Th. Nielsen, Snedker, Thisted (gv.) Sekretær: Martin Madsen, Maler, Kolding (gv.) Lokalinspektør og Bibliotekar: Th. Hansen, Maler, Kolding (gv.) Suppleant: Freitag, Instrumentmager, Kbhvn. Revisor: J. Petersen, Farver, Lintrup (gv.)

Med skand. Hilsen

Martin Madsen, Sekretær.

Basel.

Lördag den 13. Jan. afholdt herv. Skand. For. sin ord. Generalforsamling. Efter Regnskabets Godkendelse valgtes til Bestyrelse — Formand: J. Madsen, Skomager, Aarhus. Kasserer: J. Jørgensen, Skrædder, Horsens. Næstform.: Jørgen Rasmussen, Blikkenslgr., Rødby. Sekretær: Viggo Andersen, Snedker, Viborg. Bibliothekar: J. Rasmussen, Bogbinder, Aarhus

En hjertelig Tak til de forskellige Foreninger for de tilsendte Juleaviser. Da vi manglede de nødvendige Kræfter, har vi ikke kunnet gøre Gengæld.

Med skand. Hilsen

Viggo Andersen, Sekretær.

Fra Hovedkassereren.

Alle Afdelingskasserere som endnu ikke har sendt Regnskab for Decbr., bedes ufortøvet indsende det, saa det er mig i Hænde inden denne Maanedes Udløb.

V. Riisfeldt,

Meisenstrasse 12 II,

Lachen-ST. GALLEN.

Emblemet.

Hovedbestyrelsen har fastsat Salgsprisen til 1 Mk. = 1,25 Fr. p. Styk. Afdelingerne erholde 20 % Rabat som tilfalde Lokalkasserne. Et lille Parti er færdigt og vil i denne Uge blive tilsendt de Foren. som har gjort Bestilling. 1 Eksp. som Prøve kan hver Afd. faa tilsendt naar man henvender sig til Forretningsføreren.

Efterlysninger.

E. Lundal, Bogholder, Stockholm, og *P. Pihl*, Maler, Kbhvn., opfordres til at opgive deres Adresser til Skand. For. Zürich, inden fjorten Dages Forløb.

V. Christensen, Snedker, Slagelse, bedes opgive sin Adresse til Skand. For. München.

Nr. 1537B *Peter Andersen*, Skødstrup, bedes opgive sin Adr. til Skand. For. Basel.

Snedker *Viktor Petersen*, Skjelskør, bedes opgive sin Adr. til Skrædder *V. Rasmussen*, Sk. For. Wiesbaden.

Brevkasse.

München: Brev til Skrædder *Th. Nielsen* fra *Nielsen, Frölunde, pr. Korsör.*

Hamburg: 2 Breve til *P. L. Petersen*. 1 Brev til *V. Hallas* og 1 Medlemsbog til *V. Gross.*

Til *Fr. A. i Darmstadt*: Sangbogen faaes hos *J. Spetzler*, Augustinergasse 19, Zürich I.



ANNONCER



KJÖBENHAVN.

Foreningen for berejste Haandværkere har sit Lokale hos *Mygind, Lingesgade 25*. Møde hver Torsdag. — Alle hjemvendte Landsmænd ere velkomne.

Kollektivannoncer.

Foreningslokaler.

Basel: Rest. *Sängerhalle*, Rheingasse 43.
Bern: Rest. *Lötschberg*, Aarberggasse 43.
Bremen: Rest. *Diercks*, Ecke Wester- u. Brautstr.
Dresden: Rest. *Gänsedieb*, Viktoriastr. 30.
Düsseldorf: Rest. z. *dicken Jean*, Ecke Jahn- und Fürstenwallstrasse.
Frankfurt a. M.: Rest. z. *Lützow-Eck*, Lützow- u. Yorkstr.
Hamburg: Rest. *Hertmann*, Gr. Neumarkt.
Harburg: Rest. z. *Lüssenhopp*, Erste Bergstr. 7.
Köln: Rest. z. *Henne*, Ehrenstrasse 60—62.
Leipzig: Rest. *Sauerbier*, Ecke Lange- u. Kohlgrabenstr.
Mainz a. Rh.: Rest. *Tribunal*, Clarastrasse 3.
Mannheim: Rest. z. *Erbprinzen*, O 5.
Schaffhausen: Rest. *Sternen*, Webergasse 38.
St. Gallen: Rest. *Frick*, Linsebhülstr. 45.
Stuttgart: Rest. z. *Blumenau*, Ludwigstr. Nr. 28.
München: Rest. *Walhalla*, Ecke Augusten- u. Briennestr.
Nürnberg: Rest. *Veit Stoss*, Egidienplatz 24.
Vegesack: Zum guten Schoppen, Sedansplatz 7.
Wiesbaden: Rest. z. *eisernen Kanzler*, Ecke Bertramstrasse u. Bismarckring.
Zürich: Rest. *Rothaus*, Marktasse.

Samlingslokaler.

Berlin: Rest. *A. Martin*, Alte Jakobstr. 103 a.

Herberger.

Mainz: Gasth. *Tribunal*, Clarastr. 3.
Mannheim: Gasthaus z. *Goldenen Adler*, Marktplatz.
 Herberge og Samlingssted for Skand. Danske Blade.
Schaffhausen: Gasth. *Sternen*, G. Bryner, Weberg. 38.

Redaktion og Ekspedition:

P. Jørgensen, Hauptstrasse 12,

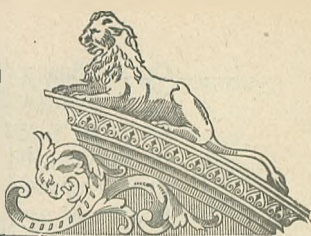
Kreuzlingen (Schweiz).

Adr. f. Tyskland: Postlagernd **Konstanz**.

Druck von *J. H. Welti*, Kreuzlingen.



DEN FARENDE SVEND



Organ for Skandinaver i Udlandet.

Udgivet af de centraliserede Skandinaviske Foreninger.

N^o 3.

Lördag den 3. Februar 1906.

V. Aargang.

† Kong Kristian d. 9de.

Af Dagspressen vil D. f. Sv.s Læsere have erfaret, at Kong Kristian d. 9de i Mandags er afgaaet ved Döden i en Alder af 88 Aar. Det skal ikke være vor Opgave her i Bladet at møde med en Nekrolog af den afdöde Monark. Dagblade og Ugeblade hjemme og ude har i disse Dage sikkert besörget dette Arbejde i en saadan Grad, at vort Blad med sin knapt tilmaalte Plads ikke vilde kunne holde Trit. Naar vi alligevel mindes den Afdöde her i Bladet, er det nærmest for at minde om det noble Sindelag han som Privatmand udviste overfor de farende danske Svende der, naar han opholdt sig i Udlandet, af og til krydsede hans Vej.

Som bekendt foretog den Afdöde hvert Aar en Rekreatjonsrejse til Wiesbaden og de fattige Svende der tilfældigvis i denne Tid aflagde Wiesbaden et Besög og henvendte sig til ham, fik baade en lille Audiens og et 10-Kronerstykke. Senere da dette blev for tri-vielt, efterhaanden som Aarene tog paa den gamle Konge, lod han en af sit Personale udbetale Pengene mod Kvittering og det skal siges til den Afdödes Ros, at der aldrig gik nogen stor Undersögelse af Vedkommendes Person og Forhold forud for Udbetalingen. Blot Vedkommende legitimerede sig som Dansker.

Efter at vor Afdeling i Wiesbaden er bleven stiftet, har den aarligt modtaget 100 Kroner til sin Lokalkasse af Kongens Privatfond. Ligeledes har han bl. a. ogsaa for et Par Aar siden skänket Nürnbergerforeningen 100 Kr. Man vil maaske nok sige, at med en aarlig Civilliste paa 1 Mill. Kr. er det en let Sag at spille godgörende; men paa den anden Side er der Foreninger i Hjemlandet nok som ligeledes understöttes med aarlige Gaver og dernæst har den Afdöde jo fordetmeste opholdt sig som Privatmand og af Sundhedshensyn her i Udlandet, saa det i høj Grad vidner om hans Noblesse overfor de rejsende Haandværkssvende; naar han baade »dog en Sladder af med dem« og gav dem lidt Mönt paa Lommen ved deres Bortgang.

Af den Grund vil Kong Kristian d. 9des Minde sikkert leve i mange Aar i vor Kreds.

Juleaviserne.

Vi har fra de forskellige Foreninger faaet tilsendt en imod de foregaaende Aar temmelig stor Mængde af Juleblade. Medens adskillige af disse, hverken i Udstyr eller Tekst hæver sig over det rent lokale og pligtskyldigst afleverer sine Brandere til højre og venstre blandt Medlemmerne, saa har dog andre bragt smaa Perler af Vid og Lune paa vore Navers beskedne Julebord og fortjener dertor at fremhæves her i Bladet til Opmuntring for kommende Tider.

Et lille, men i Udstyret af de fineste, Juleblade har Nürnbergerforeningen udgivet; men den væsenligste Del af Æren herfra tilkommer rigtignok ogsaa en Fagmand, Hr. Litograf Bie. Paa Højde med dette kommer Bladene fra Paris, Zürich og Cöln. Hvad Teksten angaar, mener vi i tidligere Juleblade fundet Ting af mere lödig Værdi; dog findes der i Aar mange smukke Ting som viser at adskillige »Naver« ejer æsthetisk Sans og formaar at forme Ordene i ganske velklingende Rim selv om de ofte synes lidt »laante«. Naa det er jo ogsaa alt kun Dilletantarbejde som ikke stilles frem til Bedømmelse som »Literatur«. Hjemmet og Julen vies som Regel den første Plads i Bladene, thi:

— Tanken har Vinger den söger sit Hjem
Langt borte ved nordiske Strande
Og den bringer Bud fra den farende Svend
Om hans Jul i de fremmede Lande.

skriver Howalt i Münchenerforeningens Blad, og Zinglensen (Frankfurt) synger i samme Aand:

Vi drage omkring
i Verdens forskellige Egne.
Vi se mange Ting;
men hvad er det hele at regne
mod Landet deroppe, hvor Lyset vi saa,
hvor Lövet det grønnes og Lærkerne slaa,
hvor Pigen er trofast og Svenden er kæk
hvor Maanen sig spejler i Sø og i Bæk

Vi elske vort Land

Og hvorhen i Verden vi drage,
 Vi ej glemme det kan,
 Og atter vi vende tilbage,
 til Norden, det skønne, med Sø og med Skov,
 hvor Fuglene kvidre og synge dets Lov.
 Enhver af os tænker med Glæde derhen.
 Hurra! for vort Land og den farende Svend. —

— Den farende Svend. — Ja ogsaa han
 betænkes paa forskellig Vis i Bladene. I Zü-
 richerbladet fremstilles i 10 Tegninger »Navens
 Udvikling fra det 10de Aarhundrede«, med en
 brynjeklædt Kæmpe, til den blaserte unge
 Mand med Paletot og 3 Etagers Flipper i Aar
 1900 der enda overtræffes af en »Auto-Nav«
 i Aaret 2000 og en Nav per Flyvemaskine
 Anno 2500. — I Wiesbadens Juleblad skriver
 A. Frandsen om den farende Svend:

Ud han rejser,
 Stolt han knejser,
 Intet høje kan hans Mod.
 Thi han tænker
 Ingen Lænker,
 Endnu spærrer for hans Fod.
 Under Friheds røde Fane
 Vil han frem paa Kundskabs Bane
 Thi han er en Nordens Søn. — — —

I Julebladet fra Paris skildres i Billeder og
 Ord Navens Udvikling fra da »han til Ham-
 borg med Firetoget kom« som ung Gut med
 alle Lommer og Hænder fulde af Klæder og
 Födevarer, indtil han som moden Mand »fra
 London tilbage mod Hjemmet vender«. I
 samme Blad findes endvidere foranstaaende
 Digt af U. B. (Uffe Beck) der søger at klare
 Spørgsmaalet »Hvad er en Nav?«

Af de hjemlige Forhold har Norges Konge-
 valg inspireret Naver saavel i Zürich som Paris
 til nogle satyriske Tegninger. I Züricherbladet
 ses Kong Haakon paa Norges Trone med en
 Ölflaske som Scepter og en Sparebøsse som
 Rigsæble, medens Pariserbladet viser den
 norske Löve der d. 7 Juni knejsede i mæje-
 stættisk Stolthed har afkastet Kronen og den
 25. Novbr. da den atter er under Kronen og
 behængt med Ordener langt ud ad Halen med
 et diplomatisk Kniks sætter et vist diplomatisk
 Grin op. Et Par fortræffeligt udførte Tegninger.

Af mere lokale Ting skal vi kun fremhæve
 de overmaade fint tegnede Karikaturer i Bladene
 fra Nürnberg og Cöln. At Konsulerne
 saa smaat begynde at komme paa en intim
 Fod med de skand. Foreninger faar man et
 lille Indtryk af i Cölnerbladet hvor Ankjær
 synger:

Hvor findes en Konsul
 der betaler med Sölv
 og skænker os Naver
 219 Liter Öl?

»I Köln, i Köln am Rhein!« — — —

Samt af Münchenerbladet hvor det hedder:

At vi har to Konsuler,
 det er jo meget godt.
 Hvis vi dem ikke ha'de
 gik vi sku Bankerot.
 |: En fin Indbydelse
 har stor Indflydelse

og skaffer Münchner Naven Nydelse.

Vi har her fremhævet det væsenligste af
 Indholdet i de forskellige Blade, nogle mere
 interne Ting som Emblemsagen og C. U. K.s
 Regnskab samt »Listen« fra Zürich som findes
 i et Par Blade vil være Læserne af D. f. Sv.
 temmelig bekendte og derfor unødvendige at
 gentage her.

Som man vil se har man overalt anvendt
 en Del Umage paa at fremstille et vellykket
 Juleblad. Selv om man ogsaa for enkeltes Ved-
 kommende maa sige at Viljen har været større
 end Evnen, saa har Julen 1905 dog bevist, at
 »Naverne« forstaar at hævde Traditionen med
 Julebladene, til Moro for dem selv og andre,
 ved Aarets Slutning.

P. J.



Saa endte Læretidens lange Aar.
 Med frejdigt Mod sin Hjemstavn Ryggen vendte
 Den unge Svend og i sig selv han kendte
 En Lyst at prøve sine Vingers Kraft.
 Og et var klart
 Han vilde i en Fart
 Nu Ryggen vende det ham hidtil kendte.
 Nu fremad ud det gik mod nye Stæder.
 Mod nye Lande, Skikke, Brug og Sæder.

Han kom til Hamborg.
 Verdensbyens Larm ham skrækked
 lidt med al dens Støj og Tumlen.
 Dog snart han fölte sig tilpas i Rumlen.
 Han Arbejd fandt og Landsmænd lærte kende
 Som drog ham med
 Til Navers Samlingssted
 I Hulen hen, hvor alle raske Svende
 Man samlet fandt om Bordet Lördagften
 For efter Ugens Slid at smage Humlesaften.

I Førstningen lidt underlig til Mode
 Han fölte sig, naar her de raske Fyre
 Som havde drukket godt og knapt at styre
 Sig vidste mer og ej at holde Maade
 I Tale, Sang.
 Som under Bægerklang
 Til Udtryk kom og ej paa bedste Maade.
 Naar en et tvivlsomt Solonummer gav
 Han hörte tidt: »Det er en rigtig Nav«.

Dog sideneffter han i Hulen tit
 Med stor Beundring paa de Naver skued
 Mens Tiden gik, det mer og mer ham hued,
 Det raske Naverliv med al sin Færden

Naar Humplen gik
Paa gammel Naverskik
Om Bordet rundt, da i den hele Verden

Maal ham syntes stort for Høj og Lav
At blive som han selv: »En rigtig Nav«.

Det var mod Slutningen af tredie Aar,
Mens vidt i Verden om vor Nav var drevet
Var ældre han og mere moden bleven
Hans Syn paa mange Ting sig ændret har.
Og ej i Skraalet
Mere saa han Maalet
Han søgte længe for at blive klar,
Til engang ham en gammel Nav besvared
Hans Spørgsmaal, saa han fik sin Tanke klaret.

»En rigtig Nav«, saa lød den gamles Svar,
»For hvad han finder Ret han kæmper trolig
Med godt Humør og altid stöt og rolig
Han fremad stræber ad den lige Vej.
Han hjælpsom er
Mod en og hver,
Som dertil trænger, og han viger ej
Tilbage hvor hans Pligt ham fremad fører,
Der gaar han rolig, stolt som kun en Nav kan gøre.«

U. B.

Foreningsmeddelelser.

Dresden.

Kassererens Adresse: Carl Hingst, Gerichtstrasse
Nr. 13 IV. Understøttelsen udbetales fra 3—6 Efter-
middag.

De Foreninger som sendtes os deres Juleavis,
bringes vor hjerteligste Tak.

Harburg.

Fredag den 19. Januar afholdt den herværende
skand. Forening sin ordinære Generalforsamling med
Valg af Bestyrelse. Formand: Maskinarbejder Hansen,
Nyborg (gv.) Næstformand: Bødker Kristrup, Aarhus
(gv.) Kasserer: Uhrmager Isaak, Faaborg (genvalgt.)
Sekretær: Maskinarbejder Olsen, København (gv.)
Suppleant: Blikkenslager Christensen, Aarhus. Revi-
sor: Bødkerne Frost af Nyköbing M., og Bensen,
Aarhus. Bibliotekar: Bødker Petersen, Aarhus.

Med skand. Hilsen

J. Olsen, Sekretær.

Luzern.

Den herv. Skand. For. afholdt Lördag den 13. ds.
sin ordin. Generalforsamling. Til Bestyrelse valgtes:
Formand: Maler Chr. Jensen, Faaborg. Næstformand:
J. Smidt, Maler, Horsens. Kasserer: J. West, Maler,
Kjöbenhavn (gv.) Sekretær: E. Buch, Maler, Kjöben-
havn. Bibliotekar: P. Thomsen, Maler, Horsens (gv.)
Lokalinspektör: C. Christensen, Maler. Revisorer:
Jensen, Bager, Varde, og Dehli, Tömrer, Köge. Supp-

leanter: V. Buch, Snedker, Kjöbenhavn, og Thostrup,
Snedker, Aalborg, Med skand. Hilsen

Emil Buch, Sekretær.

* * *

Mainz.

Herv. Skand. For. afholdt Lördag den 6. Januar
ord. Generalforsamling. Efter Forhandlingsprotokollens
Godkendelse foretoges Valg af Bestyrelse. Til Besty-
relse valgtes — Formand: Gerson Ballin, Uhrmager,
Ribe. Kasserer: Nielsen, Skrædder, Skien (gv.) Se-
kretær: Karl Hansen, Blikkenslager. Revisorer: Chr.
Funder, Snedker, Randers, og Karl Hansen.

Med skand. Hilsen

Karl Hansen, Sekretær.

* * *

Nürnberg.

Ved Generalforsamlingen den 6. Jan. genvalgtes
Formand, Kasserer, Sekretær, Bibliotekar og Lokal-
inspektör; til Næstformand blev Petersen valgt. Det
besluttedes at afholde Foredrag i Löbet af Vinteren.
Der nedsattes en 3 Mands Kommission til at udarbejde
Foreningens Lokallove og anmoder vi höfligst de For-
eninger, som have saadanne Love, at sende os et
Ekspl. til Gennemsyn, da dette vilde lette os Arbejdet
betydeligt. De bedes sendte til undertegnede. Mange
af Medlemmerne ønskede, at der ikke mere skulde
raabes Hurra for de Tilrejsende hvilket ogsaa beslut-
tedes. Vor Jusefest og Nytaarsfest forløb glimrende
og alt var Liv og Lystighed. Tak til alle de Fore-
ninger der have sendt os deres Juleavis.

Wald. Bahnson, Sekretær,

Munkerstr. 3 IV, Steinbühl, Nürnberg.

* * *

St. Gallen.

Lördag den 20. Januar afholdt herværende Fore-
ning sin ord. Generalforsamling, hvor følgende Besty-
relse valgtes — Formand: V. Riisfeld, Skrædder, Kö-
benhavn. Næstformand: P. Lund, Bager, Aarhus.
Kasserer: Chr. Iversen, Snedker, Skive (gv.) Sekretær:
A. Rasmussen, Maskinarbejder, Charlottenlund. Biblio-
tekar: C. L. Jensen, Tömrer, Næstved. Suppleanter:
J. Worn, Blikkenslager, Horsens, og A. Klostergaard,
Tömrer, Aarhus.

Paa Grnnd af Bortrejse foretoges Suppleringsvalg
til Hovedbestyrelsen. Valgt blev C. L. Jensen.

Det vedtoges at give Tilrejsende en lokal Under-
stöttelse af 30 Cts. til Middagsmad i Stedfor som
hidtil Öl.

Med skand. Hilsen

Aksel Rasmussen.

* * *

Vege sack.

Lördag den 6. Januar afholdt den herv. Forening
ordinær Generalforsamling med Valg af ny Bestyrelse,
som kom til at bestaa af følgende Medlemmer. For-
mand: C. Petersen, Maskinarb., Aarhus (gv.) Næst-
formand: W. Holm, Klejnsmed, Köbenhavn. Kasserer:
L. Larsen, Snedker, Köbenhavn. Sekretær: Joh. Jo-
hansen, Maskinarbejder, Köge (gv.) Bibliotekar: J.
Bergmann, Maskinarbejder, Köbenhavn. Suppleanter:

C. Lundbeck, Maskinarbejder, Odense, og J. Poulsen, Tømrer, Aarhus. Revisorer: H. Skjoldborg, Maskinarbejder, Bogense, og C. Hansen, Skibsbygger, København. Humpelmester: H. Skjoldborg (gv.)

Søndag den 21. Januar afholdt Foreningen sin 3-aarige Stiftelsesfest. Efter at være fotograferet, samledes Naverne, 25 i Tallet, Kl. 4 i Hulen, hvorefter Festen aabnedes. Kl. 6 afholdtes Fællesspisning, hvor Naverne gjorde et gevaldigt Angreb paa Flæsketegen. Efter Spisningen havde vi Optræden af forskellige Kunstnere, blandt andet Direktøren og Skurkekresjan og flere andre kendte Personligheder, under bragende Bifald fra Publikum. Da Humpelmesteren i Dagens Anledning var udnævnt til Tøndemester, med Tilladelse til at bære Tøndeordenen; sørgede han selvfølgelig for at ingen kom til at tørste. Alt i alt forløb Festen særdeles vellykket, og varede til ud paa Morgenstunden. Med skand. Hilsen

Joh. Johansen, Sekretær.

* * *

Wiesbaden.

Herv. Skand. For. afholdt Lørdag den 6. Januar sin ord. Geografersamling. Efter Regnskabets Godkendelse valgtes følgende Bestyrelse — Formand: V. Andersen, Snedker. Næstformand: Jörgensen, Smed, (gv.) Kasserer: C. Lüneborg, Snedker (gv.) Sekretær: N. Petersen, Maler. Bibliotekar: V. Rasmussen, Skrædder (gv.) Revisorer: P. Tønning, Snedker, G. Jensen, Snedker. Suppleanter: A. Andersen, Skrædder, og Petersen, Snedker. Lokalinspektør: Rasmussen, Maler.

Med skand. Hilsen

N. Petersen, Sekretær.

* * *

Zürich.

Züricherforeningen afholdt den 20. Januar ordin. Generalforsamling. Til Bestyrelse valgtes — Formand: Faistrup-Jensen, Maler, Aarhus (gv.) Næstformand: L. Hansen, Snedker, København (gv.) Kasserer: J. Spetzler, Bogbinder, Flensborg (gv.) Sekretær: P. Olsen, Tømrer, Næstved. Bibliotekar: C. Gjerding, Tapetserer, Nykøbing F. Lokalinspektør: S. Lassen, Snedker, Aarhus. Suppleanter: M. Lassen og F. Johansen. Vores Vinterfest afholdes den 25. Febr.

Paa Foreningens Vegne:

P. Olsen, Sekretær.

Efterlysninger.

Nr. 331 Jes Peter Sørensen, Blikkenslager fra Ribe anmodes om hurtigst muligt at ordne sine Sager i Lausanne.

A. Nielsen, Murer, Jens Thstrup og O. Peitzch, bedes opgive deres Adr. til *Sk Haandværk. Hamburg.*

Tømrerne O. W. Nielsen og P. Jensen bedes opgive deres Adr. til Tømrer *Victor Johansen, Poste restante Luzern.*

Malerne Hansen og Ammentorp bedes opg. Adr. til *Dahl og Willumsen.* Adr. Jörgensen, Hauptstr. 12, Kreuzlingen.

Brevkasse.

Frankfurt a. M.: Kort til H. Hansen, Brev til Maler Vald. Madsen, Brev til J. J. Hornström og Kort til H. F. Tychsen og Thorkild Stenbæk.

Nürnberg: Kort og Brev til Blikkenslgr. Steffensen.

Meddelelse.

Paa Grund af Redaktørens Sygdom er dette Nr. forsinket en Dag. Af samme Grund er der i Ekspeditionen af Bøger og Mærker ligeledes indtraadt en Del Forsinkelse. Medlemmerne bedes undskyldte.

★ ★ ★ ANNONCER ★ ★ ★

KJÖBENHAVN.

Foreningen for berejste Haandværkere har sit Lokale hos Mygind, Linnesgade 25. Møde hver Torsdag. — Alle hjemvendte Landsmænd ere velkomne.

Kollektivannoncer.

Foreningslokaler.

Berlin: *Dresdner Garten*, Dresdner-Str. 45.
Basel: Rest. *Sängerhalle*, Rheingasse 43.
Bern: Rest. *Lötschberg*, Aarnergergasse 43.
Bremen: Rest. *Diercks*, Ecke Wester- u. Brautstr.
Dresden: Rest. *Gänsedieb*, Viktoriastr. 30.
Düsseldorf: Rest. z. *dicken Jean*, Ecke Jahn- und Fürstenwallstrasse.
Frankfurt a. M.: Rest. z. *Lützow-Eck*, Lützow- u. Yorks
Hamburg: Rest. *Heilmann*, Gr. Neumarkt.
Harburg: Rest. z. *Lüssenhopp*, Erste Bergstr. 7.
Köln: Rest. z. *Henne*, Ehrenstrasse 60—62.
Leipzig: Rest. *Sauerbier*, Ecke Lange- u. Kohlgartenstr.
Mainz a. Rh.: Rest. *Tribunal*, Clarastrasse 3.
Mannheim: Rest. z. *Erbprinzen*, O 5.
Schaffhausen: Rest. *Sternen*, Webergasse 38.
St. Gallen: Rest. *Frick*, Linsebhülstr. 45.
Stuttgart: Rest. z. *Blumenau*, Ludwigstr. Nr. 28.
München: Rest. *Walhalla*, Ecke Augusten- u. Briennerstr.
Nürnberg: Rest. *Veit Stoss*, Egidienplatz 24.
Vegesack: *Zum guten Schoppen*, Sedansplatz 7.
Wiesbaden: Rest. z. *eisernen Kanzler*, Ecke Bertramstrasse u. Bismarckkring.
Zürich: Rest. *Rothaus*, Marktgasse.

Samlingslokaler.

Berlin: Rest. *A. Martin*, Alte Jakobstr. 103 a.

Herberger.

Mainz: Gasth. *Tribunal*, Clarastr. 3.
Mannheim: Gasthaus z. *Goldenen Adler*, Marktplatz
 Herberge og Samlingssted for Skand. Danske Blade.
Schaffhausen: Gasth. *Sternen*, G. Bryner, Weberg. 38.

Redaktion og Ekspedition:

P. Jörgensen, Hauptstrasse 12,

Kreuzlingen (Schweiz).

Adr. f. Tyskland: Postlagernd Konstanz.

Druck von J. H. Welti, Kreuzlingen.



DEN FARENDE SVEND



Organ for Skandinaver i Udlandet.

Udgivet af de centraliserede Skandinaviske Foreninger.

N^o 4.

Lördag den 17. Februar 1906.

V. Aargang.

Rangklasser og Landesorg.

Alt i denne syndige Verden gaar jo, som bekendt, efter Rangforordningen. Man födes, döbes, konfirmeres, giftes og begravnes efter denne. Döden udgør den eneste Undtagelse. Man tituleres, hilses, köres paa Jærnbane og — O! hellige Grinagtighed, — man benytter de smaa nydelige og nyttige Pavilloner paa vore Torve og Pladser, alt efter Rang og Stand. End ikke vore Fölelser tör vove at emancipere sig fra Reglen. Nej, man skal, saa pinedöd, ogsaa sörgе efter Rang. Som nu i Köbenhavn for Tiden, hvor det har givet sig Udslag i en Kundgörelse fra Ceremoniellet, om hvorledes man har at klæde sig, i Anledning af Landesorgen. Herrerne med Flor om Hat og Portepe, Damerne med Krep, Slör og Snip. Dette, skriver »Politiken«, er dog kun tilladt Herrer og Damer af de to förste Rangklasser. Naa, det er jo saa meget naturligere, som det jo ellers ikke vilde være let at kende Forskellen paa almindelige dödelige, og disse Landets ypperste, som til daglig ikke holder af at brillere med deres, vistnok fint udviklede, Aand, enten, muligvis, af Finfölelse eller af en anden Grund, som jeg ikke skal beröre. Og da det, for den store Hob, jo altid har en opdragende Betydning, at faa holdt för Öje, disse lysende Exempler til Efterfölgelse, og samme ellers ikke har noget fra Naturens Haand ydre Tegn, med Undtagelse af Adelen, som jo efter troværdige Mænds Udsagn skal have en Plet, som imidlertid ikke ses, naar de sidder ned, finder jeg det fuldkomment i Orden.

Thi maa altsaa, selvfølgelig, hendes Naade, Grevinde Dit, eller Fru Exelense Dat, bære Sorg med Snip. Dette er imidlertid ikke tilladt Fru Urtekræmer Petersen, eller endnu mindre, Madam Gröntkone Rasmussen. »Politiken«, som lader til at være godt underrettet, oplyser dog, at det vel egentlig ikke er strafbart. Naa, Gud ske Lov! Hvad mener for Resten Her Cauling, om man satte et Par Aars Tugthus derfor? Apropos Hr. Cauling. Skade at de ikke levede paa Frode Fredegods Tid, thi saa var de sikkert blevet valgt til Konge efter ham for det skönne Mindekvad

som De da rimeligvis vilde have skrevet, og som maaske vilde lyde:

Kong Trode den tavse
har ondt i sin Mavse,

og tænk om man saa nu havde haft Hans
Majestæt Kong Cauling d. 17de — — —
— — — Stakkels Köbenhavn.

Du er atter blevet greben af en af disse frygtelige Snobbeepedemier. Hvad siger man til Exempel om at nogle Hökere have pyntet deres Svinefedtsfade og Æggekasser med sort Kreppapir? Jeg er rædsomt nysgærrig efter at vide, efter hvilken Rangklasse. Ikke destomindre, meddeles dette fra aldeles paalidelig Kilde. Derimod stiller jeg mig lidt skeptisk overfor en anden Meddelelse, fra en, ellers paalidelig, ældre »Nav«, og som gaar udpaa, at Snedkerne skal have Flor om Hövlen og Hamrene paa halv Skaft; men jeg skal spørge »Politiken«.

Mon ikke det snart var paa Tide at faa oprettet en Forening til Snobbernes Udryddelse, baade Snobber med Snip, og Snobber uden Snip.

Snip, Snob, Snude

Olaf Breuning,

Konstanz, 12.—2.—06.

Foredrag.

I D. f. Sv. Nr. 19 'dadlede jeg den Tone, der ofte virkede afskrækkende i vore Foreninger paa nyankomne Landsmænd og opfordrede Sekretærerne til ved Lejlighed at give D. f. Sv.s Læsere Oplysning og Meddelelser naar der i de forskellige Foreninger foretoges andet end Keglespil og Spisefester m. m. Til min store Glæde kan jeg nu fortælle, at der i adskillige Foreninger er taget ganske alvorlige Tilløb i denne Retning. Af Breve til mig fremgaar det bl. a., at Foreningen i Berlin har haft Foredrag om den russiske Revolution, Nürnbergerforeningen 2 Foredrag og Foreningen i München et Foredrag (Mit System).

De tidligere hektograferede Manuskripter, som udsendtes fra Hovedbestyrelsen, har vi maattet indstillet i Vinter paa Grund af forskelligt andet Arbejde i Sagens Interesse. — Derimod har vi en stor Del Smaaskrifter og

lignende som Venner af vor Sag derhjemme og herude har stillet til vor Raadighed og som vi hermed tilbyder C. U. K. s mange Afdelinger til Atbenyttelse ved Udarbejdelse af Foredrag og til Oplæsning.

Da vi kun besidder 1 Eksempl. af hvert Skrift, maa det retourneres straks efter Benyttelsen evt. sendes til den næste Forening som maatte ønske at komme i Besiddelse deraf.

Som Regel maa en Forening beholde et Ekspl. 14 Dage.

Idet vi forventer at dette Tilbud, der ikke medfører anden Udgift end Retourporto, vil give en kærkommen Anledning til at gøre Mødeaftenerne i vore Foreninger interessante og belærende for alle Naver, meddeler vi her Forfatterens og Skrifternes Titel, hvorefter hver Forening kan gøre sit Udvalg.

- A. Diemer: Johan Ludv. Runeberg.
 " Chr. Hostrup.
 " Chr. Richardt.
 " Skandinavisme i Skolerne.
 O. Thyregod: Siegfried Parcival.
 Fredrik Baier: Pligten at stifte Fred.
 " Den europæiske Skandinavisme.
 " Det skandinaviske Neutralitetssystem.
 " Da det danske Slesvig gik tabt.
 " Den danske Minister Grev Moltke i Paris 1854.
 " Skuespilleren som Konge (Novelle).
 A. Ulrik: Om Boligen fra Sundhedsplejens Standpunkt.*
 H. Holm: Den norske Forfatningskamp og dens Afslutning.*
 G. Hagemann: Om Sukkerdyrkning.*
 L. Zeuthen: Martsbevægelsen 1848.*
 V. Dreyer: Lidt om Sundhedsplejen.*
 G. Brandes: Ludvig Holberg.*
 C. Michelsen: Forfatningsbruddet i Frankrig 1830.*
 H. Trier: Rousseau og hans Emil.*
 Fr. Baier: Nordiske Neutralitetsforbund.*
 N. Neergaard: Napoléon den tredies Grundlovsbrud.*
 Emil Petersen: Tycho Brahe.*
 Emil Sloman: Dronning Margrete.*
 N. Petersen: Tysklands nyeste politiske Historie i Omrids.*
 M. Rubin: Englands økonomiske Magtstilling.*
 (De med * betegnede ere Studenter-Samfundets Smaaskrifter 1885).
 Ellen Key: Individualism och Socialism.
 W. Åhlund: Rikedomens Tyranni.
 P. Pflüger: Socialwissenschaftliche Volksbibliothek (20 Hefter).

Som man vil se, er der noget for enhver Smag. —

Samtidig undlader vi ikke at takke Hr. cand. mag. A. Diemer for den store Hjælp han, gennem sine Meddelelser til Pressen i Norden, har givet vor Sag.

Han har bl. a i Bladet »København« for 9de Februar i Aar skrevet en længere Artikel »Den farende Svend«, hvori den farende Svends Færd i Udlandet og hans Stræben mod Kundskab skildres i velvalgte Ord. Artiklen har allerede slaaet saa godt an blandt Bladets Læsere, at vi fra to Sider har faaet brugte Bøger tilsendt. Giverne: Hr. Carl Harder, Hellerup, og Hr. Tofte-Hansen, København, bringes ligeledes en hjertelig Tak paa de farende Svendes Vegne. Enhver saadan Haandsrækning er stedse en Opmuntring til at skride fremad paa den alt indslagne Vej. Maalet er »Lys over Landet.«

P. Jørgensen.

Billeder fra Landevejen.

Fragtmænd og Haandværkssvende

Naar man paa en Nutids-Banegaard ser den Mængde Mennesker og den Masse Gods, som paa en almindelig Hverdag bliver eksporteret af Banerne, saa vil man kunne forstaa hvilken Trafik der for ca. 100—200 Aar siden, der der ingen Jærnbaner fandtes, var paa Landevejene. Disse vare engang de eneste Forbindelser mellem Byerne og Landene, og bleve derfor livligt benyttede af Fragtmænd og Haandværkssvende. Fragtmændene besørgede Varer fra By til By, og vare ofte meget længe undervejs, alt eftersom Rejsen var lang eller kort, og det var ingen Sjældenhed, at en saadan Fragtmand var flere Aar borte fra sit Hjem, og man vil kunne forstaa dette, naar man ved, at St Knud, til Altaret i Albani Kirke i Odense, brugte Cedertræ, og dette er utvivlsomt ført pr. Vogn fra meget sydlige Egne.

Fragtmændene vare yderst ærlige, det var tidt at en Købmand først fik Fragtmandens Navn at vide naar han skrev Fragtbrevet. At de vare meget stolte af deres Stand fremgaar af en gammel Fragtmandsvis, hvortil Refrainet er: »Ingen Konge og ingen Kejser kan være uden Fragtmand«.

Hvorledes saa nu en saadan Fragtmand ud? Man tænke sig en kraftig, velvoksen vejrbit Mand ifort sorte eller mørke Skindknæbukser, lange blaa eller mørke Strømper, en lang Vest med en Mængde Sølvknapper, dertil en lang hvid Skødefrakke, som naaede til nedenfor Knæerne, svære Sko, en bredkrampet Hat og en Kridtpibe i Munden og Fragtmanden er færdig. Paa den hvide Frakkes Bryst var Mandens Navn og Hjemsted broderet med rødt Garn. Vognene vare tohjulede og svære, Vognstængerne vare forbundne ved en Bue over Hesten. Der var kun en Stanghest, de andre Heste, 10—20 Stykker, eftersom Vejene vare gode eller daarlige eller Vognen var ladet.

bleve forspændte den ene foran den anden. Man havde ingen Slæbesko og ingen Bremse, derimod bandt man et Knippe unge Bøgrene fast paa Vognakslen saaledes at Enderne stak imellem Egerne paa Hjulene, dette bremsede meget men frembragte megen Larm. Disse Vogne vare Skraldevogne i Ordets rette Betydning og det maa have været en øredøvende Larm naar ca. 20—30 Fragtmænd, bagefter hverandre, kørte ned ad en Bakke.

Naar en Fragtmand begyndte en Rejse, saa han gerne at en Mand tilfældigt gik over Gaden foran Hestene, thi det betød Lykke var det derimod en gammel Kalling som muligvis vilde hente Vand ved Brønden, saa blev han gram i Hu og værre var det dersom en Kat sprang over Gaden, thi dette var et meget daarligt Varsel. Som Bevis paa at Fragtmændene ogsaa forstode lidt af den ædle Doktor-kunst kan anføres som Middel mod Svindsot at tage et Æg, koge det i Urin og ved Natte-tide lægge det i en Myretue med Skallen paa, dersom Myrene æder Æget bliver Manden rask!!! Ligeledes havde Fragtmændene godt Kendskab til forskellige høje Kirketaarne, de paastod saaledes at Ulmer Münster var 234 Fod højt, og Fundamentet var 464 Fod i Jorden!!

Fragtmændenes Priser vare temmelig ensartede, det kostede pr. 3 Centner fra Lyneborg til Nürnberg 36 Thaler og pro Person fra Hamborg til Leipzig 8 Thaler 10 Gr. Hamborg-Nürnberg 20 Thl., Hamborg-Berlin 6 Thl. 9 Gr.

Ligesom Sømændene havde til Skik at døde unge Matroser naar de første Gang paaerede Linien (Ekvator) saaledes var det ogsaa blandt Fragtmændene Skik at indvie deres unge Kollegaer i forskellige Hemmeligheder naar de første Gang passerede Linien (Nürnberg).

(Fortsættes).

§ 10.

Kassereren i Genf beklager sig over, at Landsmænd som komme fra skand. Foren. i Tyskland med Bog afmeldt til Italien, hæve Understøttelse i alle Schweizerforeninger, men nægter at betale Kontingent for det Tidsrum der ligger mellem Afmeldelsesdagen og den Dag de virkelig rejser til Italien. Da dette Tidsrum for enkelte Medlemmers Vedkommende løber op til 4 a 5 Uger medens de paa den anden Side hæver 6 a 7 Understøttelser undervejs vil man se, at C.U.K.s Imødekommen med Hensyn til § 10 bliver misbrugt. Vi forstaar godt, at enkelte Svende kan bruge enhver Øre der kan »reddes« til en Italiensrejse; men denne Trafik som her er indslaaet maa vi dog sætte en Stopper for thi ellers kunde Svende jo finde paa at lade Bogen afmelde i Hamborg og »klappe« alle Foreninger af undervejs.

Meningen med § 10 er selvfølgelig at kun Opholdet i Italien (eller et andet Land hvor ingen Afdel. findes) fritager for Kontingent. Afrejse til Italien kan derfor kun paategnes i den sidste Afdeling et Medlem berører paa Rejsen. Vægrer et Medlem sig ved at betale sine resterende Mærker i Henhold til § 10, kan Kassereren derfor med Ret nægte at udbetale Understøttelsen.

Paa Hovedbestyrelsens Vegne:

P. Jørgensen.



Foreningsmeddelelser.



Bern.

Lørdag den 3. Febr. afholdt Skand. For. Heimdal ord. Møde. Paa Grund af Formandens Bortrejse overtoges denne Post af Kassereren Bogbinder Petersen, Aarhus, medens de øvrige Poster overtages af Smed Hansen, St. Ladager.

Kassererens Adresse er: J. M. Petersen, Könizstrasse 61 a III. Samtidig hermed beder han herværende og bortrejste Naver modtage en hjertelig Tak for den smukke Regulator han modtog i Bryllupsgave.

Med skand. Hilsen

Hansen, Sekretær,

*

Düsseldorf.

Paa sidste Mødeaften vedtog herv. Skand. Foren. fra Dato og til 1. April at udbetale 50 Pf. af Lokalkassen til hver tilrejsende Svend som staar i C.U.K. men endnu ikke er understøttelsesberettiget af samme Understøttelsen udbetales hos Kassereren.

Med skand. Hilsen!

S. P. Petersen, Sekretær.

*

Frankfurt a. M.

Grundet paa Afrejse er følgende Suppleringsvalg foretagne. Kasserer: L. Andersen, Helsingør. Bibliothekar: J. Möller-Skov. Rejseunderstøttelsen udbetales i Kassererens Bopæl: Gr. Friedbergerstr. 35 II. fra Kl. 7—8 Aften.

*

*

*

Genf.

Begrundet paa at de fleste af vore Medlemmer tager en Svipstur paa nogle Uger til Italen, afholdt vi ekstraord. Generalforsamling, hvor følgende Bestyrelse valgtes. Formand: H. Penher, Tapetserer, Köbhvn. Kasserer: Chr. Fromholdt, Drejer, Aarhus. Kassereren træffes daglig fra 12—1 og 7—8 i det tyske Foreningshus, Rue Guillaume Tell 5 I.

Med skand. Hilsen *H. Penher.*

*

*

*

Köbenhavn.

Efter flere Aars Forløb har Klubben for berejste Skandinaver atter givet et Livstegn fra sig og beder os meddele, at den hver Lørdag Aften har sin Sammenkomst i Kafeen Kultorvet Nr. 16, hvor enhver hjemvendende Nav er velkommen.

*

*

*

Köln.

Kassererens Bopæl er: Bob Str. Nr. 32 I, hvor Understøttelsen udbetales fra 7 $\frac{1}{2}$ —8 $\frac{1}{2}$ Aften.

* * *

Mannheim.

Rejseunderstøttelsen udbetales i Kassererens Bopæl Q 4 Nr. 7 I. Samtidig takker Foreningen for de tilsendte Juleaviser. Med skand. Hilsen

Vilh. Möller, Sekretær.

* * *

Schaffhausen.

Lördagen den 3. Febr. afholdt herværende Forening sin ord. Generalforsamling. Efter Regnskabets Godkendelse valgtes følgende nye Bestyrelse. Formand: Skram-Jensen, Maskinarbejder, København. Næstformand og Sekretær: Johs. Pedersen, Snedker, Skive. Kasserer: K. Jensen, Klejnsmed, København (gv.) Lokalinspektør og Humpelmester: A. Bæksgaard, Slot, Skrædder, Madum. Revisorer og Suppleanter: F. Nielsen, Snedker, Silkeborg, og S. Hald, Snedker, Aarhus. Udbetaling af Understøttelsen finder Sted i Hulen hver Aften fra 6—7.

Herved en Tak for de os tilsendte Juleaviser, vi har desvære ikke kundet gøre Gengæld paa Grund af manglende Stof og Kræfter.

Med skand. Hilsen

Johs. Pedersen, Sekretær.

* * *

Wiesbaden.

Det meddeles hermed for Tilrejsende, at Herberget befinder sig hos Heuchel, Schulgasse 4.

Med skand. Hilsen

N. Petersen, Sekretær.

Efterlysninger.

Skand. For. Mannheim udbeder sig Adressen paa Nr. 1318 B L. C. Olsen, Snedker, Vordingborg.

Adressen paa Emil Rasmussen, f. i Odense, og udlært hos Symaskinefabrikant Demant s. S., bedes sendt til Mechaniker H. L. Larsen, Schlachthofstr. 6, Weissenfels.

Snedker P. Kristensen, Svendborg, bedes opgive sin Adr. til Skand. For. München.

Tapetserer K. R. Melton bedes opgive sin Adr. til Bogbinder Petersen, Könizstrasse 61 a, Bern.

Brevkasse.

Bern: Brev til Tømrer Otto Hansen og N. Andersen.
Zürich: Breve til: Maler Laur. Larsen, Maler Viktor Rasmussen, Harald Top, A. Hansen, og J. P. Hansen. Kort til: Maskinarbejder J. Johansen, Chr. Andreasen, Schlosser, C. Henriksen, Snedker Clemmensen.

☆☆☆ **ANNONCER** ☆☆☆

**Skandin. Forening Zürich**

Søndag den 25. Februar 1905
afholdes vor

Vinterfest

i Rest. „Eintracht“ Rindermarkt.
Udenbys arbejdende Landsmænd
ere velkomne.

KJØBENHAVN.

Foreningen for berejste Haandværkere
har sit Lokale hos Mygind, Linnegade 25. Møde hver
Torsdag. — Alle hjemvendte Landsmænd ere velkomne.

Kollektivannoncer.**Foreningslokaler.**

Berlin: Dresdner Garten, Dresdner-Str. 45.
Basel: Rest. Blumenrain, Rheingasse 23.
Bern: Rest. Lötschberg, Aarberggasse 43.
Bremen: Rest. Diercks, Ecke Wester- u. Braustr.
Dresden: Rest. Gänsedieb, Viktoriastr. 30.
Düsseldorf: Rest. z. dicken Jean, Ecke Jahn- und
Fürstenwallstrasse.
Frankfurt a. M.: Rest. z. Lützow-Eck, Lützow- u. Yorkstr.
Hamburg: Rest. Heilmann, Gr. Neumarkt.
Harburg: Rest. z. Lüssenhopp, Erste Bergstr. 7.
Köln: Rest. z. Salzrümpchen, An der Rechtsschule.
Leipzig: Rest. Sauerbier, Ecke Lange- u. Kohlgartenstr.
Luzern: Rest. Orsini, Hertensteinstrasse 40.
Mainz a. Rh.: Rest. Tribunal, Clarastrasse 3.
Mannheim: Rest. z. Erbprinzen, O 5.
Schaffhausen: Rest. Sternen, Webergasse 38.
St. Gallen: Rest. Frick, Linsebühlstr. 45.
Stuttgart: Rest. z. Blumenau, Ludwigstr. Nr. 28.
München: Rest. Walhalla, Ecke Augusten- u. Briennestr.
Nürnberg: Rest. Veit Stoss, Egidienplatz 2a.
Vegeßack: Zum guten Schoppen, Sedansplatz 7.
Wiesbaden: Rest. z. eisernen Kanzler, Ecke Bertram-
strasse u. Bismarckkr.
Zürich: Rest. Rothaus, Marktasse.

Samlingslokaler.

Berlin: Rest. A. Martin, Alte Jakobstr. 103 a.

Herberger.

Mainz: Gasth. Tribunal, Clarastr. 3.
Mannheim: Gasthaus z. Goldenen Adler, Marktplatz.
Herberge og Samlingssted for Skand. Danske Blade.
Schaffhausen: Gasth. Sternen, G. Bryner, Weberg. 38.

Redaktion og Ekspedition:

P. Jørgensen, Hauptstrasse 12,

Kreuzlingen (Schweiz).

Adr. f. Tyskland: Postlagernd Konstanz.

Druck von J. H. Welti, Kreuzlingen.



DEN FARENDE SVEND



Organ for Skandinaver i Udlandet.

Udgivet af de centraliserede Skandinaviske Foreninger.

N^o 5.

Lördag den 3. Marts 1906.

V. Aargang.

Til Regnskabet.

Omstaaende bringer vi Afdelingsregnskabet for Aaret 1. 4. 04—1. 4. 05. Det havde været vor Agt at fremsætte Regnskabet indtil 1. Januar 1906; men da enkelte Kasserere ikke har indsendt Blanketterne rettidigt nok saavel som forskellige Differencer i saavel Kasse som Mærkebeholdningen nödvendiggör en Del Korrespondence mellem Hovedkassereren og enkelte Afdelinger har vi set os nödsagede til at afslutte med 1. April 1905 foreløbigt.

Ved at sammenholde dette Afdelingsregnskab med det sidst offentliggjorte vil man se, at Gennemsnittallet paa Medlemmerne er forøget fra ca. 320 til ca. 535 — (selvfølgelig varierer Tallet stærkt i de forskellige Aars-tider). Tillige er Summen som er udbetalt i Understøttelse steget i endnu højere Grad. Fra 1. April 1902—1. April 1904 udbetaltes saaledes gennem Afdelingerne ialt 5029,50 Fr., medens der fra 1. April 1904—1. April 1905 er udbetalt 5535,45 Fr., saaledes over 500 Fr. mere end i de to foregaaende Aar tilsammen. Dette Forhold behöver dog ikke at forurolige i nogen høj Grad efter den sidste Ændring af Lovene som traadte i Kraft den 1. Oktober, hvorefter det kræves, at et Medlem maa tilhøre C. U. K. i 3 Maaneder inden han har Krav paa Understøttelse medens der i dette Aar, hvis Regnskab her offentliggöres, udbetaltes Understøttelse straks til alle som kom direkte hjemmefra.

Resten af dette Regnskab vil af Hensyn til Pladsen följé i næste Nr.

P. Jørgensen,
Forretningsfører.

V. Riisfeldt,
Hovedkasserer.

Ny Indvandringslov i England.

Der er af det engelske Parlament vedtaget en Lov mod Indvandring til England, hvilken er traadt i Kraft den 1ste Januar i Aar.

Denne Lov vil i en meget fölelig Grad ramme vore farende Svende og vil særlig gaa ud over en De Fag, hvis Udövere, baade ere godt lönnede og vil kunne lære meget i Eng-

land f. Ex. Skomagere, Skræddere, Snedkere, Maskinarbejdere og Gartnere. Nu er det næsten helt udelukket at komme ind.

Lovens Tilblivelse skyldes hovedsagelig den stærke Tilströmning af Russere og Polakker særlig i de sidste 6 Aar. Deres Tal har andraget 14—26 000. En stor Del af disse Mennesker er falden Kommunerne og Staten til Byrde. Man har nemlig ikke i England, som i Tyskland og andre Lande, nogen Udvisningslov for Folk, der ikke kan ernære sig selv, Grunden hertil er vel væsenlig den, at England er et Ö-Land; saa Fastlandet sender de Erhvervslöse til Grænsen, det af mange farende Svende kendte, at blive sendt hjem »pr Schub«, og saa maa Hjemlandet om Resten. Hertil kom nu, at disse Russere og Polakker arbejdede ved det berygtede »Udsvednings-system«, Fabrikation af Klæder o. s. v. for en ussel Lön. Dette Forhold i Forbindelse med Englændernes bekendte Antipathi mod Ud-lændinge, har affödt denne Lov. (Som bekendt rejser den engelske Haandværker meget sjældent uden for sit Födeland)

De vigtigste Bestemmelser i Loven er: Ingen faar Tilladelse til at gaa i Land, som ikke er i Besiddelse af 5 L. (90 Kr), ikke har en god og sund Konstitution, eller har en bestemt Plads at henvise til, Arbejdet maa være tilsagt én skriftlig og være lönnet efter den almindelige gode Löntarif. Hertil kommer at man maa kunde det engelske Sprog.

For nu at haandhæve disse strænge Lovbestemmelser, er der i alle Havnebyer ansat en Indvandringsinspektör „Immigration officer“ denne Embedsmand har hele Lovens Virken i sine Hænder, han kan »skönne« om Vedkommende kan gaa i Land eller ej, han kan »skönne« at den Rejsende (Svenden) der f. Ex. har 4 L. og ellers er rask og taler lidt for sig, kan gaa i Land.

Embedsmanden gaar ombord og skal forhøre alle Passagererne. Dette vilde nu blive lidt for vidtlöftig, hvorfor Kaptejnen paa Skibet har Paalæg om at have de nödvendige Oplysninger opförte paa et dertil indrettet Schema. Hvis nu en Passager protesterer mod at blive nægtet Landgang, kan han apellere til en Komité, der er i hver Kystby; men Apel-

Den Skandinaviske Central-Understøttelseskasse i Ulandet.

Regnskab pr. 1. April 1904—1. April 1905.

Indtægter.

A. Afdelingerne.

Udgifter.

Afdelingens Navn	Indskud		Ugebidrag		Medlems- bøger		Tilskud fra H. K.		Kasse- behold		Samlet Indtægt		Rejse-Understøttelser						Byge- og Arbejdsløst højskolehjælp		Porto og Inventar		Indsendt til H. K.		Samlet Udgift		Kasse- behold				
	Stk.	Fr. Cl.	Stk.	Fr. Cl.	Stk.	Fr. Cl.	Stk.	Fr. Cl.	Stk.	Fr. Cl.	Stk.	Fr. Cl.	à 1.00 Fr.	à 1.25 Fr.	à 1.50 Fr.	Stk.	Fr. Cl.	Stk.	Fr. Cl.	Stk.	Fr. Cl.	Stk.	Fr. Cl.	Stk.	Fr. Cl.	Stk.	Fr. Cl.	Stk.	Fr. Cl.		
Arbon . . .	1	50	219	54 75	18	4 50	20 00	00	33 84	109 09	5	5 00	20	25 00	56	84 00	20 00	2 85	10 00	124 00	14	91									
Basel . . .	17	8 50	1026	256 50	20	5 00	35 00	00	18 50	323 00	20	20 00	95	118 75	95	142 50	20 00	2 85	19 05	323 15	15										
Bern . . .	13	6 50	1305	326 25	8	2 00	20 00	00	13 90	371 65	4	4 00	50	62 50	63	94 50	73 50	2 30	70 00	306 80	64	85									
Davos . . .	6	3 00	524	131 00	1	2 00	55 00	00	39 65	175 65	11	11 00	29	36 25	56	84 00	9 50	1 65	110 00	131 40	44	25									
Kreuzlingen	1	50	336	84 00	12	3 00	55 00	00	4 81	144 56	6	6 00	76	95 00	101	151 50	20 00		140 75	3 81											
Luzern . . .	12	6 00	1192	298 00	7	1 75			33 35	340 35	7	7 00	48	60 00	65	97 50	56 95	1 20	275 00	497 65	43	69									
St. Gallen . . .	7	3 50	2015	503 75	33	8 25			32 34	541 34	18	18 00	102	127 50	142	213 00	75 25	3 10	221 25	658 10	5	64									
Zürich . . .	35	17 50	2543	635 75	103	25 75			2 24	663 74	18	18 00	102	127 50	142	213 00	107 25	10 50	571 25	851 50	258	24									
Berlin ¹ . . .	102	51 00	2379	594 75	18	4 50	137 50	00	35 80	304 05	28	28 00	55	68 75	68	102 00	40 00	2 75	25 00	322 27	46	90									
Bremen . . .	18	9 00	469	117 25	48	12 00	20 00	00	38 42	368 17	16	16 00	103	128 75	69	103 50	45 75	3 27	30 00	254 35	65	94									
Cöln . . .	48	24 00	1095	273 75	38	9 50			75 79	321 29	4	4 00	46	57 50	33	49 50	110 50	2 85	198 75	438 91	12	99									
Dresden . . .	36	18 00	872	218 00	62	15 50			36 15	451 90	7	7 00	94	117 50	59	88 50	19 50	7 66	25 00	361 25	25	75									
Düsseldorf . . .	62	31 00	1477	369 25	30	7 50			55 75	387 00	20	20 00	92	115 00	79	118 50	82 75	11	565 00	1166 48	39	86									
Frankfurt . . .	32	16 00	1231	307 75	86 00	9 81			66 84	1206 34	52	52 00	161	201 25	142	213 00	124 00	11	23	565 00	1166 48	39	86								
Hamburg . . .	344	172 00	3526	881 50	55	13 75			24 00	429 00	24	24 00	9	11 25	55	82 50	52 50	4 00	80 00	340 75	88	25									
Hannover ² . . .	8	2 00	1505	376 25	27	6 75			17 50	131 08	13	13 00	87	108 75	20	30 00	20 00	2 37	98 37	32 71	30										
Harburg . . .	43	21 50	380	95 00	10	2 50			15 83	118 75	6	6 00	32	40 00	72	108 00		3 55	119 05	60	20										
Leipzig . . .	27	13 50	207	51 75	19	4 75			—	354 63	18	18 00	104	130 00	86	129 00		4 93	12 50	294 43	12	51									
Mainz ³ . . .	9	4 50	895	223 75	27	6 75			61 13	414 60	9	9 00	53	66 25	66	99 00		7 84	220 00	402 09	15	40									
Mannheim . . .	20	10 00	223 75	19	4 75	55 00			47 60	211 71	3	3 00	41	51 25	48	72 00		5 55	50 00	130 10	15	40									
München . . .	27	13 50	1387	346 75	23	5 75			21 46	145 50	3	3 00	50	62 50	44	66 00		4 28	82 64	302 17	36	22									
Nürnberg . . .	19	9 50	700	175 00	13	3 25				335 75	16	16 00	77	96 25	74	111 00															
Stuttgart ⁴ . . .	13	6 50	543	135 75	52	13 00					3	3 00	50	62 50	44	66 00															
Vegeack . . .	52	26 00	893	223 25	20	5 00					16	16 00	77	96 25	74	111 00															
Wiesbaden . . .	20	10 00	1083	270 75	20	5 00					16	16 00	77	96 25	74	111 00															
Summa	964	482 00	27810	6952 50	988	247 00	467 31		1181 28	9333 09	290	290 00	1469	1836 25	1612	2418 00	991 20	97	1427 44	14837 6	73	956 36									

1 Regnskabet fra 1. Juli 1904.
2 Opløst 1. Juni 1904.
3 Tiltraadt den 1. September 1904.
4 Tiltraadt den 1. Oktober 1904.

len er som oftest frugteslös, Lovens Bogstav siger, saaledes er det og derved bliver det, saa maa Svenden gaa ombord igen og Skibets Rhederi er forpligtet til at føre Passageren gratis tilbage til Afgangsstedet.

Hvorledes bliver nu Sagen ordnet herhjemme ved Dampskibene, der gaar til England? Jo ganske simpelt, man lader Passageren betale dobbelt Billet; med Kul- og Smørskibene som gaar mellem København—Newcastle eller Hull, 27 Kr. inkl. Kost. Med Esbjergskibene Kr. 18,15 fra Esbjerg til London, hertil kommer Jærnbanebillet f. Ex. København—Esbjerg, Kr. 5,65, disse Priser ere enkelt Taxt, for Dampskibenes Vedkommende betales dobbelt Taxt, hvoraf Halvdelen betales tilbage ved Ilandstigningen.

Hvis man faar Tilladelsen til at gaa i Land, faar man, som ovenfor nævnt, dene ene Billets Pris, udbetalt af Skibets egen Plads-Agent og hvis Landgang nægtes, har Selskabet Dækning for Tilbagereisen, med andre Ord, man maa være i Besiddelse af mindst 135 Kr., for at kunne rejse til London fra København, ja egenlig kun til en Kystby, som Hull eller Newcastle o. fl.

Et Rygte vil vide, at mellem Frankrig og England, bruger man den Trafik, kun at medtage 1ste Kahyts Passagere og dem fordrer man ingen Fremvisning af. Saa her er den Udvej for Haandværkeren, der vil rejse til London, at tage Billet 1ste Kl. Bane og 1ste Kahyt, Vejen er jo ikke lang, saa den kan jo ikke blive særlig dyr. Hertil kommer, at man vistnok kan ordne det saaledes, Paris—Calais 3die Kl., i Calais tager man 1ste Kahyt til Dover eller billigere Paris—Dieppe, 3die Kl. til Dieppe og 1ste Kahyt til Newhaven, og er man først i Land, er man fri, saa kan man der løse 3die Kl. Billet til London, Dette sidste er jo, som nævnt, et Rygte, saa man maa ikke stole for meget paa dets Paaidelighed.

Jeg har i Dag henvendt mig i Udenrigsministeriet, for om mulig, ad den Vej, at kunde opnaa nogle Lettelser. Men Grundet paa, at Loven endnu er saa ny, kender man jo ikke dens Rækkevidde, men man mente dér, at vi Skandinaver og da ganske særlig Danskerne har et saa godt Navn i hele England, saa der vilde sikkert af den paagældende Embedsmand, af hvem hele Lovens Haandhævelse afhænger, tages saa læmpeligt paa Svendene som muligt, Dog vilde man, ialtfald i den første Tid, tilraade ikke at foretage Rejsen, uden at have de omtalte 90 Kr. paa Lommen. En Suspension for et enkelt Land, vilde ganske simpelt blive nægtet.

Jeg fremhævede, at det vilde skade vort Lands Haandværkerstand betydeligt, at et saa

rigt og godt Land blev spærret for os, men derved var foreløbig intet at gøre.

København, 17. Februar 1906.

Fr. Nielsen,
p. T. Forretningsfører
f. For. f. ber. Haandværkere.



Foreningsmeddelelser.



Dresden.

Lørdag den 24. Febr. vare Naverne i Skand. For. »Vaulundur« samlede til en gemytlig Fastelavnsaften. Efter at være pladserede ved et veldækket og smukt dekoreret Bord, som særlig Formanden forlæner Ros for at have arrangeret, lod man Maden veder fares sin Retfærdighed. Solonisten Hr. Hingst gav derpaa sine glimrende Numre, og en Præmieskydning tog sin Begyndelse. Uagtet For. bedaarende Stjerne fra Wien ere bortrejst foregik Aftenen gemytligt.

Med skand. Hilsen

M. Nielsen, Sekretær.

Generalafstemningen.

Idet vi henviser til § 17 bedes ev. Forslag indsendte senest d. 12. d. M. saa de kan bekendtgøres i Bladets næste Nr.

Hovedbestyrelsen.

Pas paa!

Medlemsbog Nr. 1678B M. Jensen, Snedker, Aarhus, er bortkommen og erklæres ugyldig.

Hovedbestyrelsen.

Brevkasse.

Kreuzlingen: Brev til Maler Vald. Jörgensen.

Luzern: Brev til M. H. Lassen, Kort til Vald. Jörgensen og til Bogb. N. Asmussen.

Mainz: Brev til Snedker S. J. Jensen, 2 do. til W. Larsen, 2 Kort til Janus Pedersen.

Basel: Brev til Tømrer L. Hansen.

Sløjhedens Protokol.

Følgende Medlemmer ere slettede for Restance:

818	J. Plato,	Slagter,	København.
1300	A. Nielsen,	Skomager,	Vedersøe.
1608	P. Justesen,	"	Thisted.
2123	P. M. Poulsen,	"	Silkeborg.
662	K. Høejer,	"	Calmar.
663	A. Palmkvist,	"	Malmö.
827	C. V. Madsen,	Skrædder,	Helsingör.
1261	J. Nielsen,	"	S. Neraa.
-664	Ch. Jörgensen,	Snedker,	København.
825	S. F. Petersen,	"	"
2095	E. Petersen,	"	"
1287	V. Petersen,	"	"

1847	N. Rasmussen,	Snedker,	København.
1849	R. Henriksen,	"	"
1835	E. Kristensen,	"	"
1815	C. N. Nielson,	"	"
2320	M. Mikkelsen,	"	Aarhus.
391	B. Jensen,	"	Nimtofte.
562	P. Pedersen,	"	Haare.
649	F. Friis,	"	Vejen.
680	A. Nielsen,	"	Helgenæs.
66	H. Mortensen,	"	Haderslev.
1210	N. Laursen,	"	Nørager.
1289	C. Hansen,	"	Roskilde.
1290	L. Larsen,	"	Hustrupshuse.
1633	R. Dalskov,	"	Bandholm.
1286	S. Thomsen,	Murer,	København.
1337	N. L. Petersen,	"	Thune.
1389	E. Flyge,	"	København.
2393	Ingold Stumpe,	"	"
1603	M. Lundbeck,	Bundtmager,	Aalborg.
1292	Th. Thomsen,	Drejer,	Hjørring.
98	Ole Bahnson,	Maler,	Silkeborg.
108	K. Petersen,	"	Aarhus.
347	K. Kjeldsen,	"	Kolding.
619	P. Kristensen,	"	Aarhus.
1251	O. Kristensen,	"	Viborg.
1623	Chr. Bertelsen,	"	Vordingborg.
1579	H. P. Hansen,	"	Stærkind.
1637	J. Jensen,	"	Christiansand.
1642	V. Petersen,	"	Helsingør.
1030	R. Carlsen,	"	København.
1824	H. Nygaard,	"	"
1099	H. Askholm,	"	Odense.
1814	A. J. Mathisen,	"	Nordby.
1841	J. Sørensen,	"	Givskud.
1617	Nygaard-Poulsen,	"	Odder.
1618	K. Andersen,	"	Skien.
1293	H. Kjelstrup,	Smed,	Hjørring.
1612	C. Selindh,	Kleinsmed,	København.
1619	C. Jensen,	"	"
1806	K. Andersen,	"	"
1811	A. Schmidt,	"	Hillerød.
1426	F. Christoffersen,	Maskinarbejder,	"
1591	C. Hechmann,	"	København.
1622	J. Jørgensen,	"	Hillerød.
1812	Chr. Nielsen,	"	Tjæreby.
1832	C. Carlsen-Bakke,	"	Christiansand.
1834	H. Auchenberg,	Mekaniker,	København.
1821	Th. Auchenberg,	Görtler,	"
1610	V. Nielsen,	Blikkenslager,	"
2290	A. J. Thygesen,	Maler,	Ribe.

Alle slettede i Afdelingen i Berlin.
(Listen fortsættes i næste Nr.)

Slettede Medlemmer

som have betalt Restancen:

Nr.	Navn	Stilling	Hjemsted
452	H. C. Aagaard,	Snedker,	Odense.

(Slettet i Nr. 13, 1905).

☆☆☆ ANNONCER ☆☆☆

Lorenz Möller, Düsseldorf,

Pempel-
forterstr.
32.



Höhenstr.
8.

Cigar-
import.

Dansk Skraa anbefales.

Cigaretten
Tobak.

KJÖBENHAVN.

Foreningen for berejste Haandværkere
har sit Lokale hos Mygind, Linnegade 25. Møde hver
Torsdag. — Alle hjemvendte Landsmænd ere velkomne.

Kollektivannoncer.

Foreningslokaler.

Berlin: *Dresdner Garten*, Dresdner-Str. 45.
Basel: Rest. *Blumenrain*, Rheingasse 23.
Bern: Rest. *Lötschberg*, Aarbergergasse 43.
Bremen: Rest. *Diercks*, Ecke Wester- u. Brautstr.
Dresden: Rest. *Gänsedieb*, Viktoriastr. 30.
Düsseldorf: Rest. z. *dicken Jean*, Ecke Jahn- und
Fürstenwallstrasse.
Frankfurt a. M.: Rest. z. *Lützow-Eck*, Lützow- u. Yorkstr.
Hamburg: Rest. *Heilmann*, Gr. Neumarkt.
Harburg: Rest. z. *Lüssenhopp*, Erste Bergstr. 7.
Köln: Rest. z. *Salzrumpchen*, An der Rechtsschule.
Leipzig: Rest. *Sauerbier*, Ecke Lange- u. Kohlgratensstr.
Luzern: Rest. *Orsini*, Hertensteinstrasse 40.
Mainz a. Rh.: Rest. *Tribunal*, Clarastrasse 3.
Mannheim: Rest. z. *Erbprinzen*, O 5.
Schaffhausen: Rest. *Sternen*, Webergasse 38.
St. Gallen: Rest. *Frick*, Linsebühlstr. 45.
Stuttgart: Rest. z. *Blumenau*, Ludwigstr. Nr. 28.
München: Rest. *Walhalla*, Ecke Augusten-u. Brienerstr.
Nürnberg: Rest. *Veit Stoss*, Egidienplatz 24.
Vegesack: *Zum guten Schoppen*, Sedansplatz 7.
Wiesbaden: Rest. z. *eisernen Kanzler*, Ecke Bertram-
strasse u. Bismarckring.
Zürich: Rest. *Rothaus*, Marktgasse.

Samplingslokaler.

Berlin: Rest. *A. Martin*, Alte Jakobstr. 103 a.

Herberger.

Mainz: Gasth. *Tribunal*, Clarastr. 3.
Mannheim: Gasthaus z. *Goldenen Adler*, Marktplatz.
Herberge og Samlingssted for Skand. Danske Blade.
Schaffhausen: Gasth. *Sternen*, G. Bryner, Webergasse

Redaktion og Ekspedition:

P. Jørgensen, Hauptstrasse 12,
Kreuzlingen (Schweiz).

Adr. f. Tyskland: Postlagernd Konstanz.

Druck von J. H. Welti, Kreuzlingen.



DEN FARENDE SVEND

Organ for Skandinaver i Udlandet.

Udgivet af de centraliserede Skandinaviske Foreninger.



N^o 6.

Lördag den 17. Marts 1906.

V. Aargang.

Billeder fra Landevejen.

Fragtmænd og Haandværksvende.

I Nürnberg besøgte Fragtmændene bestemte Herberger resp. Gæstgivergaarde og naar han var første Gang der, saa skulde han »döbes«. Den unge Fragtmand maatte sætte sig ved den nederste Ende af Bordet, med Ryggen mod Dören, og var udsat for alskens Drillerier fra de andres Side. Naar nu Aftensmaaltidet var til Ende, tog Værten en stor Bog i et Skab paa Væggen, og begyndte at læse op af denne, f. Eks: »Naar en Fragtmand körer op for et Herberge, skal han aldrig knalde mere end en Gang med Pidsken,« det sidste blev sagt saa stille, at ingen hørte det, derimod hørte man Klasket af en Pidsk, som traf den unge Fragtmand paa det Sted hvor Ryggen bruges til at sidde paa, han vilde gerne flygte, men kunde ikke, thi i det samme han fik Pidsken at smage, blev han grebet om Halsen med en Trætang og holdt fast, og nu gik Komeden videre under Pidskeknald og Latter, og det var som oftest Værtinden eller Pigen som førte Pidsken, og som ved Drikkepenge iforvejen var köbt til ikke at slaa haardt. Naar nu den unge Fragtmand havde valgt sine tre Faddere, som gav nogle Flasker Vin i Faddergave, saa nævnte han selv det Antal Flasker han vilde spendere, og nu blev Tangen fjernet fra hans Hals. Man kaldte dette at »löse sig«. Da nu Ceremonien var til Ende, saa begyndte Gildet, og der blev spist og drukket godt til efter Midnat.

Hvad der en saadan Aften blev fortæret, vare alle lige gode om at betale, og Værten der ikke holdt meget af at regne, skrev simpelt hen et Nul mere paa hver Mands Regning, og Læserne ville maaske studse naar de høre, at dette Nul ikke blev sat efter Summen, derimod foran denne. Dengang brugte man Thaler og Groschen, og en Thaler var 36 Groschen. Alt hvad Gæsten fortærede blev skreven paa en Tavle, og det skete saaledes, at et O betød en Thaler, X betød 10 Groschen, V betød 5 Groschen og en Streg I betød 1 Groschen. Fölgende Regning: OOIIXIVIIIX betød altsaa 2 Thaler og 33 Groschen, og man

vil kunne forstaa, at Værten ikke kom tilkort, naar han foran Summen satte et O.

Vejene vare dengang meget daarlige og vare anlagte saaledes, at de saavidt muligt gik over Bakker, og herved tjente de Gæstgivere, som boede ved Foden af Bakken, mange Penge ved at leje Heste til Fragtmanden til at hjælpe ham over Bakken med. Ligeledes vare Vejene i Regnvejr næsten bundløse og det hændte tidt at Vognen sank i lige til Akslen, og ingen kunde bande som en Fragtmand i et saadant Tilfælde. Det vil före for vidt, og trætte Læserne, skulde jeg opremse alle Fragtmændenes Dyder og Laster, lyse og glade Timer, og vi ville derfor gaa over til at tale om vor fælles Ven, »den farende Svend«.

Som bekendt, skulde enhver Svend, som havde lært sit Haandværk »sünftig«, og som tænkte paa senere at blive Mester, gaa mindst tre Aar paa »Wanderschaft«. Kun sjældent, og kun i yderste Nödstilfælde, kunde en Søn af en Mester eller Mesterenke blive fritaget for en Del af sin Vandretid, mod at betale en større eller mindre Sum Penge til Lavskassen.

Vandretvang — Og dog ingen Tvang! — Hvilken ung Svend har ikke, naar Foraaret kom, fölt Vandrelysten i sig — drage med uimodstaaelig Kraft, naar vort ellers saa kære Hjem blev os for trangt; og naar ikke særlige Familieforhold bandt, har det sikkert været med jublende Glæde, at den unge nybagte Svend ansaa Vandretvangen, som en velkommen Lejlighed til at se fremmede Byer og Lande, og til at udvide sine Kundskaber. — Hvad hans Fader havde fortalt ham, hvad han havde afluret Svendenes Samtale paa Værkstædet, hvad han af Böger og Skole havde beholdt i sin Hukommelse, alt dette skulde nu i Virkeligheden passere forbi hans Öje. Med hvilken Stolthed satte han ikke for første Gang den sorte Cylinderhat paa Hovedet, dog denne Glæde skulde ikke vare længe, thi Hatten blev snart overtrukken med sort Voksdug, som Vandreskikken fordrede det, og Spadserestokken blev ombyttet med Knortekæppen.

Knortekæp — du som ofte var Haandværksvendens eneste tro Ledsager i Fryd og Sorg, du er nu i disse moderne Dage bleven

fortrængt af alslags næsvise og usolide Rejsestokke Du var engang et kært Familiestykke, som gik i Arv fra Fader til Søn og Sønnesøn, og blev holdt højt i Ære. Og en solid Stok var denne Knortestok, af fast og stærkt Enebærtræ, med en Masse Knorter med et blankt Söm i hver, dertil kom en stærk Læderrem til at lægge om HaandleDET.

Til Udrustningen hørte, foruden Knortestokken, en Pibe med lang Spids og store Kvaster, og dertil havde han af Politiet faaet Ret til som Svend, »at ryge en Pibe med Anstand«. Endvidere en Tobakspung, som blev baaren paa det venstre Bryst, og en Snapsflaske, som blev baaren paa det højre Bryst, dertil havde han under det venstre Frakkeskøde, i en Snor, et Blikfuttel, hvori han opbevarede sine Papirer og maaske ogsaa et Landkort. Klæder, Vadske og Arbejdstøj bar han i Tornyster. »Berlinereren« er først meget senere kommen i Brug. Et saadant Tornyster vejede for det meste cirka en halv Céntner. Det kom for, at man traf Haandværkssvende, som kørte deres Tornyster paa et lille Stillads af Jærn, og de vare i saa Tilfælde fritagne for Bro- og Gadetold. Skomagerne havde det sværeste, da deres Værktøj vejede ti til tolv Pund, Skrædderne havde det letteste, endskönt hans akademiske Hjælpemidler udelukkende bestode af Staal, nemlig Saks, Naal og Fingerböl. Til Haandværkssvendens fuldstændige Udrustning hørte ogsaa Rejsepengene og med disse saa det mange Gange smaat ud, hvor skulde nu ogsaa en fattig Lærling kunne lægge noget tilside, andet en de Par Drikkepenge han her og der fik. (Fortsættes).

Nationalsangen.

Det er trygtelige Tider i det lille Dannevang. Det fører ud i det rene Anarki. Var den Skaal maaske ikke bitter nok at tømme, »at denne banale Professor Larsen, vovede at pille ved vor Krigshelgen, Dragon Niels Kjeldsen, en af de faa, — om Forladelse, af de mange — Helteskikkelser, vi have tilbage. — Hvor kunde de ogsaa nænne det, Hr. Professor? Dog vi have end en Kalk at tømme. Kommer nu ikke en Højskolelærer, la Cour, og vil pille ved Nationalsangen. At tænke sig, at en Mand som har det Kald at skulle opdrage og lede Ungdommen, ikke kan lade »Kong Kristian —« i Fred. Og saa bliver han endda støttet af en Hr. Edvard Holm, som, Himlen forlade ham hans Synd, betegner Kvadet om Kongen, som »hamrede saa fast, at Gothens Hjelme og Hjerning og meget andet brast,« og for hvem Fjenden skreg: »fly hvem, som flygte kan, hvo staa mod Danmarks Christian, i Kamp,« som, — — min Pen formaar næsten ikke at skrive det, — — som Praleri. — Det er uhørt, det er frygteligt. Dog det allerfrygteligste er dog næsten, at disse Indlæg ere optagne i »Dagens Nyheder.« Jeg

maa nok spørge: hvor ender vi? Dog som et Lysglimt i dette Mørke, lyser en Protest fra Jacob Scavenius (Jacob er nu altid storartet), hvori han, paa det skarpeste, fordømmer D'Herrers Piffingeri, og ækles ved Tanken om at faa sat »Der er et yndigt Land« i Stedet. Han skriver, at der er dog meget mere Saft og Kraft i »Kong Kristian«, — og foreslaar at, skal der endelig skaffes en anden »Nationalsang«, saa hellere bruge »Danmarks dejligste Vang og Vænge«, — da der ogsaa er Saft og Kraft i den. Ja, Hr. Scavenius, lad os faa lidt af den Skuffe. Jeg kan ogsaa et Par saftige Sange, som jeg en Gang, ved Lejlighed, skal skrive af til Dem. Men til D'Herreren, som har vovet at røre ved, ethvert dansk Hjertes dyreste Eie, vor skønne, udødelige Nationalsang, har jeg kun de Ord: »Nix pille ved Festningen«.

Deres indignerede

Olaf Breuning.



Foreningsmeddelelser.



Frankfurt a. M.

Nordisk Forening Frankfurt a. M. afholdt sin 4-aarige Stiftelsesfest Lørdag den 10. Marts, med Fællesspisning og diverse Snaps, og Skand. Foreningerne i Mainz, Wiesbaden og Hanau vare indbudte; men kunde desværre ikke komme, vi havde derimod 4 Tilrejsende. Om Festen er der ikke noget særligt at bemærke, den forløb som sædvanligvis Stiftelsesfester gør. Stemningen steg ret højt, og vi sluttede Festen med en lille »Bolle« Punsch.

Med Naverhilsen

H. C. Hansen, Sekretær.

*

*

Mainz.

Rejseunderstøttelsen udbetales hos Kassereren: T. Stenbæk, Frauenlobstrasse 29 ³/₁₀ IV (mellem Kl. 7 og 8 Aften).

Med skand. Hilsen

Johannes Andersen, Sekretær.

*

*

Milano.

Paa den for Tiden, under Opførsel, herværende Udstilling arbejder nogle Danskere som paa en Sammenkomst den 27. Febr. paa Initiativ af A. Hertz besluttede at danne en Skand. For. Bestyrelsen er følgende — Formand: A. Waberczeck, Kasserer: J. Sörensen. Sekretær: O. W. Nielsen. Suppleanter: A. Hertz, P. Jensen og J. Möllerskov.

Samlingslokalet er *Albergo Popolare, Milano*.

De danske Blikkenslagere i Udlandet.

Kolleger bekendtgøres hermed, at Resolutionen foreligger med ca. 70 Underskrifter. Hvis der endnu findes Kolleger som ikke have modtaget Resolutionen, bedes disse senest i Løbet af 8 Dage indsende Navn og Adresse.

Kolleger kunne henvende sig til Clubben og der indhente Oplysninger om de faglige Forhold i Schweiz.

Med koll. Hilsen

Dansk Blikkenslager-Club Zürich:

F. H. Raith, Formand,

Weitegasse 11, Zürich I.

Den Skandinaviske Central-Understøttelseskasse i Udlandet.
Regnskab pr. 1. April 1904—1. April 1905.

Regnskab pr. 1. April 1904—1. April 1905.

B. Hovedkassen.

Udgifter.

1904	1905	Trykning af »D. far. Sv« (incl. Afdrag)	1975	00
April	Marts 31	Tilskud til Afdelingerne	467	31
1905		Lön til Forretningsføreren	200	00
Marts		Porto og Told for Böger, Blade, Breve etc.	190	57
"		Inventar og Rekvitter	132	28
		Administration	102	65
		Kassebeholdning	1082	22
		Fr.	3450	03

C. Samlet Regnskab.

Udgifter.

	1600	60	290	Rejseunderstøttelser	1,00	290	00
Kassebeholdning	485	00	1469	do.	1,25	1836	25
Indskud	248	50	1612	do.	1,50	2418	00
Medlemsbøger	7157	25		Syge- og Arbejdsløshedshjælp		991	20
Ugebidrag	77	52		Porto, Inventar etc.		419	99
For Bladabonnement og Anoncer	2	80		Trykning af »D. f. Sv.«		1275	00
Renter			67	Løn og Administration		302	65
			9571	Kassebeholdning		2038	58
			9571			9571	67

D. Status.

Kredit.

Debet.		Credit.	
Marts 31		Marts 31	
Kontant Kassebeholdning . . .	2038 58	Pr. Varekonto	505 90
Tilgodehav. f. Anoncer og Abon.	132 00	Aktiv-Saldo	223 93
Varelager (Medlemsbøger og Mærker)	96 75		
Inventar	524,66		
— 10 % for Afbenyttelse	52,46		
	472 20		
	2739 53	Fr.	2739 53

Revideret og fundet rigtig:
St. Gallen, den 13. März 1906.

M. Petersen. J. C. Rasmussen.

Forretningsfører.

Anmærkning fra Revisorerne.

Regnskabet fremlagt og revideret.

Da der i adskillige Afdelinger forefindes en Differenc, godkender vi kun Regnskabet med den Bemærkning, at disse Differencer blive nærmere undersøgte og saafremt de ikke kan dækkes af de forskellige Lokalkasser da paa næste Aars Regnskab afskrives som Tab for Kassen.

Revisorerne.

I Anledning af Revisorernes Bemærkning skal jeg meddele, at der ialt i 11 Afdelinger findes større eller mindre Differencer mellem Afdelingernes Kassebestand og den der i Følge Regnskabet skal være. Adskillige af disse Differencer ere nogle Aar gamle stöst er Berliner Afdelingens der hidrörer fra 1903—4 hvor 2 Kasserer besvege os. Som Regnskabsfører har jeg ikke paa egen Haand kunnet afskrive disse Penge som tabte for os og naar först Sagen er fuldstændig undersøgt fra H. B.s eller eventuel K. U.s vil det kunne fastslaaes hvor stor Tabet vil være. F. T. andrager Differencen ca. 475 Fr. deraf i Berlin alene ca. 258 Fr. Ved Regnskabsaarets Begyndelse var Afd. Gæld 438 Fr. og har den saaledes i Aarets Løb indsendt 180 Fr. Afdrag.

P. Jørgensen.

Generalafstemningen.

Da enkelte Afd. som have anmeldt Forslag endnu ikke har indsendt disse forlænges Fristen til 20. Marts. Listen følger derfor först i næste Nr.

Hovedbestyrelsen.

Brevkasse.

Hamborg: Brev til Maler N. Jerne.

Kreuzlingen: Brev til Maler V. Jørgensen.

Mannheim: Foreningen udbeder sig Adressen paa Maler F. Kandstrup fra Helsingör.

Sløjhedens Protokol.

Følgende Medlemmer ere slettede for Restance:

1024 P. Nielsen,	Snedker,	Stubbekobing.
3 A. Andersen,	"	Aarhus.
1053 Chr. Olsen,	"	Skörping.
1077 Carl Christensen,	"	Köbenhavn.
1215 E. Hansen,	"	Gladsakse.
597 Bernh. Lund,	Murer,	Köbenhavn.
1069 J. Kiergaard,	"	"
1074 H. Koneke,	"	"
1075 C. Rasmussen,	"	"
1222 C. Högli,	"	"
1250 M. Langkær,	"	"
756 K. Steen,	"	"
973 H. Lundström,	Tömrer,	Viborg.
1357 Carl Larsen,	"	Odense.
1091 J. Lange,	Maler,	Grenaa.
1100 C. L. Koldthoff,	"	Borrum.
1376 M. Rosendahl,	"	Varde.
1382 E. Petersen,	"	Æbeltoft.
2347 Chr. Andersen,	"	Kallundborg.
1067 A. G. L. Jensen,	Bogbinder,	Köbenhavn.
1058 F. Vilund,	Cigarmager	"
1088 Chr. Christensen,	Textilarbejder,	Örsted.
1207 H. Nielsen,	Bundtmager,	Vejle.
1240 M. Pedersen,	Tapetserer,	Lökken.
1246 A. T. V. Andersen,	Karetmager,	Köbenhavn.
1356 H. Christensen,	Smed,	Haderslev.
2082 G. Thomsen,	Drejer,	Köbenhavn.

(Alle slettede i Hamborg.)

Slettede Medl. som have betalt Rest.:

1426 F. Christoffersen, Maskinarbejder, Hilleröd.

Efterlysninger.

Fra Danmark efterlyses Blikkenslager Johan Christensen fra Faaborg 27 Aar gl. Han opholdt sig i München paa Gennemrejse 13. Mai 1905. Alle Oplysninger om hans nuværende Opholdssted bedes sendt til Redaktionen.



ANNONCER



KJÖBENHAVN.

Foreningen for berejste Haandværkere har sit Lokale hos Mygind, Linnegade 25. Möde hver Torsdag. — Alle hjemvendte Landsmænd ere velkomne.

Kollektivannoncer.

Foreningslokaler.

Berlin: *Dresdner Garten*, Dresdner-Str. 45.

Basel: Rest. *Blumenrain*, Blumenrain 23.

Bern: Rest. *Lötschberg*, Aarbergergasse 43.

Bremen: Rest. *Diercks*, Ecke Wester- u. Braulstr.

Dresden: Rest. *Gänsedieb*, Viktoriastr. 30.

Düsseldorf: Rest. z. *dicken Jean*, Ecke Jahn- und Fürstenwallstrasse.

Frankfurt a. M.: Rest. z. *Lützow-Ech*, Lützow- u. Yorkstr.

Hamburg: Rest. *Heilmann*, Gr. Neumarkt.

Harburg: Rest. z. *Lüssenhopp*, Erste Bergstr. 7.

Köln: Rest. z. *Salzrümppchen*, An der Rechtschule.

Leipzig: Rest. *Sauerbier*, Ecke Lange- u. Kohlgartenstr.

Luzern: Rest. *Orsini*, Hertensteinstrasse 40.

Mainz a. Rh.: Rest. *Tribunal*, Clarastrasse 3.

Mannheim: Rest. z. *Erbprinzen*, O 5.

Schaffhausen: Rest. *Sternen*, Webergasse 38.

St. Gallen: Rest. *Frick*, Linsebühlstr. 45.

Stuttgart: Rest. z. *Blumenau*, Ludwigstr. Nr. 28.

München: Rest. *Walhalla*, Ecke Augusten- u. Briennerstr.

Nürnberg: Rest. *Veit Stoss*, Egidienplatz 24.

Vegesack: *Zum guten Schoppen*, Sedansplatz 7.

Wiesbaden: Rest. z. *eisernen Kanzler*, Ecke Bertramstrasse u. Bismarckkring.

Zürich: Rest. *Rothaus*, Marktgasse.

Samlingslokaler.

Berlin: Rest. *A. Martin*, Alte Jakobstr. 103 a.

Herberger.

Mainz: Gasth. *Tribunal*, Clarastr. 3.

Mannheim: Gasthaus z. *Goldenen Adler*, Marktplatz.

Herberge og Samlingssted tor Skand. Danske Blade.

Schaffhausen: Gasth. *Sternen*, G. Bryner, Webergasse.

Redaktion og Ekspedition:

P. Jørgensen, Hauptstrasse 12,

Kreuzlingen (Schweiz).

Adr. f. Tyskland: Postlagernd Konstanz.

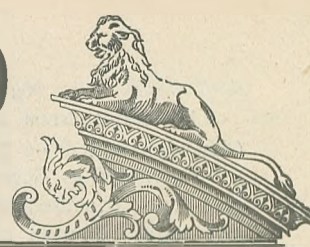
Druck von J. H. Welti, Kreuzlingen.



DEN FARENDE SVEND

Organ for Skandinaver i Udlandet.

Udgivet af de centraliserede Skandinaviske Foreninger.



N^o 7.

Lördag den 31. Marts 1906.

V. Aargang.

Hovedbestyrelsesmødet

i St. Gallen den 18. Marts 1906.

Forretningsføreren fremlagde Korrespondencen siden sidste Møde. Kassereren i Neumünster meddelte angaaende en Sygehjælp til et Medlem som var bleven nægtet Understøttelse i Sygekassen. H. B. bifalder, at Vedk. har faaet Summen udbetalt. Aid. i Frankfurt forespørger om Forholdsregler overfor et Medlem af C. U. K. som arbejder der i Byen; men nægter at lade sig optage i Afdelingen og som Kassereren har nægtet at give Mærker. Da Nord. Foren. er obligatorisk i C. U. K., er C. U. K.s Medlemmer forpligtet at indtræde i Foreningen og kun naar et saadant Tilfælde har været behandlet i Foreningen og denne indvilliger deri, kan et saadant Medlem indtræde som Enkeltmedlem hos Hovedkassen. — Kassereren i Hamborg forespørger om Udbetaling af Arbejdsløshedshjælp til et gift Medlem der i 3 Dage har været forhindret i sit Arbejde paa Grund af Vejret. Forretningsføreren meddelte, at han efter Kotyme havde forlangt, at Vedk. skulde præstere Bevis fra sin Mester for at han virkelig har været arbejdsløs; men med denne Afgørelse har man i Hamborg erklæret sig utilfreds. Hovedbest. stiller sig imidlertid paa samme Standpunkt da det har været Brug i lignende Tilfælde. Skandin. Club Hamborg-Altona anmoder om, at dens Lokale kan blive anconceret i Bladet. Dette afsloges af Hensyn til, at denne Forening er en Konkurrent til vor Afdeling i Hamborg. — I Milano er stiftet en Forening paa 12 Medlemmer der ansøger om Optagelse i C. U. K. Hovedbestyrelsen godkender Foreningen som Afdeling paa den Betingelse, at § 10 ophæves for Milanos Vedkommende og at derværende Skandinaver ere bidragspligtige til C. U. K. Forretningsføreren meddeler, at der til Dato var solgt ca. 500 Emblemer. En Anmodning fra München om at lade C. U. K.s Love trykke paa dansk og svensk, vedtoges det at lade gaa til Urafstemning. Ved en derpaa følgende Revision af Lovene vedtoges det at stille Ændringsforslag til §§ 8 og 25. Paa Forslag af Forretningsf. og Hovedkassereren vedtoges det at indføre ensartede Hovedbøger for alle Afdelinger da det hidtilværende Regnskabssystem har vist sig utilstrækkeligt og upraktisk.

Angaaende Differencen i de forskellige Afdelinger fandt Hovedbestyrelsen at Summen var for stor til at den kunde eftergives Afdelingerne derimod maatte der indrømmes lempelige Afbetalingsvilkaar saa den

med Tiden atter kan indbringes. Hovedkassereren meddeler at han ikke har modtaget noget Regnskab fra Bremen siden Juni, trods senere gentagne Opfordringer. Da der heller ikke er kommet andre Livstegn i den senere Tid fra denne Afdeling besluttedes det at indstille Tilsendelsen af Bladet, samt klage til Kontroludvalget.

Paa H. B. s. V.

Carl L. Jensen, Protokolfører.

Generalafstemningen,

den 14. April.

Sæde f. Hovedbestyrelsen: **Kreuzlingen** (Forsl. fra Cöln).

Sæde f. Kontroludvalg: **St. Gallen** (Forsl. fra Cöln).

(De hidtilværende Byer foreslaaet til Genvalg fra Kreuzlingen).

Lovændringsforslag.

- § 2 (Tilføjelse til 2 Afsnit) — — dog ere gifte Medlemmer understøttelsesberettigede fra Anmeldelsesdagen, uden Hensyn til Sygdommens Varighed. (München).
- Medlemmer hvis Sygdom overgaa 8 Ugers Varighed ere kontingentfri. (München).
- (Hele § 2 er at sætte under Afsnittet. *Medlemmenes Pligter og Rettigheder*.) (München).
- § 3 (Tilføjelse til 1. Afsnit) — — gifte og bostidende Landsmænd kan optages i Lokalkassen alene. (Zürich).
- § 3 (Ændring af Dagene til 1. Okt—31. Marts og 1. April—30. Sept. inklusive). (München).
- (4 Linie) Istedetfor Ordet *aarlig* sættes: — —, i 52 paa hinanden følgende Uger. (Hamborg).
- § 13 (Tilføjelse til 2 Linie) — — samt afgive Regnskabet senest 3 Maaneder efter Forretningsaarets Slutning. osv. (Hamborg).
- § 15 (Tilføjelse) — — samt at offentliggøre samme i d. f. Sv. senest 6 Uger efter Forretningsaarets Slutning. (München).
- § 17 (Ændring af 5 Linie) senest 6 Uger før Paaske. (München).
- § 23 (Tilføjelse) Ved Uddelingen af Bladet i Lokalforeningerne skal de tilrejsende Medlemmer gaa forud. (Wiesbaden).
- § 25 (Tilføjelse) — med 2 Revisorers Underskrift. (Wiesbaden).
- (Tilføjelse) senest 5 Dage efter Maanedens Slutning. (Hovedbestyrelsen).

Nye Paragrafer.

Understøttelsens aarlige Maximum er 25 Frcs. (Ændring til § 2 og § 8). (Hovedbestyrelsen).

Fagforenings Bøgerne ere at kontrollere sammen med C. U. K.s Medlemsbøger en Gang maanedlig af Afdelingskassereren. (Wiesbaden).

C. U. K.s Love ere at trykke i det danske og det svenske Sprog. (München).

Diverse.

Saasnaart Hovedkassens Beholdning er saa stor at der kan henlægges et Reservefond paa 2000 Frcs. er Hovedbestyrelsen berettiget til at forhøje Understøttelsesudbetalingen til 1,50 Fr. om Sommeren og 2 Fr. om Vinteren pr. Dag. (Hovedbestyrelsen).

Hovedbestyrelsen har at træffe en Overenskomst med Arbejderforeninger i Skandinavien med det Formaal at Landsmænd som i »den færende Svend« stemples for Afbrænderi blive bekendtgjorte i de resp. Fagblade i Hjemlandene. (Zürich).

Afslemningsresultatet.

Maa indsendes med nøjagtig Stemmeangivelse til den 22. April 1906.

Billeder fra Landevejen.

Fragtmænd og Haandværksvende.

Vi maa sige, at Haandværksvendene ikke vare forvante hjemmefra, og det var vel nærmest dette, der bidrog til at de, trods Rejselivets mange Besværligheder, med frisk og let Sind valsede munter hen ad Landevejen, og dog kan man ikke nægte at Vandrelivet i Forhold til Livet i Hjemmet ogsaa har sine Skyggesider. Det var ikke alene andet Klima og anden Spise og Drikke, men ogsaa Vejrets og Aartidernes Vekslen som udövede en vis Indflydelse paa den unge Haandværksvend. Man tænke sig hertil en Svends Stilling naar der var daarlige Tider i hans Fag og han maaske maatte løbe et halvt Aar eller længere paa Valsen för han fik Arbejde. Da blev Tornysteren eller Berlinereren lettere fra Uge til Uge, Klæder og Vadsk blev til Pjalter, der var ikke Penge til at lade Skoene forsaale, trods Regn og Sne og Is gik det videre i Sko eller Støvler som kun bestode af Overlæder. Gennemblødt til Skindet lagde den fattige Svend sig om Aftenen i Værtshuset med de drivende Klæder paa et Bundt Straa, til varm Aftensmad var der ingen Penge, den sidste Stilling var opbrugt, den unge Svend havde endnu ikke lært at »dalfe«, tillige havde han en vis Angst for »der Putz«. Den sidste rene Skjorte han ejede havde han i et urenligt Værtshus faaet fyldt med et Selskab afskyelige, paatrængende Seksfödder. Hvor var du da velkommen, du lille frisk plaskende Bæk i den stille Dal, afsides fra Landevejen. Da blev der vadsket og badet og Töjet blev hængt

op paa Træernes Grene i Solen og ved Siden af laa vor Haandværksvend med Kammerterne og soled sig til Töjet blev tört. I et saadant Öjeblik har vel manges Svend tænkt paa sit Fædreland, paa sit Hjem, paa sine kære med Vemod. — — — — —

Og dog hjalp Ungdomslyst og Ungdomsmod let og hurtig over saadanne bitre Erfaringer, dertil rejste han jo aldrig alene og »Delt Smerte er halv Smerte«, som man siger. han var altid i Selskab med en eller flere Svende af sin egen eller en fremmed »Zünft«.

De som vare indviede i Haandværksvendenes Sæder og Skikke vidste straks naar de saa en fremmed Svend, til hvilken »Zünft« han hørte. Farverne bar deres Berliner i et gult og Farverne i et blaat Stof. Garverne havde en gul og Farverne en blaasort Knortekæp. Möllerne havde en hvid og Blikkenslagerne en grøn Berliner. Ved Ölbryggerne saa man et lille Stykke af et hvidt Forklæde stikke ud af Tornysteren. Sömsmedene og Grovsmedene viklede deres Berliner i Sködeskindet og den ene havde en Hammer, den anden en Rasp fastbunden udvendig paa Berlinereren. Tömmerne kendte man paa de vide Manchester-Bukser. Murerne paa deres stive Stövler, Bukser af engl. Læder, tæt tilknappet Tröje og Hatten paa Snur o. s. v.

Ogsaa det forskellige Arbejde gjorde at man kendte de forskellige Haandværk fra hverandre. Ved Farverne sørgede Farven, ved Garverne Lohen, for et sikkert Signalement. Bagerne kendte man paa Sabelbenene, Snedkerne og Bogbinderne paa deres noget højere Skulder. Ved Smedene var det venstre Ben skævt indadtil. Skomagerne plejede at stikke en bestemt Legemsdel temmelig langt bagud, medens Skrædderne glimrede ved deres moderne Snit paa »Kludene« og et velfriseret Haar- og Barbersvendene gik og daskede med Armene.

Syv »Zünfte«, nemlig Röd- og Hvidgarverne, Sæbesyderne, Farverne, Hattemagerne, Kobbersmedene og Skorstensfejerne, førte det fælles Navn »Svognene«. Mestrene i disse Lang tiltalte Svendene med Du, og Svendene vare ogsaa du indbyrdes. Ved alle de övrige Lang tiltalte man hverandre med De. Naar to »Svogne« mødte hverandre sagde de »Huj Svogne« og lagde den venstre Haand over det højre Öje som Hilsen og naar to Bagersvende mødte hverandre sagde den ene »Huj Skytte« og den anden svarede »Löveskytte«. Bagerne førte nemlig en dobbelt Löve i deres Vaaben. Slagterne hilste hverandre med Ordet »Katsof« (Slagter) paa hvilket der blev svaret »Ken« (Ja). Farverne som mest vare Sönnere af Haandværksmestre havde ikke sjældent stor Lyst til at se de andre »Svogne« over Hovedet.

ligesom de heller ikke boede paa Herberget; men derimod fik Kost og Logi hos Mestrene, vi ville senere komme tilbage hertil. Skorstensfejerne vare de mest ukultiverede, medens Skrædderne vare de mest affekterede og gerne vilde vare bedre end de andre, hvad der ikke bidrog lidet til, at de mange Gange vare udsat for Haan og Spot. Saaledes blev der i mange tyske Byer mumlet om at de om Aftenen paa deres Herberge sad om et stort Bord, over hvilket der i en Snor som hængte ned fra Loftet var fastgjort en Spegesild. Medens hver Svend nu maatte lægge begge Pegefingre paa Bordet, satte Oldermænd Silden i Bevægelse, og enhver søgte nu at komme til at slikke paa Silden med Tungen for paa denne Maade at faa stillet sin Fiskeappetit. De omhyggeligste og samvittighedsfuldeste Efterforskninger have imidlertid givet, at denne Fortælling er greben ud af Luften og er en infam Fornærmelse af den ærlige Skrædderzunft (Selvfølgelig taler vi om længst forsvundne Tider).

Naar en Haandværkssvend kom tilrejsende til en By, hvor der boede Mestre af hans Laug, havde han visse gamle Skikke at iagttage. Berlinerens bares over venstre Skulder og Hatten skulde være overtrukken med sort Voksdug. Naar det var Festdag den næste Dag var det ikke sjældent, at 30—40 »Svogre« samlede sig foran Byporten, lod hente en Musikbande inde i Byen, ogsaa gik det i Procession med Musikken foran ind i Byen og hen til Oldermænd som saa fik en Serenade, herfra trak hele Selskabet til Herberget.

I mange Byer gav hver enkelt Mester »Geschenk«, i andre blev det betalt af Haandværksskassen. Paa Herberget fik den Fremmede af Herbergsfatter en Bog i hvilken Mestrenes Navne og Bopæl vare fortegnede. Denne Bog blev først baaren til Overmesteren, som i længere eller kortere Tiltale (Skyldighed) som ikke sjældent overgik til en lille Dialog mellem Mester og Svend, hilste paa den Fremmede.

Foreningsmeddelelser.

Genf.

For at Landsmænd ikke forgæves rejse hertil meddeles at her er spærret for Metalarbejdere i alle Brancher, for Træarbejdere for Murere og for Skomagere.

P. F. V.
H. Panther.

* * *

Hamburg.

Foreningen har flyttet sit Lokale til Rest. Heinr. Hagelstein, Schlachterstr. 44.

* * *

München.

Paa mötesaftonen d. 24 Mars valdes efter den afresande kasseraren Herr Magnussen, Herr C. Björklund, Pestalozzistr. 27, Part. I.

Med. skand. hilsning

A. Lindström, Sekretær.

* * *

Neumünster.

Kassererens Adr. er fremtidig O Petersen, Tömrer, Louisenstr. 14 II l.

* * *

Wiesbaden.

Kassereren C. Lüneborg bor nu i Oranienstr. 15, Hinterh. I, hvor Rejseunderstøttelsen udbetales fra 7—8 Aften.

Sløjhedens Protokol.

107 H. Scharling,	Maskinarbejder,	Köbenhavn.
268 J. C. Sørensen,	Snedker,	Aarhus.
(Slettede i Luzern).		

218 S. Hansen,	Maler,	Köbenhavn.
1189 R. Schmidt,	Tapetserer,	Stuttgart.
1886 A. Hansen,	Snedker,	Nakskov
(Slettede i Stuttgart).		

Afrejste uden Afmeldelse og slettede.

498 M. Danielsen,	Maler,	Give.
1677 K. Skog,	Snedker,	Vassa.
508 Aage Magnussen,	Murer,	Köbenhavn.
1205 A. Aabeek,	"	"
(Fra Hamborg).		

1561 M. C. Sørensen,	Maler,	Viborg.
1167 Viggo Madsen,	"	Aarhus.
473 Aage Müller,	"	Rostrup.
1376 V. Thomsen,	"	Svendborg.
836 M. Mortensen,	"	?
898 J. K. Langvad,	"	Ribe.
839 Alfr. Rasmussen,	"	Köbenhavn.
1144 J. Vendelboe,	Snedker,	Aarhus.
177 H. Kirchhoff,	Gartner,	Köbenhavn.
1902 H. Rasmussen,	Snedker,	Lyngby.
2417 J. Petersen,	Smed,	Slagelse.
(Alle fra Luzern).		

771 F. L. Christensen,	Maler,	Sdr Hojrup.
1662 Edv. Jensen,	Snedker,	Ribe.
(Fra Dresden).		

Endvidere henligger hos Forretningsføreren

2 Bøger for Enkeltmedlemmer:

1173 J. Gellert,	Murer,	Stubbeköbing.
21 P. Larsen,	Kleinsmed,	Vordingborg.

Slettede Medlemmer

som have betalt Restancen:

2123 P. M. Poulsen,	Skomager,	Silkeborg.
(Slettet i Nr. 5, 1906).		

Brevkasse.

Bern: Brev til H. J. Hansen fra Rønnede.
Genf: Kort til Murer Magnus Nielsen.
Dresden: Brev til Tapetserer P. Dollerup.
München: Kort til Johannes Christiansen og Maler N. A. Helmers.

Efterlysninger.

Chr. Olsen f. i Kbhvn., d. 7. 3. 84 sidst i Flensborg bedes opg. Adr. til Th. Olsen, Berlin N., Hussitenstr. 39 v. l. Landsmænd der kunde give Oplysninger om Vedk. bedes sende disse til nævnte Adr.

Porto-Tarif.**Tyskland.**

Breve og Korrespondencer til Bladet koste, sendte til Konstanz, 10 Pfg. indtil 20 Gram — 20 Pfg. indtil 250 Gram.

Medlemsbøger sendes til **Konstanz** i aaben Convolut med Paaskrift: *Geschäftspapiere*, for 10 Pfg. pr. 250 Gr.

Regnskabsblanketter sendes til *St. Gallen* i aaben Convolut med Paaskrift: *Geschäftspapiere*, Takst 20 Pfg. for 250 Gr.

Breve til *St. Gallen* koster 20 Pfg. for 15 Gr.

Schweiz.

Breve, Medlemsbøger etc. til Forretningsføreren kan sendes i lukket Brev, da Taksten her kun er 10 Cts. pr. 250 Gr.

Regnskab til *St. Gallen* gaar ligeledes i lukkede Breve for almindelig Brevporto.

Adresser:

Forretningsføreren: P. Jørgensen Postlagend
Konstanz

Bopæl Haupstr. 12, Kreuzlingen (Schweiz).

Hovedkassereren: V. Riisfeldt, Meissenstr. 12
Lachen b. *St. Gallen* (Schweiz).

Kontroludvalget: L. A. Jørgensen, Urbanstr. 29 III
Berlin.

(Medlemsbøger, Mærker, Blanketter, Emblemer faas fra Forretningsf.)

Sangbogen faaes kun fra:

J. Spetzler, Augustinergasse 19, Zürich I.

☆☆☆ ANNONCER ☆☆☆

Lorenz Möller, Düsseldorf,

Pempel-
forterstr.
32.



Höhenstr.
8.

Cigar-
Import.

Dansk Skraa anbefales.

Cigaretten
Tobak.

KJØBENHAVN.

Foreningen for berejste Haandværkere har sit Lokale hos **Mygind, Linnegade 25.** Møde hver Torsdag. — Alle hjemvendte Landsmænd ere velkomne.

Kollektivannoncer.**Foreningslokaler.**

Berlin: *Dresdner Garten*, Dresdner-Str. 45.

Basel: Rest. *Blumenrain*, Blumenrain 23.

Bern: Rest. *Lötschberg*, Aarberggasse 43.

Bremen: Rest. *Diercks*, Ecke Wester- u. Braustr.

Dresden: Rest. *Gänsedieb*, Viktoriastr. 30.

Düsseldorf: Rest. z. *dicken Jean*, Ecke Jahn- und Fürstenwallstrasse.

Frankfurt a. M.: Rest. z. *Lützow-Eck*, Lützow- u. Yorkstr.

Hamburg: Rest. *Heinr. Hagelstein*, Schlachterstr. 44.

Harburg: Rest. z. *Lüssenhopp*, Erste Bergstr. 7.

Köln: Rest. z. *Salzrümpchen*, An der Rechtsschule.

Leipzig: Rest. *Sauerbier*, Ecke Lange- u. Kohlgartenstr.

Luzern: Rest. *Orsini*, Hertensteinstrasse 40.

Mainz a. Rh.: Rest. *Tribunal*, Clarastrasse 3.

Mannheim: Rest. z. *Erbprinzen*, O 5.

Schaffhausen: Rest. *Sternen*, Webergasse 38.

St. Gallen: Rest. *Frick*, Linseühlstr. 45.

Stuttgart: Rest. z. *Blumenau*, Ludwigstr. Nr. 28.

München: Rest. *Walhalla*, Ecke Augusten- u. Brienerstr.

Nürnberg: Rest. *Veit Stoss*, Egidienplatz 24.

Vegesack: *Zum guten Schoppen*, Sedansplatz 7.

Wiesbaden: Rest. z. *eisernen Kanzler*, Ecke Bertramstrasse u. Bismarckring.

Zürich: Rest. *Rothaus*, Marktgasse.

Samlingslokaler.

Berlin: Rest. *A. Martin*, Alte Jakobstr. 103 a.

Herberger.

Mainz: Gasth. *Tribunal*, Clarastr. 3.

Mannheim: Gasthaus z. *Goldenen Adler*, Marktplatz.

Herberge og Samlingssted for Skand. Danske Blade

Schaffhausen: Gasth. *Sternen*, G. Bryner, Webergasse

Redaktion og Ekspedition:

P. Jørgensen, Hauptstrasse 12,

Kreuzlingen (Schweiz).

Adr. f. Tyskland: Postlagernd **Konstanz.**

Druck von J. H. Welti, Kreuzlingen.



▼▼▼ VOGIVET AF DE CENTRALISERED E SKANDINAVISKE FORENINGER ▼▼▼

Den farende Svend

ORGAN FOR SKANDINAVER I UDLANDET

Nº 8.

Lørdag den 14. April 1906.

V. Aargang.

Ved Generalafstemningen.

Vi staa atter ved den aarlige Revision af vore Love og det vil derfor maaske være af Interesse naar vi kaste Blikket over den hennrundne Tid. Fra den lille Begyndelse i Aar 1900 med ca. 70 Medlemmer i 7 Schweizerbyer, er C. U. K. nu vokset til 8 a 900 Medlemmer i 30 Byer i Tyskland, Schweiz, Östrig og Italien. Den gennem C. U. K.s Afdelinger udbetalte Unerstöttelse undgjorde d. 1. April 1905 i alt 13472,25 Fr og vil med Summen for det nu afsluttede Forretningsaar stærkt nærme sig 20000 Fr. Ved Siden heraf er ca. 1100 Fr. indkommet ved frivillig Indsamling og særligt nødlidende skandinaviske Familier. I det afsluttede Forretningsaar er Afdelingerne blevne forögede med 4, nemlig Neumünster, Genf, Lausanne og Schaffhausen og i Dag er Tallet yderligere foröget med Milano, Wien og Kiel. Som bekendt besluttedes i Fjor at indføre en 3 Maaneders Karrenstid for alle nyindtrædende Medlemmer, som Fölge heraf er Overskuddet steget saaledes, at H. B. mener at kunne foreslaa Understöttelsens Aarsmaximum forhöjet fra 20 til 25 Frs. samt at ogsaa den daglige Understöttelse forhöjes naar vi har naaet et Reservefond paa 2000 Frs.

Haand i Haand med denne Vækst er det indre Sammenhold i Foreningerne blevet styrket i ikke ringe Grad. I de større Foreninger har kyndige Landsmænd paabegyndt Afholdelsen af Foredrag (i Zürich har de derværende sk. Studenter, som hidtil i en egen »Roklub« vare strængt afsondrede fra »Naverne«, tilbudt Assistance ved Foredragene). I flere Foreninger i Nordtyskland har denne Vinter været afholdt Sprogkursus. I Zürich har man dannet et eget Sangkor og i Kiel har Clubben lejet og monteret en privat Lejlighed hvor dens Medlemmer nu have et eget Hjem uden den i »Hulen« saa ofte generende Drikkevang. Der var endnu mange smaa Træk at fortælle om; men af Hensyn til Pladsen maa vi slutte. — Dog Stop. Bladet udkommer fra i Dag i en lidt ændret Skikkelse, idet der er anskaffet en ny Titel. Originalen er udført i Hr. H. Jörgensens Atelier i Interlaken og vi haaber, denne Ændring ikke vil vække Anstöd hos

vore ca. 1000 Læsere. Det er os tilmed en Glæde at kunne konstatere, at Tallet paa Medarbejdere ved Bladet er i god Stigning saa vi nok faar god Erstatning for de mange Kegle- og Skydeberetninger vort Blad til Tider har vrimlet med.

I Forventningen om, at de Beslutninger der i Aften træffes i Foreningerne rundt omkring bliver en ny Mærkepæl paa C. U. K.s Vej fremad til Samling af Skandinaver i Udlandet, byder vi de nytiltrædende Foreninger velkommen i vor Kreds.

P. J.

Döde, som tale!

Der ligger en kvælende, gasmættet Luft henover de nøgne Jorder, hvor enkelte Smaadynger af Tjæreholdige Slagger, sender en stinkende Rög tilvejs. Dybt nede i de sorte Minegange arbejde travle Hænder, beskæftiget med at fratvinge Jorden, det, for Menneskene saa uundværlige, sorte Mineral. Dog ud og ind klöver Hakken de sorte Krystaller ud af Minens Sider, medens Kulstöv og giftige Luftarter opfylder Rummet, og gör Opholdet uudholdeligt for enhver anden, end netop den, som fra Ungdommen er vænnet til denne Luft. Og Kullene komme op paa Jordens Overflade, hvor de af drevne Börsspekulanter forvandles til klingende Guld. Men kun en ubetydelig Del af Guldet kommer tilbage til de grove og sorte Hænder, som skabte Værdierne, kun en lille Brökdæl tilfalder dem, som hver Dag, med Fare for Livet, slide for andres Velstand. Saa en Dag lyder et Brag, et frygteligt Drön, som vækker den hele Verden for et Öjeblik, og fylder den med Gru for Angstraabet fra mange tusinde Struber, Dödskriget fra en Hær af Mænd, som faldt paa Arbejdets Mark. Og for en Stund faar Verden Öjnene op, og bliver stillet Ansigt til Ansigt med Kapitalismens modbydelige Medusahoved, Pengemagten, som af gridsk Profitbegærlighed lader haant om Menneskeliv og Menneskeskæbner. Aviserne bringe Bud om Begivenheden, om Mineejeren, som for at drive Profitten et Par Procent i Vejret, undlod at tage de fornödne Foranstaltninger, til Betryggelse af sine Arbejderes Liv, og som da Ulykken kom, ikke turde lade sig

se. Han, som af Rovbegær ödede Titusenders Liv, og berövede Halvthundredtusinder deres Forsörger, skælver for sit eget Liv, som dog ikke vejer et eneste af de andres op. Dog snart har Verden glemt det igjen. Det sker jo dagligt, om end maaske ikke altid. Tallene paa Ofrene er saa stort, og Gentagelser slöver jo. Men de döde tale, — de raabe et Vagt i Gevær til alle tænkende Mennesker, et Raab, som maa og skal höres i förste Række af os unge, som staar ved Begyndelsen af vor Mandoms og Handlingens Aar, at vi vide, hvor vi have vor værste og farligste Modstander, og forstaa at aftvinge ham menneskeværdige Vilkaar for os, ved Udövelsen af vort Arbejde. Thi det vide vi, at Kapitalen giver intet frivilligt, det skal aftvinges den, Stykke for Stykke.

O Br.

Skandinaverne i Berlin.

De uheldige Arbejdsforhold i Hjemlandene i de senere Aar har i höj Grad bidraget til at öge Rejselysten hos de unge Haandværkere. En af de Byer, hvor man först tager hen, er Berlin, hvortil Tilströmningen særlig i Foraars-tiden er overordentlig stor. Den unge Skandinav söger nu at træffe Landsmænd, og dette er i Berlin ikke vanskeligt, da der findes flere Foreninger. Den ældste af disse er »Dansk Forening Freia«. Med en lille Flok af bosiddende Danske i Spidsen samles Foreningens Medlemmer hver Tirsdag Aften for at faa en lille Passiar. En Del ældre Skandinaver stiftede for et Par Aar siden en Hjælpekasse, »Enigheden«, der dog ikke har naaet noget stort Medlemsantal. Den störste Forening i Berlin er »Skandinavisk Handværkerforening«, Afdeling af C. U. K. med gennemgaaende ca. 150 Medlemmer. Om Vinteren afholdes gemtylige Sammenkomster med Bal, deriblandt et Maskebal og om Sommeren arrangeres Udflugter i Byens Omegn. Hvem, der her er Deltager, glemmer sikkert for en Stund, at han er i Udlandet, saa fornøjelig og nobelt gaar det til. Under en dygtig og energisk Bestyrelse er Foreningen i den senere Tid kommen ind i et nyt og godt Spor. I Stedet for at slaa til Humpelen afholdes af og til Foredrag med efterfølgende Diskussion, og det er en Fornøjelse at se, hvorledes Naverne kan holde ud til sent paa Natten, saaledes som det for kort Tid siden var Tilfælde, da en Landsmandinde, Fru Reiss holdt Foredrag om »Martsrevolutionen 1848«. — Det overvejede Antal af Foreningens Medlemmer stammer fra Danmark. Svenskere og Nordmænd har det trods ihærdig Agitation ikke været muligt at trække i noget stort Tal til Foreningen. Omtrent samtidig med at Nordmændene i deres Hjemstavn

opsagde deres gamle Konge, fandt Nordmændene i Berlin, at nu var det Tid at vise, hvad de duede til og dannede en Forening, som straks gav sig i Kast med saadanne Opgaver, som Oprettelse af et Sangkor og et Gymnastikhold. Trods det, at Naverne saaledes ere splittede i forskellige Foreninger, forliges man jævnt godt og er endda begyndt paa, at arrangere særlig store Udflugter i Fællesskab. Foruden Medlemmerne af de her nævnte Foreninger findes i Berlin en Mængde Naver, der holde sig borte fra alt, hvad der hedder Forening. Disse træffe særlig sammen i den bekendte »Holländische Café«. Kigger man en Aftenstund derned, kan man rundt omkring i Krogene se Naver sidde og spille Seksogtreds efter Noder. — For nogen Tid siden saa Sk. Haandværkerforening sig desværre nödsaget til at slette en stor Mængde Naver paa Grund af Restance. Flere af disse have för i Tiden været ledende i Foreningerne Syd paa; men ere nu formodentlig blevne trætte, for gamle eller sparsommelige.

Naa, man maa jo hjælpe sig uden dem. Skand. Haandværkerforening sætter sin Lid til de unge, de skal bringe C U K frem. Naar om Lördagen Fremmedbogen læses op i Foreningen, hænder det ofte at 20—25 ere indskrevne, de fleste direkte fra Hjemlandene. I Lokalet forefindes danske, svenske og norske Aviser, ligesom et stort Bibliothek staar til Medlemmernes Raadighed. Kort sagt, her træffer en Nav altid, hvad han kan bruge, baade Alvor og Lystighed uden Raahed, og det er det, en Sk. Forening bör arbejde hen paa.

L. A. Jørgensen

Billeder fra Landevejen.

Fragtmænd og Haandværkssvende.

Sælvesydernes Hilsen löd saaledes, Svenden: »Verzeihen Sie, sind Sie der Herr Meister?«. Mesteren: »Ja.« S.: »Erlauben Sie, Herr Meister! Ich möchte gern meine Schuldigkeit bei Ihnen ablegen.« M.: »Recht gern.« S.: »Ehrliche Meister und Gesellen lassen Sie freundlichst grüssen von wegen des Handwerks.« M.: »Von welchen ehrlichen Meistern und Gesellen bringst du mir den Gruss?«. S.: »Von den ehrlichen Meistern und Gesellen aus N. N.« M.: »Sei willkommen von wegen des Handwerks.« S.: »Verzeihen Sie, Herr Meister, liegt das Gesellenbuch hier?«. M.: »Ja.« S.: »Erlauben Sie, Herr Meister, ich wollte Ihnen um ein ehrliches Geschenk angesprochen haben. Ich werde mich verhalten, wie es einem ordentlichen Burschen zukommt.« (Ogsaa i Danmark kunde man indtil sidst i det forige Aarhundrede höre lignende zünftige Talemaader mellem Mester og Svend förte paa Tysk).

Selvfolgelig maatte alle i Overmesterens Stue tilstedeværende rejse sig naar den Tilrejsende traadte

Ind. Herpaa skrev Overmesteren Svendens Navn ind i Bogen. Fra Overmesteren gik det til Seddel- eller Tegnmesteren, som udleverede et Tegn eller en Seddel paa hvilke den Mesters Navn stod, som afgav Geschenken.

(Fortsættes).

Foreningsmeddelelser.

Cöln.

Lördag d. 7. April afholdt den herværende skand. Forening ordinær Generalforsamling. Efter Forhandlings-Protokollen og Regnskabets Godkendelse valgtes følgende Bestyrelse. Formand: Maler W. Ströh, Nyborg. Kasserer: Chr. Jensen, Metaltrykker, København (gv.) Næstformand og Sekretær: E. Eckert, Maskinarbejder, Taarbæk. Bibliothekar: Karl Johansen, Murer, Slagelse. Lokalinspektör: N. Christensen, Snedker, Skive. Suppleant: J. Jacobsen, Snedker, Skive. Revisor: Th. Petersen, Commis, Frederikshavn. Rejseunderstøttelsen udbetales hver Aften fra 7¹/₂ til 8¹/₂ Bob-Str. 32 I. Med skand. Hilsen

E. Eckert, Sekretær.

Dresden.

Den herværende Skand. Forening afholdt Lördag den 31. Marts sin ordinære Generalforsamling. Efter Regnskabets og Protokollens Godkendelse, valgtes følgende Bestyrelse. Formand: C. Eriksen, Tjener, Næstved (gv.) Næstformand: M. Petersen, Gravör, Aarhus (gv.) Kasserer: E. Bjerregaard, Tapetserer, Kbhvn. Sekretær: Th. Knöfler, Glarmestersvend, København. Bibliothekar: S. Hansen, Maler, Kbhvn. Revisor og Suppleanter: Hansen og Björn, Gartnere, Kbhvn.

Rejseunderstøttelse udbetales i Kassererens Bopæl Stiftstr. 14 II fra 7—8 Aften undtagen Lördag.

Med skand. Hilsen

Th. Knöfler, Sekretær.

Hamburg.

Skand. Haandvfor. afholdt Lördag den 7. ds. sin ord. Generalforsamling paa hvilken følgende Bestyrelse valgtes. Formand: M. Rasmussen, Snedker, Herning (gv.) Næstformand: V. Jensen, Murer, Aarhus. Sekretær: J. Larsen, Snedker, Köbhvn. Bibliothekar: K. Hansen, Murer, Skovshøjrup (gv.) Kasserer: J. Hansen, Murer, Præstø. Hjelpekasserer: G. Nielsen. Revisorer: H. Nielsen og Phillip. Suppleanter: R. Johansen og Melcheursen. P. F. V.

J. Larsen, Sekretær.

Kiel.

Lördag d. 7. April afholdt Skand. Club en ekstraordinær Generalforsamling hvor det vedtoges at slutte sig til C. U. K. I Henhold til de i Holsten gældende Love som korresponderende Forening. I Lighed med Skandinaverne i Neumünster indtræder vi som Enkeltmedlemmer af C. U. K. og vil nærmere Meddelelse om Understøttelsesudbetaling m. m. senere følge. Som Tillidsmand blev Undertegnede valgt.

Foreningen har sine Lokaler i Flethorn Nr. 38, Parterre. Aabent hver Aften fra Kl. 8 til 11.

Med skand. Hilsen

A. Otto, Tillidsmand.

Luzern.

Lördag den 7. April afholdt Foreningen her sin ord. Forsamling. Efter Regnskabets Godkendelse blev følgende Bestyrelse valgt. Formand: Chr. Jensen, Maler, Faaborg (gv.) Næstformand: J. Schmidt, Maler, Horsens (gv.) Kasserer: A. Becker, Tömrer, Kbhvn. Sekretær: Th. Klostergaard, Tömrer, Aarhus. Bibliothekar: J. W. Johansen, Tömrer, Nyköbing, F. Revisorer: Petersen og Borris, Tömrere, Aalborg. Suppleanter: Hansen, Kobbersmed, Kbhvn, og Ammentorp, Maler, Aarhus. Lokalinspektör: Chr. Petersen, Maler, Helsingör. Til Kontrol af Fagforenings-Bøgerne: A. Boesgaard, Maler, Rudköbing.

Efter en livlig Debat vedtoges at holde Diskussionsmöder i hver Uge udenfor de sædvanlige Möde-aftener. Understøttelsen udbetales hver Aften fra 7¹/₄ til 8¹/₄ af Kassereren, Kapellgasse 19 II.

Med skand. Hilsen

Th. A. Klostergaard, Sekretær.

München.

På generalförsamlingen d. 31. Mars skedde val af ny bestyrelse. Till ordförande återvaldes O. Lykkeberg, Snickare, Skanderborg. Vise do: S. Hasselgren, Bleckslagare, Lund. Kasserare: C. Björklund, Snickare, Upsala. Sekreterare: A. Lindström, Chemigraf, Stockholm. Bibliothekarie: V. Berg, Bokbindare, Kbhvn. Lokalinspektör: K. Eiby, Smed, Odense. Suppleanter: A. Carlsson, Aalborg, och V. Christensen, Gevninge.

Med skand. hilsning

A. Lindström, Sekreterare.

Stuttgart.

Härvarande skand. förening afhöll ord general-församling d. 7. april och blef följande styrelse vald. Ordförande: W. Sörensen, målare, Hammel. Vise-ordf.: J. Petersen, färgjare, Lintrup. Kassör: W. Christensen, maskinarbetare, Fredericia. Sekreterare: F. Rasmussen, maskinarbetare, Middeltart. Bibliothekarie och lokalinspektör: S. A. Freitag, instrumentmakare, Kbhvn. Supleant: S. B. Hansen, målare, København. Revisor: Chr. Madsen, målare, Aarhus.

Efter en längre och skarpare diskution öfver förslagen till ändring af C. U. K.s stadgar öfvergicks till den gemytlige delen af aftonen hvarvid som vanligt vår ordförande har mycket och roande att föredraga.

Med skand. hälsning

Nils Lindén, sekreterare.

Wien.

Lördag den 7de April var alle herværende Skandinaverne sammenkaldt til et Möde, angaaende Genoprettelse af den af 9de Febr. 1906 her oplöste skand. Forening.

I alt vare mødte 16 Navere, som alle ere beskæftigede her.

Efter en kort Diskussion besluttedes at genoprette Foreningen som Afdeling af C. U. K.

Derefter valgtes følgende til Bestyrelse: Formand: Th. Barsnæs, Snedker, Bergen. Kasserer: Pieullel, Handskemager, København. Sekretær: Holger Zinglensen, Trædrejer, Slagelse. Bibliothekar: Otto Börner,

Snedker, Tyvkær. Revisorer: Eiler Carlsen, Maler, København, og Otto Bisgaard, Bogbinder, Ugilt.

Foreningen besluttede at træde i Kraft fra anførte Dato.

Formanden takkede, paa Bestyrelsens Vegne, for Valget, og udbragte en Skaal for Foreningens Fremtid.

Med skand. Hilsen

H. Zinglensen, Sekretær.

St. Gallen.

Lönbevægelse i Bygningslagene, Tømrerne og Snedkerne strejker allerede. Tilgang frabedes.

Zürich.

Den 2. April er vor Landsmand Snedker *Chr. Fr. Rasmussen*, født i Kappel paa Saaland 9. Sept. 1879, afgaaet ved Døden. Han døde af Sukkersyge og begravedes den 5. April. Et halvt hundrede Naver viste ham den sidste Ære ved at følge ham til Graven, hvor vort Sangkor bragte ham det sidste Farvel.

P. F. V.: *W. Dresler*, Sekretær.

Til Generalafstemningen.

Züricherforeningens Sekretær meddeler, at Meningen med Forslaget mod Afbrænderne var, at der skulde træffes Overenskomst med Fagforeningerne i Udlandet saa Afbrænderne kan blive bekendtgjorte de resp. Fagblade her i Udlandet. Ligeledes er et Andragende fra Hovedkassereren om, at Kassebeholdningen i Afdelingsskasserne ikke maa overstige 25 Fr. bleven foreglet. Vi beder om Undskyldning. *Redaktionen.*

Verdensudstillingen i Milano,

som afholdes i Anledning af Simplontunnellens Aabning for Verdenstrafiken vil blive aabnet d. 21. April i Overværelse af det italienske Kongepar. Landsmænd i Schweiz, som kunde have Lyst til at besøge Udstillingen i Sommerens Løb, bedes opgive Adressen til Redaktionen, da der muligvis kan arrangeres en Fællestur med Luzern som Udgangspunkt. *P. J.*

Ære den som æres bør.

Ved en Fejltagelse er Nr 1382 E. Petersen, Maler, Ebeltoft, bleven slettet. Vi heder undskyldte.

Skand. For. Hamborg.

Erindringsliste!

(For Landsmænd med en daarlig Hukommelse.)

Nr.

1125 B Peter Bang Petersen, Blikkenslgr, Ringkøbing.

229 Peter Bech, Maskinarb., f. 11—3—85 i Aarhus.

378 Chr. Christensen, Murer, f. 17—11—79 i Aarhus.

2649 H. Svendsen, Maler, f. 30—8—84 i Helsingør.

2543 Arnst Anderson, Snedker, f. 26—6—85 i Helsingør

bedes alle huske deres Skyld i Foreningshuset i St. Gallen da der er kommen en ny Forvalter.

Skandinavisk Forening St. Gallen.

Kvittering.

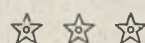
Skand. For. Basel for Annoncer 10 Fr.

Brevkasse.

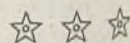
Kreuzlingen: Breve og Kort til Maler Vald. Jörgensen.

München: Kort til Maler C. Andersen.

Zürich: Maler E. Lund, som opholdt sig i Davos i Aug. 1905, bedes opg. sin Adr. til Züricherforen.



ANNONCER



Lorenz Möller, Düsseldorf,

Pempel-
forterstr.
32.



Höhenstr.
8.

Cigar-
import.

Dansk Skraa anbefales.

Cigaretter
Tobak

KJØBENHAVN.

Foreningen for berejste Haandværkere har sit Lokale hos *Mygind, Linnesgade 25*. Møde hver Torsdag. — Alle hjemvendte Landsmænd ere velkomne.

Kollektivannoncer.

Foreningslokaler.

Berlin: *Dresdner Garten*, Dresdner-Str. 45.

Basel: Rest. *Blumenrain*, Blumenrain 23.

Bern: Rest. *Lötschberg*, Aarberggasse 43.

Bremen: Rest. *Diercks*, Ecke Wester- u. Brautstr.

Dresden: *Hotel Viktoria-Hof*, Viktoriastr. 30.

Düsseldorf: Rest. z. *dicken Jean*, Ecke Jahn- und Fürstenwallstrasse.

Frankfurt a. M.: Rest. z. *Lützow-Eck*, Lützow- u. Yorkstr.

Hamburg: Rest. *Heinr. Hagelstein*, Schlachterstr. 44.

Harburg: Rest. z. *Lüssenhopp*, Erste Bergstr. 7.

Köln: Rest. z. *Salzrümpchen*, An der Rechtsschule.

Leipzig: Rest. *Sauerbier*, Ecke Lange- u. Kohlgrabenstr.

Luzern: Rest. *Orsini*, Hertensteinstrasse 40.

Mainz a. Rh.: Rest. *Tribunal*, Clarastrasse 3.

Mannheim: Rest. z. *Erbprinzen*, O 5.

Schaffhausen: Rest. *Sternen*, Webergasse 38.

St. Gallen: Rest. *Frick*, Linsebhülstr. 45.

Stuttgart: Rest. z. *Blumenau*, Ludwigstr. Nr. 28.

München: Rest. *Walhalla*, Ecke Augusten- u. Brienerstr.

Nürnberg: Rest. *Veit Stoss*, Egidienplatz 24.

Vegesack: *Zum guten Schoppen*, Sedansplatz 7.

Wiesbaden: Rest. z. *eisernen Kanzler*, Ecke Bertramstrasse u. Bismarckring.

Zürich: Rest. *Rothaus*, Marktgasse.

Samlingslokaler.

Berlin: Rest. *A. Martin*, Alte Jakobstr. 103 a.

Herberger.

Mainz: Gasth. *Tribunal*, Clarastr. 3.

Mannheim: Gasthaus z. *Goldenen Adler*, Marktplatz.

Herberge og Samlingssted for Skand. Danske Blade.

Schaffhausen: Gasth. *Sternen*, G. Bryner, Webergasse

Wiesbaden: *Heuchel*, Schulgasse 4.

Redaktion og Ekspedition:

P. Jörgensen, Hauptstrasse 12,

Kreuzlingen (Schweiz).

Adr. f. Tyskland: Postlagernd **Konstanz**.

Druck von J. H. Welti, Kreuzlingen.



▼▼▼ UDGIVET AF DE CENTRALISEREDE SKANDINAVISKE FORENINGER ▼▼▼

Den farende Svend

ORGAN FOR SKANDINAVER I UDLANDET

Nº 9.

Lördag den 28. April 1906.

V. Aargang.

Billeder fra Landevejen.

Fragtmænd og Haandværkssvende.

Læserne ville fra forige Afsnit erindre »Svogrene«, disse maatte »Umschauen« i fuldt Ornat, for Eks. maatte Farverne bære Tornyster i den højre Rem over den venstre Skulder, under den venstre Arm var et stort Lommeklæde synligt og i den højre Haand bar man Hat og Stok, Stokken blev baaren i Haandremmen med den lille Finger. Sæbesyderne bar deres Berliner paa den venstre Arm, Lommeklædet blev lagt i Hatten, og Stokken blev baaren saaledes, at Spidsen var to Haandbreder fra Jorden. Ved de Laug, som ikke hørte til Svogrene, blev Berliner og Stok ikke taget med i Mestrenes Stue. Beslagsmedene lagde deres Tornyster og Stok udenfor Smedjen, beholdt derimod Hatten paa naar de traadte ind, og bare i den venstre Haand deres Beslaghammer saaledes, at Skaf-tet stak op under Frakkeærmet. Deres Hilsen bestod i en uforstaaelig Mumlen som endte med følgende Ord: »Grüss Gott, Herr Meister und Gesellen von wegen des Handwerks!« Naar denne Hilsen var bleven besvaret af Mester og Svende fulgte følgende fire Spørgsmaal: »Was macht der Herr Vater?« »Was macht die Frau Mutter?« »Was macht der Herr Sohn?« »Was macht die Jungfer Tochter?« Herved maatte han blive saa længe ved Døren til disse Spørgsmaal vare besvarede. Dersom Mesteren tilfældigt ikke var i Værkstedet, saa slog den Tilrejsende tre Gange paa Ambolten med sin Hammer. Med Undtagelse af Merseburg an der Saale, fik Hovsmedene ingen »Stadtgeschenk« i nogen tysk By, de andre Laug fik derimod i næsten alle tyske Byer.

I mange Byer, f. Eks. Koblenz, havde Herbergsfatteren (Pennefatter) paa Bagerherberget en stor Pladejærnskringle. Saasnart der var kommen en Del Tilrejsende, tog den førstkomne Kringle i Haanden, en anden laante af Herbergsfatteren en Sæk, og saa gik det løs, ofte i et langt Tog, fra en Mester til en anden, for at faa deres fattige Geskänk, som bestod af en »Weck« (et 5 Pfgs.-Brød) per Mand, Brødene bleve puttede i Sækken og en af Sven-

dene maatte naturligvis fremsige Hilsenen. Selvfølgelig blev Sækkens Indhold solgt omme i en Sidegade, og Pengene bleve bagefter delte paa Herberget. I Sydtyskland, navnlig Altbayern og Würtemberg etc., fik »Haandværkskarlene« selv i Landsbyerne nogle faa Kreuzer af Sognefogden i »Geschenk« og her og der ogsaa Natteleje. Ved Urmagerne, Blikkenslagerne, Væverne, Klokkestøberne og alle »Svogrene« var denne »Geschenk« ofte fire til tolv gode Groschen (efter Nutidens Penge, en god Groschen = 12 Pfg.), ofte endnu mere. Skomagerne og Skrædderne, Bagerne og Møllerne fik ikke ret meget, derimod fik Porcelansmalerne og Drejerne ofte store Gaver af deres Fabrikanter.

Ved mange Laug blev der dog ikke givet »Geschenk« naar den fremmede Svend ikke vilde modtage tilbuddet Arbejde. Havde de Rejsende Mistanke om at der gaves Arbejde i Byen, saa enedes de paa Herberget saaledes, at de som havde Lyst til at arbejde, først gik paa »Umschau«, og naar der ikke var mer Arbejde, gik først de andre for at faa deres »Geschenk«. Ved Blikkenslagerne og enkelte andre Laug var det Skik, at Svenden kun behøvede at besøge Halvdelen af Mestrene. — Havde disse alle skrevet »Gesehen« i Umschau-bogen, saa gik den Fremmede til Overmesteren og fik sin »Geschenk«. Naar det var nær ved Haandværksquartalet, saa søgte de rejsende Haandværkssvende at komme i Nærheden af en større By, for at »vorspreche« i Overmesterens Hus for hele Lauget. Naar paa en saadan Kvartalsdag Hovedmaaltidet blev nydt hos Overmesteren, saa man et ofte langt Tog af tilrejste Svende gaa fra Herberget til Overmesterens Hus. Efter Haandværksbrug stillede Svendene sig foran Mestrenes Taffel ved Siden af hverandre og en af dem talte »Skyldigheden«. Overmesteren og Bisidderne, med store kraftige Skikkelser rejste sig med Værdighed, og Overmesteren sagde da: »Gesellen legt ab, machts Euch commode!« og nu begyndte for vore Haandværkssvende en »God Dag« med Spise og Drikke saameget de vilde.

(Fortsættes).

Ægteskab i Kongehuse.

Hun vil altsaa virkelig giftes med den grimme hæslige Konge af Spanien, den smukke Prinsesse Ena von Battenberg, den afdøde Dronning Viktorias Barnebarn. Hun er ogsaa bleven katholsk, hvorover man i Gammel-England er meget gnaven. Naa, der er jo ogsaa andre Prinsesser, som ere gnavne i Hu, særlig Prinsesse-Hertuginde af COUNAUGHT, som, knapt hun havde set den Kgl. Herre, straks vinkede ham af, og nu maa hun dog se, at en anden af gamle »Queens« Børnebørn næpper den spanske Kongekrone. Ena von Battenberg ved vel hvad hun vil — der var ogsaa engang en Isabella af Spanien.

Battenbergerne ere ikke »ebenbürtige« i Tyskland. »Ebenbürtig« det er saadant et Udtryk fra »den gode gamle Tid«, som man egentlig ikke mer rigtig forstaar; men som dog eksisterer. Dronning Viktorias Datter, Beatrice, var allerede bleven en temmelig gammel Jomfru, da Prins Friederich von Battenberg fra Hessen kom til det engelske Hof. Denne Prins var en Søn af den tidligere Storhertug af Hessen af et *saakaldt* Ægteskab til venstre Haand med en Grevinde Hauke. Denne Prins von Battenberg — han var kun en Tysker, en Barbar, en Fremmed; men dog paa en Maade lidt i Familie — han giftede den afblomstrede hæslige engelske Prinsesse. Deres Børn ligner ikke Moderen, de have arvet deres smukke Faders Skønhed. Han døde senere i et Feldtog i Dahomey af Feber. Dronning Viktoria gav ham og hans Børn Titlen »Kongelig Højhed«, herved ere de imidlertid ikke endnu bleven ligestillet med selv den mindste tyske Fyrstefamilie, ligesaa lidt som Prinsen af Teck — Württemberger Stamme — hvis Datter nu er Kronprinsesse af England. Disse ere i det preussiske Tyskland hvor der ved hver Lejlighed bages friske Adelige af Jerngrosserer og Bønder o.s.v. — ikke »ebenbürtig«.

Ja, Englands Dynasti bliver Populær, har dog Kong Eduard givet sin Datter til en Søn af en Kræmmer, som var bleven rig, naa idag er han jo Hertugen af Fife. Og Ena von Battenberg tager Kong Alfons hvis Afstamning fra Isabella ogsaa er temmelig tvivlsom — Krage søger Mage.

Det ser forøvrigt lidt tvivlsomt ud med den saakaldte »Ebenbürtighed«, i mange Fyrstefamilier. Hvis man vilde eftergaa alle Atstamminger, saa vilde man studse ved Resultatet man fik. Saaledes Striden i Lippe, Modstanderen var Bundesfürst Schaumburg-Lippe, ved Siden af ham stod Huset Preussen, som i Lippe allerhøjest kunde arve i 30 Rang. Nej Husat Lippe har vist sig som fuldstændigt »rent«. Man havde bebrejdet ham, at han stammede fra en Frøken af den »nederste Adel« — hellige Ironi, som om ikke alle Adelige have blaåt Blod. Hvordan staar det nu til i Preussen? Akurat ligesaa. Det nuværende Dynasti stammer fra en Frøken von Zeutsch af den »nederste Adel«, hun ægtede senere en ubetydelig Fyrste, en ikkeregørende Prins Johan Ludvig af Anhalt-Zerbst, hvis Datter var Katharina II, som blev Ruslands Tyran. Katharina har selv leende sagt, at hendes Børn ikke vare hendes

Gemals, derimod hendes Elskeres — Saltykov, Orlov og andre. En af hendes Døtre, Maria Paulowna, ægtede en Storhertug af Weimar og hendes Datter var Kaiserinde Augusta, hvis Datter er Storhertuginde af Baden og hendes Datter er Kronprinsesse af Sverig. Saaledes opstaar »Nationens Ædleste« af Folket. Er det egentlig ikke ret naturligt og simpelt hvorledes de forskellige Nuancer og Schateringer af blaåt Blod opstaar. —

Man fejrer i Bayern Hundredeaarsdagen for Kongeriget. Naa, mange Bayrer er det maaske ikke bekendt, at det nuværende Kongehuss Ahnfrue var en simpel Borgerpige ved Navn Klara Dettin fra Augsburg, senere Hustru til Pfalzgraf Friederich den Sejrrige, Stammoder til Fyrstehuset Lövenstein, og i tiende Led Ahnfrue til den første bayerske Konge Max Joseph. Dynastierne i Östrig, Preussen, Hessen, Mecklenburg-Schwerin — altsaa ogsaa den nuværende preussiske Kronprinsesse — Danmark, Reuss, Sachsen etc. — disse have alle en Ahnfrue, som ikke engang tilhørte den »nederste Adel«, det var den borgerlige Frøken Klara Dettin fra Augsburg — hm, blaåt Blod.

I Byen Lech hentede Erzherzog Ferdinand af Östrig sin Kæreste, Købmandsdatteren Philippine Welsch. Det var 1550. Hendes Familie var lige netop bleven optaget i Patrizierstanden, efter at have været Haandværkere. Kaiser Ferdinand I erklærede Ægteskabet for ugyldigt, thi ellers vare jo Haandværksdatterens Børn bleve Arvinger til Kronen. Nur har igen en Erzherzog Ferdinand begaaet en Mesalliance, idet han har ægtet en bömsk Grevinde »af nederste Adel« deres Børn ere imidlertid kronberetigede i Ungarn.

Eleonore, Datter af Alexander d'Esmiers, Marquis d'Ollreuse og Frøken Jacqueline de Vaudre, ægtede morganatisk Hertug Georg Wilhelm til Braunschweig-Celle. Hertugen selv gjorde senere Ægteskab legitimt. En Datter af dette Ægteskab giftede sig med Kronprinsen til Hannover, senere Konge af England, og dennes Søn Georg II. havde en Datter Sophie Dorothea, som ægtede Friederich Wilhelm I. af Preussen.

Det er alleslags Smaahistorier hvorigennem man ser, hvorledes Blod bliver blaåt. *Walde.*



Foreningsmeddelelser.



Berlin.

Lørdag den 7. April afholdt Skand. Haandforen. sin ord. Generalforsamling. Formanden fremlagde en meget udførlig Beretning over Virksomheden i det forløbne Kvartal hvilken godkendtes. Af denne fremgik at der har været afholdt 1 Generalforsamling, 10 ord. Mødeaftener, 1 Medlemsbal, 1 Maskerade og 1 Keglefest. Paa 7 Møder afholdtes belærende Foredrag og Oplæsning. Der indkøbtes for 40 Mk. nye Bøger til Bibliotheket. Kassererens og Bibliothekarens Regnskab erklæredes for godkendt. Kassebeholdningen viste i Kvartalet en Fremgang paa 104 Mk. 26 Pfg. De afgaaende Bestyrelsesmedlemmer genvalgtes, ligesledes Festkomiteen. Til Revisorer valgtes Th. Chri-

slensen og Lauridsen. Endvidere vedtoges det at bruge et Beløb paa indtil 15 Mark i Kvartalet til i særlige Tilfælde at understøtte trængende Landsmænd. Det af Festkomiteen for den kommende Sommer udarbejdede Festprogram godkendtes. Understøttelsen udbetales hos Kassereren: G. Ewald, Waldemarstr. Nr. 2 II fra Kl. 7—8 Aften (Søndag fra 12—1 Middag).

Med Naverhilsen

S. M. Sørensen, Sekretær.

Basel.

Skand. Foren. afholdt sin ord. Generalforsamling 7. April. Til Bestyrelse valgtes, Formand: L. Larsen, Maler, Haarslev. Næstformand: E. Johnsen, Blikkenslager, København. Kasserer: J. Jørgensen, Tilskærer, Horsens. Sekretær: J. Hansen, Drejer, København. Bibliothekar: N. C. Laursen, Snedker, Viborg. Suppleanter: Nygaard, Maler, og V. Petersen, Skrædder.

Med skand. Hilsen

V. Andersen, Sekretær.

Düsseldorf.

Skand. For. afholdt d. 7. April 1906 sin ord. Generalforsamling. Til Bestyrelse valgtes: Formand: K. R. Johnsen, Snedker, Kbhvn. Næstf. og Sekretær: M. Möller, Snedker, Hjørring. Kasserer: Chr. Kruse, Maler, Kolding. Bibliothekar: Aage Hansen, Maler, Næstved. Revisorer: B. Nielsen, Tapetserer, Kristianssand, og A. Christiansen, Mechaniker, København. Suppleanter: E. Jacobsen, Maler, Aarhus, og Peter Nielsen, Maler, Kolding. Lokalinspektør: Sofus Hansen, Maler, Tjæreby. Med skand. Hilsen

M. Möller, Sekretær.

Lausanne.

Efter længere Tids Stiland samles vi d. 14. April atter i »Hulen« for paany at faa Liv i Foreningen. Møtte vare 7 Naver hvoraf de 4 frisk tilmeldte. Til Formand valgtes: A. P. Andersen, Maler, Vejle. Kasserer: H. Müller, Restauratør, Payerne. Næstformand og Sekretær: V. Rasmussen, Skrædder, Skjelskør. Lokalinspektør og Bibliothekar: V. Jørgensen, Skrædder, Nakskov. Revisorer: Halling Sørensen, Skrædder, Kbhvn., og Erickson, Skrædder, Stockholm.

Møde afholdes hveranden Lördag i Café »trois Suisse«, Rue de l'Halle 5. Kassereren træffes hver Dag sammesteds. Med skand. Hilsen

V. Rasmussen, Sekretær.

Leipzig.

Lördag d. 31. Marts afholdt Skand. For. Leipzig Generalforsamling og grundet paa den gamle Bestyrelses Afrejse valgtes en ny, bestaaende af: J. Sørensen, Skrædder, København. Formand: J. Sørensen, Bogbinder, Haderslev. Kasserer: M. Rasmussen, Bogbinder, Aarhus. Bibliothekar: A. Alexander, Chemigraf, Kbhvn., Sekretær.

Kassererens Adresse er: Melanchton-Str. 6, Part. links, Leipzig-Reudnitz. Han træffes hver Aften i Ugen fra 7—8.

A. Alexander, p. t. Sekretær.

Nürnberg.

Lördag d. 7. April afholdt den herværende Afdeling sin ordinære Generalforsamling. Efter Regnskabets

og Protokollens Godkendelse valgtes følgende Bestyrelse, Formand: Vald. Bahnson, Odense. Kasserer: Gottlieb Carlson, København. Næstformand: P. Mortensen, København. Sekretær: H. P. Winther Hinge, Odense. Lokalinspektør: P. Henriksen. Suppleanter: J. Henriksen og Leander. Revisorer: Arentoft og Deleran. — Rejsesunderstøttelsen udbetales hver Aften i Kassererens Bolig: Helmholtzstr. 20, Steinbühl.

Med skand. Hilsen

H. P. Winther-Hinge, Sekretær.

Schaffhausen

er spærret for Snedkere paa Grund af Lønbevægelse.

Johs. Petersen, Sekretær.

St. Gallen.

Herværende Forening afholdt Lördag d. 14. April sin Generalforsamling, hvor følgende nye Bestyrelse blev valgt, Formand: W. Risfeldt, Skrædder, Kbhvn. (gv.) Næstformand: Th. Ree, Skrædder, Aarhus. Kasserer: M. Petersen, Blikkenslager, Aarhus. Bibliothekar: Sørensen, Klejnsmed, København. Sekretær: A. Rasmussen, Maskinarbejder, Charlottenlund (gv.) Suppleanter: Junget Tømmer, København, og Hansen, Skrædder, Aarhus. Revisorer: Magnussen, Forgylde, Sverige, og Chr. Iversen, Snedker, Skive.

Understøttelse udbetales hver Aften fra 7 til 8 i Hulen.

Med skand. Hilsen

Axel Rasmussen, Sekretær.

Wien.

Foreningens Lokale er Cafe »Prosy«, Schönbrunnstrasse 32, Wien V. Understøttelsen udbetales hos Kassereren Axel Picullet, Siebenbrunnenplatz Nr. 5 II S, Dör Nr. 13.

Med skand. Hilsen

H. Zinglensen, Sekretær.

Zürich.

Skand. Forening afholdt Lördagen den 21. April sin ordinære Generalforsamling, paa hvilken følgende Bestyrelse valgtes, Formand: Faistrup-Jensen, Maler, Aarhus (gv.) Næstformand: W. Andersen, Snedker, København. Kasserer: Spetzler, Bogbinder, Zürich (gv.) Sekretær: W. Dresler, Maskinarbejder, København. Bibliothekar: J. Johansen, Sadelmager, Saaby (gv.) Lokalinspektør: Wilhelm Dahl, Snedker, Malmö. Suppleanter: F. Möller, Snedker, Faaborg, og Severin, Tapetserer, Christianstad.

Endvidere blev der af Hensyn til den Udvikling og Foretagsomhed der for Tiden hersker i Foreningen og de Interesser som ved ihærdigt Arbejde maa holdes oppe nedsat et Par Udvalg til at være Bestyrelsen behjælpelig med Foreningens forskellige Foretagender. I Foreninger med et saa stort Medlemstal som Züricherforeningen, findes der jo næsten alle Tider Evner, hvilke blot skal gives Lejlighed til at udvikle sig for at vise hvad der virkelig kan sættes i Scene af de farende Svende og dette kan maaske tillige virke smittende paa de mindre Foreninger som vel alle arbejde hen til, efter bedste Evne at hæve de skandinaviske Foreningers Renommé. Til Varetagelse af Diskussions- og Foretagsmoderne, som i Sommermaanederne finde Sted hver 14 Dag, valgtes Blikkenslager Raiht, Kbh., og Snedker F. Möller, Faaborg. Til Varetagelse af

Sangkorets Interesser valgtes Snedker V. Möller, Sörup, og Snedker W. Dahl, Malmö. Sangøvelse finder Sted 2 Gange om Ugen. Et Udflugtsudvalg, bestaaende af Chr. Hansen, Snedker, København, L. Hansen, Snedker, København, W. Lassen, Maskinarbejder, Horsens, V. Sørensen, Maler, København, skal hver Søndag i Tilfælde af godt Vejr foranstalte Udflugter i Omegnen. Det bliver ikke mer tilladt Naverne at sidde og varme Stole paa Kaffe klapper. Nej! ud i den fri Natur, det bringer Liv og Friskhed i Gemytterne, og Naverne synger af fuldt Bryst:

»Vi dine Gæster højt dig prise
Du Alpeland med Bjærg og Sø.«
Med skand. Hilsen
W. Dresler, Sekretær.

Udenrigsministeriet

i Danmark meddeler, at den danske Konsul i Genua advarer danske rejsende Haandværkere mod at begive sig til Italien uden Kendskab til det italienske Sprog, idet de i saa Tilfælde kun meget vanskeligt vil kunne finde Arbejde der.

Brevkasse.

Düsseldorf: Brev til C. Petersen, Kort og Medlemsbog til P. Jørgensen.

Lausanne: Kort til Skomager V. Grönsund.

Leipzig: Breve til Montör Möller.

Efterlysninger.

Albert Larsen, Former, f. i Vordingborg, bedes hurtigst mulig opgive sin Adr. til Mathias Deleran, Corneliustr., Nürnberg.

Alfr. Knudsen, Kobbhærsmid, Horsens, bedes opgive Adresse til Garver Peder Jensen, Conyentgarten, Neumünster.

Poul Hansen, Maler, København, bedes opg. Adr. til Maler A. P. Andersen, Vejle, Adr.: Rue de l'Halle 5 Lausanne.

Redaktionens Brevkasse.

Paa Grund af de mange Lönkonflikter og Strejker her i Udlandet anmoder vi Foreningerne om en Udtalelse om det ønskes, at »D. f. Sv.« i hvert Nr. bringer en Fortegnelse over de for hvert Fag spærrede Byer i Tyskland og Schweiz, eller om vi helt skal overlade dette til Fagforeningerne i de resp. Fagblade. Enten maa denne Sag føres nøjagtig eller ogsaa helt udelades Sekretærberetninger have ingen stor Værdi, da de fleste af d. Hrr. ere for ligegyldige til at holde Red. à jour med Forholdene. Vi kan saaledes kun aftrykke Fagbladenes Beretninger og som det er hvert Medlems Pligt, at tilhøre sit Forbund, bør han ved Afreise fra en By sikkert i sin egen Interesse studere sit Fagblad saa han ved hvor han kan rejse hen uden at komme i Forlegenhed. Vi afventer snarest Foreningernes Udtalelser herom.

Til E. B. og V. P. i H.: Den Efterlyste er i Lausanne i Schweiz. Adressen er: Skand. For., Halle 5, Rest. 3 Suisses.

Erindringsliste!

(For Landsmænd med en daarlig Hukommelse.)

Medlem Nr. 229 *Peter Bech*, Maskinarbejder, f. i Aarhus d. 11—3—1885, opfordres hermed til snarest mulig at efterkomme sine Forpligtelser her.

Skand. Forening Nürnberg.

Afstemningsresultatet

kan først offentliggøres i næste Nr. da 10 Foreninger endnu intet Resultat har indsendt. P. Jørgensen.

★ ★ ★ ANNONCER ★ ★ ★

Lorenz Möller, Düsseldorf,

Pempel-
forterstr.
32.



Höhenstr.
8.

Cigar-
import.

Dansk Skraa anbefales.

Cigaretten
Tobak.

KJÖBENHAVN.

Foreningen for berejste Haandværkere
har sit Lokale hos Mygind, Linnesgade 25. Möde hver
Torsdag. — Alle hjemvendte Landsmænd ere velkomne.

Kollektivannoncer.

Foreningslokaler.

Berlin: *Dresdner Garten*, Dresdner-Str. 45.

Basel: Rest. *Blumenrain*, Blumenrain 23.

Bern: Rest. *Lötschberg*, Aarberggasse 43.

Bremen: Rest. *Diercks*, Ecke Wester- u. Brautstr.

Dresden: *Hotel Viktoria-Hof*, Viktoriastr. 30.

Düsseldorf: Rest. z. *dicken Jean*, Ecke Jahn- und Fürstenwallstrasse.

Frankfurt a. M.: Rest. z. *Lützow-Eck*, Lützow- u. Yorkstr.

Hamburg: Rest. *Heinr. Hagelstein*, Schlachterstr. 44.

Harburg: Rest. z. *Lüssenhopp*, Erste Bergstr. 7.

Köln: Rest. z. *Salzrumpchen*, An der Rechtsschule.

Leipzig: Rest. *Sauerbier*, Ecke Lange- u. Kohlgartenstr.

Luzern: Rest. *Orsini*, Hertensteinstrasse 40.

Mainz a. Rh.: Rest. *Tribunal*, Clarastrasse 3.

Mannheim: Rest. z. *Erbprinzen*, O 5.

Schaffhausen: Rest. *Sternen*, Webergasse 38.

St. Gallen: Rest. *Frick*, Linsebühlstr. 45.

Stuttgart: Rest. z. *Blumenau*, Ludwigstr. Nr. 28.

München: Rest. *Walhalla*, Ecke Augusten- u. Brienerstr.

Nürnberg: Rest. *Veit Stoss*, Egidienplatz 24.

Vegesack: *Zum guten Schoppen*, Sedansplatz 7.

Wiesbaden: Rest. z. *eisernen Kanzler*, Ecke Bertramstrasse u. Bismarckring.

Zürich: Rest. *Rothaus*, Marktgasse.

Samlingslokaler.

Berlin: Rest. *A. Martin*, Alte Jakobstr. 103 a.

Herberger.

Mainz: Gasth. *Tribunal*, Clarastr. 3.

Mannheim: Gasthaus z. *Goldenen Adler*, Marktplatz.

Herberge og Samlingssted for Skand. Danske Blade.

Schaffhausen: Gasth. *Sternen*, G. Bryner, Webergasse.

Wiesbaden: *Heuchel*, Schulgasse 4.

Redaktion og Ekspedition:

P. Jørgensen, Hauptstrasse 12,

Kreuzlingen (Schweiz).

Adr. f. Tyskland: Postlagernd Konstanz.

Druck von J. H. Welti, Kreuzlingen.



▼▼ VOGIVETAFDE CENTRALISEREDE SKANDINAVISKE FORENINGER ▼▼

Den farende Svend

ORGAN FOR SKANDINAVER I UDLANDET

№ 10.

Lørdag den 12. Mai 1906.

V. Aargang.

Afstemningsresultatet.

Sæde for H. B.: *Kreuzlingen-St. Gallen*, valgt med 312 mod 1 St.

Sæde for K. U.: *Berlin*, valgt med 266 mod 48 St.
Lovendringer.

§ 2 (München 1)	234	Ja	—	76	Nej
» (München 2)	284	»	—	20	»
» (München 3)	287	»	—	4	»
§ 3 (Zürich)	96	»	—	245	»
§ 8 (München)	289	»	—	6	»
» (Hamborg)	282	»	—	8	»
§ 13 (Hamborg)	223	»	—	70	»
§ 15 (München)	219	»	—	5	»
§ 17 (München)	198	»	—	53	»
§ 23 (Wiesbaden)	252	»	—	60	»
§ 25 (Wiesbaden)	238	»	—	12	»
» (Hovedbestyrelsen)	173	»	—	72	»

Nye Paragrafer.

Hovedbestyrelsen	309	»	—	6	»
Wiesbaden	230	»	—	83	»
München	225	»	—	79	»

Diverse.

Hovedbestyrelsen	305	»	—	4	»
Zürich	200	»	—	93	»
Hovedkassereren	123	»	—	21	»

(I Afstemningen har 19 Foreninger deltaget med 341 tilstedeværende Medlemmer).

Indsigelser mod Afstemningen maa være os i Hænde senest 20. Mai.

Paa H. B.s Vegne:

P. Jørgensen, p. T. Forretningsfører.

Billeder fra Landevejen.

Fragtmænd og Haandværksvende.

Ligesom Möllersvendene endnu faar frit Natlogi og Kost paa Möllerne naar de kommer tilrejsende. (I Danmark gaar en Haandværksvend aldrig forgæves paa en Mølle, Mejeri eller Fattiggaard og beder om Mad) saa fik ogsaa Farverne i tidligere Tider Natlogi hos Mesterne. Deres Hilsen var følgende: »Verzeihen Sie, sind Sie der Herr Obermeister? Ich wünsche dem Herrn Obermeister einen guten Tag, Glück zu verehren von wegen des ehrsamten Handwerks. Meister und Gesellen von N. N. (her nævnte man den By hvor man

sidst havde arbejdet) wünschen dem Herrn Meister und Gesellen einen guten Tag, Glück zu verehren von wegen eines ehrsamten Handwerks.« Kom en Farversvend tilrejsende for Kl. tolv Middag, saa maatte han kun »einsprechen«, d. v. s. han fik kun Middagsmad og »Geschenk« og maatte rejse videre den samme Dag. Derfor saa man ofte en Del Farvere lejre sig foran Byporten for at vente til Taarnuhret slog et. Naar den tilrejste havde gjort sig det »commode«, d. v. s. spist og drukket hvad han kunde, saa gik han i Værkstedet for at hilse paa Svendene og disse gav ham Tobak til Piben, og tog ham efter Aftensmaden med paa Herberget. Næste Morgen efter Frokost fortsatte den Fremmede sin Rejse. Dersom den næste Dag var en Søn- eller Festdag, saa blev den Fremmede over Helligdagene i Karteret, dog maatte han hver Dag efter Middagsmader rejse frisk til, d. v. s. han maatte gentage Ceremonien med Hat og Stok, Berliner og Lommeklæde og sige sin Hilsen paany.

Vi ville nu ogsaa gøre Herberget (Gildehuset) et lille Besøg for at se, hvad egentlig vor »Farende Svend« der foretager sig. Allerede langt fra vinker det os imøde med Skiltet af det Laug for hvilket er det bestemt, dog kommer det ogsaa for at et Herberge har flere Skilter, altsaa kommer der ogsaa flere Laug paa et saadant. Bagernes Skilt er to Löver der holder en Kringel, Skomagerne have en Ridestøvle, Hattemagerne en Hat, Horndrejerne en Pibe, Blikkenslagerne en ottekantet Messinglygte, Klejnsmedene en Nøgle, Sömsmedene to Stövlesinker, Hattemageren en Hat, Hovsmedene en Hestesko med to mindre ved Hagerne, Saddelmagerne en Sadel, Snedkerne en Hövl, Glarmestrene et af broget Glas sammensat Vinder, Karetmagerne et Hjul o. s. v. Inde i Herbergstuen vare samme Slags Skilter anbragte som udenfor, kun med den Forskæl, at disse vare af Stof og hængte i flotte Glasskabe over Stambordene. Paa Vægene var som oftest anbragt Tavler hvorpaa der blev skreven Navnet paa de Mestre hos hvem der fandtes Arbejde.

Bagerne, Slagterne, Sömsmedene, Skrædderne, Skomagerne, Bødkerne, Möllerne og enkelte andre Laug havde fordeltmeste fælles

Herberge medens Murerne, Tömmerne, Væverne, Blikkenslagerne og alle til »Svognene« hørende Laug havde særskilte Herberger. Herbergsfatteren, som for det meste selv var en synlig Haandværksmester, spillede tit Fæstemand mellem Svende og Mestre. Hvor der bestod Broderskab, (hvorom vi senere skulle tale) havde den Fremmede Svend visse Ceremonier at iagttage paa Herberget. F. Eks. Tömmerne maatte banke tre Gange paa Herbergsdøren før Herbergsfatteren sagde kom ind. Tornysteren blev altid lagt saaledes paa Bænken, at Remmene vendte mod Vægen. Hvis der ikke var nogen til Broderskabet hørende Tömmerersvend paa Herberget, saa gjorde den Fremmede sig det bekvemt (commode), i modsat Tilfælde satte han sig ved Siden at sit Tornyster, med Hatten paa, Stokken i Haanden, Halsklædet bundet ordentlig og fast og Frakken knappet. I denne Stilling maatte han blive saa længe, til »Altgesellen« kom paa Herberget, denne bød ham velkommen, gav ham et Glas Öl og løste ham fra den strenge Ceremoni med Ordene: »Mach's Dir commode.«

Haandværksvendenes Broderskab kan man sammenligne med Forbindelserne paa Universiteterne. En Svend, som ikke var i Broderskabet, blev set over Skuldrene og man kaldte dem Præster og Schlesinger eller Voigtländer fordi der fra det sachsiske Voigtland og fra Schlesien, rejste mange gifte Svende som ikke havde Raad til at staa i Broderskabet, da dette ofte var forbundet med store Udgifter. Den Maade hvorpaa Altgesellen udspurgte den Fremmede, for at faa at vide om han havde staaet i et Broderskab, var i de forskellige Laug forskellig. Ved Blikkenslagerne satte den tilrejsende sig, Stok og Hat i Haanden, i stram Holdning ved Bordet; saasnart Altgesellen kom, tiltalte han den Fremmede saaledes: »Sind Sie ein fremder Klempner?« — Sagde Svenden Ja, saa rakte Altgesellen ham Haanden med Ordene: »Seien Sie willkommen, Fremder!« Hvis den Fremmede nu ikke straks rejste sig fra sin Stol, saa gik Altgesellen fra ham uden at værdige ham et Ord mere, og ligeledes var der heller ingen af de andre Tilstedeværende eller senere ankommende af Broderskab som tog Notiz af ham, thi nu vidste at han ikke tilhørte noget Broderskab.

(Fortsættes).

→ Maj. ←

Om Du vil være stærk og fri,
skal Du dig rigtig sole
og daglig tage Timer i
Naturens friske Skole — — —
— — — — —

Nu ere vi atter i Foraaret, med hele dets friske Ynde, med lysegrønt Løv og med Fuglekvidder, med Sollys og Varme. Nu er det Tid at faa luftet ud efter Vinteren. Derfor op, Naver! — ud i den frie Natur, ud at faa lidt frisk Luft i de støvede Lunger, i Stedet for at fordumme sin Hjerne og misrøgte sit Legeme, ved hele sin Søndag igennem, enten at tærsk i et Spil bacillefyldte, fedtede Kort, eller i ædel Kappestrid fylde sig med Öl, i et røgfylt sprutstinkende Værtshus. Nej! ud at lade Sol og Vind brune Huden, ud at lade den friske Foraarsvind blæse nogle af de »Pibere« og »Trommere« »66« og »Janfri« ud af den støvede Hjerne. Der gives Mennesker for hvem et Spil snavsede Kort, en Billardque, eller en Keglekugle er Indbegrebet af alt det bedste Jorden har at opvise. Desværre for dem; men prøv at faa dem med ud i det fri, lav Søndagsudflugter, men lad det ikke være til den første den bedste Beværtningshave, for saa blir hellere hjemme. Tag en lang Tur i Skov eller til Fjælds, ender man da maaske i en lille Have om Aftenen, — naa, det er saa ikke den største Ulykke, der kan hænde et Menneske; men lukke sig inde i lummer Luft, naar Sol og Foraar kalder, det er og bliver den største Synd, et Menneske kan gøre sig selv.

Olaf Breuning.



Foreningsmeddelelser.



Davos.

Det er vist paa Tiden, at vi her i Davos lader høre lidt fra os. Foreningen har ligget stille i Vinter begrundet paa Mangel af Naver; men nu ere vi atter en lille Flok som samledes den 5. Mai og satte nyt Liv i Foreningen. Til Bestyrelse valgtes, Formand: M. Guldbrandsen, Maler, Aarhus. Næstformand: L. Knudsen, Skrædder, Ribe. Kasserer: A. Sjørnsen, Billedskærer, Bergen (gv.) Sekretær: R. Johansen, Snedker, Aarhus. Bibliothekar: V. Nielsen, Maler, Kbhvn. Lokalinspektør: H. Petersen, Maler, Nykøbing F.

Der er temmelig godt at bestille heroppe, især for Malere, Snedkere og Skræddere. Vær derfor ikke bange, Svende, for at komme en Tur op i Bjærgene. Møde afholdes hver 14 Dag i Rest. Christen. Samlingslokale Hotel zum Löwen.

Med skand. Hilsen

R. Johannesen, Sekretær.

* * *

Dresden.

Onsdag d. 18. April holdt Hr. Borgerrepræsentant J. P. Jönson fra København i Skand. For. Vaulundur et glimrende Foredrag om de hjemlige Forhold. Hr. Jönson har som Forretningsfører for Skand. Sadelmager- og Tapetsererforbund rig Lejlighed til at færdes i de 3 Lande og de Indtryk han der har høstet

var det han i et ca. 2 Timers Foredrag skildrede for os. Det var som en frisk Brise fra Norden og det var især os ældre Naver, der her i Sachsen har lært Politisystemer at kende paa nært Hold, en hel Opmuntring at høre Hr. J.s Udtalelser om Arbejder-Bevægelsen derhjemme og dens Betydning især i den svensk-norske Konflikt i Fjor. Endvidere vare Oplysningerne om de svenske Valgretsforhold og de storartede Fremskridt som det svenske Arbejderparti havde efter sidste Valg til Rigsdagen, af stor Interesse for Tilhørerne. Ligeledes fandt Hr. Jönssons Udtalelser om den danske »Pryglelov« og dens »Opfinder« en forstaaende Jordbund blandt os. Thi naar vi Danske taler om vore hjemlige Forhold med tyske Kolleger saa ere de som bekendt villige til at indrømme, at de tyske Forhold ere daarligere; men, siger de, den Skændsel har vi dog ikke, at man har kunnet paatvinge os en Pryglelov.

Efter at Taleren havde udtalt sin Glæde over at saamange farende Svende her i det fremmede havde fulgt hans Foredrag med saa spændt Opmærksomhed sluttede han med et Leve for Foreningen.

Vi tror her i Dresden, at saafremt det kunde lykkes de skand. For. at bevæge de hjemlige Delegerede der fra Tid til anden deltager i Kongressen her i Udlandet til at holde saadanne Foredrag i vor Kreds da vilde det være til megen gensidig Gavn og Glæde, vor Sag herude vilde blive endnu mere kendt derhjemme og saa maatte endelig den Fordom falde, at de skand. Foreninger kun ere »Kæveforeninger«.

Med skand. Hilsen

E. Bjerregaard.

Cöln.

Paa Grund af Formandens Afrejse valgtes i Stedet Snedker G. Daewael fra København.

Med skand. Hilsen

E. Eckert, Sekretær.

Genf.

Paa Grund af Kassererens Bortrejse er Posten overtaget af Tapetserer H. Penther. Understøttelsen udbetales fra 12—1 og 7—8 i det tyske Foreningshus. Træarbejdere og Skomagere streiker og der er spærret for Metalstøbere og Metaldrejere medens Spærren er hævet i de øvrige Fag saa vi haaber snart at se nogle nye Naver da der jo er fri Tilgang. P. F. V.

Einar Lumholz, Sekretær.

Harburg.

Lördagen den 31. Marts afholdt herv. Skand. For. sin ord. Generalforsamling. Regnskabet godkendtes og følgende Bestyrelse valgtes, Formand: H. Hansen Maskinarbejder, Faaborg (gv.) Kasserer: R. Isaaks, Urmager, Faaborg (gv.) Sekretær: H. Hansen, Arbejder, Roskilde. Næstformand: Christrup, Bødker, Aarhus (gv.) Suppleant: J. Christensen, Blikkenslager, Aarhus (gv.) Bibliothekar: H. Petersen, Bødker, Aarhus (gv.) Revisorer: R. Thorsen, Bødker, Aarhus, og S. B. Sørensen, Brolægger, Aarhus.

Den 7. April afholdt den herværende Forening sin 3 aarige Stiftelsesfest med Aftenunderholdning og Bal. Hen paa Natten havde vi fælles Kaffeboard med Tilbehør og imellem toges et lille Bæger saa der herskede en fortrinlig Stemning. Dansen gik lystigt til den lyse Morgen, hvorefter vi i sluttet Trop gik hen i vort Stamlokale for at nyde en Magenbitter.

Med skand. Hilsen

H. Hansen, Sekretær.

Kreuzlingen.

Efter lang Tids Stilstand er der atter kommet nyt Liv i den herværende Forening. Paa den ord. Generalforsamling valgtes følgende Bestyrelse, Formand: P. Jørgensen, Maler, Kolding. Kasserer: Olaf Breuning, Maler, Kbhvn. Sekretær: Chr. Hoedt, Maler, Fredericia. Suppleant: M. Nielsen, Bogbinder, Aalborg. Møde afholdes hver Lördag i Rest. Victoria, Sonnenstrasse. Understøttelsen udbetales som hidtil hos: P. Jørgensen, Hauptstr. 12. Med skand. Hilsen

Chr. Hoedt, Sekretær.

Kiel.

Rejseunderstøttelsen udbetales hver Aften fra 8—9 hos A. Otto, Holtenuerstr. 28 I, Hof links.

Luzern.

Lördag den 28. April fejrede Skand. Klub sin 19-aarige Stiftelsesfest med Fællesspisning i Hulen, under Tilslutning af ca. 40 Skandinaver. Festen forløb udmærket og først Kl. 1 skiltes Deltagerne for den næste Dag atter at samles og lade sig fotografere.

Med skand. Hilsen

Th. A. Klostergaard, Sekretær.

Mannheim.

Paa Grund af Kassererens Bortrejse er Kassererposten overtaget af Chr. Hansen. Understøttelse udbetales hver Aften fra 6½ til 7½ H 4 Nr. 24 IV.

Med skand. Hilsen

Georg Knudsen, Sekretær.

Nürnberg.

Paa Grund af Bortrejse er Kassererposten overtaget af Frederik Arentoft, Tapetserer, Parkstr. 11 II.

Schaffhausen.

Herværende Forening afholdt Lördag den 5. ds. Generalforsamling. Til Formand valgtes H. Pedersen, Blikkenslager, Stege. Kasserer: K. Jensen, Klejnsmed, København (gv.) Sekretær: Johs. Pedersen, Snedker, Skive (gv.) Lokalinspektør: O. Petersen, Former, Esbjerg. Revisorer og Suppleanter: A. Sørensen, Klejnsmed, København, og O. Petersen, Former, Esbjerg.

Med skand. Hilsen

Johs. Pedersen, Sekretær.

Zürich.

Skandinavisk Forening agter at arrangere en Sammenkomst her i Zürich og indhyder samtlige Foreninger i Schweiz til et Besøg i Pinsedagene. Der vil blive gjort alt for at berede Gæsterne en fornøjelig Pinse bland andet foretaget en Sejlur den dejlige Zürichsø igennem til Rapperswyl, en Nydelse som maaske faa Naver her i Schweiz har haft, og da Foreningen 2den Pinsedag tillige fejrer sin 26 aarige Bestaaen, haaber den paa talrige Tilslutning, nærmere følger i Meddelelse til de forskellige Foreninger.

Med skand. Hilsen

W. Dresler, Sekretær.

Advarsel.

Adolf Erling Björklöfv, Maler, f. i Vesteraas i Sverig, har her misbrugt sine Landsmænds Tillid paa en skammelig Maade berövet Bibliothekskassen for sit Indhold og efterladt sig en Del Gæld saavel til Foreningsværten som til forskellige Landsmænd. Vi anmoder derfor alle Landsmænd om at være paa deres Post overfor ham.

Skand. For. Nürnberg.

*

*

*

Vi har haft Besøg af to Landsmænd, Bogbinderne Otto Bisgaard, Ugilt, Jylland, og Svend Schöiler, København, som begge, efter deres Adfærd saavel her, som i Dresden og Leipzig maa betragtes som Plattenlagere der kun gaar ud paa at snyde og bedrage Landsmænd. Vi advarer derfor Enhver mod at betro noget som helst til Vedkommende.

Skand. Forening Wien.

P. F. V.

H. Zinglensen, Sekretær.

Paamindelse.

Følgende Medlemmer bedes høfligst om at indløse deres Medlemsböger i Basel:

1138 B. J. Jensen, Maler, Odense.

1577 B. Janus Petersen, Snedker, Hover.

? P. Sørensen, Blikkenslager, Silkeborg.

Efterlysninger.

Nr. 2434 Dithmer, Blikkenslager, Lyngby, og Ewald Eriksen, Snedker, København, bedes opgive deres Adr. til G. Daewael, Köln.

Brevkasse.

Til Sadelmager M. Pedersen ligger der Brev fra J. Pedersen, Torvet, Varde.

Frankfurt a. M.: Kort til Drejer J. Hansen, Blikkenslager, Viggo Jörgensen, Snedker, L. Trauchke, H. Hansen og Chr. Dittmer.

Genf: Kort til Murer Magnus Nielsen.

Mannheim: Brev og Kort til F. Espensen.

☆☆☆ **ANNONCER** ☆☆☆

Lorenz Möller, Düsseldorf,

Pempel-
forterstr.
32.



Höhenstr.
8.

Cigar-
Import.

Dansk Skraa anbefales.

Cigaretten
Tobak.

KJØBENHAVN.

Foreningen for berejste Haandværkere har sit Lokale hos Mygind, Linnesgade 25. Møde hver Torsdag. — Alle hjemvendte Landsmænd ere velkomne.

Kollektivannoncer.**Foreningslokaler.**

Berlin: *Dresdner Garten*, Dresdner-Str. 45.

Basel: Rest. *Blumenrain*, Blumenrain 23.

Bern: Rest. *Lötschberg*, Aarberggasse 43.

Bremen: Rest. *Diercks*, Ecke Wester- u. Brantstr.

Dresden: *Hotel Viktoria-Hof*, Viktoriastr. 30.

Düsseldorf: Rest. z. *dicken Jean*, Ecke Jahn- und Fürstenwallstrasse.

Frankfurt a. M.: Rest. z. *Lützow-Eck*, Lützow- u. Yorkstr.

Hamburg: Rest. *Heinr. Hagelstein*, Schlachterstr. 48.

Harburg: Rest. z. *Lüssenhopp*, Erste Bergstr. 7.

Köln: Rest. z. *Salzrümpchen*, An der Rechtsschule.

Leipzig: Rest. *Sauerbier*, Ecke Lange- u. Kohlgartenstr.

Luzern: Rest. *Orsini*, Hertensteinstrasse 40.

Mainz a. Rh.: Rest. *Tribunal*, Clarastrasse 3.

Mannheim: Rest. z. *Erbprinzen*, O 5.

Schaffhausen: Rest. *Sternen*, Webergasse 38.

St. Gallen: Rest. *Frick*, Linsebhühlstr. 45.

Stuttgart: Rest. z. *Blumenau*, Ludwigstr. Nr. 28.

München: Rest. *Walhalla*, Ecke Augusten- u. Briennestr.

Nürnberg: Rest. *Veit Stoss*, Egidienplatz 24.

Vegesack: *Zum guten Schoppen*, Sedansplatz 7.

Wiesbaden: Rest. z. *eisernen Kanzler*, Ecke Bertramstrasse u. Bismarckring.

Zürich: Rest. *Rothaus*, Marktgasse.

Samlingslokaler.

Berlin: Rest. *A. Martin*, Alte Jakobstr. 103 a.

Hamburg: *Amandus Heitmann*, Gross-Neumark 21.

Herberger.

Mainz: Gasth. *Tribunal*, Clarastr. 3.

Mannheim: Gasthaus z. *Goldenen Adler*, Marktplatz.

Herberge og Samlingssted for Skand. Danske Blade.

Schaffhausen: Gasth. *Sternen*, G. Bryner, Webergasse.

Wiesbaden: *Heuchel*, Schulgasse 4.

Redaktion og Ekspedition:

P. Jörgensen, Hauptstrasse 12,
Kreuzlingen (Schweiz).

Adr. f. Tyskland: Postlagernd Konstanz.

Druck von J. H. Welti, Kreuzlingen.



Nr 11.

Lørdag den 28. Mai 1906.

V. Aargang.

Paa Grund af Helligdagen (Kr. Himmelfartsdag) kan dette Nr. først ekspederes Fredag Eftm. Red.

Zürich og Zürichsöen.

Blandt den færende Svends Mærkepæle staar Zürich som en af hans kæreste Minder, og det er en gammel Kendsgerning, at de Svende som har opholdt sig i Zürich, i Hjemlandene danner en Klike for sig. »Vi gamle Zürichnaver«. — Men Zürich er ogsaa en By der ikke fortjener at gaa i den færende Svends Glemme; thi den hører ubestridelig til Evropeas smukkeste og smukkeste beliggende Byer, og for den færende Svend har den sin store Betydning deri, at der næppe findes et Fag som ikke her kan finde Arbejde. Dette, sammen med den centrale Beliggenhed gör den til en første Rangs Samleplads for os færende Svende; hvad er derfor mere paa sin Plads, end at man gör sig bekendt med Byen, dens Historie, forsaavidt som Kroniken har en Interesse for os Skandinaver. —

Midt i den gamle By, paa venstre Bred af Floden Limmat, der deler Byen i to lige Dele, ligger en lille lindebevokset Høj »Lindenhof«; denne Høj er Byens Kærnepunkt, thi her grundlagde Römerne Zürich, her stod det romerske »Castrum Turicense« som saa senere efterfulgtes af det kongelige Pfalz, her opholdt sig Kong Arnulf og Kejserne Heinrich II., Konrad d Salier, Heinrich III. o. s. v. — Kirken med de 2 Taarne paa den modsatte Bred er »Grossmünster«, Byens ældste Kirke, stiftet af Kejser »Karl d. Grosse«. Kirken nærmest Lindenhof er St Peter, som besidder en af Verdens stöste Uhrskiver, den lille Viser er 6 Meter lang. Allerede i det 10de Aarhundrede kender man Zürich som Stad, og i Slutningen af det 11te Aarh. blev den af Kejser Friedrich II. erklæret som Rigsstad 1336 blev Adelen styrtet og Borgerne og Zürich fik sin første Borgmester. Paa dette Tidspunkt falder den historiske »Zürcher Mordnat« som endte med, at Borgerne brændte alle Adelens Borge og Slotte af. I Aaret 1351 gik Zürich over til de »Vierwaldstätter-Bund«, som blev Grundstenen for det nuværende Sveiz (Eidge-nossenschaft). — Nu er Zürich en moderne By

der uden Skaansel styrtede det gamle for at gøre Plads for de moderne Paladser. — Dog alle disse Pragtbygninger ere, takket være Byens aabne Beliggenhed, den Fremmede saa iøjnefaldne, at de ikke her behöver at nævnes. For den som interesserer sig for gammel Bygningskunst vil jeg blot nævne den arkitektoniske beröimte »Kreuzgang« ved Siden af Grossmünster, sidste ikke at forglemme I denne Kirke begyndte Ulrich Zwingli sit store Reformations-Værk Den siddende Figur der oppe i det ene Taarn skal forestille Karl d. Grosse i Kreuzgangen er det særlig de kaade fantastiske Skulpturer der ere interessante. Da Zürich er bygget terrasseformet op af »Zürichberg«, saa mangler der ikke paa aldeles uforlignelige Udsigtspunkter rundt i Byen, saa man behöver slet ikke at bestige det smukke »Ütliberg« for at faa den Udsigt over Byen man önsker — Dog Perlen ved Zürich er og bliver den dejlige blaa Sö. Har du staaet dernede, paa den i sin Art enestaaende Promenade, og ladet dit Blik svæve ud over dens Vande, ud over dette Vrimmel af store og smaa Sejl og Dampbaade, ud over de grønklædte Forbjerge, til de snebedækte Alper i Baggrunden, der i en Bue slutter Horisonten, fra det trodsige »Glärnisch« til det klöftede »Uri-Rothstock«, har du set dette Landskab i Morgen og Aftensolens henrivende Farverspil, har du sét dette, da vil det uudslettelig præge sig ind i din Erindring. — Dog for at lære Söen at kende i al sin Skönhed maa man lade sig bære af dens Vande fra Ende til anden. — Zürichsö ligger 1258 Fod over Havet, er ca 39 Km. lang og paa det bredeste Sted 5 Km., ligner derfor mere en mægtig Flodström end en Sö,

I storslaaet Bjergdekoration med massive Fjeldvægge kan den ganske vist ikke konkurrere med f. Ex. Vierwaldstättersöen; men i landskabelig Ynde og malerisk Pragt staar den som Foralpernes smukkeste Sö, og hvad der særlig giver den sin maleriske Karakter, er den uafbrudte Kæde af Byer med talrige Villaer, der som et prægtigt Perlebaand sneg sig om dens Bredder, ingen anden Indsö i Evropa kan opvise noget lignende, maaske Comosöen tilnærmelsesvis. — Naar man en Söndag Morgen sejler op af den klare blaa Vand

flade; mens alle de mange Kirkeklokkers Bim bam bum, toner ud over Söen i en ren harmonisk Klang, hvor Blikket beruser sig i de stadig skiftende Billeder, og Byen Zürich langsomt glider tilbage i den varme blaa Sommerdunst. Hvor Bjergene blødt stigende hæver sig fra Söens Bred, bevoksede med Vin og Frugttræ, højere og højere til de fortaber sig i Alpekæden, som i fine dæmpede Farver med de sølvglinsende Snetoppe smelter sammen i Perspektivet, med Himlens Lufttoner. Naar Skibet sejler forbi Öen »Ufenau« hvor Ulrich v. Hutten tilbragte sine sidste Dage, og Byen Rapperswil dukker frem i sin maleriske og middelaldrige Egendommelighed, da har man først lært den dejlige Sö at kende. Rapperswil, ogsaa kaldet Rosenstaden, er en værdig Drabant til Zürichsöen, blev efter Mordnatten i Zürich fuldstændig afbrændt af Borgerne fra Zürich. Oppe i den gamle Ridderborg findes det polske Nationalmuseum med sine rige og interessante Samlinger, blandt andet det berømte Originalmaleri af den døende polske Soldat der med sit Blod skriver den bekendte Sætning: »Endnu er Polen ej fortabt.« — Fra Slottets Terasse har man en dejlig Udsigt ud over den øverste Del af Zürichsöen, der her har en Del Lighed med Vierwaldstattersöen, dog Skibsfløjten kalder, og endnu engang gør vi Turen ned over Söen; men nu er det Aftensolen, som giver Landskabet sin Glans, og skønnere kan ingen By vise sig, end som Zürich fra Zürichsöen i Aftensolens Skraaler.

Fritz Kemp.

Foreningslivet.

(Vi har modtaget følgende Indsendelser som vi optager uden nogen Kommentar, idet de i sig selv afgive Beviset for hvilke modstræbende Retninger som i C. U. K. have fundet hverandre og der krydre Tilværelsen for hinanden),

Naverne og Foredrag.

Hvor er det en Glæde i »D. f. Sv.«, at læse om Naverne i Forbindelse med Foredrag Diskussionsmøder og Skole i forskellige Fag; men bedst er dog Hr. Redaktørens Glæde over Naverne Forbedring. De holder slet ikke Skyde-, Kegel- eller andre Fester mere og man kommer til at tænke om det ikke var paa Tiden for Hovedbestyrelsen, at tænke paa Anskaffelse af Lærebøger for »Rejsende Svende« og Salmebøger m.m. og saa faa inddraget de gamle Sangbøger med de nu gammeldags Drikkesange og selvfølgelig Humplerne først og fremmest. Jeg tillader mig at foreslaa, at en af Lærebøgerne kommer til at handle om »Kongehuse«, thi efter D. f. Sv. at dømme maa dette være et Emne der ligger Naverne meget paa Hjertet (især Ægteskaber og blaat Blod, se D. f. Sv. 28. IV. 06).

Saa vidt skulde det altsaa komme, at selv Skand. For. skulde ikke skaanes for Tidens Opdragelsesmani

og dens Ry for sine lystige Sammenkomster og glade Liv vil Tid efter anden kun være en »Saga blott«.

Det var altsaa Enden paa vore Fædres Leben og Oplysning som ellers spreder Lys vil her lægge sin kolde Haand paa Livet i Hulen og dette vil uddø. Aldrig mere skal vore mere eller mindre begavede Naver give deres glade Numre tilbedste. Aldrig mere skal Bössernes Knald eller Keglernes Fald dundre mod Hulens historiske Mure og aldrig mere skal vore raske Naversange tone sungne af en Flok friske livsglade Naver med Rejselysten i Hjertet og vore Pladser skal indtages af en Række af Læsen indtørrede Herrer medens Portræterne paa Væggene af de »rigtige Naver« vil stirre uforstaaende paa dette nye Liv.

Ak hvor er I dog herne i Naverne Skjalde — Du Zacha Friis ere ogsaa dine Strønge sprungne — har I ikke flere Toner til at kalde Livet tilbage igen, vores lystige Liv, sadl dog Eders Pegasus medens der endnu er Haab inden den sidste Livsstræng klippes over af falsk Finfølelse og daarlig anvendt halv Lærdom. Stem endnu en Gang Eders Harpe, vi ere endnu Stemmer nok til at vi kan holde Takten paa en Marsch mod C. U. K.s Skolemesterris, thi under dette skal ingen trykke vort Humør.

Vel kan vi ikke lære forneget, nej det ved jeg; men jeg ved ogsaa, at i Skand. Foren. er Stedet ikke hvor vi henter Lærdom og dette er vel heller ikke Grundlaget, hvorpaa Skand. For. blev stiftet. Maa vi ikke give de Medlemmer fuldkommen Ret der under Oplæsningen af, selv efter min Mening interessante Emner, tog deres Glas og gik ud af Hulen og hen, hvor de uforstyrret af et Par ihærdige Navers Hyssen kunde fortsætte deres Samtale, thi dette er forkommet i min Praksis. Har Skand. Forening ikke fra gammel Tid og er det vel ikke endnu et *Samlingssted* hvor vi træffer Kammerater fra Hjemmet, fra Skolen og herude fra hvor gamle Minder drøftedes og Planerne lagdes for Tiden der kom og ere Tankerne og Interessen, som maa være tilstede da ved et Foredrag? Nej og atter Nej! Derfor i Naver som endnu har Humør til at leve Livet »Ungdommens Liv« og i Unge som komme der hjemmefra med Lyst til at leve Livet uden Tvangen, lad os samle os til en »Protest« imod at de gøre vore »Huler« til Skolestuer og vore Lørdagstener til Skoletimer og lad os endnu slaa et Slag paa Humlen og synge:

Töm Glasset stolte Ven

Du aner ej hvornaar igen

Du skal paa Landevej.

Om hvad vi maa og skal lære, det lærer vi ikke i Skand. Forening; men vi ved ogsaa hvor vi skal og kan gaa hen for at opnaa et *Resultat*, thi dette sidste er vel Hovedsagen.

Karl Rud.

Fra Hamborg.

Naturen udfolder sin straalende Glans, Solens varme Straaler vækker paany Naturen, Sommeren har gjort sit Indtog og Vinterens Kulde, Sorg og Savn ere svundne. Tiden er kommen da den unge Haandværkssvend snører Randselen for at begive sig i det Frem-

mede, for at se og at lære noget og prøve lidt af Livets Gjenvordigheder. Rejselivet er ikke saa eventyrligt som i de gamle Tider; men efter min Overbevisning dog mere lærerig end i de svundne Tider hvor Zünftten og Drikkeriet spillede en stor Rolle i den færende Svends Rejseeventyr herude. I de senere Aar er det gaaet fremad med raske Skridt og især i vore Skandinaviske Foreninger ser man bedst hvorledes det gaar fremad mod bedre Tider. Livet og Røret er ikke som for ganske faa Aar tilbage. Humpelen er overalt sat paa Hylden og det afskyelige Svineri, om jeg tør bruge dette Udtryk for Drikkeriet, er i Aftagende. I sin Helhed har Drikkeriet vel været vore Foreningers store Fejl, thi det viser sig, at jo mere Drikkeriet hæmmes gaar Medlemstallet frem med raske Skridt. De alvorlige Opgaver kommer mere i Forgrunden og hele Foreningslivet er et andet. Jeg vil bl. a. se hen til Foreningen her i Hamborg hvor vi har optaget en Del nye Ting som tidligere meddelt i D. f. Sv. Det lykkedes til Oktober sidste Aar at faa et Kursus i Tysk igang hvilket viste sig at være en god Tanke og den har allerede saa fast Bund, at vi ogsaa i Sommermaanederne giver Undervisning i tre Klasser med ca. 60 deltagende Medlemmer. Vi har indført Udflugter eller Ture i Fællesskab. Saaledes en ud paa Hamborgs Vandværk hvor vi havde Lejlighed til at se den Proces Vandet gennemgaar før det er tjenligt til Forbrug, ligeledes saa vi hvordan det hele Kæmpemaskineri virkede. Det var en interessant og lærerig Tur og godt besøgt. Vor Lærer Hr. Kanne ledede Turen, han forstod paa en klar og tydeligstørende Maade at forklare alle Enkeltheder i dette Størværk saa enhver fik den rette Forstaaelse af det set. Fra Vandtaarnes Tinde lød 3 dundrende Hurraer som Tak til Hr. Kanne for hans Ledelse af Turen. Den næste Tur gjaldt Raadhuset, hvor vi vare 50 Deltagere og som forløb til alle Deltageres Tilfredshed. Endvidere har vi paabegyndt Afholdelse af Foredrag idet vi f. T. har en dansk Foredragsholder, Hr. L. N. Petersen, som for ca. 1 Maaned siden afholdt sit første Foredrag om Pariser Kommunen i 1870. Hr. P. udviklede i et timelangt Foredrag de rædselsfulde Tilstande under Pariser Belejringen. Da han sluttede lød der stærkt Bifald fra den talrige Forsamling. Dette er i Korthed en Smule om vor Forenings Virken og derfor i unge Haandværkssvende som kommer herud i det Fremmede, hjælp til at støtte vor Sag.

Slut Eder til den Skandinaviske C. U. K.

M. Rasmussen.

Fra Davos.

Som meddelt i sidste Nr. af D. f. Sv. har vi Sammenkomst her hveranden Lørdag; men ved Siden herat har vi besluttet foreløbig at afholde Diskussionsaften hveranden Lørdag. Det første Diskussionsmøde afholdtes i Lørdags. Indlederen holdt et Foredrag paa ca. 2 Timer om det forestaaende Folkethingsvalg i Danmark, hvilket paafulgtes af en livlig Diskussion og det skal siges til Navernes Ros, at Aftenen blev til hel en Sukces. Det skulde glæde mig oftere at høre

om lignende Afvekslinger i det Program der i Almindelighed bydes ved de skandinaviske Foreningsaftener, thi i Længden bliver det trivielt naar N. N. paa hver Mødeaften deklamerer »Terje Vigen« eller Hvor bliver Jollen af« eller om X eller Y er parat til at lægge for med Klap. Det er ikke min Mening, at Gemytligheden skal udelukkes, men Hand i Hand med denne vilde det ikke skade om vi holdt Kundskabs Fane højere saa vi vide lidt mere end hvad vore daglige Omgivelser fortæller os. Med skand. Hilsen

R. Johannesen, Sekretær.



Foreningsmeddelelser.



Arbon.

Efter at Foreningen har ligget i Dvale i Vinter, er den nu atter bleven vækket. Den 5. Mai mødte 10 Naver i Hulen hvor det vedtoges atter at oprette Foreningen. Den 12. d. samledes vi atter og de som endnu ikke vare Medlemmer af C. U. K. sluttede sig til os paa et Par nær. Foreningen optog da sin Virksomhed med 9 Medlemmer og følgende Bestyrelse valgtes. Formand: W. Lademann, Tømrer, Kbhvn. Kasserer og Bibliothekar: Chr. Nielsen, Maskinarb., Odense. Sekretær: W. Larsen, Maskinarb., Kbhvn. Suppleanter og Revisorer: A. Christensen, Maskinarb., Rudkøbing, og A. Jensen, Maskinarb., Vesterhæsing. Da Arbejdsforholdene her ere jævnt gode, haaber vi i nær Fremtid at faa Tilvækst til Foreningen. Understøttelsen udbetales hver Aften mellem 7 og 8 hos Kassereren Chr. Nielsen, Rest. Central i Etage, Rebenstrasse. Foreningslokalet befinder sig som tidligere i Rest. Park, Parkstrasse.

Med skand. Hilsen

W. Larsen, Sekretær.

Bern.

Lørdag den 12. Mai afholdt herværende Forening ekstraord. Generalforsamling med Suppleringsvalg til Bestyrelsen. Som Formand valgtes P. Thoning, Snedker, Fredericia. Sekretær: Block Sørensen, Snedker, Dronninglund. Foreningen har paa Mangel af Naver ført en stille Tilværelse sidste Vinter, men i den sidste Tid har vi haft livlig Tilgang af nye Medlemmer som har livet op ved Foreningens Sammenkomster.

Med skand. Hilsen

Block-Sørensen, Sekretær.

Düsseldorf.

Paa-Grund af Afrejse er her bleven valgt følgende nye Medlemmer i Bestyrelsen. Formand: E. Jacobsen, Maler, Aarhus. Næstformand og Sekretær: P. Nielsen, Maler, Kolding. Suppleant: H. Graulund, Maler, Vejlbj og Sophus Nielsen, Blikkenslager, Randers. Humpelmester: Lassen, Modelsnedker, Helsingør.

Med skand. Hilsen

P. Nielsen, Sekretær.

Frankfurt a. M.

Den 7. April afholdt herværende Nord. For. sin ord. Generalforsamling. Efter at Regnskabet og Protokollen var godkendte, valgtes følgende nye Bestyrelse, Formand: K. Højer, Maskinarbejder, Hillerød. Kasserer: C. Christensen, Skrædder, Hastrup. Næstformand og Sekretær: A. Frandsen, Tapetserer, Hadsten. Bibliotekar: F. Johansen, Bogbinder, Varde (gv.) Lokalinspektør: J. P. Petersen-Steen, Maskinarbejder, Odense. Humpelmester: H. Jensen, Maskinarbejder, Odense. Revisorer: K. Rasmussen, Blikkenslager, København, og E. Petersen, Bogbinder, Aarhus. Suppleanter: F. Kristensen, Blikkenslager, Maribo, og M. Petersen, Skrædder, Esbjerg. Efter en livlig Diskussion vedtoges det at kontrollere Fagforeningsbøgerne en Gang maanedlig.

Søndagen den 13. ds. foretog herværende Naver en Udflugt til Rhinbayern hvor vi hele Dagen travede om i Spessarthjergene. Ved Middagstid naaede vi »Hanekammen«, det højeste Punkt, og fra Taarnets Top afsang vi »Høje Nord« hvilket hidkaldte et Selskab af Svenske Studenter som netop befandt sig i Nærheden. I Fællesskab sang vi nu »Du gamla, du friska«. Efter en halv Times behageligt Samvær toge vi Afsked med Svenskerne og fortsatte Turen omkring i den Vaargrønne Skov og først sent paa Aftenen naaede vi tilbage til Frankfurt.

Med skand. Hilsen

A. Frandsen, Sekretær.

*

*

*

Mainz.

Ved Generalforsamling her den 12. Mai blev paa Grund af Bortrejse valgt ny Formand og Kasserer. Til Formand valgtes: H. K. Petersen, Snedker, Svendborg. Kasserer: Anders Petersen, Snedker, Brønderslev. Understøttelsen udbetales herefter i Hulen, Klarastrasse 3, hver Middag fra 12—1.

Med skand. Hilsen

H. K. Petersen.

Brevkasse.

Luzern: Breve til Tömrer M. Haffner og M. H. Lassen. Kort til Snedker Funder.

Mainz: Brev til Snedker C. Bendixen. Kort til Tömrer P. Sörensen.

Mannheim: Kort til Viggo Peilk. Medlemsbøger til Nr. 921 B Aksel Petersen, Former, Grenaa, og Nr. 2698 Martin Petersen, Tapetserer, Varde.

Efterlysninger.

Maler Vilhelm Lange fra Slagelse bedes opgive sin Adr. til S. Mouritzen, Ludwigstr. 28, Stuttgart.

Snied P. Hansen og Laurids Christensen bedes opg. deres Adr. til J. Tholstrup, Skand. For. Berlin.

Opfordring til Hjælp.

Kassereren for Nord. For. i Frankfurt Hr. Skrædder Christensen har gennem Foreningen anmodet om at faa en lille Haandsrækning da hans Fortjeneste der i den seneste Tid var sløj ikke slaar til til Anskaffelse af en ny Bandage med Støvle. Hr. Christensen er Krøbling og da Bandagen vil koste ca. 90 Mark, har H. B. billiget, at Nord. For. lader foretage en frivillig Indsamling i C. U. K.s Afdelinger hvor der sikkert findes adskillige Venner og Kammerater som vil give Hr. Christensen den ønskede Hjælp. Regnskabet over de indkomne Beløb vil blive bekendtgjort i D. f. Sv.

Hovedbestyrelsen.

ANNONCER

Lorenz Möller, Düsseldorf,

Pempel-
forterstr.
32.



Höhenstr.
8.

Cigar-
Import.

Dansk Skraa anbefales.

Cigaretten
Tobak.

KJÖBENHAVN.

Foreningen for berejste Haandværkere har sit Lokale hos Mygind, Linnesgade 25. Møde hver Torsdag. — Alle hjemvendte Landsmænd ere velkomne.

Kollektivannoncer.

Foreningslokaler.

Berlin: *Dresdner Garten*, Dresdner-Str. 45.

Basel: Rest. *Blumenrain*, Blumenrain 23.

Bern: Rest. *Lötschberg*, Aarnergergasse 43.

Bremen: Rest. *Diercks*, Ecke Wester- u. Brauistr.

Dresden: *Hotel Viktoria-Hof*, Viktoriastr. 30.

Düsseldorf: Rest. z. *dicken Jean*, Ecke Jahn- und Fürstenwallstrasse.

Frankfurt a. M.: Rest. z. *Lützow-Eck*, Lützow- u. Yorkstr.

Hamburg: Rest. *Heinr. Hagelstein*, Schlachterstr. 44.

Harburg: Rest. z. *Lüssenhopp*, Erste Bergstr. 7.

Köln: Rest. z. *Salzrumpchen*, An der Rechtsschule.

Leipzig: Rest. *Sauerbier*, Ecke Lange- u. Kohlgartenstr.

Luzern: Rest. *Orsini*, Hertensteinstrasse 40.

Mainz a. Rh.: Rest. *Tribunal*, Clarastrasse 3.

Mannheim: Rest. z. *Erbprinzen*, O 5.

Schaffhausen: Rest. *Sternen*, Webergasse 38.

St. Gallen: Rest. *Frick*, Linsebühlstr. 45.

Stuttgart: Rest. z. *Blumenau*, Ludwigstr. Nr. 28.

München: Rest. *Walhalla*, Ecke Augusten- u. Brienerstr.

Nürnberg: Rest. *Veit Stoss*, Egidienplatz 24.

Vegesack: *Zum guten Schoppen*, Sedansplatz 7.

Wiesbaden: Rest. z. *eisernen Kanzler*, Ecke Bertramstrasse u. Bismarckring.

Zürich: Rest. *Rothaus*, Marktgasse.

Samlingslokaler.

Berlin: Rest. *A. Martin*, Alte Jakobstr. 103 a.

Hamburg: *Amandus Heitmann*, Gross-Neumark 21.

Herberger.

Mainz: Gasth. *Tribunal*, Clarastr. 3.

Mannheim: Gasthaus z. *Goldenen Adler*, Marktplatz.

Herberge og Samlingssted for Skand. Danske Blade.

Schaffhausen: *Gasth. Sternen*, G. Bryner, Webergasse

Wiesbaden: *Heuchel*, Schulgasse 4.

Redaktion og Ekspedition:

P. Jørgensen, Hauptstrasse 12,
Kreuzlingen (Schweiz).

Adr. f. Tyskland: Postlagernd Konstanz.

Druck von J. H. Welti, Kreuzlingen.



Nº 12.

Lördag den 9. Juni 1906.

V. Aargang.

Protokol over Fællesmødet

i Arbon, den 27. Maj 1906.

Søndag den 27. Maj samledes de skand. Foreninger St. Gallen, Kreuzlingen og Arbon i sidstnævnte By for at foretage Valg af en ny Hovedbestyrelse. Til Dirigent valgtes: M. Petersen, St. Gallen, og til Sekretær: Chr. Nielsen, Arbon.

För Valget gav Forretningsfører P. Jørgensen en kort Beretning over Forretningsførelsen og Hovedbestyrelsens Arbejde for C. U. K. i det forløbne Aar. Ifølge Beretningen er C. U. K. gaaet godt fremad i det afsluttede Forretningsaar, hvilket bl. a. ses af, at der er forsendt ca. 37200 Mærker og 1325 Medlemsbøger mod henholdsvis 27810 og 988 — Aaret i Forvejen. Ligeledes er der solgt ca. 600 Emblemer.

Angaaende Regnskabet bemærkede han, at dette paa Grund af de forsk. Kasse-mangler og Smølerier i Foreningerne endnu ikke har kunnet offentliggøres. Saaledes har Bremen f. Ex i $\frac{3}{4}$ Aar ikke indsendt noget Regnskab; men derimod er der efter Udsagn fra Bestyrelsen i Vegesack, dannet en ny Forening udenfor C. U. K. og beholdt C. U. K.s Ejendele tilbage.

I Forbindelse med Regnskabet kom han til at berøre Affæren med de saakaldte »B«-Foreninger der nærmest vare opstaaede paa Grund af forskellige Personers Ærgærrighed; men som dog snart maatte indstille deres Virksomhed medens C. U. K.s Afd. maatte efterlyse enkelte af B-Mændene paa Grund af Gæld.

Til Slut omtalte han C. U. K.s Forhold til Fagforbundene hjemme og ligeledes Regeringen der endnu ikke er bleven færdig med at undersøge om C. U. K. er værdig til at faa det Statsilskud som vi ansøgte om for 5 Aar siden.

Dirigenten aabnede Diskussionen over Forretningsførers Beretning med at beklage sig over at han ved den sidste Revision intetsteds havde fundet nogen Fortegnelse over Tallet af de forsendte Mærker. Risfeldt klarlagde de Besværligheder han som Hovedkasserer har ved Arbejdet med Foreningerne omtalte For-

holdet til Harburgerforeningen, der staar med en Kassebeholdning paa over 150 Fr.; men nægter at indsende dem för Regnskabet udsendes hver 3die Maaned, Forhandlingerne med Kontroludvalget angaaende Foren. der staa i Gæld til C. U. K. hvoraf Resultatet er en Afstemning om hvorvidt de resterende Beløb skal eftergives de resp. Foreninger, og lovede at saasnart Afstemningen har fundet Sted, da at offentliggøre Regnskabet hver 3die Maaned.

Efter Udtalelser fra flere Medlemmer ang. Offentliggørelse af Afbrændere i Fagpressen, Regnskabet o. a. m. oplæste Forretningsføreren Skrivelser fra forskellige Foreninger og udtalte, at Bedragerierne i Afdelingerne, der for største Delen kommer af at der i Foreningerne hersker en altfor stor Tiltro til Kasserers Ærlighed, for Fremtiden ville kunne undgaaes ved en rigtig Revision hver Maaned, samt at man snart maatte gøre sig fortrolig med Tanken, om at ansætte en fast lønnet Forretningsfører, da Arbejdet allerede nu er for stort for en Mand der ved Siden heraf har sit Arbejde at passe.

Herefter godkendtes Beretningen enstemmigt og man skred til Valg af en Forretningsfører. Hertil genvalgtes P. Jørgensen, der dog kun modtog Valget midlertidig og under den Betingelse at han efter Regnskabets Offentliggørelse kunde nedlægge. Posten hvis han ikke kunde overkomme Arbejdet og Foreningerne ikke viser sig noget mere imødekommende i Sammarbejdet med Hovedbestyrelsen.

Under disse Betingelser modtog ogsaa de øvrige Medlemmer Valget. Til Næstformand valgtes Chr. Nielsen, Arbon; Kasserer Risfeldt, St. Gallen; Sekretær Breuning, Kreuzlingen; Suppleanter Larsen, Arbon, Höedt, Kreuzlingen, og Ree, St. Gallen. Til Revisorer valgtes: M. Petersen, C. Gertsen og Rasmussen, St. Gallen.

Under Forskelligt foreslog Rasmussen, at der betales Sekretæren for at hjælpe Forretningsføreren en Løn af 75 Fr. aarlig, dette forkastedes dog mod et Forslag af Petersen saalydende: »Forretningsføreren har Ret til at tage en Mand til Hjælp og sammen med Hovedbestyrelsen at bestemme hans Løn der frem-

lægges Revisorerne og Kontroludvalget til Godkendelse.»

Et Forslag fra Nielsen om at fritage H. B. for Kontingent fandt ingen Naade for Forsamlingen, derimod vedtoges et Forslag at udbetale hvert H. B. Medlem 1 Fr. i Diæter for Hovedbestyrelsesmøderne.

Efter et Slutningsord af Poulsen sluttedes Mødet med et kraftigt »Leve C. U. K.«

Paa Forsamlingens Vegne:

Chr. Nielsen, Sekretær.

Naverne og Foredrag!

I sidste Nummer af »D. f. Sv.« læser man et Suk fra en humpellysten Nav; naturligvis en af den gamle Skole, fra den Tid da man skulde »af Raahed Nordboen kende«; da man endnu lod haant om de kostbare Ungdomsaar, som den unge Skandinav bortlevede for Størstedelen i Sus og Drikkeri, blot for bagefter at kunne brovte med, hvormange Bajere han og han naaede at sætte under Vesten i saa og saa lang Tid.

Den gæve Indsender, der jo nok føler Vikingebloodet rulle hastigere i sine Aarer end man almindelig træffer, mener at Anskaffelse af Salmebøger og Lærebøger, der handler om Kongehuse, vist vilde være paa Tiden, da dette særlig synes at ligge Naverne paa Hjærtet.

Aa ja, kære Landsmand, dersom dette var Tilfældet i Almindelighed, saa fandt vi to maaske snart hinanden i Erkendelsen af, at saadanne »falske Finfølelser« og barnagtige Tendenser, skulde sættes til Vægs. Men, jeg paastaar at den gode Rud slet ikke har Örene med sig, naar han mener dette er Sporet, som C. U. K.'s »Skolemesterris« (hvor dette Udtryk dog gör sig!) leder Foreningerne ind paa.

Er det at holde Foredrag om Martsrevolutionen, om Pariserkomunen og Folkethingsvalgene, at afholde Kursus i Tysk, at benytte sine Søndage til at studere Institutioner som et Hamborger Vandværk o. s. v. at holde inde med de overflødige Kegel- og Drikkefester om Sommeren, for med sine derved opsparede Skillinger, at udvide sin aandelige Horisont paa Rejser i Sydens Lande om Vinteren, er det da Ting, der berettiger til at anbefale vore Foreninger Anskaffelsen af — Salmebøger?

»Aldrig mere skal vore mindre eller mere begavede Naver give deres glade Numre tilbedste — og aldrig mere skal vore raske Naversange tone, sungne af en Flok friske, livsglade Naver« — o. s. v.

Kære! Hvor staar skrevet, at det »aldrig« mere skal ske?

Hvorfor tiltager da Antallet af »af Læsen indtørrede Herrer«?

Naar jeg faar et logisk og fyldestgørende Svar paa dette, saa kan Hr. Rud gerne faa sit »aldrig« belyst lidt nærmere.

Hvad Hr. Rud sætter i Slutningen af sin Artikel, er slet ikke daarlig; han trommer rent ud Naverne sammen til en »Protest« (Ordet Protest er extra fremhævet) mod Forsøget paa at bibringe ham og disse, mere Forstaaelse af Livet, mere af det Lys, som ellers kun »De överste Titusinde« tilegner sig, og derved til syvende og sidst, Evnen til bedre at beregne sin egen Værdi, som Menneske.

»Skolestuer og Skoletimer« —!

Saadanne Slagord kan ingen Skade gøre, der, hvor denne uvurderlige Trang efter Kundskab og Dannelse er ved at arbejde sig op blandt Nordens unge Mænd. Gaa derfor længere ud paa Landet med dem og gör Plads for Navernes sunde Kritik, der sikkert nok skal vide at dømme mellem Ret og Uret, vide at vælge rigtig mellem Skraal, Drikke- og Kegelgilder paa den ene Side og Arbejdet for gensidig, Oplysning og Forædling paa den anden! —

Nej Naver! Unge nordiske Arbejdere!

Fremad paa den betraadte Vej, trods Skrig fra, principielle Modstandere af C. U. K.'s Forædlingstendens, og trods uforstaaende rabalderlystne Navers Klagesuk!

T. F.

Rejsehaandbogen. 6te Udgave.

Til alle de skandinaviske Foreninger i Evropa, er nu udsendt Schemaer, for at udfyldes af vore rejsende Landsmænd og jeg vil nu haabe, at denne Sag, overalt maa omfattes med den Varme, som den fortjener. I ganske særlig Grad, beder jeg om at revidere Adresserne i 5te Udgave.

Der kan absolut ikke skaffes Plads til mere Stof i Bogen; men derimod kan der göres meget til, at den bliver mer og mer paalidelig og det er jo Eder derude paa de forskellige Steder, der kan og skal lægge Grundlaget, saa fører vi herhjemme det videre frem, saa det kommer Eders Efterfølgere »de farende Svende« til Nytte paa deres Færden i det Fremmede, 5te Udgave udkom jo i Fjor (Maj) og 6te vil udkomme i Sommer, det er altsaa $\frac{1}{4}$ Aar om hver Udgave, et saa hurtigt Salg bevirker jo, at Bogen bliver mere og mere værdifuld, idet den bliver revideret omtrent hvert Aar.

Skulde nu en eller anden Forening, grundet paa fejlagtig Adresse, ikke have modtaget Schemaer, bedes sendt et Brevkort derom til Undertegnede og Schemaerne skal følge omgaaende, det gælder ogsaa de Foreninger, der har faaet for faa Schemaer.

De bedes ikke vildledes af, at der paa Schemaerne staar trykt 5te Udgave, det er Restbeholdningen fra sidste Aar.

Med skand. Hilsen

Fr. Nielsen,

p. T. Forretningsfører

for »Foreningen for berejste Handværkere«.

Red.-Anm.: De af vore rejsende Medlemmer som have opdaget Fejl i Bogens 5te Udgave (forkerte Adresser eller falske Oplysninger i en eller anden Retning) paa deres Rejser i Udlandet, burde nu gøre det til en Æressag af første Rang, at meddele Bogens Udgivere disse Fejl saa de bliver rettede i den ny Udgave. — Til Gavn og Glæde for hele den rejsende Haandværkerstand.



Foreningsmeddelelser.



Berlin.

Adressen paa Tillidsmanden for Kontroludvalget er: L. A. Jörgensen, Reuterplatz 5 IV, Rixdorf b. Berlin.

Kreuzlingen.

Ca. 25 Naver fra de skand. For. i Schaffhausen, Arbon, Kreuzlingen og St. Gallen havde 1ste Pintsedag sat hinanden Stævne i Bregenz (Vorarlberg), Schaffhauserne og Kreuzlingerne toge med Dampskibet fra Konstanz over Bodensöen til Bestemmelsesstedet hvor de andre Deltagere sluttede sig til. Paa Grund af det daarlige Vejr, som ogsaa til Dels var Skyld i at ikke flere deltog i Turen, maatte vi om Formiddagen holde os inden Døre; men det Par Timer benyttedes helt godt til Drøftelse af de hjemlige Forhold. Resultatet blev et Lykönskningstelegram til det danske Socialdemokrati i Anledning af Valgdagen. En Del Löbesedler fra Consulatet i Zürich om at man der havde fremlagt en Sammelliste for en Rytterstatue for Kong Chr. IX. vakte baade Forbauselse og stille Indignation uden at man dog dermed ønskede at forbinde nogen Tanke om Mangel paa Taktfølelser eller Pietet mod den Afdøde.

Efter Middagen begave Deltagerne sig op paa det nærliggende St. Gebhardsberg hvor man saa godt den skyfulde Himmel tillod det nød Udsigten over Bodensöen, Säntisgruppen, Rhindalen og Vorarlberg. Efter ca. 4 Timers Forløb toge vi Afsked med hverandre og vare ved 8 Tiden atter i Konstanz, saa betids, at en Del af Naverne fra Schaffhausen endnu samme Aften kunde naa hjem medens Resten sammen med os tilbragte en lille gemytlig Aften i Hulen hvis historiske Mure gave Genlyd af de raske Naversange.

P. Jörgensen.

Luzern.

Herværende Skand. Forening afholdt d. 26. Maj en ekstraordinær Generalforsamling, hvorved følgende Bestyrelsesmedlemmer valgtes. Paa Grund af den hidtilværende Formands Udtrædelse af Foreningen valgtes til Formand: Maler Boesgaard, Rudköbing. Sekretær: Maler H. Ammentorp, Hinnerup. Lokalinspektör: Tömrer Bernstein, København.

Pintsemorgen Kl. 5 samledes vi paa Banegaarden for at foretage en Udflugt til Meiringen og skönt Vejret ikke saa meget lovende ud, var der dog mödt ca. 30 Naver. Den dejlige Tur over Brünigpasset havde Navernes hele Interesse og noget smukkere kan man heller ikke tænke sig, altid afvekslende, det ene Øjeblik körte vi forbi Græsskraaninger hvor Køer og Geder gik og græssede og det andet gennem Tunneller og over dybe Kløfter. Ved Ankomsten til Meiringen indtog vi et let Frokost og gik derefter ud at se paa Omegnen. Det var jo nærmest Aareschluchten hvorom Interessen drejede sig. Ved 1 Tiden spiste vi til Middag hvor Formanden ønskede god Appetit, og sagde et par smukke Ord. Om Eftermiddagen fordrev

Den sidste „Nav“s Klage.

Helt mørkt hans Aasyn er, han knytter Haanden, mens stift han stirrer ud i Rummets Öde, — og til en runden Tid nu glider Aanden, at dvæle vemodfuldt did blandt de Døde — — —

Hvor er I henne alle I som sade paa Valhals Bænke, kæmpebrede stærke og langed' graadigt til de fyldte Fade, — hvor blev du af, du mægtige Bersærke?

Dog intet Svar han faar, — kun Gravens Stilhed — — Da lyner grumt hans Blik i grusom Vildhed: »Ha! — bröler han med ædel mandig Harm har ogsaa Tidens Aand dig könt opdraget og slappet dig din stærke Kæmpearm som svang saa mangt et — Krus i Gildelaget. Er jeg den sidste Rest af Nordens Kraft den sidste af de ægte gamle Naver som Fatter Odin i sin Tid har skaffet da, jeg oprigtigt dette dybt beklaver. — — —

— Ha! sig mig Naver er I borte alle kan ingen af Jer mere sla' en Skalle? — Sig skal jeg höre mer det dumpe Fald af Keglerne, som faldt for Svende gæve? Kan heller ingen af Jer, mer sla' skæve? — — Forgæves lytter jeg til Bössens Knald. — — Jeg hörer kun en Nav, der deklamerer et klassisk Værk, — al Tale er forstummet Portrætterne af dem, som ej er mere fra Væggen, stirrer fjollet ud i Rummet. — — —

Nej! atter Nej! — o Nav — det maa ej ské vi samle os i Rad og protestere Naar vi kan drikke, spille, slaas for tre Hva' Fa'n behöves saa at læres mere.

Og aldrig skal det sie's, jeg gav mig hen til Pris, for C. U. K's moderne Skolemesterris. — — —

Han atter synker hen i Drömme vilde — — — Protesten kom kun 100 Aar for silde.

Olaf Breuning.



vi Tiden med forskellig Morskab. Kl. 7 returnerede vi til Luzern. Skönt Vejret ikke var saa godt som ønskeligt, stod Navernes Humør dog højt og denne Pintseudsflugt vil sikkert staa i enhver Deltagers Erindring som et af de skønneste Minder fra Luzern, ja, fra hele Rejselivet! Med skand. Hilsen

Harald Ammentorp, Sekretær.

* * *

Nürnberg.

Lørdag d. 26. Maj afholdt Foreningen ekstraord. Generalforsamling paa Grund af Formandens Afrejse til Danmark. Til Formand valgtes den hidtilværende Næstformand P. Mortensen, Kbhvn., og til Næstformand: Jörgensen, Maler. Herefter udbragtes et Leve for den aftrædende Formand som en Tak for hans Opofrelser for Foreningen i den Tid han har opholdt sig her.

Foreningslivets Niveau har hævet sig betydeligt i den sidste Tid, saaledes har vi afholdt flere Foredrag — det sidste af Hr. Rimestad om »Det menneskelige Legeme og dets Pleje. Hr. Bie ledsagede det udmærkede Foredrag med de bekendte Övelser efter J. P. Müller »Mit System«. Ogsaa i andre Retninger søgte vi at berige vore Kundskaber ved Besøg af Musæer, Kirker, gamle Bygninger og — gamle Værtshuse.

Den paafølgende Dag besøgte Medlemmerne in corpore den bayriske Jubilæums-Lands-Udstilling der som bekendt finder Sted i Nürnberg fra Maj til Okt.

Med skand. Hilsen

H. P. Winther-Hinge, Sekretær.

Giv Agt!

Angaaende den i sidste Nr. udstedte Optfordring om Hjælp til Anskaffelse af en Bandage for et Medlem i Frankfurt, er der fra forskellig Side indsendt Meddelelser, som nødvendiggør, at Indsamlingen straks maa standses. De Foreninger, som har indsamlet, bedes tilbageholde Beløbet indtil nærmere Oplysning foreligger, da denne Sag maa grundigt undersøges. Muligt at personlige Stridigheder ere Anledning til de forskellige Meddelelser som ere tilsendte til os; men paa den anden Side har vi næsten faaet det Indtryk, at man har villet føre os bag Lyset med Indsamlingen og da vi paa det bestemteste vil modsætte os ethvert Forsøg paa at misbruge den frivillige Godgørenhed, ser vi os nødsagede til ovennævnte Beslutning indtil nærmere Besked følger.

Paa H. B's Vegne

Kreuzlingen, 5. Juni 1906. P. Jörgensen,

p. T. Forretningsfører.

Sangbogen.

Det meddeles herved, at Oplaget af Sangbogen er udsolgt, et nyt Oplag er under Trykning og vil om 2 a 3 Maaneder blive færdig.

Paa Bestyrelsens Vegne for For. Zürich:

J. Spetzler.

Brevkasse.

Luzern: Kort til S. Jensen og Rosengaard.

★ ★ ★ ANNONCE ★ ★ ★

Lorenz Möller, Düsseldorf,

Pempel-
forterstr.
32.



Höhenstr.
8.

Cigar-
import.

Dansk Skraa anbefales.

Cigaretten
Tobak.

KJØBENHAVN.

Foreningen for berejste Haandværkere har sit Sommerlokale paa **Tuborg Pavillon**. Møde hver Torsdag. — Alle hjemvendte Landsmænd ere velkomne.

Kollektivannoncer.

Foreningslokaler.

Berlin: *Dresdner Garten*, Dresdner-Str. 45.
Basel: Rest. *Blumenrain*, Blumenrain 23.
Bern: Rest. *Lötschberg*, Aarberggasse 43.
Dresden: *Hotel Viktoria-Hof*, Viktoriastr. 30.
Düsseldorf: Rest. z. *dicken Jean*, Ecke Jahn- und Fürstenwallstrasse.
Frankfurt a. M.: Rest. z. *Lützow-Eck*, Lützow- u. Yorkstr.
Hamburg: Rest. *Heinr. Hagelstein*, Schlachterstr. 44.
Harburg: Rest. z. *Lüssenhopp*, Erste Bergstr. 7.
Köln: Rest. z. *Salzrumpchen*, An der Rechtschule.
Leipzig: Rest. *Sauerbier*, Ecke Lange- u. Kohlgartenstr.
Luzern: Rest. *Orsini*, Hertensteinstrasse 40.
Mainz a. Rh.: Rest. *Tribunal*, Clarastrasse 3.
Mannheim: Rest. z. *Erbprinzen*, O 5.
Schaffhausen: Rest. *Sternen*, Webergasse 38.
St. Gallen: Rest. *Frick*, Linsebhülstr. 45.
Stuttgart: Rest. z. *Blumenau*, Ludwigstr. Nr. 28.
München: Rest. *Walhalla*, Ecke Augusten- u. Brienerstr.
Nürnberg: Rest. *Veit Stoss*, Egidienplatz 24.
Vegesack: *Zum guten Schoppen*, Sedansplatz 7.
Wiesbaden: Rest. z. *eisernen Kanzler*, Ecke Bertramstrasse u. Bismarckring.
Zürich: Rest. *Rothaus*, Marktgasse.

Samlingslokaler.

Berlin: Rest. *A. Martin*, Alte Jakobstr. 103 a.
Hamburg: *Amandus Heitmann*, Gross-Neumark 21.

Herberger.

Mainz: Gasth. *Tribunal*, Clarastr. 3.
Mannheim: Gasthaus z. *Goldenen Adler*, Marktplatz.
Herberge og Samlingssted for Skand. Danske Blade.
Schaffhausen: Gasth. *Sternen*, G. Bryner, Webergasse.
Wiesbaden: *Heuchel*, Schulgasse 4.

Redaktion og Ekspedition:

P. Jörgensen, Hauptstrasse 12,

Kreuzlingen (Schweiz).

Adr. f. Tyskland: Postlagernd **Konstanz**.

Druck von J. H. Welti, Kreuzlingen.



Naverne og Foredrag.

Emnet er ikke nyt. I Løbet af de sidste 6 Aar er det blevet drøftet flere Gange og det har ved »Karl Ruds« Indlæg i forrige Nr. af »D. f. Sv.« faaet nyt Liv. Ja, Interessen for det er saa stor, at vi i Dag kunde have fremlagt 4 Indsendelser som maaske til næste Nr. var vokset til 16 og saa til Slut til den rene Pærevælling.

I det sidste Par Aar har »Naverne« i deres Foreninger været næsten ved at forgaa af Kedsommelighed. Det eneste vi hørte om dem her i Bladet, var naar Bösserne havde knaldet og naar Kuglerne vare rullede henad Banen, i Forbindelse med det rent Administrative, Valg og Suppleringsvalg til Bestyrelserne. At dette var kedeligt i Længden for alle Parter, saavel Medlemmerne som de der ønskede at blive det; men forgæves søgte efter »Navernes« Program her i Bladet, der dog egentlig skulde være et Spejlbillede af Navernes Liv og Færden, samt ikke mindst for Redaktionen og Læserne, vil være indlysende. Saa var det, at vi i Nr. 19 i sidste Aargang af Bladet gav Navernes gode Samvittighed en Lussing og selv om den gav et lille Spræl med Bagbenene saa blev den dog vaagen og Resultatet har vi læst saameget om i det sidste Halvaar og set hvor glade Naverne rundt omkring ere over, at Foreningslivet er blevet renere og sundere. Og hvorfor skulde de ikke ogsaa glæde sig derved? Livet har kun en Trækning og et spildt Ungdomsjaar faar man næppe andetsteds Erstatning for. Og Naverne der hverken ere mere Ideeforladte og Tankefattige end Verdens øvrige Ungdom, tværtimod altid gøre Krav paa den Glorie der hedder Kundskabstrang, har derfor ved Siden af Museumsbesøg og lignende faaet indført Diskussionsaftener, fra Tid til anden, efter bedste Evne. Rygtet herom er naaet hjem til Danmark og varmhjættede Mænd har faaet Sympati for denne Sag og har sendt os Smaaskrifter til Udarbejdelse af Foredrags- og Diskutionsemner. Men nu, midt i hele Herligheden, kommer, som en Ed efter et Fadervor, Hr. Karl Rud. og gør Op-
hævelser.

»Nyd Jer Ungdom! Drik og syng! Vær glade! Vær unge!« lyder hans Evangelium.

Han beklager sig over vor lille Opsats om »Ægteskab i Kongehusene«. Som om de farende Svende ikke et lille Øjeblik maatte faa Lov til at koncentrere deres Tanker om det hellige Ægteskab og det blaa

Blods Betydning. Kan det skade »den glade Nav« om han tager »de fine Porcellænsfigurer« lidt ned af Pjedestalen og ser Sammenkitningen lidt efter?

Hvor det skader vort Foreningsliv. Det slukker for Tørst og Sangen forstummer, hele vort gode Humør forsvinder af Rædsel over, at en saadan Artikel er smuglet ind i Bladets Spalter. Ikke sandt?

Og Foredrag? Ja de hæmmer Drikkeriet ved Mødeaftenerne. De sætter en Stopper for den ofte aandløse Optræden af Naver som mere sig selv med Glansnumre à la Præsten i Hollænderby o. s. v. De samler Tankerne istedetfor at sprede dem. De giver nye Tanker og ny Kundskab, hvis det er et godt Foredrag, og det giver Foragt og Lede ved udtraadte Tanker og Mangel paa Kundskab, hvis det er et daarligt Foredrag; men de løser dog Spørgsmaalet »Hvad skal vi bestille?«

Dog bortset derfra, det handler sig jo ikke alene om at faa Tiden til at gaa, det handler sig om, at vi ikke ødsler med Tiden. Og det vilde være Spild af Tid, af vore kostbareste Ungdomsjaar, naar vi som ældre Mænd derhjemme maa indrømme overfor hinanden, at vi i vore Ungdomsjaar, vor naturligste og bedste Udviklingstid, stod i Stampe. Lode haant om sunde og gode Tanker, lode haant om Naturens Alvorstale om, at de sunde og de stærke i aandelig og legemlig Henseende have Fortrin for de der blive svage og sløve — »satte i Spiritus«.

En lystig Naversang og et godt Glas i et muntret Selskab, hvem vil gaa af Vejen for det? Men vi behøver vel ikke at sætte System i det. Det kan Naverne nok finde paa af dem selv. Desuden maa vi i vore Foreninger ogsaa kunde finde Plads til de mange Afholdsmænd som mellem Aar og Dag rejser ud. Vi vil ikke forgifte deres Tilværelse herude, saa lidt som vi i politisk og religiøs Henseende tager Forskel paa vore Medlemmer og Landsmænd.

Lad os være enige om at der herude, hvor Rejselivet og de friske Indtryk vi henter i det daglige Liv, ere en god Forskole for en fornuftig Tankegang, vil Trangen til mere end örkesløst Vrövl og Humpeldrikkeri, vedligeholdes i vort Foreningsliv. Jo flere Kundskaber vi erhverver i Livet, des bedre Udsigter har vi til senere at kunne klare os i Kampen for Tilværelsen. Og vore Foreningers Opgave er det at paase, at ikke altfor mange af vore Ungdomsjaar gaar i Skuddermudder.

P. Jürgensen.

(Vi ser os hermed tvungne til at afslutte Disku-

tionen, da de 4 Indlæg, deriblandt 2 Svar fra Hr. Karl Rud til T. F. og O. B., kun ere egnede til at trække Sagen ned i Personlighedens Mudderpøl og dertil er Pladsen i vort Blad for indskrænket).

Billeder fra Landevejen.

Fragtmænd og Haandværksvende.

Rejste den fremmede sig derimod fra sin Plads, saa rakte Altgesellen ham et Glas Öl med Ordene: »Drik, Fremmede!« Dette maatte den tilrejste dog tilbagegive med Ordene: »Det staar i god Haand!« Nu drak Altgesellen en Sluk og rakte Svenden Glasset for anden Gang, hvorpaa denne »gjorde Besked« og stillede Glasset paa Bordet. Altgesellen spurgte herpaa: »Hvad for en Landsmand? Hvor sidst arbejdet?« og sluttede med Ordene: »Gör Dem comode, Fremmede!« og nu turde denne først sætte sig. Denne Scene gentog sig hver Gang en Arbejdssvend kom paa Herberget, og det kom derfor ofte for, at en Tilrejsende havde en hel Række fyldte Ölglas staaende paa Bordet foran sig.

Hvor der bestod Broderskab, fik hver Tilrejsende et Tegn af Altgesellen, til en Værdi af 2-4 Groschen, til at bestride Udgifterne paa Herberget. Desforuden blev der Ugentlig »Udskænket« en eller to Gange, d. v. s. Broderskabet holdt de Tilrejsende fri med Spise og Drikke. De Udgifter der herved opstod bleve dækkede af Bidrag fra de arbejdende Svende som naturligvis selv drak med. Altgesellen var Kasserer og tillige Broderskabets Sygekasseforvalter. I smaa Byer, hvor flere stærk befærdede Landeveje krydsede, kom ofte saa mange Fremmede tilrejsende, at de arbejdendes Ugelön ikke slog til til at betale Bidragene og at holde de Rejsende fri. Heraf kom det, at mangel hjemvendende Haandværksvend ikke havde sparet sig den mindste Smule og blev falsk bedömt af saadanne der ikke vare kendte med Haandværksvendelivet.

Hvem der arbejdede i en By, hvor der bestod Broderskab var nödsaget til at lade sig ogtage i et saadant, og dele Fryd og Glæde med Kameraterne. Undertiden blev der ogsaa foranstaltet Comers paa Herberget, hvorved Altgesellen og to Bisiddere førte Forsædet, og hvorved en streng Ceremoni med høje Böder (som naturligvis bleve omsatte i Drikkevarer) herskede. Naar en Svend satte sig ved Bordet, maatte han först hilse paa hver af de tilstedeværende paa den Maade, at han saa paa enhver og for hver Gang stöde to Gange i Bordet med höjre Haands Pege- og Langfinger. Altgesellen og de to Bisiddere holdt, som Tegn paa deres Værdighed, smaa Stave i Haanden. Vilde nogen sige noget saa havde han at begynde med Ordene: »Also mit Gunst und Erlaubnis!« etc.

Optagelse i Broderskabet skete ligeledes ved Ceremonier, som dog ikke vare ens ved de forskellige Synfter. I to Ting var Optagelsen dog ens; for det første lettede den Svendens Lommer og for det andet blev Pengene spist og drukket op. Naar en ny Svend skulde optages i Broderskabet, samledes alle de arbejdende Svende med Altgesellen og Bisidderne paa Herberget til en »Freisprechen«, den nye Svend var imidlertid i forvejen af Altgesellen bleven instrueret om hvorledes han havde at forholde sig. Ere nu, paa den fastsatte Tid, Svendene samlede saa bliver Broderskabets Skab sat paa Bordet og aabnet med to Nögler, hvoraf Herbergsfatteren opbevarer den ene og Altgesellen den anden, dog banker Altgesellen först tre Gange i Bordet. Er Skabet, Pengebössen og Bögerne aabnede, saa tiltaler Altgesellen det löblige Broderskab med fölgende Ord: »Det forbydes under Mulkt at trodse, bande, sværge at gaa op og ned ad Gulvet, den yngste Svend gaar udenfor Dören og lægger Haanden paa Klinken og passer paa at ingen gaar ud eller ind uden at være anmeldt.«

Herpaa meddeler Altgesellen, hvormeget den nye Svend vil betale, og der bliver nu forhandlet over om man skal nöjes med det tilbudte Belöb eller om man skal fordre mere. Er man færdig hermed, saa bliver den nye Svend, som venter udenfor, kaldt ind, og han bliver nu spurgt om hvad han önsker og hvormeget han vil »anvende«. Har Broderskabet givet deres Samtykke saa lægger den Fremmede det ofte hvem ved hvor surt fortjente Belöb paa Bordet og bliver nu indviet i alle Broderskabets Hjemmeligheder og forpligter sig til at hemmeligholde disse. Man lærer ham hvorledes han skal opføre sig paa Herberget og overfor de andre Svende og hvorledes han skal opføre sig ved »Tildrinking« og lignende. Efter at nu den Fremmedes Navn var indskreven i Broderskabets Bog og hans, af mindst to Svende underskrevne, Fæderbrev eller Diplom var udstedt, blev Skabet lukket og Gildet begyndte. Herved maatte den nye Broder sidde ved den nederste Ende af Bordet. Efter Spisningen præsenterede Herbergssösteren, d. v. s. Værtens Datter eller Pige, ham en med et rödt Baand smykket Kridtpibe, og det kostete naturligvis Drikkepenge.

Lykkelige Fremmede! Hvad vilde du nu mer!« — (Fortsættes).



Foreningsmeddelelser.

Davos.

Herværende Forening afholdt Lördag den 9. d. ord. Generalforsamling. Efter at de forskellige Repre-

skal være godkendte, genvalgte den gamle Bestyrelse med Tilføjelse af to Revisorer: H. Kristiansen, Maler, Nykøbing F., og N. Petersen, Maler, Odense, samt to Suppleanter: Hansen, Maler, København, og Nygaard, Maler, Hjern.

Ved det sidste Diskussionsmöde behandlede vi Emnet »Religion«.

Indlederen gjorde i et 1½ Times Foredrag Rede for sit frie Syn paa Sagen og paaviste Uholdbarheden af Kirkens Teorier efter Videnskabens Triumf i de seneste Aarhundreder, samt hvorledes Kristendommen fra at være en Humanitetslære helt og holdent er bleven et Middel i Kapitalismens Hænder til at holde Arbejderne nede i Uvidenhed og Elendighed. Diskussionen som paafulgte, viste, at Naverne her vare enige om dette Fakta og forstod at aandelig Frigørelse er en Betingelse for at opnaa den økonomiske.

Med skand. Hilsen Sekretæren.

* * *

Luzern.

Paa sidste Mödeaften valgtes til Revisorer: D. Petersen, Aarhus, og H. L. Nielsen, København.

Vi havde Søndag den 10. Juni den store Sorg at miste Landsmand paa Vierwaldstättersöen. Hans Navn er Vald. Petersen fra Helsingör. Hans Lig er endnu ikke fundet. Med skand. Hilsen

Harald Ammentorp, Sekretær.

* * *

Zürich.

Skandinavisk Forening fejrede i Pintsen sin 26-aarige Stiftelsesfest. Mandag Morgen samledes godt et Hundrede Naver i Hulen for at styrke sig ved en forfriskende Mokka Caffé, inden man vovede sig ud paa det gyngende Hav, og samlet marscherede vi nu ned til Söen, hvor en lille Amerikadampers laa med fuld Damp oppe og ventede paa Naverne. Ved Skibets Afgang gav vort Sangkor et Nummer til Bedste, saa det rungede og gav Genlyd, »ja« jeg kan ikke sige hvor langt, og nu var Naverne overladt til det vaade Element. Alle vare naturligvis vældig begejstrede for Sejlturen som, da vi i hvert Tilfælde om Formiddagen var begyndt af smukt Vejr, forløb udmærket. (Det eneste større Ulykke der passerede var kun, at en Nav mistede sin nye Hat, som han havde sparet sammen til i to Aar). Paa Öen Ufenau gav vor Formand et lille Stykke Kirkehistorie til Bedste, og efter at have indtaget Frokosten i Rapperswil besøgte det derværende polske Museum. Ved fem Tiden ankom vi igen til Zürich og marscherede under Sang til Hulen for at slutte Festen med en Fællesspisning og lidt gemytlig Underholdning. Der blev naturligvis i Løbet af Aftenen holdt flere Taler, hvor Alle vare enige om, at naar Foreningen vilde holde sig paa den Vej, den var slaaet ind paa vilde vokse sig endnu stærkere med Tiden. Et oplysende Foredrag kan aldrig komme i Strid med en rask Naver-sang, blot hvert til sin Tid. Vi har nu her i Zürich indviet det nye Aar med et Forsøg paa at skabe et skandinavisk Hjem, i det vi nemlig ved vor Huleværts Imødekommenhed har kunnet aabne et godt og billigt

Pensionat for Naverne, og desuden har faaet overladt et Lokale til Læseværelse, hvor Svenden ugeneret kan opholde sig. Vi ere ikke i Tvivl om, at det vil styrke Kammeratskabet og Sammenholdet i Foreningen, og vil stadig arbejde hen til at Denne kan blive det den skulde være, et Hjem for den færende Svend.

Med skand. Hilsen

W. Dresler, Sekretær.

Der er Forskel.

Paa denne vor runde og syndige Jord
man haver et herligt forløsende Ord.
Thi skrive Du det haag dit Öre, min Ven,
det hjælper saa rart paa Forstaaelsen —
Det Ord, det er — »Forskel« — (og Ordet er godt)
Det har sin Betydning i stort, som i smaat.

En »Herre« kommer en Aften ud,
bli'r fuld, gör Skandale, — »naa ja, — Herre Gud!
undskyld ham, han fik lidt for meget Vin«
men faar du en Rus, — ja saa er du et Svin! —
Skal denne Logik, du nu fatte ej,
saa husk: — Der er Forskel paa ham og paa dig.

Den Præst han præd'ker fra Prædikestol:
»Bøj ydmygt dit Hoved i Naadens Sol,
du ej begær' denne Verdens Guld.« —
— Dog selv har han hele Skæppen fuld
Nu, — skulde hans Præd'ken du finde for stram,
husk paa: — Der er Forskel paa dig og paa ham.

Titusinder drager i Marken ud
og lide og bløde paa Zarens Bud.
Men kræve de samme Retfærdighed,
ja, saa lader Zaren dem skyde ned.
og Grunden? — — nu, den er dog soleklar — —
der er jo da Forskel paa Russer og Zar.

Og plyndrer man dig for din sidste Hvid, —
berøver dig Frugten af al dit Slid,
til Fordel for Kongehus og Slot,
Kanoner, Soldater og andet godt, —
muk ej! — men betal og hold Mund dit Fæ! —
Betænk: der er Forskel paa Folk og paa Kræ.
Olaf Breuning.

Understøttelser til Rejser i Udlandet for ubemidlede Haandværkere og ligestillede.

Af den paa Finansloven 1906—07 opførte Konto til Understøttelser til Rejser i Udlandet for ubemidlede Haandværkere og ligestillede har Indenrigsministeriet tilstaaet nedennævnte hver et Beløb af 200 Kr.:

Murersvend H. P. Aagaard, Korsör, Murersvend P. Sörensen-Bech, Aarhus, Snedkersvend M. L. Bek, Paris, Tømrersvend M. K. P. Bjerre, København, Litograph J. P. Bie, Nürnberg, Handskemager J. Boysen, Nyborg, Konstruktor V. Bro, København, Skomagersvend H. Chr. Bruun, Paris, Snedkersvend C. C. Christensen, Hilleröd, Maskinkonstruktor J. J. P. Christensen, Hellerup, Kleinsmed Chr. G. Dahlerup, Kbhvn., Snedkersvend K. C. Dister, København, Maskinkonstruktor K. K. Erikstrup, Dampskibet »Beskytteren«, Murersvend E. H. K. Fagerlund, København, Bogbindersvend C. Færgeman, Zürich, Maskinkonstruktor M. F. Hansen, Kolding, Kleinsmedesvend V. Hansen, Berlin, Snedkersvend T. C. L. Hansen, Köge, Tømrersvend H. F. Hansen, Vestbirk, Snedkersvend J. M. Heyn, Berlin, Malersvend S. O. Holst, København, Dekorationsmaler L. G. C. Hove, København, Tømrersvend K. T. Damgaard-Jensen, Randers, Snedkersvend C. A. Jensen, Aalborg, Litograf A. Th. Jespersen, Aal-

borg, Tömrersvend J. P. Johansen, Korsør, Malersvend C. A. Johansen, København, Malersvend H. M. C. Jørgensen, Aalborg, Tilskærer J. C. Jørgensen, Østbirk, Malersvend W. A. P. Kattrup, München, Typograf E. B. Klixbüll, Kolding, Blikkenslagersvend R. Th. Kristensen, Dampskibet »Beskytteren«, Elektriker H. S. Larsen, Hamborg, Kleinsmed R. V. Larsen, Zürich, Malersvend J. J. Larsen, Bredbjerg, Murersvend P. V. Larsen, København, Tömrersvend H. A. Larsen, København, Blikkenslagersvend J. P. J. Larsen, København, Murersvend J. C. Lauen, Aarhus, Skomagersvend F. F. Lehmann, København, Malersvend A. E. Lundgreen, København, Tömrersvend J. H. Madsen, København, Maskinist P. K. L. Michelsen, Leipzig, Maskinkonstruktør C. O. Mogensen, Aarhus, Elektriker J. Möller, København, Bygningskonduktør N. G. Nielsen, København, Snedkersvend N. J. Nielsen, København, Malersvend O. A. C. Nielsen, Krefeld, Snedkersvend M. Nielsen, Randers, Tömrersvend J. J. Nørgaard, Jøhrg, Snedkersvend S. C. S. Nymand, Klakring, Skomagersvend J. Olesen, Nizza, Snedkersvend J. Olsen, Hamborg, Tömrersvend J. Pedersen, København, Malersvend E. C. Petersen, Nürnberg, Tapetserer S. R. Petersen, København, Tömrersvend A. Petersen, Thorup, Billedskærer A. E. L. Plato, København, Maskintegner N. C. Rasmussen, Aarhus, Snedkersvend V. Rasmussen, Vejle, Skomagersvend P. Rasmussen, Randers, Möbelsnedker E. O. H. Rasmussen, København, Maskinarbejder C. J. Rixen, Mittweida, Murersvend H. G. Schollert, København, Snedkersvend L. J. Skovlund, Paris, Litograf J. P. Søndergaard, Chaux-de-Fonds, Instrumentmager S. P. Sørensen, København, Malersvend W. Th. Thomsen, Lausanne, Mekaniker C. L. Thomsen, Mittweida, Tapetserer Tordrup, Aalborg, Murersvend A. E. H. Ørnsholt, København.

Der var til Ministeriet indkommet 394 Ansøgninger.

Vi kan tillige meddele vore Læsere, at For. for her Haandværkere har faaet 500 Kr. bevilliget efter deres Andragende som vi omtalte i »D. f. Sv.« Nr. 1 for i Aar.

Som bekendt ønskedes 3000 Kr. saa det er Synd at sige at vore Regeringsmænd ere for flotte overfor os. 500 Kr. har man i Aar og Dag givet til Kunstnerklubben i Rom. Det er dog altid et lille Fremskridt idet det er første Gang der ydes Hjælp i denne Form til Haandværkere.

Red.

Redaktionens Brevkasse.

Til *Frankfurt a. M.*: Takkende for de ønskede Oplysninger meddeles hermed, at Sagen vil blive behandlet paa Hovedbestyrelsesmødet førstkommande Søndag.

Til *Luzern*: »Lebens- und Genussmittelarb.-Verband« anbefales for Vedkommende. Hovedkassen er i Bern. Forbundet tæller 2,400 Medlemmer.

Brevkasse.

Basel: Breve til Robert Lund-Knudsen.

Bern: Kort til Johan Schönewald, Bogbinder.

St. Gallen: Kort og Breve til Snedker Chr. Funder, Spengler G. Petersen, Veasel; Blikkenslager V. Willumsen, Smed Peter Hansen, Maler V. Rasmussen og Bagerv. Petersen.

Hamborg: Breve og Kort til V. Hallas, P. L. Petersen, Maler Petersen, Robulf Boeblurs, Sadelmager Jensen, Peter Jensen, Maskinarbejder.

Luzern: Kort til Poul Arnskov, V. Rasmussen, H. Junget, Vilh. Petersen, Jørgen Hansen, M. Hafner.

Schaffhausen: Snedker Vilh. Nielsen, Vordingborg, bedes opgive Adr. til Georg Jensen, Skand. For. Schaffhausen.



ANNONCE



Lorenz Möller, Düsseldorf,

Pempel-
forterstr.
32.



Höhenstr.
8.

Cigar-
Import.

Dansk Skraa anbefales.

Cigaretten
Tobak.

KJØBENHAVN.

Foreningen for berejste Haandværkere har sit Sommerlokale paa **Tuborg Pavillon**. Møde hver Torsdag. — Alle hjemvendte Landsmænd ere velkomne

Kollektivannoncer.

Foreningslokaler.

Berlin: *Dresdner Garten*, Dresdner-Str. 45.

Basel: Rest. *Blumenrain*, Blumenrain 23.

Bern: Rest. *Lötschberg*, Aarbergergasse 43.

Dresden: *Hotel Viktoria-Hof*, Viktoriastr. 30.

Düsseldorf: Rest. z. *dicken Jean*, Ecke Jahn- und Fürstenwallstrasse.

Frankfurt a. M.: Rest. z. *Lützow-Eck*, Lützow- u. Yorkstr.

Hamburg: Rest. *Heinr. Hagelstein*, Schlachterstr. 44.

Harburg: Rest. z. *Lüssenhopp*, Erste Bergstr. 7.

Köln: Rest. z. *Salzrümpchen*, An der Rechtsschule.

Leipzig: Rest. *Sauerbier*, Ecke Lange- u. Kohlgartenstr.

Luzern: Rest. *Orsini*, Hertensteinstrasse 40.

Mainz a. Rh.: Rest. *Tribunal*, Clarastrasse 3.

Mannheim: Rest. z. *Erbprinzen*, O 5.

Schaffhausen: Rest. *Sternen*, Webergasse 38.

St. Gallen: Rest. *Frick*, Linseühlstr. 45.

Stuttgart: Rest. z. *Blumenau*, Ludwigstr. Nr. 28.

München: Rest. *Walhalla*, Ecke Augusten- u. Brienerstr.

Nürnberg: Rest. *Veit Stoss*, Egidienplatz 24.

Vegesack: *Zum guten Schoppen*, Sedansplatz 7.

Wiesbaden: Rest. z. *eisernen Kanzler*, Ecke Bertramstrasse u. Bismarckring.

Zürich: Rest. *Rothaus*, Marktgasse.

Samlingslokaler.

Berlin: Rest. *A. Martin*, Alte Jakobstr. 103 a.

Hamburg: *Amandus Heitmann*, Gross-Neumark 21.

Herberger.

Mainz: Gasth. *Tribunal*, Clarastr. 3.

Mannheim: Gasthaus z. *Goldenen Adler*, Marktplatz.

Herberge og Samlingssted for Skand. Danske Blade.

Schaffhausen: Gasth. *Sternen*, G. Bryner, Webergasse.

Wiesbaden: *Heuchel*, Schulgasse 4.

Redaktion og Ekspedition:

P. Jørgensen, Hauptstrasse 12,

Kreuzlingen (Schweiz).

Adr. f. Tyskland: Postlagernd Konstanz.

Druck von J. H. Welti, Kreuzlingen.



Nº 14.

Lördag den 7. Juli 1906.

V. Aargang.

Hovedbestyrelsesmødet i Arbon d. 1. Juli 1906.

Søndag den 1. Juli afholdt den nyvalgte Hovedbestyrelse sit første Møde i Arbon. Forretningsføreren oplæste de indkomne Skrivelser og der toges Stilling til følgende Spørgsmaal af almen Interesse:

En Afdelingskasserer har stillet Forslag om at der udsendes en Liste over Afbrændere og slettede Medlemmer. Det vedtoges at udskrive en saadan Liste for de sidste 2 Aar og tilstille hver Kasserer 1 Ekspl. samt paalægge Kassererne at indberette til Forretningsf. naar et Medlem slettes for Restancer. Berlin forespørger om det kan tillades dem kun at kontrollere Fagforeningsbögerne hvedanden Maaned grundet paa de lokale Forhold. H. B. afslog dette da man ikke mente at kunne dispensere en enkelt Afdeling fra Loven for ikke at komme ind paa nogen Skraaplan, endvidere har den forespørgende Forening ved Generalafstemningen vedtaget den nuværende Paragraf. Paa en Forespørgsel om de ny Loves Ikrafttræden vedtoges det at fastsætte den 1. Juli. Forretningsføreren meddelte de Grunde der havde bevæget ham til i »D. f. Sv.« at afslutte Diskussionen i Sagen »Naverne og Foredrag«, og oplæste de indsendte 4 Artikler. Da der paa Grund af Afslutningen er indsendt et Par Skrivelser der kræve fri Diskussion om denne Sag, vedtoges det at give Indlederen Plads for sine Indlæg. Angaaende Regnskabet meddelte Forretningsf. at Kontroludvalget har indvilliget i at der foretages en Urafstemning over hvorvidt den i tidligere Aar af enkelte Afdelinger, gennem utro Kasserere og ved Fejlregning, stiftede Gæld til Hovedkassen skal slettes eller ej. H. B. besluttede derfor at lade Afstemningen foretage i indeværende Maaned saa Resultatet kan være os i Hænde senest d. 1. August. Hovedkassereren ønskede indført specielle Kasseböger i Afdelingerne. Forretningsf. meddelte at Sagen for har været til Diskussion og har forhørt sig om den eventuelle Udgift hvilken vil være ca. 100 Frc.; men de vil lette Kontrollen bedydeligt. Anskaffelsen

vedtoges. Hovedkassereren mente endvidere at Spørgsmaalet: Ansættelsen af en fast lønnet Forretningsfører snarest skulde optages til Diskussion i »D. f. Sv.«, da han af Grunde som han klargjorde, var ved at tabe Lysten til sit Hverv. Det vedtoges at fremme Sagen. Angaaende Indsamlingen til et Medlem i Frankfurt a. M. var indløbet Skrivelser for og imod samme. Efter den paa vort Forlangende at For. i Fkfrt anstillede Undersøgelse, fremgaar det, at Vedkommende Medlem i Tiden fra Nytaar til d. 20. Mai har haft en gennemsnitlig Ugeløn af 19 Mark i følge Arbejdsbogen. Fra 20 Mai og til Dato (20. Juni) var Vedk. arbejdløs. De Rygter som have været i Omløb om Mandens glimrende Fortjeneste (fra 40 - 70 Mark om Ugen) viser sig saaledes at være usande. Kun en Aflønning er paa 52 Mark; men til Gengæld findes der Uger uden Aflønning. Angaaende de andre Beskyldninger fremgaar det at at Vedkommende har laant en arbejdsløs Landsmand adskillige Smaabeløb hvorfor denne da kan ikke kan tilbagebetale Laanet har givet Vedkommende et til 30 M. vurderet Fotografiapparat. Da det øvrigt var H. B. umuligt, paa Afstand, at se fuldstændig klart i denne Sag vedtoges det at overlade til de forskellige Foreninger om de ville yde Bidrag eller ej, og da direkte til Nord-Forening Frankfurt, mod at denne kvitterer i Bladet. Foreningen i Bremen resp. den sidste Kasserer for den opløste Afdeling har nu indsendt Inventaret dog først efter at han blev truet med Politiets Indblanden. Nogen Kommentar fandtes ikke i Pakken saa Indholdet først maa underkastes en Revision. Et Medlem i Schweiz forespørger hvorvidt Afdelingskassereren har Ret til at nægte at ordne hans Bog paa Grund af at hans Fagforeningsbog ikke har været tilmeldt i Schweiz i de ca. 3 Maaneder han har opholdt sig her i Landet; H. B. mener at Vedkommende er forpligtet til i Følge Lovene at indmelde sig i Fagforeningen her.

Efter at en Del Sager af mindre Vigtighed vare ordnede afsluttedes Mødet.

Paa Hovedbestyrelsens Vegne

Olaf Breuning, p. T. Sekretær.

Naverne og Foredrag.

(Vor Bestemmelse om Afslutning paa Diskussionen maa atter tages tilbage, da man paa et Par Steder har opfattet Sagen som om vi med Magt ville nedtvinge Hr. »Karl Rud.« Anskuelse, Selv om Skaden derved næppe vilde have været saa stor, har vi dog ingen Interesse deraf, thi disse Auskuelse ere, som vore ærede Læsere ville se, saa forfjamskede og usolidt opbyggede, at næppe En vil optage det som en fornuftig Mands veloverlagde Ord; men mere som en hidsig Mands Galle der har bragt Blækhuset til at flyde over. Idet vi tænker at de Mænd der raabte »Tyran« efter os, ved Gennemlæsning af Artiklerne faar Öjnene op for af hvilken Grund vi vilde slutte og at det ikke er den Slags Artikler der tiltrænges her hvor Pladsen er saa knap, vil vi bede Læsere om Taalmodighed fordi vi saa ufrivillig maa underkaste dem den Tortur at tage til Takke med dette »Stof« Redaktionen af D. f. Sv.)

Jeg sidder i den mørkeste Krog paa min fattige Hybel, af Skræk tyede jeg herhen, Vikinke-Blodet løber koldt og langtsomt gennem mine Aarer og den kolde Sved løber i Spandevs ned af min — af Slaget krummede Ryg og dog jeg har endnu en Svag Følelse af at det vilde være fejgt at forlade Arenaen i den Rolle de gæve Riddere T. F. og O. B. har tiltænkt mig med, jeg sniger mig frem mod Lyset og læser endnu en Gang O. B. s. brændende Digt og Aarene begynde at svulme paa ny jeg seer i Aanden Ridder Olaf paa sin laante Pegasus i ædel Harmen mod den arme Usling der tør røre en Sten paa det af ham og Fæller opbyggede — Luft — Slot og Ridder T. F. sin, af mig forhaanede, Salmebog omhyggelig forvarende i sit helligste Gemme.

Jeg har dog endnu Kræfter til at føre et Forsvar og kaster min Hanske først til Hr. T. F. »En Garde«. Læs en Gang Hr. T. F. vores smaa Opsatse igennem for ikke en Gang til at støde i Blinde og dernæst beder jeg læs den citerede f. Sv. 28. 4. 06 og et Par tidligere Numre af samme og find Artiklerne om Kongehuset hjemme med Appenagespørgsmaalet m. m. og sig mig Hvad Pokker kommer det den farende Svend ved. Derom Lærebøgerne om Kongehuse. Haabende T. F. er kommet til Forstaaelse i dette Kapitel gaar jeg videre.

Blodet ruller raskere i mine Aarer jeg fører endnu et Stød mod T. F. s. Panser af store Ord. »Uden Sang og uden Klang hvad vilde Livet være;« men at vore Naversange absolut ikke passer før og efter Prædiken vil Hr. T. F. (ja Undskyld Ordet Prædiken)

maaske indrømme mig og hvad bliver tilbage men da »Salmebogen« efter T. F. s. Artikel at dømme støder hans endnu bevarede »Barnetro« saa lad os da ændre den hen til »Höjskole-sangbogen.« Det er maaske en Höjskole Hr. T. F. ved C. U. K. s. Hjælp vil have oprettet med de forskellige Klasser i tilsvarende Byer jeg beder nu kun om Oplysning skal den være i Indremissions eller Grundvigs Retning? Forhaabentlig er det indrømmet at Naversange ikke passede ved Skoletimerne men naar da? Overflødige »Kegle og Drikkefester« tænke d. Hr. da ikke at afholde eller hengive sig til — en Gang imellem — dette afskyelige Svineri (M. R. Hamburg). Da som jeg skrev (D. f. Sv. 28. 5. 06) et Foredrag foredraget af en Dilletant heller ikke inspirerer til Afsyngning af disse Sange gentager jeg mit ? Naar? Dog maaske vilde Foredraget om Revolutionen i Frankrig gøre dette — men — jeg tillader mig at tro — at Tankerne vilde være i mit Favör ved Slig en Lejlighed.

Det vil altsaa sige Sangene blive glemt og dø hen som ogsaa alt Foreningsliv og hvad bliver tilbage — Intet thi lad os T. F. være enige om dette halvt af hvert i ovennævnte Retninger — Oplysning og Foreningsliv — vel at bemærke det Liv der maa og skal røre sig i en Forening der skal være »Samlingssted« for Landsmænd i Udlandet — er intet og giver ligesaa lidt.

Jeg seer nu Ridder T. F. i brændende Iver for at give mig Dödsstödet före sit »hvorfor tiltager da Antallet af Læsen indtørrede Herrer?« jeg kommer her med en Parade og spørger igen Hvor ere De og hvormange indmelder sig i C. U. K. for at høre Oplysning? udelukket er om Rejselivet.

Haanden paa Hjertet og ærligere Hr. T. F. Hvor ere De? Nej lad os blot være »Mennesker« og Unge saa længe vi ere det og ikke pynte os med laante Fjer — husk dette Hr. Olaf Breuning. —

Til Slut naar Hr. T. F. med stor Pathos skriver »hvor denne uvurderlige Trang efter Kundskab og Dannelse er ved at arbejde sig op blandt Nordens unge Mænd« beder jeg samme Herre læse mine sidste 4 Linier og da forstaa at det er ingen rabalderlysten eller uforstaaende Nav men at han maaske har en lille smule Forstand paa Trods af Barnlige Tendenser — Vikinkeblod og Drikkeriets Svinagtigheder og forstaaer at holde hver for sig.

Karl Rud.

Fra den sidste »Nav«!

Tilegnet Hr. Olaf Breuning.

Hr. Olaf var sigen oplyst Mand
(Dog kun udi egen Indbildning)
mod Karl Rud han drager paa Stand

mod Nordens sidste Viking
 at skille ham med Livet a'
 og sende ham til de Døde.
 Han brøler hen for sig et Ha!
 og roder op i sin Hjernes Öde
 for der at finde et stort og reelt
 Vaaben der er Sagen værdigt
 ak! der er ikke Spor af originelt
 og ikke et Korn der er ærligt.
 Han leder og leder da overalt
 Om i sit Pulterkammer
 dog her det gaar ham lige galt
 det er den rene Jammer
 Paa Gaden i Stræder
 han löber nu om
 for der at finde Vejen til Hæder
 Da endelig! Lykken til Hjælp ham kom
 Han fandt som Fuglen en broget Fjer
 den er lidt brugt — hvad gör dog det
 Hr. Olaf tænker og smiler let
 (Men som det gik Fuglen gaar det ogsaa her)
 Men Olaf er glad og han er stoldt —
 denne Minervas aandslöse Tolk —
 Hovedet i Vejret höjt han holdt
 Han endnu troer »Klæder skaber Folk.«

Sin Harmes fulde Rustning
 han nu i förer sig
 Jeg knuser denne Usling
 der vover imod mig
 og Videnskabens Sønner
 at holde paa gamle Skikke,
 Jeg hvorledes Du i Blodet stönnar
 medens Potrætterne — med de fjollede Blikke
 sig vende i Skamme
 over det sidste Skud
 paa den ældgamle Stamme —
 Han tænkte saa i Lön
 denne Forfængelighedens Sön —
 — — — — —
 og langede ud.

Dog nej min kære Hr. Olof
 nej nej det gik ej saa
 en rungende Latter er Svaret der paa
 Ved Humpel og Sang og under Bössers Plaf
 skal C. U. K. gaa frem
 og være hvad den var
 Et Ungdommens Hjem
 Jeg spørger Eder Alle
 Hvem banet Vejen har
 Selv om de slog en Skalle
 og sloges for tre
 Det har de gamle Naver med de fjollede
 Blikke

— — — — — men ikke ved The
 og Foredrag, afbrudt af Stoltheds Hikke
 Hvem skabte Ryet i Værksted og Fabrik
 de gamle Naver med det »kloge Blik«
 Kundskabens Fane löftet de har

paa reite Tid og rette Sted
 Arbejdets Byrde ogsaa de bar
 og ikke det krydret i Selbkabelighed
 Vi Unge fulgte — Kundskabstrangsbud
 Derfor drog vi ud
 — — — — —

Men er forbi
 Ugen med Arbejd og vi er fri
 hylder vi Guderne — Venus og Bachus
 svinger i »Hulen« de fyldte Krus
 Bro'r skaal vi drikke vi Sønner af Norden
 Trods Eders Præ'ken og trods Eders Torden
 Karl Rud.

(Artiklerne gengivne in extenso)

Replik

— Mausestodt? —

ærb. Olaf Breuning.

De gamle Differencer.

Som det andetsteds vil ses her i Bladet har Hovedbestyrelsen og Kontroludvalget i Fællesskab besluttet at lade foretage en Urafstemning over Spørgsmaalet om de forskellige Differencer som d. 1. April 1905 fandtes i Afdelingskasserne skal skrives som tabte. De omhandlede Summer ere Bremen 13,48. Cöln 25,77. Mannheim 40,00. Leipzig 21,81. Berlin 258,24. Nürnberg 14,02. Düsseldorf 6,37. Dresden 49,84 Fr. Tilsammen Fr. 429,33.

Differencerne hidrører dels fra ældre Tid da vi endnu ikke havde faaet indført Mærkekittering og da vore Regnskabsblanketter m. m. endnu var ufuldstændigt indrettede. Dels, som i Berlin, Leipzig og Nürnberg, fra Tab ved uærlige Kasserere, samt ved tabte Mærker. Da enkelte Foreninger t. E. Berlin vægrer sig ved at betale den Gæld som tidligere Medlemmer ved en mangelfuld Kontrol med Kassererne har stiftet og da paa den anden Side disse Differencer hidrører fra Tiden før Prøgt blev optaget i vore Love vil det overhovedet være tvivlsomt om de kunne indrives naar Foreningerne ikke godvilligt betale. Forinden vi imidlertid begynde paa at indrive disse Beløb har vi fundet det nødvendigt at lade Sagen gaa til Urafstemning og bedes Afdelingerne med nøjagtig Stemmeang i velse udtale sig for eller imod Stettelsen.

Stemmeresultatet bedes indsendt til 1. August.

Paa H. B.s Vegne

P. Jørgensen.



Foreningsmeddelelser.



Luzern.

Ved den ordinære Generalforsamling Lørdag den 30. Juni, valgtes følgende Bestyrelse. Formand Alb. Boesgaard Maler Rudköbing Næstformand, J. Schmidt Maler Horsens, Kasserer A. Becker Tömrer København, Sekretær Harald Ammentorp Maler Hinnerup, Bibliotekar P. Olsen Tömrer Taarnby-Ånager Til Lokalinspektør valgtes B. Kolling Guldsmid Rönne. Som Supleanter valgtes M. Petersen Snedker Kalundborg, og A. Hansen Kobbersmed København; Revisorer H. Nielsen Maler København og K. Nielsen Tömrer København. Efter en Diskussion til Kl. 1 sluttede Dirigenten Mødet med en dybtfølt Tak til Naverne for den gode Ro og Orden der herskede under Forhandlingerne?

Med skand Hilsen

Harald Ammentorp, Sekretær.

Mannheim.

Efter længere Tids Ro er vi atter begyndt at vaagne her i Mannheim.

Lördagen den 23. Juni afholdtes Generalforsamling, Regnskaberne oplæstes og godkendtes. Der blev valgt til Bestyrelse: Formand. Snedker A. Andersen (Aarhus) Næstform og Sekretær Kleinsmedsv. Sv. H. Rønne (Kjöbenh) Kasserer Kleinsmedsv. Chr. Hansen (Aarhus) genvalgt. Bibliotekar og Lokalinspektør Tomrer Joh. Christensen (Kjöbenhavn) Revisorer: Mashinarb. J. Olsen (Aarby) samt Skomager. S. Anton (Sorö) der genvalgt.

Om Söndagen foretoges en Udflugt til Schwetzingen, der trods det daarlige Vejr, var overmaade vellykket men da vi her i Mannheim ikke önsker at fylde d. f. S. hverken med Foredrags eller Drikkeberetninger, vil vi ikke nærmere skildre Turen.

Til Slut vil vi gerne göre den Henstilling til Bladet i Stedet for uinteressante Artikler og Indlæg for og imod Humplen at bringe Naverne noget de kan have Gavn af for. Eks. nogle oplysende Artikler om Fagforeninger udenfor de almindelige (kristelige Fagf. ol.) hvorledes de opstaa og virker osv. saaledes at ikke mere end höjst nödvendigt spildes af d. f. S. kostbare Spalter.

Med skand. Hilsen

Svend H. Rönne, Sekretær.

* * *

Nürnberg.

Lördagen d. 30. 06 afholdt Skand. Forening sin 8. Stiftelsesfest. Ved 8 Tiden samledes vi i den festlig smykkede »Hule«. Herefter gik det straks lös paa Spisningen der flere Gange afbrödes af Taler og gemytlige Skaaler. 2 i Dagens Anledning digtede Sange gjorde stor Lykke. Festen sluttede henad 3 Tiden og Naverne gik hjem i Bevidstheden om at have fejret en sjælden vellykket Fest.

H. P. Winther-Hinge, Sekretær.

* * *

Wien.

Paa Grund af Formanden og Bibliotekarens Afrejse, ere, henholdsvis Tapetserer A. Lund, Köbenhavn og Snedker S. Nörsgaard Lemvig, valgt i deres Sted.

Med skand. Hilsen

H. Zinglensen, Sekretær.

Efterlysninger.

Blikkenslgr *Georg Hansen* Roskilde bedes hurtigst opg. Adr. til Wald Stensgaard Karetmager, Nyköbing M. för i Heidelberg.

Metaldrejer *Emil Petersen*, Kbhvn. bedes opg. Adr. til Maler *P. Thomsen*, Dredenerstr. 79 IV, Berlin S.

Brevkasse.

Luzern: Kort til M. H. Lassen og Erik Poulsen.

Erindringsliste!

(For Landsmænd med en daarlig Hukommelse.)

2600 C. W. Larsen, Maskinarbejder, Horsens

? Chr. Petersen, Smed, ?

2724 Holger Christensen, Mechaniker Kbhvn. bedes erindre deres Gæld til Foreningsværtten i Frankfurt a. M.

2543 E. Anderson, Snedker, Helsingör, bedes snarest afvikle sine nu 1/2 Aar gamle Forpligtelser i Kreuzlingen.

☆☆☆ **ANNONCER** ☆☆☆

Lorenz Möller, Düsseldorf,

Pempel-
forterstr.
32.



Höhenstr.
8.

Cigar-
import.

Dansk Skraa anbefales.

Cigaretten
Tobak.

KJÖBENHAVN.

Foreningen for berejste Haandværkere har sit Sommerlokale paa **Tuborg Pavillon**. Möde hver Torsdag. — Alle hjemvendte Landsmænd ere velkomne

Kollektivannoncer.**Foreningslokaler.**

Berlin: *Dresdner Garten*, Dresdner-Str. 45.

Basel: Rest. *Blumenrain*, Blumenrain 23.

Bern: Rest. *Lötschberg*, Aarberggasse 43.

Dresden: *Hotel Viktoria-Hof*, Viktoriastr. 30.

Düsseldorf: Rest. z. *dicken Jean*, Ecke Jahn- und Fürstenwallstrasse.

Frankfurt a. M.: Rest. z. *Lützow-Eck*, Lützow- u. Yorkstr.

Hamburg: Rest. *Heinr. Hagelstein*, Schlachterstr. 44.

Harburg: Rest. z. *Lüssenhopp*, Erste Bergstr. 7.

Köln: Rest. z. *Salzrumpchen*, An der Rechtsschule.

Leipzig: Rest. *Sauerbier*, Ecke Lange- u. Kohlgastrasse.

Luzern: Rest. *Orsini*, Hertensteinstrasse 40.

Mainz a. Rh.: Rest. *Tribunal*, Clarastrasse 3.

Mannheim: Rest. z. *Erbprinzen*, O 5.

Schaffhausen: Rest. *Sternen*, Webergasse 38.

St. Gallen: Rest. *Frick*, Linsebühlstr. 45.

Stuttgart: Rest. z. *Blumenau*, Ludwigstr. Nr. 28.

München: Rest. *Walhalla*, Ecke Augusten- u. Brienerstr.

Nürnberg: Rest. *Veit Stoss*, Egidienplatz 24.

Vegesack: *Zum guten Schoppen*, Sedansplatz 7.

Wiesbaden: Rest. z. *eisernen Kanzler*, Ecke Bertramstrasse u. Bismarckring.

Zürich: Rest. *Rothaus*, Marktgasse.

Samlingslokaler.

Berlin: Rest. *A. Martin*, Alte Jakobstr. 103 a.

Hamburg: *Amandus Heitmann*, Gross-Neumark 21

Herberger.

Mainz: Gasth. *Tribunal*, Clarastr. 3.

Mannheim: Gasthaus z. *Goldenen Adler*, Marktplatz.

Herberge og Samlingssted for Skand. Danske Blade.

Schaffhausen: *Gasth. Sternen*, G. Bryner, Webergasse

Wiesbaden: *Heuchel*, Schulgasse 4.

Redaktion og Ekspedition:

P. Jørgensen, Hauptstrasse 12,

Kreuzlingen (Schweiz).

Adr. f. Tyskland: Postlagernd **Konstanz**.

Druck von J. H. Welti, Kreuzlingen.



VOGIVET AF DE CENTRALISEREDE SKANDINAVISKE FORENINGER

Den forenede Svend

ORGAN FOR SKANDINAVER I UDLANDET

Nr 15.

Lördag den 21. Juli 1906.

V. Aargang.

Den gamle Gæld.

Som bekendt har H. B. besluttet at lade foretage en Urafstemning om hvorvidt de forskellige Foreninger som har Gæld til Hovedkassen, skal betale samme eller om den skal betragtes som Fællestab. I de følgende Linier vil jeg som Kasserer for Sk. C. U. K.s Afdeling i Berlin søge at klargøre vor Forenings Standpunkt i denne Sag, specielt vor Afdelings gamle Gæld.

§ 24 lyder: »De lokale Foreninger bærer Ansvar for de i deres Kasserers Varetægt sig befindende C. U. K.s Penge og Materiale.« Denne Paragraf eksisterede imidlertid ikke den Gang vi her i Berlin bleve bedragne for ca. 400 Mark gennem d. Hrr. Kasserere

† † †

Peter H. Freiesleben, Montør f. i Kbhvn. 16. 9. 80 og Hans R. With, Bandagist f. i Ibbestad, Norge, 24. 12. 80.

Vi kan derfor ikke »dømmes« til at betale denne Gæld. Naturligvis er det ikke let for Hovedbestyrelsen at ordne denne Sag paa egen Haand. Den kan hverken slette Gælden eller kræve Betaling fra os. Man vil erindre at vor oprindelige Gæld var 438 Fr. hvorat vi i Løbet af Aaret 1904—05 indsendte 180 Fr. Det er saaledes en Rest paa 258 Fr. det drejer sig om for os. Naar vi i det sidste Aarstid ikke har indsendt flere Penge som Afdrag paa Gælden er det begrundet paa at det vilde have blevet Foreningens Ruin hvis den vedblivende havde indsendt alle sine lokale Midler til Hovedkassen. En Forening som vor her i Berlin, der altid, ved nogenlunde Evne fra Bestyrelsens Side, kan knytte en stor Del dygtige Folk til Foreningen kan ikke arbejde paa bar Bund der maa stedse være et Par Hundrede Mark Driftskapital i Lokalkassen saafremt vi skal byde Medlemmerne noget i Lighed med andre Forening det være sig Bal og andre Vinterforholdelser eller Udflugter om Sommeren Thi det er ikke sjældent at saadanne Arrangements betyder en stor Risiko eller endogsaa stort Underskud for Foreningskassen. Ligeledes er der stedse Nyanskaffelser til Bibliotheket, Bladabonnements (vi holder 2 danske 2 norske og 2 svenske Aviser), hver Tilrejsende faar et Glas Öl og ofte har vi om Lördagen 20—25 Tilrejsende. Altsammen, som man kan tænke sig, store Udgifter der staa i Forhold til de lokale Indtægter. I første og i sidste Linie Udgifter som ere nødvendige for at vi her i Storstaden kan holde Interressen for det skandinaviske Foreningsliv vaagent blandt de Unge der komme direkte hjemmefra og ikke kender Forholdene i Udlandet saavel som blandt de Folk som have været sydpaa i de forskellige Lande og som med Raad og Daad maa være os behjælpelige med vort Pionerarbejde blandt de Unge.

Paa Generalforsamlingen hvor vi behandlede Spørgsmaalet vare Mange enige med mig i at vi efter Evne

skulde se at indbetale Resten; men Størsteparten vare dog af den Anskuelse at de nuværende Medlemmer ikke kunde have nogen Grund til at betale den Gæld som andre Folk for 3 Aar siden stiftede og det viste sig ved Afstemningen at de Fleste ansaa dette Penge-spørgsmaal som ikke direkte vedrørende dem hvorfor det vedtoges at indsende en Resolution til H. B. med Forslag om at slette den gamle Gæld.

Personligt sympaterer jeg lidt mere med C. U. K.s Pengeforhold men aligevel anerkender jeg Resolutionen thi naar man betænker hvor ofte at C. U. K.s Medlemmer skifter, saa kunde det jo let indtræffe at der i andre Byer ere Folk som t. E. vilde »dømme« de nuværende C. U. K. Medlemmer i Berlin til at betale den gamle Gæld der opstod medens de selv vare Medlemmer i Berlin og paa en Maade saaledes selv vare med til at stifte. Endvidere trænge vi jo ikke ligefrem til Penge idet der jo allerede er Tanke om at kunne henlægge et Reservefond paa 2000 Fr. Hvem havde for 5 Aar siden troet det om vor Sag da der kæmpedes imod den haade med Hænder og Fødder. Men lige saa betryggende som en god Hovedkassebeholdning er for os alle, ligesaa nyttig vil et Liv og Røre være indenfor de enkelte Afdelinger og en stærk og blomstrende C. U. K. Afd. i en Storstad som Berlin agiterer sikkert mere end en stor Hovedkassebeholdning. Husk paa Svende at vi begyndte paa den bare Bund i C. U. K. og det var ikke vor Fornuelse som hjalp Sagen fremad i Sammenligning med de udenfor C. U. K. staaende Statsunderstøttede Lokalforeninger, i Forhold til dem vare vi fattige som Kirkemus og derfor skal dette Pengespørgsmaal nu da vi ere »ovenpaa« vel heller ikke bringe indbyrdes Strid. Lad os derfor under Generalfastemningen betragte den gamle Gæld der stiftedes for § 24 indførtes i Lovene, som Fællestab og stemme for dens Stettelse.

Med skand. Hilsen

G. Ewald, pt. Kasserer, Berlin.

* * *

Skand. For. Heimdal i Bern har henvendt sig til os med Anmodning om at dens Skyld til Hovedkassen ogsaa maatte komme i Betragtning ved Afstemningen.

Vi bekendtgjorde i sidste Nr. de forskellige Poster som fandtes d. 1. April 1905 og skal derfor her kun opfriske Affæren fra Bern.

Den 26. April forsvandt den daværende Kasserer i Bern, Uhrmager N. Petersen, efterladende en tom Kasse og C. U. K.s Tab beløb sig her til 73 Fr. 85 Cts. hvorat Bernerafdelingen senere har betalt 43 Fr. 85 Cts. saa Restbeløbet nu kun er 30 Fr. Prgf. 24 i Lovene som bekendt først bleven vedtaget i Juli Maaned, saa Berner Naverne jo paa en Maade har Ret til at kunne gøre samme Krav som t. E. Berlin. Naar vi ikke nævnede Bernerforeningen i sidste N. hidrører dette fra at vi i første Linie ønskede at faa en Ende paa Sagen med de gamle Differencer og derved blev Berneraffæren glemt trods den nyere Dato. Vi

anmoder derfor Foreningerne om ogsaa at tage Standpunkt til dette Spørgsmaal.

Paa H. B.s V.

P. Jørgensen.

De danske Blikkenslagere i Udlandet.

Da Resolutionen er under Trykning, og Udgifterne ere temmelig store, anmoder vi Kollegerne om at støtte os med Bidrag, som kan sendes per Postanvisning eller i Frimærker til Undertegnede. Resolutionen bliver sendt til samtlige Afdelinger af Forbundet og de forskellige Blade i Danmark, samt til de Kolleger som indsender Bidrag med Navn og Adresse.

Med koll. Hilsen

Dansk Blikkenslager-Klub Zürich,
F. H. Raith, Zürich 1, Weitegasse 11.

Foreningsmeddelelser.

Berlin.

Den herværende Skand. Haandværkerforening afholdt Lørdag den 7. Juli 1906 sin ord. Generalforsamling. Regskaberne oplæstes og godkendtes. Af Formandens Beretning fremgik det, at der i Kvartalet har været afholdt 11 ordinære Møder 1 Generalforsamling 2 Fester samt Udflugter. 3 Besøg var aflagt paa forskellige Institutioner et paa et Bryggeri, et paa et større Trykkeri samt et paa et Observatorium, ledsaget med Foredrag med Lyshilleder. De ordinære Mødeaftener er anvendt dels til Diskussion angaaende Foreningssager, dels til Foredrag eller Oplæsning. Bibliotheket er bleven forøget med 26 nye Bøger.

67 Medlemmer har meldt Afrejse, 39 nye er optaget medens 7 er blevet slettede. Medlemsantallet var ved Kvartalets Slutning 416. Der har i Kvartalets Løb været 174, Tilrejsende.

Efter Beretningen foretoges Valg af Bestyrelse. Den hidtil værende Formand Bogbinder Victor Jensen nedlagde sit Mandat, og ønskede ikke Genvalg. At Jensen var højt skattet som Formand i Foreningen viste de mange Anmodninger som lød fra Forsamlingen om at modtage Genvalg. Da Jensen imidlertid angav, at Grunden til hans Vægning var, at han endnu kun blev kort Tid i Berlin, foretoges Valg af en ny Formand Hertil valgtes den hidtidige Næstformand Snedker A. Kocik. (København). Til Næstformand valgtes Tømrer N. Borris. (Aarborg) Bogbinder G. Evald genvalgtes som Kasserer. Til Sekretær Elna Eiss (København). Til Lokalinspektør Tømrer H. P. Sørensen (Odense). Til Supleant Drejer J. Chr. Nissen (Kolding). Til Revisorer valgtes Snedker Eriksen (Fur) og Blikkenslager E. Nielsen Odense. Til Kontroludvalget genvalgtes de fire afgaaende Medlemmer Bogbinder G. Evald (Zittau). Snedker H. Johansen (Bergen) Snedker A. Jørgensen (København). Drejer J. Chr. Nissen (Kolding). I Stedet for Bogbinder Victor Jensen der ikke ønskede Genvalg valgtes Snedker A. Kocik (København).

At Berliner Foreningen forstaar at samle Medlemmerne om sit Program, ser man af den stærke Silslutning der har været, saavel ved Udflugterne og de Besøg der har været aflagt paa de forskellige Institutioner, som paa Mødeaftenerne i Lokalet. Her er ikke Tale om Humpeldrikkeri eller lignende hvorimod man ser, at Medlemmerne forstaar at goutere saavel mere alvorlige som ogsaa gemytlige Ting, idet alle de afholdte Foredrag og Oplæsninger er bleven fulgt med den største Interesse og Ro.

I det hele kan det siges, at Skand. Handværkerforening i Berlin er det Sted hvor unge rejsende Landsmænd rolig kann søge hen, for at tilbringe nogle Timer i gemytligt kaammeraltigt Samvær.

Med skand. Hilsen

Elna Eiss, Sekretær.

Bern.

Paa Generalforsamlingen d. 7. ds. valgtes følgende Bestyrelse. Formand: M. Jensen, Konditor, Fano. Sekretær: C. Andersen, Bogbinder, Aarhus. Kasserer: M. J. Petersen, Bogbinder, Aarhus. Regnskabet saavel som Bestyrelsens Beretninger fremlagdes og godkendtes. Medlemstallet er meget lille hvilket saameget mere maa beklages da der her i Byen findes mange arbejdende Landsmænd. Som Regel ere vi 15 til Møde; men kun 5 ere Medlemmer. En Del Røre vakte Afstemningen over Differencerne mellem Afdelingskasserne og Hovedkassen. Vi haaber ogsaa at Bern vil blive medregnet da vi med lige saa god Grund som Berlin kan nægte at betale Resten af Differencen efter at vi har betalt den største Haldel og det vilde være os en stor Lettelse at faa Resten ettergivet. Vi opfordrer derfor Naverne til at stemme for at faa Differencerne ettergivne.

Med skand. Hilsen

M. Jensen, Formand. Conr. Andersen, Sekretær.

NB. Kasserens Bopæl er, Könitzstr. 61a.

Cöln.

Lørdag d. 30. 6. afholdtes vor ord. Generalforsamling hvor følgende Bestyrelse valgtes Formand: Daewael, Snedker, Kbhvn. Kasserer: Jensen, Metaltrykker, Kbhvn. Næstform. og Sekretær: J. N. Christensen, Snedker, Skive. Bibliothekar: N. Lomholdt, Snedker, Fredericia. Lokalinspektør: F. Christoffersen, Maskinsmed, Hillerød. Suppleanter: H. Hansen, Maler, Odense og L. Petersen Maskinsmed, Odense. Revisorer: Th. Petersen, Kommiss, Frederikshavn og Th. Levinsky, Snedker, Hillerød.

Med skand. Hilsen

Nicolai Christensen, Sekretær.

Dresden.

Lørdag d. 7. Aug. afholdt herværende Afdeling »Vaulundur« sin ord. Generalforsamling. Efter Regnskabet og Protokollens Godkendelse valgtes følgende Bestyrelse Formand: P. Nielsen, Karise. Næstformand: R. Senf, Dresden. Kasserer: E. Bjerregaard, Kbhvn. (Bopæl: Stiftsr. 14^{II}). Bibliothekar: S. Hansen, Kbhvn. Sekretær: J. Jensen, Aarhus. Suppleanter og Revisorer: Jørgensen og Schmidt.

Med skand. Hilsen

Orla Björn, Sekretær.

Düsseldorf.

Søndag d. 1. Juli foretog skand. For. en særdeles vellykket Udflugt. Vi samledes i Hulen ved 1½ Tiden og ved 2 Tiden droge de 40 glade Naver afsted. Først kørte vi til Krummerveg hvor vi ankom ved 4 Tiden. Her samledes vi i den store snukke Have til et fælles Kaffeboard hvorefter vi bleve fotograferede. Saa steg vi atter til Vogns og kørte til Kalkunnerskov hvor det medbragte Öl blev læsset af Vognen og nydt derude i den frie Natur Her gaves flere gode »Numre« som klang udmærket under Træernes grønne Kroner. Herfra kørtes til Kaiserswoert hvor vi ankom ved 9 Tiden. Da der var Marked i Byen

var her Liv og Lystighed hvilket udmærket passede til Naverne gode Humør. Ved 10½ Tiden steg vi atter til Vogns og kørte tilbage til Düsseldorf hvor vi sluttede Festen med gensidig Underholdning i Hulen og det var sent inden vi skilles i Overbevisning om at have tilbragt en glad Dag.

Th. Petersen, Sekretær.

Lørdag d. 7. 7. afholdt Foreningen sin ord. Generalforsamling. Efter Regnskabet og Protokollens Godkendelser valgtes følgende Bestyrelse Formand: Th. Petersen, Snedker, Vejle Næstform. og Sekretær: P. Nielsen, Maler, Kolding (gv.) Kasserer: L. Möller, Fredericia. Bibliotekar: Aage Hansen, Maler, Næstved (gv.) Suppleanter: Nielsen, Blikkenslager, Randers og Jensen, Maler, Odense. Revisorer: B. Nielsen, Tapetserer, Kristianssand og Chr. Kruse, Maler, Kolding Lokalinspektør: H. Graulund, Fredericia. Med skand. Hilsen

P. Nielsen, Sekretær.

Frankfurt a. M.

Den 7. ds. afholdt herværende Nordiske Forening sin ordinære Generalforsamling og efter at Regnskab og Forhandlingsprotokol vare godkendte valgtes følgende ny Bestyrelse Formand: Oskar Thomsen, Blikkenslager Kbhvn. Kasserer: J. C. Christensen, Skrædder, Hastrup (gv.) Næstformand og Sekretær: Th. Christensen, Bødker, Slagelse. Bibliotekar: L. Petersen, Sadelmager, Røjle. Revisorer: O. Petersen, Smed, Nyborg og G. Erlandsen, Smed København. Suppleanter: J. Larsen, Maskinarbejder, Nykøbing og E. Jensen, Sadelmager, Lejrskov. Lokalinspektør: W. Hansen, Metalarbejder, København. Humpelmester: H. Severinsen, Maler, København.

Efter Mødets Slutning tilbragte vi endnu nogen Tid i behageligt Samvær.

Med skand. Hilsen

Th. Christensen, Sekretær.

St. Gallen.

Strejken i Snedker og Blikkenslagerfaget er nu endt Tømrerne strejker endnu. Understøttelsen udbetales i Allg. Arbeiterbildungs-Verein Länlisbrunnstr.

Genf.

Lørdagen d. 7. afholdtes Generalforsamling hvor følgende Bestyrelse valgtes. Formand: Lauritz Rasmussen, Former, Odense. Kasserer: Christian Fromholdt, Drejer, Aarhus. Revisor: Laursen og Rasmussen Foreningen her opfordrer D. Herr, Sekretær om at afgive en Smule Referat fra Diskussionsmødet, da vi mener at enten man fylder den færdige Svends. Spalter med de forskellige Foreningers Medgilder eller man skriver Foreningen har haft Diskussionsmøde det bliver man lige klog af. Samtidig gøres opmærksom paa at Spørringerne er hævet for Metal og Træarbejdere og vi haaber snart paa en større Tilstrømning til Genf, og C. U. K. her

Med skand. Hilsen

Lauritz Rasmussen.

NB. Kasserens Adresse er. Rue Winkelried No. 6. hos. Fås træffes i Arbeiterbildungsverein. Rue Guillaume Tell 5.— hver Middag fra 12½ til 1 og Aften fra 7 til 8.

Hamburg.

Den herv. Afdeling afholdt Lørdag d. 7. Juli sin ord. Generalforsamling paa hvilken følgende Bestyrelse valgtes. Formand: Phillip, Cigarfabrikant. Næst-

formand: Egebjerg, Maler. Kasserer: Klostergaard, Tømrer, Hjelpekasseer: Chr. Dehli, Tømrer. Bibliotekar: Knud Hansen, Murer. Sekretær: M. Gade, Maler. Suppleanter: Kjær, Murer og Frost, Snedker. Revisorer: Johs. Jensen, Murer og Rødding, Tapetserer.

Med Naverhilsen

M. Gade, Sekretær.

Kiel.

Lørdag d. 14. Juli afholdt Sk. Club sin ord. Generalforsamling hvor følgende Bestyrelse valgtes. Formand: A. Otto, Possementmager, Kbhvn. Næstform: C. Dellefsen, Kedelsmed, Kbhvn. Kasserer: C. Petersen, Elektriker, Aarhus. Sekretær og Tillidsmand for C. U. K.: C. Andersen, Kontorist, Odense. Bibliotekar: Chr. Nielsen, Snedker, Horsens. Lokalinspektør: H. Nikolaisen, Snedker, Kolding.

Med skand Hilsen

C. Andersen, Sekretær.

NB. Understøttelsen udbetales hver Aften hos C. Andersen, Gasstrasse 8^{III}. Foreningslokalet er Fleethorn 38 Part. aabent hver Aften fra 8 til 11.

Leipzig.

Generalforsamling (ordinær) afholdtes Lørdagen d. 7. Juli; hvorved følgende Bestyrelse valgtes: Formand Joh. Probst, Blikkenslager Odense. — Kasserer. Jørgen Sørensen, Bogbinder Haderslev (genvalg). — Sekretær Christian Thorsen, Blikkenslager Kjøbenhavn. — Bibliotekar og Lokalinspektør Anker Lenander, Mechanicus Kjøbenhavn, — som Supleant Frants Christensen, Blikkenslager Maribo. — Revisorer C. Holst, Maler, Stubbekøbing. — A. Larsen, Maskinarbejder Vordingborg. Efter Diskussion vedtoges endvidre Kontrolering af Fagforeningsbøger, 1. Lørdag i hver Maaned. Kl. 1 sluttede det livlige Møde.

Med skand. Hilsen

Christian Thorsen, Sekretær.

Kasserens ny Adr. er J. Sørensen bei Frau Lindner. — Leipzig, Sofienstr. No. 64^{III}.

München.

Paa Generalforsamlingen den 7. Juli valdes till Bestyrelse i herværende Skandinaviska Förening: Ordförande: Holmstol, snickare: Aarhus. Danmark. 2 ra " Hansen " Høllkerup " Kasserer: Björklund " Upsala: Sverige. Sekreterare: Lindström-kemigraf. Stockholm: " Bibliotekarie: Berg-bokbindare: Köpenhamn Danmark. Lokalordn. Petersen: Snickare. Randers. " Supleanter: Nilsen: " Holbæk. " " Braun: Timmermon. Viklö. " Revisorer: Olsen. Snickare. Köge. " " Hasselgren. Plåtslagare. Malmö.

Med Skandinavisk Hälsning

Alel Lindström, Sekretarare.

Stuttgart.

Ved den ord. Generalforsamling Lørdag d. 7. Juli valgtes følgende Bestyrelse: Formand: Wilh. Sørensen, Maler, Hammel (gv.) Kasserer: V. Christensen, Montör Fredericia (gv.) Næstformand: Fr. Rasmussen, Mekaniker, Middelfart. Sekretær: O. Thykær, Boghandler, Grenaa. Bibliotekar og Lokalinspektør: S. Mouritzen, Maler, Aarhus. Supleant: P. Andersen, Snedker Aarhus. Revisor: S. A. Freitag, Instrument-

mager, Kbhvn. Rejseunderstøttelsen udbetales i Hulen hver Aften fra 6—7.

Med skand. Hilsen

Fr. Rasmussen, Sekretær.

Zürich.

Lördag d. 14. Juli afholdt Foreningen ordinær Generalforsamling, og følgende Bestyrelsesmedlemmer valgtes: Formand, Faistrup Jensen Maler Aarhus (gv.) Næstformand O. Nielsen Maskinarb. Kbh. Kasserer, Spetzler Bogbinder Zürich (gv.) Sekretær, M. Rasmussen Snedker Mörköv. Bibliothekar, Johansen Sadelmager Saaby (gv.) Lokalinspektør H. Henningsen Maskinarb. Kbh. Suppleanter: P. Thygesen Poulsen Maler Hillerød og Solus Jensen Snedker Aalborg.

Da Foreningens Virksomhed langt overstiger Bestyrelsens Kræfter, er forskellige Dele af denne overdraget til Udvalg, henholdsvis: Diskussions-Fornøjelses og Sangkursudvalg.

I disse Udvalg bleve følgende Medlemmer indvalgte: Diskussionsklubben, Chr. Nielsen Forgylder Kbh. og F. Möller Snedker Faaborg (gv.) Fornøjelsesudvalget: H. Hendriksen Sadelmager Kbh, Holt Sørensen Snedker Hjørring og N. J. Jensen Skrædder Odense. Sangkursudvalget: Snedkerne S. Jensen Aalborg og V. Möller Svendborg.

Af Formandens Beretning fremgik det, at Foreningen befinder sig i stadig Fremgang; særlig det ny oprettede Pensionat betyder et stort Skridt mod Maalet-Hjem for de færende Svende.

Af Diskussionsklubbens Beretning skal her blot nævnes, at foruden Foredrag, Diskussioner o. l. har Udvalget arrangeret Sprogkursus i tysk og fransk der foreløbig tæller 20 Deltagere.

Under den paafølgende livlige Forhandling af c. 10 indkomne Forslag blev Kl. omtrent 1, og Forsamlingen var svundet svært ind, førend man kunde gaa til Urafstemning over Foreningens Stilling til den Gæld, som enkelte Foreninger staar i overfor C. U. K. Nedenstaaende Forslag blev vedtaget med 43 Stemmer: Den nuværende Gæld maa anses for et direkte Tab for C. U. K. uden at nogen Forening skal kunne gøres ansvarlig for denne. Paadrager en Forening sig i Fremtiden Gæld til C. U. K. skal saadanne Foreninger være ansvarlige for en Trediedel af Beløbet.

Paa Trods den sene Nattetide fortsattes Forhandlingen endnu et Stykke Tid inden alt var klart og Arbejdet fordelt for det kommende Kvartal.

Med Hilsen fra Züricherforeningen

Marius Rasmussen, Sekretær.

Brevkasse.

Leipzig: Postkort til Maler J. W. Jensen.

München: Brevkort till Jens Pedersen.

Stuttgart: Brev til Snedker Sv. Bertelsen. Billedhugger Ph. C. R. Jørgensen og Blikkenslgr. Julius G. Jensen.

Efterlysning.

Medlem No. 583b *A. Jul. Petersen*, Bogbinder f. i Aarhus 25—42—85 bedes ikke glemme sin Gæld i Frankfurt a. M.

Fra Redaktionen.

Paa Grund af den mangeaarige Sætters Sygdom har en anden Mand midlertidig maattet overtage Arbejdet og derved er det sidste Nr. blevet en Del forsinket.



ANNONCE



Lorenz Möller, Düsseldorf,

Pempel-
forterstr.
32.



Höhenstr.
8.

Cigar-
import.

Dansk Skraa anbefales.

Cigaretten
Tobak.

KJÖBENHAVN.

Foreningen for berejste Haandværkere har sit Sommerlokale paa **Tuborg Pavillon**. Møde hver Torsdag. — Alle hjemvendte Landsmænd ere velkomne.

Kollektivannoncer.

Foreningslokaler.

- Berlin:** *Dresdner Garten*, Dresdner-Str. 45.
Basel: Rest. *Blumenrain*, Blumenrain 23.
Bern: Rest. *Lötschberg*, Aarnerbergasse 43.
Dresden: *Hotel Viktoria-Hof*, Viktoriastr. 30.
Düsseldorf: Rest. z. *dicken Jean*, Ecke Jahn- und Fürstenwallstrasse.
Frankfurt a. M.: Rest. z. *Lützow-Eck*, Lützow- u. Yorkstr.
Genf: Cafe Du Mont Blanc, Rue de Berne.
Hamburg: Rest. *Heinr. Hagelstein*, Schlachterstr. 41.
Harburg: Rest. z. *Lüssenhopp*, Erste Bergstr. 7.
Köln: Rest. z. *Salzrümpchen*, An der Rechtsschule.
Leipzig: Rest. *Sauerbier*, Ecke Lange- u. Kohlgartenstr.
Luzern: Rest. *Orsini*, Hertensteinstrasse 40.
Mainz a. Rh.: Rest. *Tribunal*, Clarastrasse 3.
Mannheim: Rest. z. *Erbprinzen*, O 5.
Schaffhausen: Rest. *Sternen*, Webergasse 38.
St. Gallen: Rest. *Frick*, Linsebhülstr. 45.
Stuttgart: Rest. z. *Blumenau*, Ludwigstr. Nr. 28.
München: Rest. *Walhalla*, Ecke Augusten-u. Briennerstr.
Nürnberg: Rest. *Veit Stoss*, Egidienplatz 24.
Vegesack: *Zum guten Schoppen*, Sedansplatz 7.
Wiesbaden: Rest. z. *eisernen Kanzler*, Ecke Bertramstrasse u. Bismarckringstr.
Zürich: Rest. *Rothaus*, Marktgasse.

Samlingslokaler.

- Berlin:** Rest. *A. Martin*, Alte Jakobstr. 103 a.
Hamburg: *Amandus Heitmann*, Gross-Neumark 21

Herberger.

- Mainz:** Gasth. *Tribunal*, Clarastr. 3.
Mannheim: Gasthaus z. *Goldenen Adler*, Marktplatz.
 Herberge og Samlingssted for Skand. Danske Blade.
Schaffhausen: Gasth. *Sternen*, G. Bryner, Webergasse.
Wiesbaden: *Heuchel*, Schulgasse 4.

Redaktion og Ekspedition:

P. Jørgensen, Hauptstrasse 12,

Kreuzlingen (Schweiz).

Adr. f. Tyskland: Postlagernd **Konstanz**.

Druck von J. H. Welti, Kreuzlingen.



Nr 16.

Lördag den 4. August 1906.

V. Aargang.

Ansættelsen af en Forretningsfører?

C. U. K. Vækst i Aarenes Löb har som bekendt medført en Del mere Administrationsarbejde hvilket er Aarsagen til dette Spørgsmaals Fremsættelse. Som bekendt har Hovedbestyrelsen besluttet, at Spørgsmaalet skal underkastes en nærmere Drøftelse her i Bladet og da Undertegnede har indbragt Sagen i H.B. er jeg bleven betroet det Hverv at fremsætte den for C. U. K.s Medlemmer.

I C. U. K.s første Form i Aaret 1900 existerede Forretningsførerposten ikke. Hovedbestyrelsen administrede Kassen gennem Sekretæren og Kassereren; men efter den Omordning af C. U. K. som fandt Sted d. 1. April 1901, da den udvidedes til at kunne omfatte samtlige Skand. For. i Udlandet mente man, at en Mand maatte have lidt Honorar for at besørgte Kassererposten, Korrespondencen og Ekspeditionen af Medlemsbøgerne og der fastsattes da en Godtgørelse af 150 Fr. pr. Aar. C. U. K. talte da ca. 250 Medlemmer i 17 Afdelinger. Kort Tid derefter vedtog man at indføre Mærkekvitteering for derved at skærpe Kontrollen med Afdelings-Kasserne allerede dette bragte en Del Merarbejde. Da Rivninger og Sammenstød med de lokale Foreninger udenfor C. U. K. saa at sige hørte til Dagsordenen i det daværende Fællesblad »Meddelelsesbladet«, hvilket væsentligt opretholdtes gennem C. U. K.s obligatoriske Abonnement og især da det viste sig umuligt at opnaa en for C. U. K. antagelig Form paa Medbesiddelse og Medbestemmelsesret ved Bladejs Redaktion og Administration var det, at C. U. K. skred til Udgivelsen af et eget Organ som Kamp og Agitationsmiddel for dens Interesser. Paa Grund af C. U. K.s daværende finansielle Forhold tilbød jeg mig uden noget yderligere Vederlag at paatage mig Redaktørposten i Forbindelse med Forretningsførerposten. Aaret derpaa var Arbejdet dog vokset i den Grad, at jeg havde i Sinde at fratræde; men det daværende Kontroludvalg bandt mig paa en Maade til Posten ved, uden mit Vidende, gennem Afstemning at forhøje mit Honorar til

200 Fr. aarlig. C. U. K. var dog i bestandig Vækst, fra de 250 Medl. steg Tallet til 650 og samtidig hermed lagde mine Privatforhold min Forretning og Familie større Beslag paa min Tid saa det var mig umuligt at overkomme alt Arbejdet. Man lavede en Ændring ved at forstørre Bladets Format; men i Stedet at udsende det hver 14de Dag hvilket lettede Arbejdet betydeligt.

Aligevel havde vi stedse Tilgang og det var mig umuligt at udføre alt Arbejdet. Kontrolleringen af Regnskabet blev tilsidesat for at faa Korrespondencen og Ekspeditionen besørgt saavel som at faa Bladet ud til Tiden. C. U. K. voksede til ca. 900 Medlemmer og man gik da til Ansættelsen af en Hovedkasserer. C. U. K. tæller nu 28 Afdelinger og Medlemstallets Størrelse ses bedst af Bladets Oplag (1075 Ekspl.)

Naar vi nu mener, at maa anbefale Ansættelsen af en Forretningsfører er Grunden, at vi meget vel indser at mange af de Anker der rettes mod den forsinkede Regnskabsopgørelse m. m. ere berettigede; men paa den anden Side kan vi forsikre, at det hverken skorter paa Interesser eller Iver for Sagen fra vor Side. Hr. Riisfeldt, Hovedkassereren, skal for en aarlig Godtgørelse af 100 Fr. føre Kontrol med Afdelingskassererne i de 28 Byer — en Gang maanedlig —, han har saaledes ca. en Aften for hver Afdeling Betænk det er »Fritidsarbejde«. Da han imidlertid saagodtsom ikke faar nogen virkelig Tid tilovers til at tilbringe sammen med sin Familie og da han i tidligere Aar har kunnet regne med Indtægt paa ca. 400 Frs. dels ved Overtimer, dels ved privat Arbejde, vil man kunde forstaa Grunden til at han taber Lysten til at fastsætte paa de Vilkaar.

Endelig hvad mig personligt angaar, da har jeg forud skildret baade C. U. K.s Vækst og min private Forretnings Opgang. At dette i høj Grad anspænder mig behøver jeg næppe at nævne, i tidligere Aar ofrede jeg mange af mine Arbejdsdage paa C. U. K.; men i de 6 Aar jeg har haft Posten ere mine Privatforhold blevne ganske anderledes end de vare. Da jeg overtog Posten var jeg ugift, medens jeg nu

har Familie at forsørge. Min Forretning var lille, næsten ikke mere end jeg selv kunne overkomme, medens jeg nu gennemsnitlig beskæftiger 5 Mand. Driftsomkostningerne ere betydeligt større idet Lønningen jeg nu maa betale er ca. 1 Fr. mere pr Mand om Dagen end til hin Tid. Naar jeg derfor erklærer, at jeg hverken har Tid eller Raad til at fortsætte i Længden vil Medlemmerne bedre forstaa mine Grunde. Som det af det anførte ses har saavel Hovedkassereren som Undertegnede bestemt besluttet at opgive deres Hverv saa hurtigt som muligt, det er ikke Meningen at vi vil »strejke« eller ved Arbejdsnedlæggelse bringe C. U.K. i nogen kritisk Situation. — Tværtimod ønsker vi Sagen behandlet i Foreningerne saa vi kan finde en sund Basis der kan afgive en formaalstjenlig Administration i Fremtiden. Ganske sikkert maa man ved at slaa Hovedkassererposten, Ekspeditionen, Redaktionen og Korrespondencen sammen under en Mands Varetægt, give denne Mand en Løn for sit Arbejde, saa man kan kræve at han udfører det ordentligt og at han ikke som den nuværende Administration maa paatage sig andet Arbejde for at leve. Derved aabner vi ogsaa Muligheden for at der bliver bedre Agitation for Sagen og der kan fra Administrationens Side sikkert bydes Medlemmerne en Del mere end hidtil. Hele Administrationen skulde helst have sit Sæde i en By og ikke i 3, som nu, derved kan der skabes bedre Kontrol med Forretningsføreren end hidtil og han har ogsaa i de fleste Tilfælde lettere Adgang til at raadslaa med den øvrige H. B. end nu. Administrationssædet skulde helst være i en Grænseby mellem Tyskland og Schweiz (Basel, Schaffhausen eller Kreuzlingen). Da derved Foreningernes Portoudgifter formindskes saavel som Toldforsendelser undgaaes.

En Norm for Lønningen er ikke god at fastsætte; men under 1500 Frs. kan ikke bydes især da Forretningsføreren maa bestride Bureaulejen af egen Lomme indtil videre. Hvorledes denne Løn tilvejebringes vil Diskussionen vel nok udgranske. Muligt at der findes Landsmænd der ere villige til at udføre Arbejdet for mere fordelagtige Vilkaar, omstaaende findes et Forslag fra Stuttgart; men om der frivilligt melder sig Folk vil Tiden vel vise.

Idet vi anbefaler Spørgsmaalet til nærmere og rigelig Diskussion i Bladet slutter.

Med skand. Hilsen

P. Jörgensen, p. T. Forretningsfører.



Foreningsmeddelelser.



Basel.

Herværende Forening afholdt Lørdag d. 21. Juli ord. Generalforsamling. Til Bestyrelse valgtes, Formand: A. Sørensen, Snedker, Aarhus. Næstformand:

L. Larsen, Maler, Odense. Bibliothekar: J. Thaysen. Snedker, Hejls. Sekretær: M. Nielsen, Snedker, Kbh. Suppleanter: O. Petersen og A. Petersen. Revisorer: P. Lindhardt, Rasmussen og J. Krag.

Det vedtoges at føre Kontrol med Fagforeningsbøgerne, da det opdagedes, at et Medlem havde staaet 6 Maaneder til Restance.

Samtidig meddeles, at Basel er spærret for Snedkerne.

Med skand. Hilsen

Maximilian Nielsen, Sekretær.

Hamburg.

Søndagen den 8. Juli holdt Foreningen her en Udflugt til Ohe ved Friedrichsruhe sammen med de to Skandinaviske Foreninger Svea og Dan. Kl. samledes Naverne paa Lippulstr. Banegaard og tog derfra med Toget ud gennem den smukke Egn til Aumühle, hvor der ventede os et lille Orkester der havde dette Formaal at bringe Naverne saa stemningsfuldt som vel muligt gennem den smukke Skov til Ohe hvor Slaget skulde staa. Paa Vejen begyndte det at regne; men det lod ikke til at gøre noget syndeligt Skaar i Navernes Stemning. Ved Ankomsten til Etablissementet stod Kaffebordet allerede dækket og Naverne omtrent 200 i Tallet, lod Maden og Kaffen viderfares Retfærdighed.

Efter at Mavernes vare fulde og Formanden havde holdt en passende pæn Velkomstale, ryddedes Salen og Herlighederne udfoldedes. Der var noget for enhver Smag. Dans, Kegling, Skydning, Tærningespil, Væddeløb med Æg paa Træpinde o. m. m. Fra Musiktribunen lød flere hjemlige Valsemelodier saasom Kvæseren og lignende. Efter at disse Herligheder Kl. 11 havde taget Slut, gik man med Fakler i Hænderne, Musik og Sang tilbage til den lille Station for at begive os tilbage til den gamle Hansastad. Og da Naverne skildtes var det sikkert med Følelsen af at have tilbragt en glad og fornøjelig Dag.

Chr. Melchiorsen, Sekretær.

Lausanne.

Skand. For. Lausanne har, da den hidtilv. Kasserer Hr. H. Müller paa Grund af manglende Tid desværre delvis har maattet frasige sig Bestillingen, set sig nødsaget til at vælge en Forretningsfører, Drejer J. Hansen, der besørger Udbetalingen af Rejsseunderstøttelse hver Dag fra 7½—8 i Foreningslokalet Restaur. 3 Suisses, Rue de l'Halle 5. Med skand. Hilsen

J. Jörgensen, Sekretær.

Lørdagen den 27. Juli afholdt herv. skand. Forsin ord. Generalforsamling. Som nye Styrelsesmedlemmer valgtes — som Sekreterare K. Persson, Skrivare, Stockholm. Lokalinspektör och Bibliothekarie: Jac. Jensen, Timmerman, och som Revisorer: Jac. Jensen och E. Wilken, Målare. Och som årsdagen för vår förening här infaller på näst kommande Tid dag, så blef det besluttadt att fira den Söndagen den 5. Augusti, i form af en liten utflygt.

Med skand. Hilsning

K. A. Persson, Sekreterare.

Nürnberg.

Lördag d. 7. Juli afholdt den herværende Afdeling sin ordinære Generalforsamling. Efter de forskellige Beretningers Godkendelse valgtes følgende Bestyrelse: Formand: P. Mortensen, Kbhvn. (gv.) Næstformand: Arthur Olsson, Westeraas. Kasserer: Eduard Olsson, Malmö. Sekretær: H. P. Winther-Hinge, Odense (gv.) Bibliothekar: Johannes Andersen, Vejen. Lokalinspektør: Andreas Broch, Middelfart. Suppleanter: Jørgensen, Køge, og Rasmussen, Middelfart (gv.) Revisorer: Weinrich og Skov.

Efter en Del Diskussion vedtoges enkelte Tilføjeser og Ændringer af Lokallovne. Den 14. Juli holdt Foreningen atter vigtigt Møde. Bestyrelsen fremlagde for at faa Lokalkassen lidt i Højden, et Forslag om at betale et Lokalbidrag af 5 Pfg. med Bibeholdelse af Humpelbössen. Dette Forslag blev dog forkastet og i Stedet vedtaget, at Ekstrabidraget foreløbigt skal være 10 Pfg.; men Humpelbössen falder bort. Til vort gamle mangeaarige Medlems, Zacha Friis' Bryllup, d. 22. Juli sendtes et Telegram.

Med skand. Hilsen

H. P. Winther-Hinge, Sekretær.

NB. Rejseunderstøttelsen udbetales i Kassererens Bolig, Wirthstrasse 39 III, hver Aften fra 7 $\frac{1}{4}$ til 8 $\frac{1}{4}$.

Stuttgart.

Skandinavisk Forening Stuttgart drøftede paa sit ordinære Møde den 14de Juli Spørgsmaalet, om hvorvidt vi skulde gaa med til de gamle Differencers Udslettelse eller ikke. Det vedtoges sluttelig at indsende følgende Resolution til »Den færende Svend«.

De her forsamlede Medlemmer anser en Slettelse af de gamle Restancer for urigtig; dels vilde vor »Central-Kasse« derved lide et klækkeligt Tab, dels vilde det være et Exempel for andre Foreninger til at lave lignende Restancer. Vi mener, at ethvert Medlem af de paagældende Foreninger, maa anse det for sin Pligt, at sætte al Kraft ind paa og faa disse gamle Restancer betalte, hvilket sikkert med en Smule Anstrengelse vil være muligt for dem.

Vi appellerer herved til hver Forening, at de i Følge Lovparagraf 24 og 25 efterkommer deres Skyld til C. U. K.

Angaaende Ansættelse af en fastlønnet Forretningsfører vedtoges følgende Resolution.

De her forsamlede Medlemmer indser ikke, at det for Øjeblikket vil være strengt nødvendigt, at anstille en Forretningsfører, ligesom de ogsaa vil anse det for mere praktisk, at Posten som Kasserer og Forretningsfører bestrides af 2 Personer.

Da en fast ansat Forretningsfører mindst maa lønnes med 2000 Fr. aarlig, vilde der derved opstaa store pekunære Betæneligheder.

Vi anbefaler derfor, at vi som hidtil tilstiller vor nuværende Kasserer og Forretningsfører en vis aarlig Godtgørelse; men at denne samtidig for 1906 for begges Vedkommende forhøjes til 300 Fr. og for 1907 til 400 Fr.

Paa Foreningens Vegne:

Olaf Thykier, p. t. Sekretær.

Den nyvalgte Kassererens Adr.: Johannes Petersen, Hauffstr. 9 — Bagh. I.

Vege sack.

Lördag den 7. Juli afholdtes Generalforsamling og følgende Bestyrelse blev valgt: Formand: N. C. Petersen, Kleinsmed, Aarhus (gv.) Kasserer: J. Poulsen, Tømrer, Aarhus. Sekretær: P. M. Petersen, Snedker, Vejle (gv.) Bibliothekar: J. Bergmand, Kleinsmed, København (gv.) Revisorer: J. Jørgensen, Smed, Overhoved, og P. M. Petersen, Snedker, Vejle. Suppleanter: P. Karlsen, Smed, Esbjerg, og G. Engler, Kedelsmed, København. Humpelmester: P. Karlsen, Smed, Esbjerg. Med skand. Hilsen

M. Petersen, Sekretær.

Wiesbaden.

Skandinavisk Forening Wiesbaden afholdt 1. Juli sin ordinære Generalforsamling. Regnskaberne fremlagdes og godkendtes, hvorefter der foretoges Valg af en ny Bestyrelse. Der valgtes følgende, Formand: C. Christensen, Aalborg (gv.) Kasserer: C. Lyneborg (gv.) Sekretær: H. Rasmussen, Herrested, til Bibliothekar: Skomager Poulsen, Aarhus, og til Lokalinspektør: Tømrer Petersen.

Ved Mødet 21. Juli foretoges Afstemning over de gamle Differencer og med 12 Stemmer vedtoges at slette Differencerne, samt vedtoges følgende Resolution: Foreningen udtaler sin Misbilligelse af den ligesaavel aandsom indholdsløse Diskussion over Humpelspørgsmaal i den »færende Svends« Spalter. Saa vedtog man i Mødet 28 mod 8 St. ogsaa af eftergive Bernerforeningen sin Gæld. Med skand. Hilsen

H. Rasmussen.

Sløjhedens Protokol.

835	M. Krøger,	Kleinsmed,	København
1487	Joh. Petersen.	"	Randers
1257	C. Andersen,	Smed,	Assens
2047	H. Clausen,	Maskinarb.,	Kbhvn.
795	Chr. Axelsen,	Snedker,	Kolding
170	N. Clasen,	"	Aarhus
2279	F. Drøger,	"	Kbhvn.
631	J. H. Nielsen,	"	Svendborg
1809	E. Geppel,	Maler,	Vesteregede
1611	Chr. Olsen,	"	Hyldeholdt
1817	E. Poulsen,	Glarimester,	Svendborg
1828	L. Poulsen,	"	"
571	H. Andersen,	Bogbinder,	Viborg
1833	G. Denker,	Tapetserer,	Kbhvn.
(Alle slettede i Berlin).			
1109	O. Reimer,	Blikkenslager,	Aarhus
1104	C. Olsen,	Maskinarb.,	Roskilde
1117	Carl Fröhlich,	"	Kbhvn.
2148	J. Jespersen,	"	Stautrup
1527B	P. V. Henriksen,	Former,	Slagelse
1531B	Alfr. Larsen,	"	Kbhvn.
2129	Ole Urdal,	Murer,	Hosanger
2130	Niels Langeland,	"	"

- 1544 Wilh. Fröhlich, Tapetserer, Kbhvn.
(Alle slettede i Harburg).
- 947 C. A. Larsen, Maler, Raasted
(slettet i Düsseldorf).
- A. Winding-Sørensen, Mechaniker, Kbhvn.
W. Winding-Sørensen, " "
(Slettede i Nürnberg, sidstnævnte skylder endvidere Foreningen M. 5,80 for Boglaan).
- 1576B Henry Cohn, Slagter, Kbhvn.
419 Carl Chr. Hansen, Maskinarbejder, " "
1917B A. Hansen, Arbejdsmand, " "
1920B W. Godtfredsen, Bogbinder, Sundby
1922B E. Nathan, Handelsmand, Kbhvn.
2600 C. W. Larsen, Maskinarb., " "
2724 Holger Christensen, Mekaniker, " "
(Alle slettede i Frankfurt a. M.)
- 1712 A. J. Rasmussen, Tømrer, Odense.
(Slettet i St. Gallen).
- 855B Chr. Petersen, Metalarbejder, Haarlev
2603 Chr. Stryhn, Snedker, Nakskov
2605 Chr. Aug. Knudsen, Metalarbejder, Aarhus
2606 Carl E. Christensen, Tømrer, Horsens
2608 Chr. Petersen, Smed, København
934B J. G. Petersen, Smed, Nøvling
2612 V. Clausen, Maskinarbejder, København
1706 V. Birk, Snedker, Helsingør
859 E. Radick, Metalarbejder, København
2030 S. Nielsen, Nitter, " "
1423 S. Sørensen, Blikkenslager, Grenaa
(alle slettede i Vegesack.)

Advarsel.

Skand. For. Zürich advarer alle Landsmænd mod Fuldmægtig Cand. jur. Sørensen-Andersen der paa en sørgelig Maade har skuffet de herværende Navers Tillid.

Efterlysning.

No. 1768B II. Chr. Jørgensen, Skrædder, Ring, bedes opgive sin Adresse til Skrædder J. Christensen, Mainzerlandstr. 153 II, Frankfurt.

Chr. Dehli, Tømrer, bedes ordne sine Sager i Luzern.

A. Worms, Blikkenslager, Horsens, A. V. Kjeldsen, Tømrer, Randers, og N. Winter, Snedker, Horsens bedes snarest ordne deres Sager i St. Gallen.

H. P. Hansen, Skrædder, Ringsted, hedes opgive sin Adr. til Snedker S. Nørgaard, Café Prosy, Schönbrunnenstrasse 32, Wien V.

Wald. Hansen, Sadelmager, bedes opgive sin Adr. til F. J. Johansen, Zürich.

Brevkasse.

Dresden: Kort til O. Möller fra Aalborg.

Zürich: Kort fra København og Wien til Tømrer Emil Petersen.



ANNONCER



Lorenz Möller, Düsseldorf,

Pempel-
forterstr.
32.



Höhenstr.
8.

Cigar-
Import.

Dansk Skraa anbefales.

Cigaretten
Tobak.

KJØBENHAVN.

Foeningen fo be ejste Haandvæ kee
har sit Sommerlokale paa **Tuborg Pavillon**. Møde hver
Torsdag. — Alle hjemvendte Landsmænd ere velkomne.

Kollektivannoncer.

Foreningslokaler.

- Berlin:** *Dresdner Garten*, Dresdner-Str. 45.
Basel: Rest. *Blumenrain*, Blumenrain 23.
Bern: Rest. *Lötschberg*, Aarbergergasse 43.
Dresden: *Hotel Viktoria-Hof*, Viktoriastr. 30.
Düsseldorf: Rest. z. *dicken Jean*, Ecke Jahn- und Fürstenwallstrasse.
Frankfurt a. M.: Rest. z. *Lützow-Eck*, Lützow- u. Yorkstr.
Genf: Café Du Mont Blanc, Rue de Berne.
Hamburg: Rest. *Heinr. Hagelstein*, Schlachterstr. 44.
Harburg: Rest. z. *Lüssenhopp*, Erste Bergstr. 7.
Köln: Rest. z. *Salzrümpchen*, An der Rechtsschule.
Leipzig: Rest. *Sauerbier*, Ecke Lange- u. Kohlgrabenstr.
Luzern: Rest. *Orsini*, Hertensteinstrasse 40.
Mainz a. Rh.: Rest. *Tribunal*, Clarastrasse 3.
Mannheim: Rest. z. *Erbprinzen*, O 5.
Schaffhausen: Rest. *Sternen*, Webergasse 38.
St. Gallen: Rest. *Frick*, Linseühlstr. 45.
Stuttgart: Rest. z. *Blumenau*, Ludwigstr. Nr. 28.
München: Rest. *Walhalla*, Ecke Augusten- u. Briennerstr.
Nürnberg: Rest. *Veit Stoss*, Egidienplatz 24.
Vegesack: *Zum guten Schoppen*, Sedansplatz 7.
Wiesbaden: Rest. z. *eisernen Kanzler*, Ecke Bertramstrasse u. Bismarckring.
Zürich: Rest. *Rothaus*, Marktgasse.

Samlingslokaler.

- Berlin:** Rest. *A. Martin*, Alte Jakobstr. 103 a.
Hamburg: *Amandus Heitmann*, Gross-Neumark 21

Herberger.

- Mainz:** Gasth. *Tribunal*, Clarastr. 3.
Mannheim: Gasthaus z. *Goldenen Adler*, Marktplatz.
Herberge og Samlingssted for Skand. Danske Blade.
Schaffhausen: Gasth. *Sternen*, G. Bryner, Webergasse.
Wiesbaden: *Heuchel*, Schulgasse 4.

Redaktion og Ekspedition:

P. Jørgensen, Hauptstrasse 12,

Kreuzlingen (Schweiz).

Adr. f. Tyskland: Postlagernd Konstanz.

Druck von J. H. Welti, Kreuzlingen.



UDGIVET AF DE CENTRALISEREDE SKANDINAVISKE FORENINGER

Den færende Svend

ORGAN FOR SKANDINAVER I UDLANDET

Nº 17.

Lørdag den 18. August 1906.

V. Aargang.

Om Ansættelsen af en Forretningsfører

har nu følgende Foreninger udtalt sig:

Düsseldorf.

Foreningen vedtog følgende Resolution:
Idet vi anser det for et stort Fremskridt at
faa en Mand som kunde besørge alt til For-
retningsførelsen henhørende mener vi dog at
maatte se Tiden lidt an endnu da en fast an-
sat Forretningsfører maa lønnes med mindst
2000 Mark aarlig og vi af denne Grund fore-
løbig ikke ville tage nogen fast Beslutning.

Paa Foreningens Vegne:

P. Nielsen, Sekretær.

Genf.

Lørdagen den 4 ds. afholdt herværende
Skand. Foren. Møde, hvor vi bl. a. drøftede
Spørgsmaalet om en fast Forretningsførers An-
sættelse. Det blev enstemmigt vedtaget at
forlange en saadan ansat fra næste Forret-
ningsaars Begyndelse til en Løn af 1500 Fr.
(1200 Mark) for Aaret 1907 og derefter i de
paafølgende Aar Lønforhøjelse til et Maksimum
af 2000 Fr. Dog forlanges det, at den frem-
tidige Forretningsfører skal overtage Posten
som Hovedkasserer og redigere Bladet saa vi
muligvis kan opnaa, at D. f. Sv. udgives hver
Uge i Stedet for som nu hver 14de Dag.

Med skand. Hilsen

Lauritz Rasmussen.

Luzern.

Den 11. Aug. afholdt herværende Forening
ekstraordinær Generalforsamling og Spørgs-
maalet om Ansættelse af en fastlønnet Forret-
ningsfører blev livlig diskuteret. Fra flere
Sider talte man for en fastlønnet Mand. Fra
andre Siden igen at give Kasserer og Forret-
ningsfører en Del Tilskud til den Løn de nu
har. Naar man ser paa vi i 6 Aar næppe har
sparet 2000 Frs. forstaar vi ikke, hvorledes
C. U. K. skulde kunne udrede 1500 eller 2000
Fr. om Aaret til en Forretningsfører uden at
maatte forhøje Kontingenten og dette vilde
sikkert være til Skade for C. U. K. Sluttelig

vedtoges, at vi beholder den nuværende Ord-
ning og at give Kasserer og Forretningsfører
en saadan aarlig Godtgørelse som findes nød-
vendig t. Eks. efter Stuttgarter Foreningens
Forslag.

Paa Foreningens Vegne:
Sekretæren.

* * *

Mannheim.

Paa Mødet den 4. August debatteredes
Hovedbestyrelsens Forslag om Ansættelse af
en fastlønnet Forretningsfører. Der udspandt
sig en livlig Debat som endte med at Fore-
ningen sluttede sig til Stuttgarter Foreningens
Resolution.

Med skand. Hilsen

M. Christensen, Sekretær.

Fra „Pressens“ Overdrev.

Jeg kendte en Mand, han var »Redaktør«
af et lille Blad, som blev udgivet af en For-
ening, der havde (eller har) sine Medlemmer
spredt over en hel Verdensdel. Jeg nævner
ikke Bladet eller Redaktøren ved Navn, —
Gud bevare min Mund, — men jeg nævner
blot her, at han i et svagt Øjeblik overtog
Posten som Redaktør, en Stilling han maatte
udfylde, som Nebengeschäft, ved Siden af sit
egentlige, hæderlige Haandværk, saaledes at
han maatte bruge sin Fritid til sine journalis-
tiske Sysler. —

— Og Manden spandt —

— Han kunde sidde Nætter igjennem og
spinde, op ad Døre og ned ad Stolper, om alt
mellem Himmel og Jord. Han vilde højne
Niveauet, og dadlede hvor han fandt noget at
dadle. — Men det var hans Dumhed. En
Redaktør, maa aldrig pille ved Niveauet, ikke
at tale om, at han selvtølgelig ikke maa dadle,
det er nu ganske sindsvagt. Det varede da
heller ikke længe inden der kom Skrivelser
fra Øst og Vest, hvor man opfordrede ham til
at skrive om saglige Spørgsmaal, og man gav
ham saagaar »Tips«. En Snedker ønskede en
Artikel om »Fyrretræs Anvendelse til Køk-
kenmøbler«, medens en Skomager vilde han
skulde overbevise Læserne om »det skadelige
i at anvende Linolie til Støvlesaal« o. s. v.

Og han slog ind paa det saglige, — men

allerede inden næste Nr. kunde udkomme, laa der en Stabel Breve paa hans Skrivebord, fra indignerede Læsere som lode ham vide at de gad ikke læse hans saglige Smørier, og bad ham hurtigst muligt skaffe lidt Sjøv i Spalterne, lidt man kunde tage sig et fornuftig Grin af. Han var ved at fortvivle. Da traf det sig, at der kom et Indlæg ude fra en Læser, og Redaktören gned sig i Hænderne. Nu kunde han have Ryggen fri en Gang. Der kom et Svar fra en anden Læser, — et Gensvar o. s. v., med andre Ord en hel lille Fejde, — og Redaktören som nu var hel vild over sin Frihed, lod dem skrive. Dog O ve! den Stakkel havde glædet sig for tidlig. En sand Syndflod af Skrivelser regnede ned over hans elendige Hoved fordi han, som det hed, havde ladet disse Indlæg, som grænsede til det personlige, faa Plads i Bladet — Nu var han brudt, skakkels Fyr. — Et knækket Siv Fra den Dag saa man ham liste sig langs med Husrækkerne, og mødte han tilfældigt et Menneske, smuttede han i Skjul. Han vidste jo ikke om det var en af dem han i sin Redaktörvirksomhed havde fortørnet, endten paa den ene eller paa den anden Maade

Han var bleven menneskesky. Jeg har aldrig set ham siden; men efter Sigende skal han nu være indlagt paa en Anstalt, lidende af Forfølgelsesvanvid.

O. Br.

Statsunderstøttelsen.

Foreningen for berejste Haandværkere indgav d. 11. December et Andragende til den danske Regering om en Statsunderstøttelse paa 3000 Kr. og den 23. Mai i Aar modtog Foreningen Meddelelse om at der var tilstaaet den 500 Kr. I Andragendet motiveredes, at »der er Trang til, gennem de Skand Foren. i Udlandet, i arbejdsknappe Tider, at hjælpe unge stræbsomme Haandværkere med lidt Rejsepenge, lige som ogsaa at støtte de som gerne ville besøge Fagskoler og Kursus«.

Som vi skrev i D. f. Sv. No. 1, var dette Andragende en fuldstændig Overraskelse for os og det vilde sikkert ikke have skadet Sagen en Smule om man for Andragendets Indbringelse havde konfereret en lille Smule med C. U. K. der dog omfatter Størstedelen af de Foreninger gennem hvilke at Pengene skal uddeles. Aligevel udtalte vi Tilfredsheden med at Foreningen f. ber. Haandv. var gaaet sine egne Veje da vi derved kunde indtage en friere Stilling og fritoges for Lakajtjeneste.

Da Understøttelsen imidlertid blev de smaa 500 Kr. har Foreningen fundet Anledning til at stryge den første Halvdel af sine Ønsker og begrænse Understøttelsen til 5 Haandværkere som ønsker at gaa paa Fagskole i Vinter.

Vi vide jo, at F. f. b. H. skal administrere Beløbet og at den alene har Ansvar for Beløbets rette Anvendelse; men derfor kan vi maaske faa Lov at sige et Ord om vor Stilling og istedetfor at knytte Haanden i Lommen vil vi slaa en Knytnæve i Bordet!

Naar Foreningen f. berejste Haandværkere paa egen Haand har kunnet faa Pengene bevilgede og ligeledes paa egen Haand og uden Konference med en eneste Skand. For. i Udlandet, bestemmer over Pengenes Anvendelse, paa Trods af de mange Ønsker der i mere end 10 Aar ere fremsatte i de sk. Foreninger og i Meddbl. og D. f. Sv. og som alle gik i Retning af, at en ev. Statsunderstøttelse gik i Foreningernes Understøttelsesfond, vi siger Naar F. f. b. H. hidtil har kunnet klare Ærterne alene, burde den ogsaa med samme Hensyntagen fritage de skand. For. i Udlandet for den Lakajtjeneste den nu forlanger. Straks efter Meddelelsen om Andragendets Resultat fremsatte vi et privat Forslag om, at der af det bevilgede Beløb benyttedes en Del til et ekstra Understøttelsesfond for syge og særligt nødlidende Landsmænd for hvem de 25 Frcs. aarlig fra C. U. K. vare utilstrækkelig Hjælp. Idet vi gik ud fra, at vi med en mindre Sum, blot 200 Kr., ville være i Stand til i forskellige Tilfælde, t. E. ved Sygdom, at fordoble Understøttelsen og derved lindre den øjeblikkelige Nød. Ligesom der ogsaa i enkelte Tilfælde kunde bevilliges gifte Landsmænd lidt Penge til Flytteomkostninger naar de paa Grund af Arbejdsløshed maa forlade en By, og derved sættes i større Udgifter end den unge Svend der kan snøre sin Ransel og gaa. Det er muligt, at dette Forslag ikke er kommet til Behandling i F. f. b. H. da vi til Dato ikke har faaet nogen officiel Meddelelse og saaledes ikke kunde tage Initiativet til et direkte Forslag til Foreningen; men fremsatte dette privat til et Bestyrelsesmedlem. At vor Anskuelse ikke var ensidig, fremgaar nu af nedenstaaende Resolution fra Berlin, der tilkendegiver Utilfredsheden og Skuffelsen i en større Kreds af Landsmænd herude. Vi skal derfor til Slut anmode For. f. b. H. om enten i Overensstemmelse med Andragendets Ordlyd at anvende en Del af Beløbet til pekunar Understøttelse af trængende Landsmænd, eller helt at fritage de skand. For. i Udlandet for den dem tiltænkte Rolle da de derved kun faar Pligter uden at de faar en Smule Medbestemmelsesret ved denne ny Form paa »Stipendier«.

P. Jørgensen.

Resolution.

Berlin.

Den herværende Forening afholdt i Lör-

dags Aftes Diskussionsmöde, hvor blandt andre Sager, følgende Spørgsmaal blev indgaaende drøftet. »Foreningen for berejste Haandværkere i Köbenhavn«, havde gennem sit Medlemsblad tilsendt vor Forening Meddelelse om at den havde ansøgt den danske Regering om Statsunderstøttelse, til Hjælp for danske rejsende Haandværkere i Udlandet og havde faaet tilstillet 500 Kr. »F. f. b. H. i Köbenhavn« anmodede nu de sk. Foreninger i Udlandet, om at være behjælpelig med at undersøge og kontrollere de Menneskers Forhold, som gennem de skand. For. i Udlandet søger Hjælp, og at garantere for Vedkommende ved at underskrive Ansøgningen med hele Bestyrelsens Navne; men uden at sk. Forening faar mindste Medbestemmelsesret ved Anvendelsen af Pengene. Da vi antager, at de andre Foreninger faar lignende Meddelelse og Anmodning, henstiller vi til Foreningerne at tiltræde vor Resolution, som i Lördags blev enstemmig vedtaget i Foreningen.

»Skandinavisk Haandværkerforening i Berlin« udtaler sin Utilfredshed mod den Maade hvorpaa »Foreningen for berejste Haandværkere i Köbenhavn« tænker at anvende det af den danske Regering tilstaaede Beløb af 500 Kr. Foreningen anser det for langt mere retfærdigt og naturligt om der blev tilstillet de forskellige Foreninger et Beløb, til at hjælpe syge og trængende Landsmænd med.

Foreningen i Berlin maa Uge efter Uge afvise unge Landsmænd, som uden at forstaa Sproget ikke kan faa Arbejde eller som uden egen Skyld er kommen i Nød; men som Foreningen ikke ved egen Kraft kan understøtte. Vi mener at der i saadanne Tilfælde virkelig kunde ydes en værdifuld Hjælp til mange Landsmænd, medens der efter den af For. f. b. H. kun bliver ganske faa, som denne Understøttelse kommer tilgode.

Af disse Grunde henstiller Skand. Forening til Foren. f. ber. Haandv. at anvende det tilstaaede Beløb paa nævnte Maade.

Angaaende Spørgsmaalet om Ansættelse af en fastlønnet Forretningsfører i C. U. K. vedtog Foreningen, at lade Sagen bero indtil Regnskaberne forelaa fra Hovedbestyrelsen, og da tage Spørgsmaalet op paa ny, for at se om C. U. K.s Forhold er saadanne, at det lader sig gøre.

Med skandinavisk Hilsen

Elna Eiss, Sekretær.

Søndagen den 5. ds. afholdt »Skandin. Forening« paa Paulsplatz, en Skyttefest og havde i den Anledning indbudt »Nordisk Forening«, som ogsaa gav Möde fuldtalligt. Stemningen var, tidligere Misforstaaelser tiltrods, i alle Maader kammeratlig og til Fornøjelse for alle Deltagerne, hvorfor vi haabe for Fremtiden at kunde arrangere flere saadanne fælles Fester og Sammenkomster.

Rejseunderstøttelse udbetales i Hulen fra 7—8 Aften. Fagforeningsbog maa medbringes.

Med skand. Hilsen

P. F. V.: J. C. Christensen.

* * *

Neumünster.

Paa Foreningens sidste Generalforsamling valgtes til Tillidsmand for C. U. K.: Garver Martin Nielsen, Wilhelmstrasse Nr. 19 I. b. Schröder, hvor Understøttelsen udbetales hver Aften fra Kl. 6½ til 7½.

Med skand. Hilsen

Martin Nielsen.

* * *

Stuttgart.

Da vor Næstformand er bortrejst, maatte vi ved det ordinære Möde den 4. Aug. skride til Suppleringsvalg. Snedker U. Nielsen, Köbenhavn, blev valgt.

I sidste Nr. af »den færende Svend« er den nyvalgte Kasserers Navn, ved en Fejltagelse, blevet opgivet som Johannes Petersen, i Stedet for Johannes Nielsen, Hauffstrasse 9 Hinterh. 1.

Med skand. Hilsen

Olaf Thykier, p. t. Sekretær.

* * *

Zürich.

Efter faa Dages Sygdom døde Søndag d. 5. d. M. een af Foreningens Medlemmer, Aage Christiansen, Mekaniker fra Köbenhavn, af Lungebetændelse.

Onsdag Formiddag blev Liget afsendt herfra for at begraves i Köbenhavn.

Skandin. Foren. med det floromhyllede Banner i Spidsen marscherede til Bauegaarden og tog Opstilling ved den Vogn hvor Kisten var indladet, her holdt den afdödes Onkel en kort Mindetale og takkede for den udviste Deltagelse.

Ved Togets Afgang sænkedes Fanen og de tilstedeværende blottede Hovederne. Alt forløb med den største Ro og Orden. Döden havde raabt sit »Grande kom«, og selv om det at sørge ikke hører til Navernes mest fremtrædende Egenskaber saa gives der dog Øjeblikke, ogsaa for dem, hvor Spøgen af sig selv forstummer.

Marius Rasmussen, Sekretær.

362 Fr. 85 Cts.

I en By, paa et eneste Herberg i knaptet halvt Aar, og ikke i Vinterhalvaaret, nej i Svendenes allerbeste Tid Foraar og Sommer. Skammer i eder ikke Landsmænd! Skulde det virkelig være nødvendig at brandmærke eders Navne her i Bladet og i Eders Fagforeninger? I bør kende eders Pligt og Skyldig-

Foreningsmeddelelser.

Frankfurt a. M.

Paa Mödet i den herværende Forening valgtes til Formand: Wilhelm Jörgensen, Skrædder, Nakskov.

at optage alle Adresserne paa Foreningerne gratis i »Den færende Svend«. Kassereren oplyste, at Regnskabet fra Bremen var daarligt ført, Foreningen, opløst, Sagerne indsendt uden nogen Redegørelse, saa det var umuligt at se hvorvidt Sagerne vare i Orden. Som det forelaa, saa der ud til at være et Underskud paa 72 Fr. 72 Cts. Dog var det ikke udelukket, at en Revision vilde bringe dette en Del ned, da der ogsaa manglede Kviteringer for Understøttelser. Regnskab forlangtes snarest muligt. Harburg laa inde med en Kassebeholdning paa 233 Frc. havde indsendt 80 Frc.; men vilde ikke indsende mer for Regnskabet fra H.K. blev offentliggjort hvert $\frac{1}{4}$ Aar. Paa Forespørgsel om hvornaar Regnskabet kunde blive færdigt, svarede Hovedkassereren, at Regnskabet til 1ste Januar 1906 i nærmeste Fremtid kunde offentliggøres. Harburg gaves Henstand til H.K. Opgørelse. Hermed sluttedes Mødet

P. B. V.

Olaf Breuning, Sekretær.

Statsunderstøttelsen.

I Anledning af Resolutionen fra Berlin som ogsaa tilsendtes For f. ber. Haandv. skriver denne i sit Medlemsblad følgende:

»Denne Resolution vidner om at der er delte Meninger angaaende disse Penges Anvendelse og om selve Formaalets Natur.

Naar der i Resolutionen gøres gældende, at Pengene burde fordeles til de forskellige skandinaviske Foreninger, for derigennem at hjælpe syge og trængende Landsmænd med Understøttelse, da maa vi dertil bemærke, at hvor gerne vi end vilde hjælpe i saa Henseende saa kan disse Penge ikke anvendes paa nævnte Maade, idet Statsunderstøttelsen er ydet til Støtte og Fremme ved unge danske Haandværkeres Uddannelse under deres Ophold i Udlandet.

Tager man desuden Summens Størrelse i Betragtning, da vilde en Fordeling til 34 skandinaviske Foreninger vistnok heller ikke give et tilfredsstillende Resultat, idet der blev ca. 15 Kroner til hver Forening.

Vil man derimod se Sagen fra den rett Side, da vil man hurtig finde ud af, at det er Staten der burde have foretaget en mere retfærdig Fordeling, saa havde vi faaet de 3000 Kr., som vi ansøgte om, men de er forsigtige i Ministeriet, de vil have Garantier! Først vil de vide om der ude hos de unge Haandværkere nu ogsaa findes Lyst og Villie til at søge deres Kundskaber forøget, og om Trangen dertil forefindes i den Grad, som man har forsøgt at overtøge dem om, dernæst vil de helst se en Prøve paa hvorledes man vil anvende Pengene, som vi nu har faaet; dog, paa dette Punkt har

de været noget for forsigtige. Men det er de unge danske Haandværkeres Pligt i dette Tilfælde at overbevise Ministeriet om, at der i Udlandet færdes Mænd, som er rejst ud med det Maal for Øje, at høste det bedst mulige Udbytte af deres Rejse, og derfor nu griber Lejligheden til om muligt at faa den dertil nødvendige Støtte. Det er derfor vort Raad til alle de unge Haandværkere, som ønsker at frekventere Skoler eller Kursus, anskaf dem hurtigst muligt Skemaer gennem deres Forening og send dem tilbage i udfyldt Stand inden den 15 September.

Husk at det er dem selv, der ved dette Forsøg maaske bliver de bestemmende, om deres Rejseunderstøttelseskasser vil kunne faa den ønskede Støtte gennem senere Bevilling.

Vi kan desværre ikke dele Foreningens Anskuelser fra dette Feldt.

Det vilde være mere end meningsløst om den danske Regering, efter at Indenrigsministeriet af det paa Finansloven vedtagne Beløb har uddelt 71 Portioner a 200 Kr., altsaa 14200 Kr., bagetter gav en Forening 500 Kr. at anvende i samme Øjemed

Angaaende Ministeriets »Forsigtighed« finder vi at alene dette, at der af 394 Ansøgninger kun bevilligedes 71 maa være Garant nok for at der er Trang til Hjælp og at der baade er Lyst og Villie til at rejse ud for se og lære noget nyt.

Maaske man dog paa enkelte Steder anser de 500 Kr. for at være et Plaster for Skuffelsen hos de 313 ubevilligede Stipendieansøgninger; men i saa Fald er det kun et meget lille Plaster, da der kun kan blive 5 Portioner, der oven i købet kun ere halvt saa store som dem det ærede Ministerium selv uddelte.

Lad os derfor endnu en Gang anmode For. f. ber. Haandv. at lade være med at fuske Indenrigsministeriet i Professionen, følg de Ønsker og de Forhaabninger der herudfra næres til det lille Beløb, lad blot en Del af Pengene blive anvendte til lidt pekunær Hjælp i de ekstraord. Tilfælde hvor den reglementerede Understøttelse er utilstrækkelig; thi at Trangen er tilstede ogsaa paa dette Omraade er der næppe nogen Tvivl om hverken hos For. f. ber. Haandv. og ej heller hos Indenrigsministeriet der jo i Formen fuldtud anerkendte Andragendets Ordlyd.

P. Jørgensen.



Foreningsmeddelelser.



Darmstadt.

Den 24. d. M. stiftedes af Darmstadts glade Naver en skand. Forening som anbefales paa det bedste. Her bydes paa alt Godt ligesaa Arbejde til herlige Udflygt.

Bestyrelsen bestaar af K. Rud. Johnsen (Formand og Sekretær) Kbhvn. L. P. Jespersen (Kasserer) Mesinge og Wald. A. Thomsen, København (Næstformand og Lokalinspektør.

Lokalet befinder sig i Landwehrstrasse 68.

Med skand. Hilsen

K. Rud. Johnsen, Sekretær.

Frankfurt a. M.

Lördagen den 18 August afholdt herværende Forening Möde hvor man drøftede Spørgsmaalet om Ansættelsen af en fastlønnet Forretningsfører. Efter en livlig Diskussion vedtoges det at beholde den nuværende Ordning og ellers i et og alt at holde sig til hvad Luzerner Foreningen skriver i sidste Nr. af »D. f. Sv.«

Samtidig drøftedes Spørgsmaalet om Anvendelsen af de 500 Kr.s Statsunderstøttelse. Efter en længere Diskussion vedtoges det at foreslaa, at Pengene uddeles i mindre Portioner paa 30—35 Mark til Medlemmer som søger Fagskolerne.

Med skand. Hilsen

Th. Christensen, Sekretær.

Köbenhavn.

En stor Sorg har ramt en heri Köbenhavn boende Familie, nemlig Urmager Fr. Christiansen, som har Forretning i Regnegade. Hr. Christiansen blev for ca. 1/2 Aar siden syg og da hans Helbred ikke bedredes i Løbet af Sommeren, men tvertimod i sidste Uge forværredes, telegraferede Familien til Sönnen, Mekaniker Aage Christiansen, som da opholdt sig i Zürich, efter at have arbejdet i ca. 1 1/2 Aar i Kiel, Hamborg, Düsseldorf og Wiesbaden. I Zürich bliver han imidlertid syg af Lungebetændelse og efter kun 6 Dages Sygdom er han død, langt fra sit Hjem og sin døende Fader, til hvem, som nævnt, et Telegram skulde kalde Sönnen tilbage. Søndag Morgen den 6te August døde Aage Christiansen og Mandag den 7., Faderen, herhjemme. I Tirsdag den 14. ds. foregik den dobbelte Begravelse paa Assistens Kirkegaard her, idet Sönnens Lig var sendt hjem for at hvile Side om Side med sin Fader. Kapellet var fyldt til sidste Plads og begge Kisterne fuldstændig dækket af et Væld af Kranse hvoriblandt en Del med signerede Baand, saaledes fra Skandinavisk Forening Zürich og Düsseldorf, ligeledes fra »Foreningen for berejste Haandværkere« her i Köbenhavn; fra Kolleger i Zürich var sendt Blomster og Mindeord i en flad Glasmontre. Paa Faderens Kiste var en Krans fra Old Fellow Foreningen »Progres«. Ved begge Kisterne paraderede Old Fellow Brødre.

Pastor J. Sten talte hjertelig og inderlig til de Efterlevende, her stod man over for en mer end almindelig Sorg, her hvilede nu Fader og Søn ved hinandens Side, døde i en Atstand af flere Hundrede Mile fra hinanden; den Unge var rejst ud med lyse Forhaabninger for at høste Erfaring og blive dygtiggjort og hans Livsbane havde nu faaet en saa brat Afslutning. Pastor Sten bragte nu paa Familiens Vegne en

Tak til dem, der havde medvirket til, at Sönnen efter sin Død var kommet hertil for at hvile ved sin Faders Side og bad til Slut en inderlig Bøn for de Døde og de, der nu var ladt ene tilbage. Efter at Salmen »Jeg lever — og ved hvorlænge fuldrøst« var sunget, bares Kisterne ud af Kapellet, Faderens af Old Fellow Brødre og Sönnens af Bestyrelsen af »Foreningen for berejste Haandværkere«, som ved Graven kondolerede Familien paa denne Forenings og de skandinaviske Foreningers Vegne i Udlandet.

F.

Mainz.

Paa Grund af Bortrejse blev i Lördags foretaget Suppleringsvalg til Bestyrelsen, denne bestaar nu af Formand: A. Sörensen, Drejer, Köbenhavn. Kasserer: L. Larsen, Snedker, Kbhvn. Sekretær: K. Petersen, Snedker, Aarhus. Bibliothekar og Revisorer: C. Johansen, Murer, Slagelse, og L. Hansen, Murer, Højl. Understøttelsen udbetales fra 7—8 i Hulen.

Med skand. Hilsen

K. Petersen, p. t. Sekretær.

Mannheim.

Lördag den 18. Aug. 1906 afholdt Skand. For. en ekstraord. Generalforsamling paa Grund af den hidtilværende Bestyrelses Afgang. Den nyvalgte Bestyrelse bestaar af Formand: M. C. Christensen, Snedker, Aarhus. Kasserer: H. V. Nielsen, Snedker, Helsingør. Næstformand og Sekretær: Th. M. Steensgaard, Maler, Aarhus. Bibliothekar: J. Christensen, Tømrer, Kbhvn. (gv.) Lokalinspektør: J. Rasmussen, Maskinarbejder Odense.

Med skand. Hilsen

Th. M. Steensgaard, Sekretær.

St. Gallen.

Paa Generalforsamlingen her valgtes følgende ny Bestyrelse. Formand: V. Riisfeldt, Skrædder. Næstformand: Barsnæs, Snedker. Kasserer: Rasmussen, Snedker. Bibliothekar: Sörensen, Maskinarbejder. Sekretær: Magnussen, Forgylde. Suppleanter: Funder og Börner. Revisorer: Amdissen og Rasmussen. Suppleant til Hovedbestyrelsen: Funder, Snedker. Revisorer for Hovedkassen: Magnussen, Geertsen og Barsnæs. En Kegel- og Skydefest afholdes den 19. Aug. Tillige blev det besluttet paa hvert Möde at opløse de Medlemmer som staa over 6 Uger til Restance for om muligt herigennem at minde de glemsomme om deres Pligt. Lördag den 4. August foretoges en vellykket Bjærgtur paa Säntis.

Søndag den 12. og Lördag den 18 Aug. afholdtes ekstraord. Generalforsamling. Foreningen f. berejste Haandværkeres Meddelelse om Statsunderstøttelse toges til Efterretning. Det vedtoges at forhøje det ugentlige Kontingent med 10 Cts. om Ugen, nemlig fra 35 til 45 Cts. for ugifte og fra 30 til 40 Cts. for gifte Medlemmer.

Angaaende Ansættelsen af en fastlønnet Forretningsfører udspandt sig en længere Diskussion og vare alle Medlemmer enige om, at her i denne Sag maatte gøres noget dersom C. U. K. skal blive det den burde.

Efter endt Diskussion vedtoges en Resolution (se andet Steds i Bladet. Red.)

Paa Foreningens Vegne:

J. Magnussen, Sekretær.

De danske Blikkenslagere i Udlandet.

Da Medlemmerne rejser bort, vil Klubbens Protokoller blive opbevarede i Skand. Forening Zürich. Skrivelser angaaende Resolutionen bedes sendte til

F. H. Raith, Berlin

Adr.: Rest. A. Martin,
Alte Jakobsstrasse 103.

Brevkasse.

Hamburg: Breve og Kort til Tømrer Chr. Rafn, Tømrer A. Andersen, Tapetserer H. C. Andersen.

Davos: Brev til Maler Mathiasen.

Zürich: Breve til Snedker F. Thaysen, A. Petersen, Kromand, Sadelmager Frandsen, Aksel Tietgen og Jean Off.

Bern: Breve og Kort til Kai Riis og Snedker M. Pedersen.

Wiesbaden: Kort til Snedker C. Petersen.

Efterlysning.

Billedskærer *Philipp Jörgensen*, Hörsholm, opfordres til snarest at ordne sit Mellemværende med Maskinarb. J. Rasmussen, Skand. For. Mannheim, forhen i N. Weiningen, Kt. Zürich.

Maler *Mads Gade*, Skive, opfordres til at efterkomme sine Forpligtelser i Mannheim, da der ellers tages andre Forholdsregler.

Maler *Niels Kristian Nielsen* som d. 17. August forsvandt fra St. Moritz anmodes om snarest at give et Livstegn til Værten i Rest. Alpenrose.

Tømrersvend *Laurits Hansen* fra Sorø, bedes opgive sin Adresse til Alfred Larsen, Petersstrasse 23 II r. Hamburg.

Smed *Orla Meyer* af Kbhvn. og Stølemager *Niels Andersen* af Thisted bedes opgive deres Adresse til Thygesen Poulsen, Zürich.

Metaldrejer *Emil Petersen*, Kbhvn., bedes opgive sin Adresse til P. Thomsen, Maler, Dresdenerstr. 79 IV Seitenbau, Berlin S.

Forgylder *A. Hansen* og Maleren fra Rhinturen bedes opgive deres Adr. til Forgylder K. Jörgensen, Rahmentabrik A. Müller, Feldkirch, Vorarlberg.

Tapetserer *Martin Petersen*, Vaide, anmodes om hurtigst at ordne sine Sager i Schaffhausen.

Alle Indsendelser som ønskes optaget i først udk. Nr. af Bladet maa stedsse være hos Red. senest Mandag Aften før Bladets Udgivelse.

Konkurrence.

Skandin. Haandvfor. Hamburg udbyder herved Konkurrencetegning af et Foreningsbanner, enten malet eller broderet. Det er vedtaget, at Banneret skal være af tyseblaa Silke, Størrelse 1,00×1,30 Meter. Inskription: Skandinavisk Haandværkertorening — Hamborg & Altona. — Afd. C. U. K.

For de to bedste Udkast er udsat Præmier paa henholdsvis 10 og 5 Mark. Prisoverslag modtages ogsaa. Indleveringsfrist 1. November.

★ ★ ★ ANNONCER ★ ★ ★

Lorenz Möller, Düsseldorf,

Pempel-
forterstr.
32.



Höhenstr.
8.

Cigar-
import.

Dansk Skraa anbefales.

Cigaretter
Tobak.

KJOBENHAVN.

Foreningen for berejste Haandværkere har sit Sommerlokale paa **Tuborg Pavillon**. Møde hver Torsdag. — Alle hjemvendte Landsmænd ere velkomne.

Kollektivannoncer.

Foreningslokaler.

Berlin: *Dresdner Garten*, Dresdner-Str. 45.

Basel: Rest. *Blumenrain*, Blumenrain 23.

Bern: Rest. *Lötschberg*, Aarnergergasse 43.

Dresden: *Hotel Viktoria-Hof*, Viktoriastr. 30.

Düsseldorf: Rest. z. *dicken Jean*, Ecke Jahn- und Fürstenwallstrasse.

Frankfurt a. M.: Rest. z. *Lützow-Eck*, Lützow- u. Yorkstr.

Genf: *Café Du Mont Blanc*, Rue de Berne.

Hamburg: Rest. *Heinr. Hagelstein*, Schlachterstr. 44.

Harburg: Rest. z. *Lüssenhopp*, Erste Bergstr. 7.

Köln: Rest. z. *Salzrümpchen*, An der Rechtsschule.

Leipzig: Rest. *Sauerbier*, Ecke Lange- u. Kohlgergasse.

Luzern: Rest. *Orsini*, Hertensteinstrasse 40.

Mainz a. Rh.: Rest. *Tribunal*, Clarastrasse 3.

Mannheim: Rest. z. *Erbprinzen*, O 5.

Schaffhausen: Rest. *Sternen*, Webergasse 38.

St. Gallen: Rest. *Frick*, Linsebühlstr. 45.

Stuttgart: Rest. z. *Blumenau*, Ludwigstr. Nr. 28.

München: Rest. *Walhalla*, Ecke Augusten- u. Brienerstr.

Nürnberg: Rest. *Veit Stoss*, Egidienplatz 24.

Vegesack: *Zum guten Schoppen*, Sedansplatz 7.

Wiesbaden: Rest. z. *eisernen Kanzler*, Ecke Bertramstrasse u. Bismarckring.

Zürich: Rest. *Rothaus*, Marktgasse

Samlingslokaler.

Berlin: Rest. *A. Martin*, Alte Jakobstr. 103 a.

Hamburg: Rest. *Heinr. Hagelstein*, Schlachterstr. 44.

Hamburg: *Amandus Heitmann*, Gross-Neumark 21.

Herberger.

Mainz: Gasth. *Tribunal*, Clarastr. 3.

Mannheim: Gasthaus z. *Goldenen Adler*, Marktplatz.

Herberge og Samlingssted for Skand. Danske Blade.

Schaffhausen: Gasth. *Sternen*, G. Bryner, Webergasse.

Wiesbaden: *Heuchel*, Schulgasse 4.

Redaktion og Ekspedition:

P. Jörgensen, Hauptstrasse 12,

Kreuzlingen (Schweiz).

Adr. f. Tyskland: Postlagernd **Konstanz**.

Druck von J. H. Welti, Kreuzlingen.



▼▼▼ UDGIVET AF DE CENTRALISEREDE SKANDINAVISKE FORENINGER ▼▼▼

Den farende Svend

ORGAN FOR SKANDINAVER I UDLANDET

Nº 19.

Lördag den 15. September 1906.

V. Aargang.

Statsunderstøttelsen.

Nærværende fremkommer som Svar paa Hr. P. Jörgensens Artikel i »Den farende Svends« Nummer 17.

Det kan vel ikke være Tvivl underkastet, hvilke Motiver der har ledet »Foreningen for berejste Haandværkere« til at søge Statsunderstøttelse og dens Kompetence i saa Henseende maa vel forblive ubestridt.

Vi ansaa Tiden for at være moden til overfor Regeringen at slaa til Lyd for Idealet i vort Andragende, og henviste derfor til, at det var de skandinaviske Foreningers og vort fælles Maal: Den unge Haandværkers Uddannelse paa saavel i faglig som i kulturel Henseende.

Vi har glædet os over, at der har været stærk Fremgang at spore ad den Vej, hjemkomne Svende har bragt Bud derom, og i »Den farende Svend« finder vi ellers altid Hr. P. Jörgensen visende i samme Retning.

Vi havde faaet Troen paa, at dette Maal var det centrale i de fleste skandinaviske Foreningers Virken, og derfor søgte vi Staten om Midler til at støtte disse Bestræbelser med. Vi søgte overfor Ministeriet og tillige hos Fællesrepræsentationen som der havde faaet Andragendet til Paategning, at forjage den Skepsis som i Reglen er tilstede overfor nye Andragender, og naar det tildels lykkedes, paa skyldes det sikkert den Position som vor Forening har herhjemme, og de Garantier, den som Følge deraf kan hæfte for, og da i Særdeleshed med Hensyn til Fordeling af Pengene.

Men alt dette, vor gode Tro og Hensigt indbefattet, bliver nu til hensynsløs Adfærd, der bør mødes med Sprogets mest slaaende Argumenter, — som Protest imod egenmægtig Fordeling af en Sum paa 500 Kroner.

At vi kunde tænke os Muligheden af, at noget saadant kan lade sig gøre uden Protest, er naturligvis vor Fejl; men derved er der nu ikke noget at gøre dennegang, og skal vi i Fremtiden søge at forfølge den gjorte Begyndelse, saa maa vi jo sé at blive enige, nu ikke at udnytte den foreliggende Situation vilde dog vistnok være for meningsløst.

Hr. Jörgensen skriver, at Meddelelsen om

Understøttelsen kom som en Overraskelse, dette var ganske vist ogsaa vor Mening, kun havde vi tænkt os den meget større, og mindre ubehagelig.

Det er Medbestemmelsesretten det drejer sig om. Vi kan vel nok blive enige om dette Punkt. Sagens Natur og Forholdene fordeler jo Rollerne ganske af sig selv.

Foreningen for berejste Haandværkere ansøger om Pengene og de skandinaviske Foreninger faar dem, andet har vi jo ikke tænkt os. Fordelingen vil fremtidig foregaa under de mest hensynsfulde Former baade til Rejseunderstøttelser og til Fagskoler og Kursus.

Ifølge Andragendet skal der til Ministeriet indsendes en skematisk Fortegnelse over hvem der har modtaget Understøttelse, og for Rejseunderstøttelsernes Vedkommende vil denne Fortegnelse danne Grundlaget for en procentvis Fordeling til alle skand. Foreninger.

Med Hensyn til Understøttelsen for dem som vil søge Fagskoler og Kursus, saa har de respektive Bestyrelser jo forud Medbestemmelse ved Spørgeskemaernes Affattelse og ved Indstilling gennem Anbefaling m. m.

At der maa være bestemte Former for en saadan Fordeling er nødvendigt, og at Penge maa angaaes med en vis Forsigtighed, er ganske vist en meget brugt Bemærkning, men som stadig har nogen aktuel Betydning herhjemme, og maaske ogsaa ude. —

Derfor er det, at vi har anmodet Bestyrelserne for de skandinaviske Foreninger om at bistaa os ved Skemaernes Rekvisition og Paategning paa den Maade som er dem bekendt.

At et officielt Svar kun kan ventes paa en officiel Henvendelse seer vi os nødsaget til at bemærke.

Vi tillader os til Slut at henlede Opmærksomheden paa følgende: Dersom Foreningen paa den kommende Finanslov skal søge Bevilling, saa skal Andragende derom indsendes snarest, og maa ské inden Udgangen af September. Beretning om Fordeling af de modtagne Kroner maa medfølge, derfor maa Spørgeskemaer om Understøttelse til Fagskoler og Kursus være retournet inden den 15. Sept.

København, den 29. August 1906.

P. B. V.; H. Fennerberg, Formand.

Det lader desværre som om Hr. Fennerberg i en lidt irriteret Stemning har misforstået Meningen med den paagældende Artikel i Nr. 17.

Det vil næppe falde nogen ind at bestride F. f. b. Hvks. Kompetence til at andrage om Statshjælp til Danske Haandværkere i Udlandet; men det vil næppe være Foreningen ubekendt, at C. U. K. for Aar siden ligeledes indgav et Andragende i samme Øjemed og selv om det den Gang blev »slytlet« er den næppe nogen Tvivl om, at det vil blive fornyet naar Lejlighed gives. Det vilde derfor næppe have skadet selve Sagen om de Foreninger, der nu staar som Rivaler, forud havde kendt hinandens Planer.

Selvfolgeligt søges der i skand. C. U. K. med de Midler der staa til Raadighed at virke forældende mellem Medlemmerne indhyrdes dog det hedder i Lovenes § 1, at Formaålet er — »at varetage Fælles Interesser og i Særdeleshed at yde hvert Medlem pæknær Understøttelse.« Som man vil se, er det sidste særligt pointeret og det bør derfor ikke forbaure naar dette i nærværende Anledning, vort Formaal tro, bliver fremhævet.

Naar der i den stedfundne Diskussion ere faldne Ord der har Mislyd i visse Ører da maa F. f. b. Hv. kunde forstaa Grunden. I Andragendet hed det, at der var Trang til gennem de skand. For. i Udlandet i arbejdsknappe Tider at støtte saavel med Rejschjælp som hjælpe dem der vilde paa Fagskole. Da der kun bevilliges en mindre Sum stryges hele første Afsnit der for os herude er Hovedsagen i vor Sammenslutning og til det andet Punkt antager vi, at næppe nogen Forening denne Gang har andet at gjøre end at indstille enkelte »værdigt Trængende« samt kontrollere deres Adfærd saalænge Kurset varer.

Ergo: F. f. b. H. har søgt om Pengene, faaet dem og fordelt dem. Vor Opgave er at paase, at de bliver rigtig anvendte. Men naar vi kommer med et lille Forslag til deres rette Anvendelse efter den Oplættelse vi har af Sagen mødes vi med et blidt beklagende Skuldertræk.

Det eneste Lyspunkt vi kan finde ved hele Sagen er at der kræves, at man for at kunne faa Del i Stipendiet skal være Medlem af en Skand. Forening i Udlandet. Det skal være vor Opgave at minde Oflentligheden om dette Fakta saa det ikke ad Aare gaar i Glemmebogen.

P. Jørgensen.



Foreningsmeddelelser.



Arbon.

Skand. For. har flyttet sit Lokale til Restaurant Schlüssel, Rathausgasse.

Basel.

Foreningen afholdt Søndagen d. 19. Aug. sin 20-aarige Stiftelsestest. Om Morgenen Udflugt til Grelingen og Kaltbrunnenthal, med Forhindringer, saasom oversvømmede Gangstier og sprungne Vandrør. Om Aftenen ventede os en, selv efter kræsne Navers Mening udmærket Middag, Kalvesteg, Skinke, Salat og Pudding, som Naverne trods alt ikke kunde faa ned altsammen. Aftenen forløb paa sædvanlig Vis, enkelte paa det Omraade Professionals trak Festen ud til Kl. 5 Morgen.

Ang. Forretningsf.-Posten vedtoges paa Mødeaf-tenen d. 25. ds. ikke at optage Spørgsmaalet til Behandling for Regnskab forelaa, og beder vi om Resultatet fra Afstemningen over den gamle Gæld. (Se Ref. fra H. B.s Møde i Nr. 18. Red.) Med Hensyn til Understøttelsen fra For. f. b. H. vedtoges at slutte sig til Berlinerforeningens Resolution. Med sk Hilsen

Maximilian Nielsen, Sekretær.

Bern.

Lørdag d. 18 Aug. afholdt Skand. For. Heimdal Møde hvor det vedtoges at slutte sig til Stuttgarterforeningens Resolution angaaende Ansættelsen af en Forretningsfører, idet vi mente, at naar Kassereren fik en Hjælpekasserer kunde vi nok klare den foreløbig uden lønnet Forretningsfører. Ligeledes sluttes vi os Berliner Resolutionen angaaende Stipendier fra Regeringen.

Med skand. Hilsen

M. Jensen, Formand.

Cöln a. Rh.

Landsmænd der er nu falt, baade for og imod Ansættelsen af en fastlønnet Forretningsfører; men endnu er vist ingen kommet til et Resultat.

Det maa dog være os klart, at Hr. P. Jørgensen helst vil trække sig tilbage, og hvorfor skal vi længere bebyrde denne Mand, der nu i aarevis har varetaget vore Interesser, nej lad ham trække sig tilbage til Privatlivets Glæder; den Tid maa dog for eller senere komme, hvor vi skal have en anden Mand til Roret.

Vi mener at se et lyst Punkt i det sidst udkomne Nr. af Bladet hvor Herr P. Jørgensen anbefaler os en Mand og det paa billige Vilkaar, og vi kan sikkert blive enige om, at Herr P. J. der er kendt med C. U. K.s Sager ikke vil anbefale os en Mand vi ikke kan være tjent med. En Forhøjelse af Kontingenter vil sikkert være uheldigt, hvorfor vi umuligt kan gaa med til Forslaget fra St. Gallen.

Vi mener, at C. U. K. der nu tæller ca. 1000 Medlemmer og saaledes har en Indtægt af ca. 13,000 Frs. aarlig maa kunne tage ca. 10 à 12 % til Lønnen af 1 Mand. Foreninger her vedtog følgende Resolution:

At faa en fastlønnet Forretningsfører, ansat fra næste Forretningsaars Begyndelse paa de af Herr P. J. fremskillede Vilkaar, saaremt at vedkommende samtidig vil paatage sig Hovedkasserer og Redaktionsposten, samt stille os en eller anden Garanti for ham betroede Midler.

N. Christensen, Sekretær.

Davos.

Ved det ordinære Møde Lørdag d. 1. Sept. for- toges paa Grund af flere Bestyrelsesmedlemmers Af- rejse Suppleringsvalg. Til Formand valgtes: A. Lau- ritsen, Snedker, Ringkøbing. Lokalinspektør: Skov- Skomager, Vejen. Revisor: Drevesen, Snedker, Kbh. Sekretær: V. E. Jensen, Snedker, Kbh.

Malere advares mod at rejse til Davos i denne Tid, efter Bladannoncerne, uden Rejsegodtgørelse, da Ar- bejdet rimeligvis kun varer til Kursæsonens Begyndelse den 1. Oktbr.

P. F. V.:

V. E. Jensen, Sekretær.

Düsseldorf.

Paa Grund af flere Bestyrelsesmedlemmers Afre- maatte vi ved de ordinære Møder d. 18. og 25. Aug. skride til Suppleringsvalg. Til Næstform. og Sekretær valgtes: V. Lange, Maler. Til Revisorer: A. Linde- mann, Skræder, og H. Holm, Blikkenslager. Lokal- inspektør: Hemmingsen, Maler. Søndagen d. 26. Aug. foretoges en Tur til Cöln for sammen med derværende Skand. For. at bese Domkirken hvorefter Dagen til- bragtes sammen paa bedste Maade.

Med skand. Hilsen V. Lange, Sekretær.

Dresden.

Skand. For. Vaulundur vedtog Lørdag d. 25. ds. at slutte sig til Stuttgarterforeningens Resolution. ang- Ansættelsen af en fastlønnet Forretningsfører. Samtidig besluttedes det at indgive Klage til Kontrol-Udvalget over Forretningsføreren der efter Opfordring ikke har tilstillet os de gamle Regnskabslister, saa vi kan se, hvorledes vor Gæld til Hovedkassen er fremkommet.

Paa Foreningens Vegne:

J. Jensen, Sekretær.

Berlin.

•Skand. Haandværker-Forening• i Berlin fejrede Lørdag den 18. August sin maarige Stiftelsesfest, med en større Attenunderholdning og paafølgende Bal. Underholdningen var arangeret af et dansk Duettistpar, Hr. og Frue Christiansen (Vollmer), med Assistance af et par af Foreningens Medlemmer. Der opførtes et lille Skuespil •Kammerjunkeren• hvorefter Herr og Fru Christiansen samt en ung Landsmand Romance-sanger, Hr. Jensen gav flere Solonumre, der altsammen blev modtaget med velfortjent Bifald fra den tætpakkede Forsamling. Mellem 12—1 blev der dækket lange Borde, hvorved man i Fællesskab nød Kaffen. Under Kaffe-pausen slog Formanden, Snedker Albert Kocik til Lyd, og bød de Tilstedeværende Velkommen, hvorefter han i velvalgte Ord mindede om Foreningens Virksomhed, fra den 21. August 1897 da den blev stiftet. Efter Kaffen gik Dansen igen lystig til om Morgen Kl. 5 da Musikkerne pakkede sammen og den helt igennem vellykkede Fest sluttede, kun beklagede Deltagerne, at det allerede var forbi.

Med skand. Hilsen

Elna Eiss, Sekretær.

Hamburg.

Her sympateres fuldtud med Hovedbestyrelsen i, at det bedste for C. U. K. ubetinget vilde være Ansættelse af en fastlønnet Forretningsfører, da der saa sikkert vilde komme ganske andet ind i Forretningsførelsen, end der nu er Tillæddet.

Dog maa beundres den Forretningsorden, vi indtil Dato har haft, for en lille Godtgørelse af et Par Hundrede Fr. Aarlig. For disse at Hovedkassereren og Forretningsføreren surt fortjente Fr. forlanges f. e. s. Regnskabet punktlig, Korrespondance og Ekspeditionen m.m. Dette er hvad en Central-kasse paa 28 Afdel. og ca. 1000 Medlemmer ikke længer kan være bekendt at forlange for den Godtgørelse, hvorfor vi her i Hamburg anbefaler Hovedbestyrelsens Forslag, Ansættelse af en fastl. Forretningsfører med en Begyndelsesløn af 1500 Fr. aarlig, og samtidig kraftig anbefale vor nuværende Forretningsfører at beholde Pladsen, og føre C. U. K. videre fremad.

Vi ønsker Hovedbestyrelsens nærmere Udtalelse om Kassens finansielle Stilling.

N. Frost, Sekretær.

Leipzig.

Herværende Skand. For. har fra 1. Sept. sit Lokale i Rest. Fritz Kaufmann, Nürnbergerstr. Nr. 41.

Neumünster.

Lørdag d. 25. Aug. afholdt Medlemmerne her et Møde hvor Sagen angaaende Ansættelsen af en fastlønnet Forretningsfører diskuteredes og hvor følgende Resolution enstemmigt vedtoges: •Vi mener, at Ansættelsen af en fast Forretningsfører vil blive en for stor Udgift for C. U. K.s Kasse, hvorimod Medlemmerne her gaar med til at forhøje Forretningsføreren Løn under de hidtidige Forhold.

Samtidig meddeles, at grundet paa vor hidtidige Tillidsmands Bortrejse har Under tegnede overtaget Posten og udbetaler Understøttelse hver Aften fra Kl. 6½—7½.

Med skand. Hilsen

J. Christiansen, Louisenstrasse 14 II.

Nürnberg.

Den 25. August afholdt Afdelingen paa Grund af forskellige Bestyrelsesmedlemmers Bortrejse Suppleeringsvalg. Til Kasserer valgtes: H. P. Winther-Hinge, Snedker, Odense. Bibliothekar: V. Jørgensen, Maler, V. Skerninge, og til Humpelmester: P. Nissen, Fotograf, Kolding. Kassereren træffes hver Aften i sin Bopæl Juvenellstr. 18 IV og om Lørdagen i Lokalet.

Med skand. Hilsen

H. P. Winther-Hinge, Sekretær.

Schaffhausen.

Lørdag d. 4. August afholdt herværende Forening ordinær Generalforsamling, hvor følgende Bestyrelse valgtes — Formand: A. Sørensen, København (gv.) Kasserer: K. Jensen, København (gv.) Sekretær: Johs. Pedersen, Skive (gv.) Til Lokalinspektør: J. Götsche, Fredericia. Humpelmester: A. Albertus, København. Suppleanter: A. Albertus og G. Jensen, Roskilde.

Spørgsmaalet om Ansættelse af en Forretningsfører var til Behandling, det vedtoges at slutte sig til Stuttgarter-Foreningens Resolution.

Søndag den 12. August afholdtes Stiftelsesfest i Forbindelse med en Kegle- og Skyttefest, sidste til For del for en syg Landsmand.

Efter Indbydelse var der kommer Naverne fra Zürich, Luzern og St. Gallen. Lørdag Aften ankom de flesten for at se Rhinfaldsbelysningen, derfra til Hulen hvor der blev budt Velkommen, efter et Par Timers fællesmytlig Samvær skiltes man.

Søndag Morgen gik Turen igen til Rhinfaldet, samtidig besaaes Slot Laufen hvorefter Naverne fotograferedes. Derefter tilbage til Hulen, hvorigaar der marscheredes til Festpladsen. Kl. 11 tog Festen sin Begyndelse og Naverne viste deres Færdighed i Skydning og Keglespil. Kl. 6 sluttedes og efter Uddeling af Præmierne marscheredes med Züricher-Navernes Banner i Spidsen til Rest. Thiergarten, hvor et vel dækket Bord ventede Naverne. Efter Spisningen Trækning af Tombolaen, desværre maatte vi nu tænke paa at tage Afsked med de fleste af vore Gæster idet Züricher-Naverne maatte rejse Kl. 8. Efter at have fulgt dem til Banegaarden, gik de tiloversblevne i Hulen, hvor Festen sluttede med almindelige Naver-Løjer.

Med skand. Hilsen

Johs. Pedersen, Sekretær.

Begrundet paa Kassererens og Sekretærens Bortrejse, ere Posterne besat med følgende: Kasserer: J. Götsche Sekretær: A. Albertus. Kassereren træffes i Hulen om Middagen fra Kl. 12—1, iøvrigt Opslag i Hulen. I næste Maaned kan vi her i Schaffhausen fejre en glædelig Begivenhed idet en af vore gamle, kendte og skattede Landsmænd, Hr. H. Kronenberg og Hustru fejrer den 2. Oktober deres Sølvbryllup.

Med skand. Hilsen

A. Albertus, kont. Sekretær.

Wiesbaden.

Herværende Afdeling af C. U. K. behandlede paa sit Møde, den 25. ds., Spørgsmaalet om Ansættelsen af en fast Forretningsfører, der udspandt sig en livlig Diskussion, og man var enig om, at C. U. K. endnu ikke kunde bære en Udgift af 2000 Frcs. aarlig, og et fremkommen Forslag om at lønne Forretningsføreren med 500 Frcs. og Hovedkassereren med 300 Frcs. aarlig og anmode begge om atter at varetage C. U. K.s Interesser, indtil det viser sig, at C. U. K. kan bære de Udgifter, som Ansættelsen af en fast Forretningsfører vil føre med sig.

Sammen med Afdelingerne i Mainz og Frankfurt afholdt herværende Afdeling Søndag den 19. Aug. en Udflugt til Königstein og Feldberg. Kl. 9½ samledes vi i Höchst og tog derfra til Königstein hvor vi besaa den herlige Borgruine. En Nav havde medbragt et Fotografiapparat og tog oppe i Ruinen en Plade af hele Naverflokkene. Efter en splendid Middag travede Naverne til Feldberg under Lystighed og Sang, efter to Timers Marsch var Maalet naaet, og man nød fra Toppen af Bjerget en storartet Udsigt, da man havde stillet Sulten og Tørsten, gik vi til Brynhildsklippen fra hvilken man har en henrivende Udsigt, her blev vi endnu en Gang fotograferede, og havde til Baggrund den maleriske Klippe; derpaa begav man sig paa Hjemvejen til Königstein, og vist aldrig før har Skovene givet en saadan Genlyd af de kraftige Naver-sange. Ankommen til Byen Kl. 8 samledes vi i Vente-

salen hvor Kasserer Lyneborg Wiesbaden holdt en smuk Tale for C. U. K. og udtalte Ønsket om, at Naverne oftere vilde holde saadanne Fællesudflugter, hvorefter han udbragte et kraftigt besvaret Leve for C. U. K. Forhaabentlig vil de ærede Naver i Wiesbaden en anden Gang møde lidt mere fuldtallig.

Med skand. Hilsen *H. Rasmussen*, Sekretær.

Zürich.

(Skand. For. har i en længere Artikel motiveret dens Stilling til Forr. forerspørgsmaalet. Da den samtidig stiller 8 Spørgsmaal som ikke paa staaende Fod kan besvares og da Pladsen tilmed er knap afnaalt i dette Nr., maa vi udsætte Artiklen til næste Nr. og gengiver her kun Slutningen. Red.)

Endvidere foreslaas, at der i Bladet optages en Diskussion om Muligheden af, at der i Kbhvn. oprettes en Afdeling af C. U. K., saaledes at Bladets Trykning og Hovedbestyrelsen, eventuel en Del af denne, henlægges til denne Afdeling. —

Da Zürich for Tiden er spærret for mange Fag, bedes Landsmænd der agter at rejse hertil om, at indhente Oplysninger om Forholdene i det paagældende Fag.

Marius Rasmussen, Sekretær.

Kontroludvalgsmøde d. 5. Sept. 06.

Fra Foreningen i Dresden var indløbet en Klage over Hovedbestyrelsen. I »D. f. Svend« Nr. 44 staar Dresden optørt med en Skyld paa 49 Fr. 84 Cts., som Foreningen imidlertid ikke kender noget til. Da Dresdener Foreningen selvfølgelig sætter stor Pris paa sit gode Renomme, enedes man om at anmode Hovedbestyrelsen om Tilsendelse af Listerne, saaledes at denne Sag bliver fuldstændig klar. Angaaende Regnskabet var man af den Mening, at man maatte foretage andre Forholdsregler, hvis det ikke snart blev offentliggjort. — Det vedtoges for Fremtiden at offentliggøre vore Forhandlinger i »D. f. Svend«.

Paa Kontroludvalgets Vegne: A. Jørgensen.

Efterlysninger.

Tømrer *Chr. Dehli*, bedes opgive sin Adr. til B. Preisler, Luzern. Bie og Preisler i Luzern vilde gerne aflevere Italienskortet til *P. Hendriksen* og *Carlson*.

Nr. 2069 *D. Simonsen*, Maler, f. i Kbhvn. 29-8-85 og Nr. 1719 *B. Joh. Stæhr*, Maler, f. i Skagen 10-4-87 anmodes om hurtigst at indløse deres Bøger hos Kassereren i Zürich. Bøgerne ere komne uindløste tilbage fra Davos.

Brevkasse.

St. Gallen: Breve og Kort til Blikkenslager V. Wilumsen, Bager A. Petersen, Maler V. Rasmussen og Chr. Larsen.

Zürich: Kort til Drejer Zinglersen.

Schaffhausen: Her ligger Brev til Maler Vald. Secher Rasmussen, Kort til Bødker Laurits Laursen og Bødker Lauritsen, en Medlemsbog for Former J. Bengtsen (tilsendt fra Mannheim).

Træ- og Marmorkursus.

Mit Kursus begynder den 15. Nov. Anmeldelser modtages indtil 1. Nov. i min Bopæl: Marktgasse 14 III Zürich I.

F. Faistrup-Jensen.

Konkurrence.

Skandin. Haandvfor. Hamburg udbyder herved Konkurrencetegning af et Foreningsbanner, enten malet eller broderet. Det er vedtaget, at Banneret skal være af lyseblaa Silke. Størrelse 1,00×1,30 Meter. Inskription: Skandinavisk Haandværkerforening — Hamborg & Altona. — Afd. C. U. K.

For de to bedste Udkast er udsat Præmier paa henholdsvis 10 og 5 Mark. Prisoverslag modtages ogsaa. Indleveringsfrist 1. November.

Rejsekammerat

til Orienten — Afrejse først i Oktober — søges.
A. Nielsen, Maler, Leuengasse 21, Zürich I.

Lorenz Möller, Düsseldorf,

Pempel-
forterstr.
32.



Höhenstr.
8.

Cigar-
Import.

Dansk Skraa anbefales.

Cigaretten
Tobak.

KJØBENHAVN.

Foreningen for berejste Haandværkere

har sit Sommerlokale paa **Tuborg Pavillon**. Møde hver Torsdag. — Alle hjemvendte Landsmænd ere velkomne.

Kollektivannoncer.

Foreningslokaler.

Berlin: *Dresdner Garten*, Dresdner-Str. 45.

Basel: Rest. *Blumenrain*, Blumenrain 23.

Bern: Rest. *Lötschberg*, Aarnergergasse 43.

Dresden: *Hotel Viktoria-Hof*, Viktoriastr. 30.

Düsseldorf: Rest. z. *dicken Jean*, Ecke Jahn- und Fürstenwallstrasse.

Frankfurt a. M.: Rest. z. *Lützow-Eck*, Lützow- u. Yorkstr.

Genf: Cafe Du Mont Blanc, Rue de Berne.

Hamburg: Rest. *Heinr. Hagelstein*, Schlachterstr. 44.

Harburg: Rest. z. *Lüssenhopp*, Erste Bergstr. 7.

Köln: Rest. z. *Schwarzwald*, Streitzeuggasse 37.

Leipzig: Rest. *Fritz Kaufmann*, Nürnbergerstr. 41.

Luzern: Rest. *Orsini*, Hertensteinstrasse 40.

Mainz a. Rh.: Rest. *Tribunal*, Clarastrasse 3.

Mannheim: Rest. z. *Erbprinzen*, O 5.

Schaffhausen: Rest. *Sternen*, Webergasse 38.

St. Gallen: Rest. *Frick*, Linseühlstr. 45.

Stuttgart: Rest. z. *Blumenau*, Ludwigstr. Nr. 28.

München: Rest. *Walhalla*, Ecke Augusten-u. Briennerstr.

Nürnberg: Rest. *Veit Stoss*, Egidienplatz 24.

Vegesack: *Zum guten Schoppen*, Sedansplatz 7.

Wiesbaden: Rest. z. *eisernen Kanzler*, Ecke Bertramstrasse u. Bismarckring.

Zürich: Rest. *Rothaus*, Marktgasse.

Samlingslokaler.

Berlin: Rest. *A. Martin*, Alte Jakobstr. 103 a.

Hamburg: Rest. *Heinr. Hagelstein*, Schlachterstr. 44.

Hamburg: *Amandus Heilmann*, Gross-Neumark 21.

Herberger.

Mainz: Gasth. *Tribunal*, Clarastr. 3.

Mannheim: Gasthaus z. *Goldenen Adler*, Marktplatz.

Herberge og Samlingssted for Skand. Danske Blade.

Schaffhausen: Gasth. *Sternen*, G. Bryner, Webergasse.

Wiesbaden: *Heuchel*, Schulgasse 4.

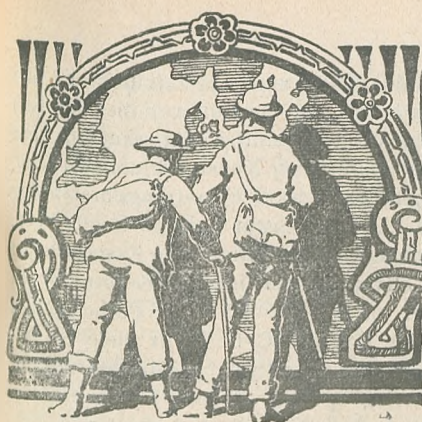
Redaktion og Ekspedition:

P. Jørgensen, Hauptstrasse 12,

Kreuzlingen (Schweiz).

Adr. f. Tyskland: Postlagernd **Konstanz**.

Druck von J. H. Welti, Kreuzlingen.



UDGIVET AF DE CENTRALISEREDE SKANDINAVISKE FORENINGER

Den færende Svend

ORGAN FOR SKANDINAVER I UDLANDET

Nr 20.

Lørdag den 29. September 1906.

V. Aargang.

Hovedbestyrelsesmødet,

St. Gallen d. 23. Sept. 1906.

Forretningsføreren afgav Beretning og oplæste den indløbne Korrespondence. En Landsmand i Düsseldorf klagede over, at han var bleven udvist af Lokalet. Klagen henvises til K.U. — Fra forskellige Sider var indsendt Anmodning om at faa Landsmænd stemplede som Afbrændere; dette kan kun ske naar Beviserne. — Regning fra de Bedragne samt et Brev fra vedkom Forening med Stempel og mindst 2 Bestyrelsesmedl.s Underskrift medfølger. — I Darmstadt er stiftet en sk. For. som søger Optagelse i C.U.K. bevillegedes. — I Hannover er stiftet en Skand. For. med 2 Afdelinger, en for C.U.K. for Haandværkere og en Lokal for Handelsfolk. Optagelse i C.U.K. nægtes saalænge den lokale Afdeling bestaar da dette strider mod den Bestemmelse der blev truffet ved sidste Afstemning. — En syg Landsmand i Darmstadt forespørger om Sygehjælp og Kontingentfritagelse. Henvistes til den derværende Forening. — Fra flere Sider forespurgtes om de nye Love. Forretn.f. meddelte, at da han ikke selv kunde skrive det svenske Manuskript havde han henvendt sig til flere af vore svenske Medlemmer uden endnu at have faaet dette ordnet. Det vedtoges at sætte Pres paa for endelig faa denne Sag i Orden. — En Afdelingskasserer meddeler, at det ofte hænder at Rejsende forelægger Böger med 12—16 Ugers Restance og fortæller, at de have været i Italien uden at Bogen var afmeldt til Udlandet. Det besluttedes at minde Medlemmerne om, at dette maa ske i den By de sidst opholde sig i paa Rejsen, da Restancerne ellers maa betales. — Foreningen i Wien beklager sig over, at dens Adresse ikke findes i Bladet. For.f. meddeler, at denne Anonce til Dato ikke er bestilt. — Foreningen i Bern protesterer mod Ansættelsen af en Forretningsfører og anbefales en Hjelpekasserer. — Lausanne protesterer mod, at Foreningen i Harburg ligger inde med saa stor en Kassebeholdning. — Nogle vittige Indlæg til »D.f.Sv.« henvistes det til Red. at optage, naar Plads findes i Bladet. — Hoved-

kassereren oplyste, at han havde ordnet Regnskabet til 1. Jan. 1906; men da, ved en Misforstaaelse, Skemaet i de ny Hovedböger ere bergnede fra 1ste April til 31 Marts maatte han nu lave Regnskabet om og afslutte med 31. Marts, hvorfor han endnu maatte udbede sig en Frist. — En Del Spørgsmaal fra Zürich behandledes. (Se andet Sted i Bladet).

Paa H. B.s Vegne:

Chr. Höedt.

Forretningsførerposten.

Skand. Foren. Zürich har paa en Mødeaften, efter at have diskuteret Spørgsmaalet om Ansættelsen af en fastlønnet Forretningsfører, vedtaget at rette følgende Spørgsmaal til Hovedbestyrelsen ev. Forretningsføreren:

At Forretningsføreren opstiller en kortfattet og klar Statistik over Kassens nuværende Stand og særlig Besvarelse af følgende Punkter:

1. Hvormange Medlemmer har C. U. K.?
2. Hvormeget koster »D.f.Sv.« i Trykning p. No.?
3. De nuværende Administrationsomkostninger til Bladet: a) Porto,
b) Ekspedition.
4. Hvor store Indtægter har »D.f.Sv.« ved private Abonnenter og Avertissementer?
5. Forretningsføreren og Kassererens nuværende Lønninger.
6. I Fald H. B. erholder Godtgørelser, t. E. Rejsepenge eller lignende da hvormeget gennemsnitligt aarligt?
7. Kassens formentlige nuværende Bestand?
8. Med hvilke Midler tænker H. B. at kunne dække Udgiften ca. 2000 Frcs. aarlig til en fast Forretningsfører?

Disse 8 Punkter beder vi H. B. ev. Forretningsf. besvare saa kort og letforstaaeligt som muligt, kun derved kan en Diskussion om denne Sag faa noget Værd. — — — —

Skand. For. Zürich.

Ovenstaaende 8 Spørgsmaal drøftedes paa H. B.s Møde i St. Gallen Søndagen den 23. Sept. og ved at gennemse Blanketter Regnskab m.m. ere vi naaede til at kunne besvare dem som følger:

1. Den 31. Juli d. A. fandtes i C. U. K.s 29 Afdelinger 850 Medlemmer. For Enkeltmedlemmer saavel som de Medlemmer der d. 31. Juli

- befandt sig paa Rejse og altsaa ikke vare til-meldt nogen Afdeling, har vi lavt regnet anslaaet 15 % af Medlemstallet. Vi faar saaledes et Medlemstal af ca. **980 Medlemmer**. (Tallet er dog vokset senere i Følge »D. f. Sv.«s Oplag der med Nr. 16 var 1025 medens nærværende Nr. er trykt i 1100 Ekspl.)
2. 50 Fr. per Nr. for 1000 Ekspl.
 3. A) 7 Frcs. per Nr.
B) Ekspeditionen besørger uden ekstra Vederlag af Forretningsf. og Hustru med Bistand af 1 H. B. Medlem.
 4. Hidtil ca. 150 Frcs. aarlig; men dette Beløb reduceres fra 1. Okt., da alle Foreningsadresser optages gratis for Eftertiden.
 5. Forretningsføreren 200 Frcs., Kassereren 100 Fr.
 6. H. B.s Medlemmer erholder Jærnbanebillet 3. Kl. samt 1 Fr. i Diæter ved hvert H. B.s Møde anslaaes til ca. 150 Frcs. aarlig.
 7. I Følge sidst afsluttede Regnskab var C. U. K.s Aktiv-Saldo d. 1—4—5 Fr. 2333,63. Men efter det gode Resultat Kassen har at opvise siden Ændringen af 1ste Okt. 1905, hvorefter ethvert Medlem først er understøttelsesberettiget, naar han har staaet 3 Maaneder som Medlem, tør vi nok anslaa Kassens nuværende Formue (Kontanter i Hovedkassen og Afdelinger samt Inventar) til ca. 3500 Frcs. (I Hovedkassen er f. T. ca. 2000 Fr. kontant som ere indsatte i Banken).
 8. Hovedbestyrelsen foreslaar at der, indtil Kassen er istand til at dække Administrationsudgiften af de ordinære Bidrag, vil være at opkræve et Ekstrabidrag a 25 Cts. af hvert Medlem en Gang Kvartalet, t. E. 1. Jan., 1. April, 1. Juli og 1. Oktober.

Dette vil udgøre ca. 1000 Frcs. aarlig. De nuværende Honorar til Forretningsføreren og Kasserer andrage 300 Fr. og Resten vil da ioreløbig falde til Last paa det ordinære Regnskab. Aligevel ere vi af den Mening, at en Mand, der med hele sin Tid og sin Arbejdskraft kan være til Centralisationens Tjeneste, sikkert vil kunne skabe baade bedre Agitation, bedre Forretningsgang m. m. saa der baade vil vise sig større Tilgang af Medlemmer og nye Virkefelter for C. U. K. der atter opvejer det der tilsyneladende i Øjeblikket synes at være uoverkommeligt.

En Mand der t. E. har Tid til at læse den udenlandske Fagpresse kan mange Gange være til Nytte for den Rejsende og den der agter at rejse ud.

Han kan give Oplysning om Konsulater — Gewerbeberichte om Naturalverpflegung m. m. Kort sagt han kan faa Tid og Lejlighed til at arbejde sig ind i og være à jour med alt det som kan være og er af Interesse for de færende Svende. Og naar vi har praktiske Resultater at kunne fremvise i denne Retning, saa var det maaske ikke helt udelukket, at de tre nordiske

Riger vilde støtte vort Centralbureau en lille Smule (selv om det saa kun var med 500 Kr.) ligesom man f. T. støtter det skandinaviske Bibliothek i Paris og Kunstnerklubben i Rom.

I første Linie skal Forretningsføreren dog varetage C. U. K.s Sager besørge Bogføringen, Korrespondencen, Redaktionen og Ekspeditionen og det bliver saavist ingen Sinekure for en Mand der vil tage alvorligt fat. Forhaabentlig lykkes det for os i C. U. K. at finde en saadan Mand som har Lyst og Interesse nok for vor lille Sag og som til disse Dyder kan føje en tredje Egenskab — Beskedenhed. —

Paa H. B.s Vegne

P. Jorgensen, p. T. Forretningsfører

Rejsehaandbogen. 6te Udgave.

I fuld Gang med Sætning og Trykning af den ny Udgave af Rejsehaandbogen ser vi, at meget faa udfyldte Schemaer ere indsendte, kun fra Foreningerne i Frankfurt a. M., Bern, Vegesack, Skandinavisk Haandværkerforening i Berlin, Nürnberg, St. Gallen, Dresden, Düsseldorf, Luzern og Basel ere de modtagne i et Antal fra 2—7 Expl, ialt 53 Schemaer, et meget beskedent Antal, ja vi fristes til at sige, et tarveligt Resultat. Endnu mere beskedne have dog de Foreninger været, der ikke har sendt os et eneste udfyldt Schema.

Efter disse Tal maa vi jo herhjemme drage den Slutning, at vor Bog er saa god, som den omtrent kan blive og da er jo Maalet naaet — en paalidelig Vejviser for den færende Svend.

Kunde det dog ikke være formaalistjænligt, endnu en Gang, at tage Rejsehaandbogen frem og hver især se sit Fag efter, om der ikke var en fejl Adresse, der burde rettes, har man ikke Schemaer ved Haanden, kan man jo blot rette Fejlene paa et almindeligt Brevkort. Husk paa, det er en Velgerning for de Unge, der kommer efter Eder.

Bogen maa for, Vægtens Skyld, ved For-sendelsen som Tryksager her i Danmark, ikke være større, derimod kan man, uden Anvendelse af mere Plads rette mulige Fejl.

Af Forandringer i Bogen, vil Afsnittet for Zylografer, udgaa, da der slet ikke oplæses flere i dette Fag herhjemme (den yngste Zylograf her er 37 Aar) i det Sted vil vi gerne have en lille Afhandling om »Kemigrafer«, denne moderne Industri, har alt et Par danske Udlærte i det Fremmede (Carl Christensen, Emil Olsen og A. Alexander afrejste i Fjor) disse og flere, maaske tyske Fagfæller, beder vi skænke os lidt Oplysninger om Faget og nogle Adresser paa de gode og moderne Kunstanstalter i de forskellige Lande.

Vi trykker 3 Ark om Ugen af Bogen, saa

hvis I har et eller andet Guldkorn, da lad os faa det, men aldeles omgaaende.

Köbenhavn, den 22. Sept. 1906.

Fr. Nielsen,
p. T. Forretningsfører
f. Foreningen f. b. Haandv.,
Nørrebrogade 18 B.

* * *
Kære Landsmænd!

Alle I som mener, at Rejslivet er til Gavn for vor Haandværkerstands Udvikling og alle I som mener, at vi i de skand. Foren. har andre Ting at varetage end örkesløst Vrövl og aandløst Pjank. Alle I som evner at tænke klart og som ere beredte til at støtte et godt og nyttigt Foretagende — Fölg Hr. F. Nielsens Optordring. Det er skæmmende for os herude, at der af de 30 Skand. For. som tilhörer C. U. K. kun ere 7 som imødekommer F. f. ber. Hvk.s Anmodning.

Siden sidste Oplag udkom har vi faaet en Del nye Foreninger, disse burde i Særdeleshed undersøge Bogen og give Oplysninger, thi det vilde for dem være baade en billig og nem Reklame og det vilde gavne og glæde Landsmænd og Fagfæller at faa ny Adresser. De övrige Foreninger tror vist heller ikke selv paa, at de forskellige Haandværk- og Industriforetagender har staaet i Stampe i de $1\frac{1}{2}$ Aar siden vi sidst reviderede Bogen. Tag Rejsehaandbogen og laan Vejviseren hos den nærmeste Spækhöker i Morgen Eftermiddag og se Adresserne öfter og skriv til Fr. Nielsen i Fald der er Fejl at rette. I kan stole paa, at Fr. N. bliver glad og endnu gladere bliver de farende Svende naar de ser, at Bogen vejleder og ikke vildleder.

P. Jørgensen.



Foreningsmeddelelser.



Berlin.

Understöttelsen udbetales i Vinterhalvaaret (fra 1. Okt. til 31. Marts) hos A. Martin, Alte Jakobstr. 103a Om Middagen fra 12—1 og om Aftenen fra $6\frac{1}{2}$ — $7\frac{1}{2}$.

Darmstadt.

Paa Möderne d. 15. og 19. Sept. vedtoges følgende til Sagen »Statsunderstöttelsen«.

Idet Foreningen tager bestemt Afstand fra Berliner-Foreningens Resolution til Fordelingen af den Foren. f. ber. Haandv. tilstaaede Statsunderstöttelse, udtaler herværende Medlemmer af C. U. K. sin fulde Tilfredshed med F. f. b. H.s Forslag som det foreligger.

Samtidigt forespörges om der fra C. U. K. er indgivet Andragende om Statsunderstöttelse til de svenske og norske Regeringer i Lighed med det til den danske Regering indgivne Andragende? (Nej. Red.)

Og til Sagen ang. »Fastlönnet Forretningsfører«.

— Foreningen mener at kunne gaa med til en Forhöjelse af Forretningsførers Lön; men forbeholder sig at afvente Regnskabets Offentliggörelse og foreslaar at flytte Sædet for H. B. til en By hvor der stadig er Chancer for at have de fornödne Kræfter til denne.

Med skand. Hilsen

K. Rud. Johnsen, Formand.

Düsseldorf.

Lördagen den 8. Septemb. fejredes vor Forenings 7aarige Stiftelsesfest med Fællesspisning i vor, i den Anledning festlig smykkede Hule. Skand. Forening i Cöln var indbudt og havde ogsaa temmelig fuldtallig givet Möde, og ligeledes var Consul Möller fra Cöln indbudt, men kunde ikke komme paa Grund af mindre godt Helbred.

Formanden bød Velkommen, og vor flereaarige Medlem, Möller, gav en kort Oversigt over det forløbne Aar, medens Consulatssekretær Blak fra Cöln sagde nogle smukke Ord om den unge skandinaviske Haandværker, der rejser ud, som oftest uden Penge i Lommen, og dog forstaar at klare Ärterne. Nogle vittige Festsange bleve afsungne og gjorde stormende Lykke og da Punchen kom paa Bordet, blev Glæden stor, og vore udmærkede Sangere gav deres Solonumre til Bedste. Vor vellykkede Fest, der blev fejret med det Liv og gode Humör, der alle Dage har udmærket Düsseldorfernaverue, varede til ud paa Morgenstunden og fortsattes Söndag Eftermiddag med Prämieskydning.

Med skand. Hilsen

Lange, Sekretær.

Kiel.

Skand. Club har flyttet sine Lokaler fra Fleethörn til Klink Nr. 2. Lokalerne staa fremdeles aabne hver Aften fra 8—11. Med skand. Hilsen

Carl Andersen.

Leipzig.

Nordisk Forening afholdt Lördag den 15. Septbr. ekstraord. Generalforsamling paa Grund af Formandens Bortrejse. Til Formand valgtes: Olson, Maler, Malmö, og til Suppleant: Paulsen, Blikkenslager, Köbenhavn. Endvidere vedtoges det med Hensyn til Forretningsførerposten at slutte sig til Forslaget fra Cöln, at faa en fastlönnet Forretningsfører med en Begyndelseslön af 1200 Fr. dog uden en Forhöjelse af Kontingentet, da en saadan absolut vil skade Foreningen betydeligt. Med skand. Hilsen

Georg Petersen, Sekretær.

Luzern.

Ved det ordinære Möde Lördag den 15. Septbr. foretoges paa Grund af Næstformandens og Sekretærens Afrejse Suppleringsvalg. Som Næstformand valgtes: Konrad Nielsen, Tömrer, Köbenhavn, og Sekretær: Aage Hansen, Kobbensmed, Köbenhavn.

P. F. V. Aage Hansen, Sekretær.

München.

Herværende Skandin. Forening behandlede paa Mödeaftenen d. 15. ds. Spörgsmaalet, angaaende Forretningsførerposten, der udspandt sig en livlig Diskussion som endte med, at Foreningen sluttete sig til den i St. Gallen tagne Resolution.

Med skand. Hilsen L. Trauschke.

Wien.

Lördag d. 15. Septbr. afholdt herv. Skand. For. ordinært Möde, hvor Valg af Bestyrelsesmedlemmer foretages. Valgte bleve: Formand og Sekretær: V.

Petersen, Sølvsmed, Köbhvn. Kasserer: A. Piculell, Handskeinager, Köbhvn. Bibliothekar: S. Nørgaard, Snekker, Lemvig. Med skand. Hilsen

Victor Petersen, Sekretær.

Schweizere i Udlandet.

Som et lille Sidestykke til vor »Krig« om de 500 Kr. den danske Stat har bevilliget til unge danske Haandværkere i Udlandet fremsætter vi følgende af »Mitteilungen des schweiz. Bundesrates«.

»... der bestaar f. T. i Udlandet 142 schweiziske Hjelpeforeninger med en samlet Formue af 2,292,465 Fr. Disse For. har t. E. i 1904 anvendt 300,173 Fr. til Understøttelse for fattige nødlidende Schweizere i Udlandet. Ved Siden af disse Foreninger staar der i Udlandet 13 Schweizerhjem til Afbenyttelse for de Schweizere der maa fortjene deres Brød i Udlandet. Endvidere understøtter Staten 25 Asyler og Hospitaler som modtager syge og fattige Schweizere til Forplejning. Den schweiziske Stat understøttede sidste Aar disse Bestræbelser med 57,979 Fr., hvoraf 30,000 Fr. gik direkte af Statskassen medens de forskellige Kantoner bidrog Resten.«

I vort lille Fædreland gaar Bestræbelserne i modsat Retning, man vender det døde Øre til naar vi taler om Nød og Trang blandt vore Landsmænd herude og man fritager Forbrydere for Straf naar de ere villige til at rejse ud af Landet, hvorved Tilværelsen herude sikkert ikke bliver mere idyllisk for de Danske i Udlandet. Endda bebrejder man os, at vi ikke ere patriotiske nok. Vort stakkels fattige Fædreland.

P. Jørgensen.

Brevkasse.

Basel: Kort til Maler Aage Petersen, Gartner Sørensen, Snekker V. Juul og Maler M. Nielsen.

Frankfurt: Kort til H. Larsen og Blikkenslager C. Lorentzen.

St. Gallen: Brev til Maskinbygger Einar Jørgensen.

München: Kort til Mekaniker H. Henningsen, Snekker Ludvig Hansen og Sadelmager F. Johansen.

Stuttgart: Brev og Kort til Blikkenslager Jul. Jensen, Snekker S. Andersen, Maler Einar Jensen, K. Jørgensen, H. Zinglersen og Maskinarb. Jensen.

Bern: Kort til Bogbinder Conr. Andersen.

Efterlysninger.

Nr. 2838 *J. Simonsen*, Maler, Vejle, bedes inden 14 Dages Forløb at opgive sin Adresse til Nord. For. Frankfurt a. M.

Malersvend *Aage Möller* som i 1904 arbejdede i Luzern, bedes opgive sin Adresse til den derværende Skand. For.

Murer *H. Mortensen* bedes hurtigst muligt opgive sin Adr. til Skand. For. Nürnbergerstr. 41, Leipzig.

Blikkenslager *Viggo Jørgensen* bedes opgive sin Adr. til E. Tæbring, Skand. For. Bern.

Maler *E. Lund*, f. i Kolding 29. 7. 84, bedes efterkomme sine Forpligtelser i Davos-Platz. Landsmænd som kender hans Adresse, bedes opgive denne til derværende Skand. For.

☛ Sekretærerne anmodes om inden 5. Oktbr. at indsende For.s nøjagtige Adresse, samt opgive hvor stort Antal Blade der bruges af næste Nr.

★ ★ ★ ANNONCER ★ ★ ★

Lorenz Möller, Düsseldorf,

Pempel-
forterstr.
32.



Höhenstr.
8.

Cigar-
Import.

Dansk Skraa anbefales.

Cigaretten
Tobak.

KJØBENHAVN.

Foreningen for berejste Haandværkere har sit Sommerlokale paa **Tuborg Pavillon**. Møde hver Torsdag. — Alle hjemvendte Landsmænd ere velkomne.

Kollektivannoncer.

Foreningslokaler.

Berlin: *Dresdner Garten*, Dresdner-Str. 45.

Basel: Rest. *Blumenrain*, Blumenrain 23.

Bern: Rest. *Lötschberg*, Aarbergergasse 43.

Dresden: *Hotel Viktoria-Hof*, Viktoriastr. 30.

Düsseldorf: Rest. z. *dicken Jean*, Ecke Jahn- und Fürstenwallstrasse.

Frankfurt a. M.: Rest. z. *Lützow-Eck*, Lützow- u. Yorkstr.

Genf: Cafe Du Mont Blanc, Rue de Berne.

Hamburg: Rest. *Heinr. Hagelstein*, Schlachterstr. 44.

Harburg: Rest. z. *Lüssenhopp*, Erste Bergstr. 7.

Köln: Rest. z. *Schwarzwald*, Streitzeuggasse 37.

Leipzig: Rest. *Fritz Kaufmann*, Nürnbergerstr. 41.

Luzern: Rest. *Orsini*, Hertensteinstrasse 40.

Mainz a. Rh.: Rest. *Tribunal*, Clarastrasse 3.

Mannheim: Rest. z. *Erbprinzen*, O 5.

Schaffhausen: Rest. *Sternen*, Webergasse 38.

St. Gallen: Rest. *Frick*, Linsebhühlstr. 45.

Stuttgart: Rest. z. *Blumenau*, Ludwigstr. Nr. 28.

München: Rest. *Walhalla*, Ecke Augusten-u. Brienerstr.

Nürnberg: Rest. *Veit Stoss*, Egidienplatz 24.

Vegesack: *Zum guten Schoppen*, Sedansplatz 7.

Wiesbaden: Rest. z. *eisernen Kanzler*, Ecke Bertramstrasse u. Bismarckring.

Zürich: Rest. *Rothaus*, Marktgasse.

Samlingslokaler.

Berlin: Rest. *A. Martin*, Alte Jakobstr. 103 a.

Hamburg: Rest. *Heinr. Hagelstein*, Schlachterstr. 44.

Hamburg: *Amandus Heitmann*, Gross-Neumark 21.

Herberger.

Mainz: Gasth. *Tribunal*, Clarastr. 3.

Mannheim: Gasthaus z. *Goldenen Adler*, Marktplatz.

Herberge og Samlingssted for Skand. Danske Blade.

Schaffhausen: Gasth. *Sternen*, G. Bryner, Webergasse

Wiesbaden: *Heuchel*, Schulgasse 4.

Redaktion og Ekspedition:

P. Jørgensen, Hauptstrasse 12,

Kreuzlingen (Schweiz).

Adr. f. Tyskland: Postlagernd **Konstanz**.

Druck von J. H. Welti, Kreuzlingen.



UDGIVET AF DE CENTRALISEREDE SKANDINAVISKE FORENINGER

Den færende Svend

ORGAN FOR SKANDINAVER I UDLANDET

Nr 21.

Lördag den 13. Oktober 1906.

V. Aargang.

Holger Drachmann.

Den 9. Oktober fyldte vor store Skjald 60 Aar og i denne Anledning hyldedes han af det nordiske Folk; især dog i Köbenhavn, hvor der baade var Festforestilling paa det kgl Teater samt Fællesspisning, Fakkeltog og Punschesold paa Raadhuset. Hele Folket var saa at sige delagtige i de store Ovationer som i den Anledning bragtes ham og vi færende Svende ville ej heller undlade at bringe ham en Tak for hvad han har været for os for Undommen, for de færende Svende i de sidste 35 Aar. Hvem kender vel ikke Snedkersvendens Sang i Digtsamlingen »Dæmpede Melodier« fra 1875, og hvor har han ikke senere saa ofte i sin rige Produktion slaadet til Lyd for de færende Svende og gjort, at mange ængstelige Naturer har faaet Mod paa at farte lidt ud for at leve en Stund i den store Verden. Og selv om Verden ikke altid er til at spase med, saa har Holger Drachmann dog med sin Pensel sat Farve paa det forhenværende Graat i Graat som för var »Burschernes« Liv og sat Eventyrets og Poesiens Glorie paa vor Rejsefærd. Derfor Tak og Hyldest til ham fra os, thi —

— — — de Unge har endnu den Lyst, den »unge« Lyst, at løbe lidt af Gaarde og ta'e det op med Livet i en Dyst, som fletter Krans om Slægtens gamle Kaarde.»

Forretningsførerposten.

Foreningen i Berlin har som man vil se, vedtaget en Resolution. Med Henblik paa de i sidste Nr. fremsatte Spørgsmaal fra Zürich samt Besvarelsen af disse er Offentliggørelsen af Resolutionen næsten overflødig; men Grunden er jo nærmest den, at Resolutionen vedtoges för sidste Nr. udkom. Vi har nu opnaaet at faa Spørgsmaalet behandlet i 20 Foreninger. Af disse har 6 sluttet sig til Forslaget fra Stuttgart (300 Frcs. til Forretningsfører og 300 Fr. til Hovedkasserer, 3 fölger St. Gallens Forslag (400 og 300 Fr.) 1 For. foreslaar 500 og 300, 1 For. fölger H. B.s Forslag og tilbyder Forrf. Lön 1200 Fr. og 3 andre For. foreslaar 1500 Fr. De övrige For. ville endnu ikke indtage noget bestemt

Standpunkt. Til at overtage Posten har meldt sig en yngre Landsmand der er villig til at udføre Arbejdet i 2 a 3 Aar mod en fast Lön af 120 Fr. per Maaned eller 1440 Fr. per Aar. Det vilde dog maaske være anbragt ogsaa at dröfte hvor H. B. fremtidig skal have sit Sæde, da man ved Fastsættelse af Lönnen ogsaa maa regne med de lokale Forhold. Skal Forretningsf. være en gift eller bosiddende Mand vil t. E. Huslejen være ca. 200 Fr. dyrere for ham i Basel eller Zürich end t. E. Schaffhausen eller Konstanz.

Men maaske vi slet ikke behöver at dröfte Sagen ret meget mere. De Landsmænd og Foreninger som mener, at H. B. har handlet uforsvarligt ved at fremsætte sit Forslag saavel som de der mener, at det skorter paa Interesse og Lyst hos H. B. og mener, at Arbejdet kan udføres for 300 Fr., disse Foreninger og Landsmænd burde nu i vor Sags Interesse frivilligt melde sig til Arbejdet. Protester og Indvendinger kunne ikke fremme Sagen, det skaber höjst Lede og Uvilje hos dem der endnu har lidt Lyst til at arbejde for Sagen for dens egen Skyld. Muligvis turde man anbefale, at Foreningerne i det tysk talende Schweiz samledes en Dag, ev. sendte Delegerede, for at dröfte Sagen da det muligvis derved vilde være lettere at opnaa et Resultat og finde en dygtig Mand. Især vilde det være godt om vi nogenlunde vare paa det rene med Fremtiden inden den nye Aargang af Bladet begynder da der maaske med dette, senere, maatte foretages en Forandring.

Men i alle Tilfælde vilde det være tjenligt om Liebhaveere til Forretningsførerposten vilde melde sig med Lönfördringer, det bliver saa C. U. K.s Sag nærmere at undersøge Vedkommendes Kvalifikationer.

P. Jörgensen.



Foreningsmeddelelser.



Berlin.

Skandin. Haandv.-Forening Berlin afholdt Lördag d. 22. September Medlemsmöde, blandt andre Punkter paa Dagsordningen var ogsaa Foreningens Stilling til Ansættelsen af en fastlönnet Forretningsfører for C. U. K. Angaaende dette Punkt udspandt der sig en længere Diskussion, hvorunder dog alle Medlemmerne var af den Mening, at C. U. K. for Tiiden absolut ikke er i Stand til at lönne en

Forretningsfører saaledes, at han kan anvende hele sin Tid paa dette Arbejde, uden at have anden Beskæftigelse. Hvad der særligt ankedes over var det mangelfulde i Hovedbestyrelsens Motiviering af Forslaget, man mente, at der først maatte foreligge Oplysninger om hvilke Indtægter og Udgifter, man har at regne med f. Eks. Udgifter og Indtægter til »Den færende Svend«, hvor stor Udgiften om Aaret er til Diæter, Rejser o. s. v. til Hovedbestyrelsens Møder, hvor stort Medlemstal C. U. K. har, hvor stor Kassebeholdning o. s. v. Fra en enkelt Side udtaltes, at det maaske var bedre helt at ophæve Centralisationen C. U. K., da den kun slugte de større Foreningens Indtægter, saa at disse ikke var i Stand til at understøtte deres Medlemmer i saa stort et Omfang, som Tilfældet vilde være, hvis man kunde anvende hele Kontingentet. Det maatte være C. U. K. s første og største Opgave at arbejde hen til, at de færende Svende understøttes mere end Tilfældet er nu, da en Svend nu, naar han har rejst nogle Uger, og kommer til en By, hvor han kan hæve Understøttelse, først maa betale sine Restancer, hvorved Understøttelsen i Virkeligheden gaar tabt. Efter Diskussionen var sluttet, vedtoges følgende Resolution, stillet af Bestyrelsen med en Ændring af Victor Jensen enstemmig.

Resolution.

Skand. Haandv.-Forening i Berlin er af den Mening, at det foreløbig er umuligt for C. U. K. at ansætte en fastlønnet Forretningsfører, da dette vilde betyde en saa betydelig Forhøjelse af Administrationsudgifterne, at det i Fremtiden vilde være umuligt for C. U. K. at virke saaledes at den bliver til pekuniær Støtte for Medlemmerne.

Foreningen finder det forsvarligt af Hovedbestyrelsen, at fremkomme med et saadant Forslag uden at paavise Muligheden af, at Kassen er i Stand til at bære en saadan Udgift.

Det henstilles til Hovedbestyrelsen, ved Henvendelse til de forskellige Afdelinger, at undersøge om der ikke kunde findes en Mand med de fornødne Evner og Interesser, og hvis Livstilling er saadan, at han imod en vis Godtgørelse kan tage den nødvendige Tid til at udfylde Forretningsførerposten.

Foreningen er imod en Forhøjelse af Kontingentet, da dette vilde hemme Agitationen for C. U. K. og for mange Foreningers Vedkommende vilde medføre et betydelig Medlemstab.

Foreningen foreslaar, at der fra 1. April 1907 at regne, betales et Honorar til Forretningsføreren af 400, til Hovedkassereren af 300 Fr.

Vi henviser til det store Arbejde, der uden Erstatning bliver udført i de forskellige Foreninger, for at fremme disse, og derigennem C. U. K. og vi haaber, at der inden for de Foreninger som nu vælger Hovedbestyrelsen findes Folk, som har Evne og Villie til imod ovennævnte Godtgørelse at paatage sig Pladsen som Forretningsfører. Hvis ikke foreslaar Skand. Haandværkerfor. Berlin at henlægge Hovedbestyrelsen til den Forening, som byder de bedste Betingelser for en god og forsvarlig Ledelse af C. U. K.

Paa Foreningens Vegne:
Elna Eiss, Sekretær.

Luzern.

Foreningen afholdt ordinær Generalforsamling Lördagen den 6. Oktober. Efter at de forskellige Regnskaber var godkendt, blev der en lang og undertiden temmelig varm Forhandling om et Forslag til Dannelsen af en Læseforening med Lokale udenfor Hulens Enemærker, Forslaget blev vedtaget med 10 Stemmer mod 9; paa Grund af det ringe Flertal tog Forslagstilleren sit Forslag tilbage; derefter vedtoges det at holde Hulen aaben en Aften extra hver Uge, til Glæde og Fornøjelse for kortspillende og læselyst Naver. Derpaa gik man til Bestyrelsesvalg; valgte blev til Formand: Guldmed Kolling, Rönne. Næstformand: Drejer Peter Petersen, København. Kasserer: Tömrrer A. Becker, København (gv.) Sekretær: Tömrrer H. P. Lund, Slagelse. Bibliotekar: Tömrrer P. Olsen, Taarnby (gv.) Lokalinspektör: Tömrrer A. Nielsen, Kallundborg. Revisorer: V. Michelsen, Slagelse (gv.) og G. Hansen, Kjöge (gv.) Suppleanter: J. Off, København, og J. Krogh, Kallundborg.

Hermed var den alvorlige Del forbi og Foreningens Æresmedlem, Malermester Rasmussen, underholdt nu Naverne i 1/2 Time med lystige Sange.

Med skand. Hilsen

Hans Pauli Lund, pt. Sekretær.

Lausanne.

Skandinaviska föreningen af C. U. K. i Lausanne antog på sitt senaste möte 1. Sept. följande Resolution: På grund af, att Herr P. Jørgensen bestämt sig för att nedlägga sin besättning som Forretningsförare för C. U. K. så har frågan om en ny sådan blivit aktuell. Föreningen här anser det dock omöjligt för C. U. K. att med det nuvarande medlemsantalet, att bestämma sig för en årlig utgift af 2000 Fr. då det har visat sig att t. ex. Fackföreningar med samma antal medlemmar ej har varit i stånd dertill.

En ökning af godtgörelsen för Förretningsföraren och Hufvudkasseraren kunde måhända bidraga dertill att vi kunde få någon att öfvertaga dessa platser, och vänta med fast aflönad man tills dess att Föreningen blir så stor att den ej måste tillsätta sin halva Kontingent därför.

Samtidigt inlægger Foreningen sin Protest dæremot at Harburgforeningen ligger inne med så stor Kassebeholdning. Isynnerhet som største Beløppet må vara 25 Fr. och anmodar vi H. Bestyrelsen att försöka få denna sak ordnad.

Foreningen hänvänder sig härmed till sina bättre lottade Colleger i de större Lokalföreningarna med en vanlig förfrågan om någon af dem hade några böcker som de kunna undvara. Vårt bibliotek är ytterst litet och vi har gjort flera försök att få böcker från hemlandet; men misslyckats, nu har vi besluttat oss för att bedja våra Colleger om de kunna och vilja skicka oss några vore vi mycket tacksamma för gåfverne. Torde godhetsfullt sändas under adres: Müller, Rue de l'Halle 5.

E. U. K. Person, Sekreterare.

* * *

Stuttgart.

Lördag den 6. Oktober afholdt Foreningen ordin. Generalforsamling, hvor hele den gamle Bestyrelse genvalgtes. Formand: V. Sørensen, Maler, Hammel. Næstformand og Suppleant: V. Schack-Ludwig, Mechaniker, København. Kasserer: Chr. Madsen, Maler, Aarhus. Sekretær: E. Eckert, Mechaniker, København. Bibliothekar: P. Petersen, Snedker, Svendborg. Revisor: S. Freitag, Instrumentmager, København.

Kassererens Adresse: Militärstrasse 75 II. Understøttelse udbetales fra Kl. 7—8.

Med skand. Hilsen

E. Eckert, Sekretær.

* * *

Mannheim.

Lördag den 6. Okt. afholdt Foreningen sin ordin. Generalforsamling. Formand blev: M. C. Christensen, Snedker, Aarhus (gv.) Kasserer: J. M. Jensen, Snedker, Aarhus. Næstformand og Sekretær: Th. M. Steengaard, Maler, Aarhus (gv.) Bibliothekar: Olsen, Tømrer, Horsholm. Lokalinspektør: Rasmussen, Maskinarbejder, Odense (gv.)

Hulen er flyttet til Bismarcks-Plads 21 ved Hermann Schmidle. Med skand. Hilsen

Th. M. Steengaard, Sekretær.

* * *

Dresden.

Skand. Foren. Vaulundur afholdt sin halvaarlige Generalforsamling Lördag den 6. Oktbr. Til Bestyrelse valgtes: Formand: P. Nielsen, Skomager, Karise (gv.) Næstformand: Ludvig Madsen, Guldmed, Horsens. Sekretær: J. Jensen, Snedker, Aarhus (gv.) Kasserer: E. Bjerregaard, Tapetserer, København (gv.) Bibliothekar: S. Hansen, Maler, Köbhavn. Suppleanter og Revisorer: C. Jörgensen, Kleinsmed, København, og Jörgensen, Maskinist, Aarhus.

Understøttelsen udbetales hver Aften fra 7—8 hos Kassereren, Stiftstrasse 14 II.

Med skand. Hilsen Carl Jörgensen.

* * *

Genf.

Den herværende Afd. afholdt Lördag den 6. Okt. sin ordinære Generalforsamling. Efter at Forhandlingsprotokollen og Regnskabet var godkendt, valgtes følgende Bestyrelse: Formand: Jul. Jensen, Maskinarbejder, Gentofte. Kasserer: Chr. Fromholdt, Drejer, Aarhus (gv.) Sekretær: H. C. Hansen, Maskinarbejder, Helsingør. Revisorer: Th. Lauridsen, Conditor, Aalborg, og Th. Kisling, Blikkenslager, Svendborg.

Da Foreningen ikke har noget Bibliothek, og ikke heller ved egne Midler kan tilvejebringe et saadant, vedtages det at skrive til et Par af de store Bogforlag i Danmark, for om disse muligvis kunde hjælpe os med nogle Bøger.

Kassererens Adresse er: Rue Winkelried Nr. 6. Understøttelsen udbetales fra 7—8 Aften.

Med skand. Hilsen

H. C. Hansen, Sekretær.

* * *

Darmstadt.

Paa Generalforsamlingen d. 6. d. M. overtoges Tilidshvervene af følgende: Formand og Sekretær: K. Rud. Johnsen, Snedker, København (gv.) Næstform.: Vald. A. Thomsen, Snedker, Kbhvn. (gv.) Kasserer: L. Wikkelsøe, Tapetserer, Horne. Revisorer: H. Laurisen, Snedker, Horsens, og A. Hansen, Snedker, Kbh Understøttelse udbetales i Hulen, Rest. Flott, Lagerhausstrasse 4 fra 12—1 og 7—8.

Søndag d. 30. Sept. foretog Foreningen sin første Udflugt til Ruinen Frankenstein i den smukke Odenwald.

Med skand. Hilsen

K. Rud. Johnsen.

* * *

Wiesbaden.

Lördag den 6. Oktbr. afholdt herværende Skand. For. ord. Generalforsamling, hvor følgende Bestyrelse valgtes: Formand: Chr. Christensen, Installatør, Aalborg (gv.) Kasserer: C. Lüneborg, Snedker, Haderslev (gv.) Sekretær: W. Rasmussen, Skrædder, Skelskør. Bibliothekar: Poulsen, Skomager. Lokalinspektør Andersen-Kaae, Maler. Revisorer: Andersen-Kaae og Høj. Foreningen har i længere Tid kun haft et lille Medlemstal; men vil har nu atter ny Tilgang saa vi haaber snart atter at faa lidt Liv og Fart i Foreningen igen.

Med skand. Hilsen

W. Rasmussen, Sekretær.

* * *

Hamburg.

Den herv. Afdeling afholdt Lördag den 6. Septbr sin ord. Generalforsamling, paa hvilken følgende Bestyrelse valgtes: Formand: Phillipp, Cigarfabrikant. Næstformand: Egebjerg, Maler. Kasserer: H. Hansen, Skomager. Hjelpekasserer: P. Sørensen, Skrædder. Sekretær: Geppel, Maler. Bibliothekar: K. Hansen, Murer. Suppleanter: Andersen og Mortensen. Revisorer: J. W. Johansen, Tømrer, og A. Boolsen, Maler.

Med skand. Hilsen

N. Frost, Sekretær.

* * *

Frankfurt a. M.

Søndagen den 16. Sept. afholdt Nord. Foren. en Kegløst i Neu Isenburg, hvortil vi tillige havde indbudt Skand. Foren. paa Paulsplatz. Kl. 3 $\frac{1}{2}$ begyndte Kuglerne at rulle ud ad Banen og først Kl. 10 sluttedes Festen med et Overskud paa 36 Mark. En speciel Tak fortjener Hr. Portefeuillefabrikant W. Christensen, Offenbach, som havde skænket os de første 4 Præmier samt 1ste Damepræmie. Endvidere bør det fremhæves, at da Hr. Christensen vandt 2den Præmie lod han denne gaa tilbage til Foreningen til ny Konkurrence og det derved indvundne Beløb skulde gives til de tilreisende Svende. Vi takker hermed for Deltagelsen og haaber, at vi ogsaa i Fremtiden vil forstaa at række Haanden til Samarbejde i lokale Anliggender.

Med skand. Hilsen

J. C. Christensen.

Herigennem en hjertelig Tak til Alle som hædrede os paa vor Sølvbryllupsdag. En særlig Tak til Foreningerne i Schaffhausen og Zürich.
H. Kronenberg og Hustru.

Brevkasse.

Stuttgart: Brev fra Sorø til Maskinarbejder Jensen.
Kort til Jakob Nielsen og Snedkerne Søren Andersen og H. Hansen.

Wien: Kort til Chr. Olsen og O. Bentzer.

Efterlysninger.

Tømrer N. F. Larsen og Snedker P. Petersen bedes opgive Adresse til A. Becker, Kapellgasse 19 III, Luzern.

Skrædder O. Ericson, Stockholm, tidl. i Lausanne, samt Tapetserer E. Böttcher, Slagelse, bedes opgive Adr. til Skrædder W. Rasmussen, Sk. For. Wiesbaden.

Maler Sophus Hansen, Næstved, bedes opgive sin Adr. til Murer Edw. Nielsen, Skand. For. Bern.

Pas paa!

Bog-Nr. 1785 B for P. Heitmann, Blikkenslager, Mariibo, er bortkommet og erklæres for ugyldig.

Endvidere er der gaaet 50 Bidragmærker tabte for en Afdelingskasserer, at hvilken Grund alle ustemplede Mærker ere at tilbagegive.

Kvittering.

Foruden de forud kvitterede Penge har jeg endvidere modtaget fra St. Gallen 2,50 og fra Basel 4,00 Mark, saaledes ialt 25,50 M. til Hjælp til Anskaffelse af en Bandage, og bringer hermed mine Landsmænd en hjertelig Tak for den ydede Hjælp.

J. C. Christensen, Frankfurt a. M.

C. U. K.s Adresser.

Forretningsfører: P. Jørgensen, Kreuzlingen, Schweiz.
eller P. Jørgensen, Postlagernd Konstanz, Tyskland.
Hovedkasserer: V. Riisfeldt, Meissenstr. 12, Lachen, St. Gallen, Schweiz.

Kontroludvalg: L. A. Jørgensen, Kaiser Friedrichstrasse 10³ r., Rixdorf b. Berlin.

Foreninger i Tyskland.

Berlin: Dresdner Garten, Dresdnerstr. 45.*

Cöln: z. Schwarzwald, Streitzeuggasse 37.*

Darmstadt: z. Flott, Lagerhausstr. 4.

Dresden: Viktoria-Hof, Viktoria-Str. 30.*

Düsseldorf: z. dicken Jean, E. Jahn- u. Fürstenwallstr.*

Frankfurt a. M.: z. Lützow-Eck, Lützow- u. Yorkstrasse-Ecke.*

Hamburg: Heinr. Hagelstein, Schlachterstr. 44.

Harburg: z. Lüssenhopp, Ecke Bergstr. 7.*

Kiel: Privatlokale, Klinker Nr. 2.

Leipzig: Fritz Kaufmann, Nürnbergerstr. 41.*

Mainz a. Rh.: Tribunal, Clarastrasse 3.

Mannheim: H. Schmidle, Bismarckplatz 21.

München: Walhalla, Ecke Augusten- u. Briennerstr.

Neumünster: Convent-Garten.

Nürnberg: Veit Stoss, Egidienplatz 24.

Stuttgart: z. Blumenau, Ludwigstr. 28.

Vegesack: z. Guten Schoppen, Sedanplatz 7.*

Wiesbaden: z. Eisernen Kanzler, Bertramstrasse und Bismarckkring.

Östrig

Wien: z. wilden Mann, Schönbrunnstr. 31, V. Bez.

Schweiz.

Arbon: Schlüssel, Rathausgasse.

Basel: Blumenrain, Blumenrain 23.

Bern: Lötschberg: Aarbergergasse 43.

Davos: Löwen, Rathausstrasse.*

Genf: du Mont Blanc, Rue de Berne.*

Kreuzlingen: Victoria, Sonnenstrasse.

Lausanne: 3 Suisses, Rue de l'Halle 5.

Luzern: Orsini, Hertensteinstr. 40.

Schaffhausen: Sternen, Webergasse 38.

St. Gallen: Frick, Linseühlstr. 45.*

Zürich: Rothaus, Marktasse.

(De med * betegnede have trods Opfordring i Nr. 20 ikke opgivet nøje Adr.)

☆ ☆ ☆ ANNONCER ☆ ☆ ☆

Lorenz Möller, Düsseldorf,

Pempel-
forterstr.
32.



Höhenstr.
8.

Cigar-
import.

Dansk Skraa anbefales.

Cigaretten
Tobak.

KJÖBENHAVN.

Foreningen for berejste Haandværkere har sit Sommerlokale paa Tuborg Pavillon. Møde hver Torsdag. — Alle hjemvendte Landsmænd ere velkomne.

Redaktion og Ekspedition:

P. Jørgensen, Hauptstrasse 12,

Kreuzlingen (Schweiz).

Adr. f. Tyskland: Postlagernd Konstanz.

Druck von J. H. Welti, Kreuzlingen.



▼▼▼ VOGIVET AF DE CENTRALISEREDE SKANDINAVISKE FORENINGER ▼▼▼

Den farende Svend

ORGAN FOR SKANDINAVER I UDLANDET

Nº 22.

Lördag den 27. Oktober 1906.

V. Aargang.

Paa Farten.

»Hvad er vel Livet? — »i Sivet et Pust!
saaledes staar der jo skrevet,
kun et Moment, men se derfor just
gælder det, at have levet.
Slid dig da løs fra din daglige Dont
søg at faa udvidet din Horisont
rejs for at prøve din Lykke
blæs hele Verden et Stykke.

Træffer du en Kammerat paa din Vej,
slaa Følge med ham, — vær ej bange
Vejen det letter, og skader dig ej,
og Veje kan tit være lange.
Har han Humör, og hans Livssyn er sundt,
far da med ham hele Verden rundt.
Sent vil du glemme de Dage,
naar siden du vender tilbage.

Stævn du kun tröstig i Verden frem
Nyd, og benyt dine Dage
Alt som har Skönhed og Pragt i sit Gem
lad forbi Öjet du drage
Nyd og tag Lære af alt hvad du saa
lær at begejstres og lær at forstaa;
men, — lad dig aldrig forknytte,
det er til ingen Nytte.

Sker det at alt ej mager sig ret
— og det kan ofte passere, —
husk du er ung da, og tag dig det let
lad det dig ikke krepere.
Har du en Mester, som Knuder dig gör,
gaa ej og tab da dit gode Humör,
Nej, giv ham Döden og Fanden,
gaa saa og sög dig en anden.

Og vender Du atter hjemad mod Nord
hjemad mod »Bögenes Rige»,
hjem for at gense din gamle Mor,
hjem, for at favne din Pige.
Hænder det da at hun sveget dig har,
tag det da bare gemytligt min Far,
lid ej Fortræd paa Forstanden,
tag ganske simpelt en anden.

Olaf Breuning.



Foreningsmeddelelser.



Berlin.

Skand. Haandværkerforening i Berlin afholdt Lördag den 6. Oktober sin ordinære kvartaarlige Generalforsamling. Efter at de forskellige Tillidsmænd havde aflagt deres Beretning, og Regnskaberne vare godkendt, foretoges Valg af enkelte Bestyrelsesmedlemmer. Paa Valg var: Næstformand, Bibliothekar, Lokalinpektör og Suppleant. Valgte blev, Næstformand: Tömrer N. Buris, Aalborg (gv.) Bibliothekar: Snedker A. Monberg, Odense (gv.) Lokalinpektör: Snedker S. Jensen, Aalborg (gv.). Suppleant: Maskinarbejder Aage Larsen, Köbenhavn.

Af Formandens Beretning over Foreningens Virksomhed fremgik det, at der i det forløbne Kvartal har været afholdt 10 ordinære Möder, 1 Generalforsamling, samt et Dampertparti og 2 Sommerudflugter, der alle vare særdeles vellykket. Foreningen viste ved Kvartalets Slutning god Fremgang saavel i Medlemstal, som i økonomisk Henseende. Den har været besøgt af 188 Tilrejsende, 102 nye Medlemmer er indmeldt, 48 afrejst og Medlemsantallet er steget med 48. I Understöttelse er udbetalt 183,13 Fr., til Hovedkassen er indsendt 251,50 Fr. Af de vigtigste Punkter paa Dagsordenen, var et af Foreningens Kasserer Bogbinder Evald fremsat Forslag, der gik ud paa, af Lokalkassen at yde alle tilrejsende C. U. K. Medlemmer en Extraunderstöttelse af 30 Pf. i Vintermaanederne. Dette blev af Generalforsamlingens Dirigent, Snedker A. Jörgensen, idet han foreslog, at yde de Tilrejsende et Beløb af 50 Pf. hele Aaret rundt, dette vedtoges. Fra Bestyrelsen var stillet Forslag om, at Medlemmer der har opbrugt den Understöttelse, de kan faa af C. U. K. i Sygdomstilfælde faar et Extrabeløb af indtil 7 Mark. For gifte og dem der et Aar og derover har været Medlem stiger Beløbet indtil 14 Mark. Gifte kan ogsaa erholde dette Beløb i Arbejdsløshedstilfælde. Endvidere vedtoges det, at syge Medlemmer er kontingentfri.

Rejseunderstöttelse udbetales i Vinterhalvaaret hos Restauratör A. Martin, Alte Jakobstrasse 103 a, daglig fra 12—1 Middag og fra 6½—7½ Aften.

Med skand. Hilsen

Elna Eiss, Sekretær.

Bern.

Skandin. Forening Heimdal Bern afholdt Lørdag den 13. Oktober sin ord. Generalforsamling. Efter at Forhandlings-Protokollen og Regnskabet var godkendt, valgtes følgende Bestyrelse:

Formand: J. Hansen. Maler, Næstved. Kasserer: F. E. Frandsen, Snedker, Nyköbing F. Næstformand og Sekretær: H. S. Hansen, Snedker, København. Bibliothekar: V. Möller, Blikkenslager, Vejle.

Kassererens Adresse er: Långgass-Str. 67 p. 1. — Understøttelse udbetales fra 6 $\frac{1}{2}$ —7 $\frac{1}{2}$ Aften.

Med skand Hilsen

H. S. Hansen, Sekretær.

* * *

Basel.

Lørdag den 6. Okt. afholdt Foreningen sin ord. Generalforsamling, hvor følgende Bestyrelse valgtes: Formand: Chr. Kruse, Maler, Kolding. Næstformand: E. Hansen, Maler, København. Kasserer: J. Jørgensen, Magasiner, Horsens (gv.) Sekretær: A. Larsen, Maler, Kbhvn. Bibliothekar: N. Petersen, Maler, Odense (gv.) Suppleanter: E. Holm og K. Zachariasen, Tømrer, begge fra København.

Den 30. Septbr. afholdt Foreningen en Keglefest hvis Overskud anvendes til Hjælp til et nyt Bibliotekskab.

Med skand. Hilsen

A. Larsen, Sekretær.

* * *

Dresden.

Skandin. Forening Vaulundur flytter Lokale til: Freiburger-Platz Nr. 11. Første Møde i det nye Lokale afholdes Lørdagen den 10. Nov. 1906.

Med Naverhilsen

J. Jensen, Sekretær.

* * *

Düsseldorf.

Lørdagen den 6. Oktober afholdt vi vor ordinær Generalforsamling.

Til Bestyrelsen blev følgende Medlemmer valgte: Formand: Snedker Th. Petersen. Næstformand og Sekretær: Maler V. Lange. Kasserer: L. Möller, Cigarhandler. Bibliothekar: Maler Aage Hansen, (alle genvalgt). Humpelmester: Blikkenslager S. Nielsen. Suppleanter: Snedker H. C. Andersen og Bødker Prip. Revisorer: Forgylde Vinberg og Maler Hemmingsen.

Med skand. Hilsen

V. Lange, Sekretær.

* * *

Frankfurt a. M.

Nordisk Forening afholdt Lørdag den 6. Oktober sin 3. ordin. Generalforsamling, paa hvilken følgende Bestyrelsesmedlemmer valgtes i Stedet for de afgaaende. Næstformand: Vilh. Hansen, Kleinsmed, København. Sekretær: Chr. Sørensen, Kleinsmed, Kbh. Bibliothekar: Lauritz Petersen, Sadelmager, Røjle (gv.) Lokalinspektør: P. Petersen, Elektromontør, Aarhus. Suppleant: O. M. Petersen, Maskinarbejder, Nyborg. Revisorer: L. W. Hansen, Kleinsmed, København, og Th. Christensen, Bødker, Slagelse.

Det næste Punkt paa Dagsordenen var Flytning

af Hulen, efter en længere Diskussion for og imod valgtes et Udvalg paa 4 Medlemmer til at finde et andet og bedre Lokale. Da de forskellige Punkter paa Dagsordenen var gennemgaaet, sluttede Foren. Mødet og Forhandlingerne tog herefter en mere gemytlig Retning.

Fra og med Lørdag den 27. Oktober er Hulen beliggende Gr. Kornmarkt 13. — Rejseunderstøttelse udbetales samme Sted fra den 20. Oktbr. fra 1—2 Mid. Fagforeningsbog maa medbringes.

Med skand. Hilsen

H. Chr. Sørensen, Sekretær.

* * *

Harburg.

Lørdag den 6. Oktober afholdt Skand. Forening »Norden« sin ordin. Generalforsamling. Til Formand valgtes: H. Poulsen, Svendborg. Næstformand: Helmer Christrup, Aalsø (gv.) Kasserer: R. Isaaks, Faaborg (gv.) Sekretær: O. Escherich, Brenderup. Bibliothekar: C. Bendsen, Aarhus (genv.) Revisorer: E. Hansen, Söllested, og L. Jakobsen, Öland. Suppleant: J. Jensen, Odense. Med skand. Hilsen

O. Escherich, Sekretær.

* * *

Köln.

Lørdag den 6. Oktbr. afholdt Foreningen sin ordin. Generalforsamling, paa hvilken følgende Bestyrelse blev valgt:

Formand: Gran, Rentier, København. Næstformand: V. Hansen, Sadelmager, København. Kasserer: Chr. Jensen, Metaltrykker, København. (gv.) Sekretær: N. Christensen, Snedker, Skive (gv.) Lokalinspektør: Fr. Christoffersen, Maskinsmed, Hillerød (gv.) Bibliothekar: F. Johansen, Sadelmager, København. Revisorer: Chr. Nielsen, Maskinsmed, Hillerød, og Frederiksen, Snedker, København. Suppleanter: L. Olsen, Bager, Fredericia, og Wissmann, Maskinsmed, København.

Understøttelsen udbetales hver Aften mellem 7—8 hos Kassereren, Bobstr. 32 I.

Med skand. Hilsen

N. Christensen, Sekretær.

* * *

Kiel.

Herværende Skand. Club afholdt sin ord. Generalforsamling Lørdag den 13. Oktober, hvorved følgende Bestyrelse blev valgt: Formand: A. Otto, Posementmager, København. Næstformand: Dettlefsen, Kedelsmed, Kbh. Kasserer: Chr. Pedersen, Elektriker, Randers. Sekretær: Edv. Hansen, Karetmager, Kbhvn. Bibliothekar: N. C. Nielsen, Snedker, Horsens. Tillidsmand for C. U. K.: P. Rasmussen, Tømrer, Aarhus. Lokalinspektør: R. Jakobsen, Posementmager, København.

Af Formandens Beretning fremgik det, at Klubben siden dens Tiltrædelse til C. U. K. kun kan være tilfreds med Resultatet, ligesom Klubben ogsaa klarer sig godt ved selv at

holde Lokale, hvorved vi ser os i Stand til at byde Naverne et Tilflugtssted, hvor de til enhver Tid kan komme sammen, og ogsaa uden at være tvungen til at nyde noget, kan tilbringe nogle hyggelige Timer sammen. Til Forretningsførerspørgsmaalet besluttedes ikke at tage Stilling for Regnskabet foreligger.

Rejseunderstøttelse bliver udbetalt i Lokalet Klinke Nr. 2, hver Aften fra 8-9.

Edv. Hansen, Sekretær.

Leipzig.

Skandinavisk Forening afholdt Lørdag d. 6. Okt. ordinær Generalforsamling. Til Formand valgtes: Georg Petersen, Maskinarbejder, Frederiksund. Kasserer genvalgtes Jørgen Sørensen, Bogbinder, Haderslev. Sekretær: Paul Hornung Pianofortearbejder, København. Bibliothekar og Lokalinspektør: Anker Lenander, Mekaniker, København. Revisorer: Brun Maler, Kolding, og Preisen, Maskinarbejder, Mariibo. Suppleant: Poulsen, Blikkenslager, Kbhvn.

Efter at den gamle Bestyrelse havde aflagt Beretning og fremlagt Regnskab som blev godkendt, blev den ny Bestyrelse valgt. Derefter blev den afgaaede Formand Olsens Fødselsdag fejret med Æl og Cognac til langt ud paa Natten. Festen var meget vellykket.

Med skand. Hilsen

Paul Hornung, Sekretær.

Luzern.

Ved Mødet den 13. Okt. udviklede sig en kort, men livlig Diskussion angaaende Forretningsførerposten, foranlediget af Artiklen i »D. far. Svend« om det ønskelige i Atholdelsen af et Delegeretmøde. Alle Naverne vare enige om, at det snart kunde være paa Tiden, at denne Sag fik sin Afslutning. Det vedtoges derefter enstemmigt at slutte sig til Tanken om Mødet. Vi mener dog, at de sydtyske Byer ogsaa kunde komme i Betragtning hvis Mødet holdtes i en Grænseby. Ved Mødet den 20. Okt. vakte en mindre, Anonym skænket, Kurv Frugt vild Jubel. Frugten solgtes ved amerikansk Auktion og indbragte 9,16 Fr. hvad der var meget velkommen for vor, desværre altid meget slunkne Kasse. Som Eks. paa Bydelysten tjener, at 1 Æble og 1 Pære solgtes for 2,95 Fr., og 1 Æble og 2 Pærer for 3 Fr.

Med skand. Hilsen

Hans Pauli-Lund.

München.

Den herværende Afdeling afholdt Lørdag den 6. Oktober sin ordin. Generalforsamling, hvor følgende Bestyrelse valgtes:

Formand: F. Holmstoll, Snedker, Aarhus (gv.) Kasserer: C. Bjørklund, Snedker, Upsala (gv.) Sekretær: L. Trauschke, Snedker, København (gv.) Bibliothekar: V. Berg, Bog-

binder, København (gv.) Lokalinspektør: Th. Petersen, Snedker, Randers (gv.) Suppleanter: Block Sørensen, Snedker, Dronninglund, og H. Palsson, Snedker, Malmö. Revisorer: S. Hasselgreen, Blikkenslager, Malmö, og L. Larsson, Snedker, Hvellinge.

Med skand. Hilsen

L. Trauschke, Sekretær.

Schaffhausen.

Ordin. Generalforsamling afholdtes d. 13. Oktober med Valg af ny Bestyrelse. Valgt blev: Formand: C. S. Juul, Bestikarbejder, Aarhus. Kasserer: J. Götsche, Sølvsmed, Fredericia (gv.) Sekretær: Chr. Andersen, Tømrer, Hedehusene. Revisorer: Murer V. Andersen, Kbhvn., og P. Andersen, Tømrer, Skive. Lokalinspektør: Chr. Vestervig, Bestikarbejder, Jebjerg. Humbermester: V. Andersen, Murer, Kbhvn.

Med skand. Hilsen

Chr. Andersen, Sekretær.

St. Gallen.

Lørdagen den 13. Oktbr. afholdt den herværende Skand Forening sin ordin. Generalforsamling, hvor Valg af Bestyrelse foretoges. Valgte blev: Formand: V. Riisfeldt, Skrædder, Kbhvn. (gv.) Næstformand: Chr. Nielsen, Bogbinder, Kbhvn. Kasserer: Barsnæs, Snedker, Bergen. Sekretær: A. Amdisen, Snedker, Randers. Bibliothekar: Thorv. Sørensen, Maskinarb., Kbhvn. (gv.) Revisorer: Jens Kristoffersen, Snedker, Skelskør, og Chr. Rasmussen, Snedker, Aarhus. Suppleanter: Jul og Amstrup, Snedkere. Det vedtoges at nedsætte det forhøjede Lokal-Kontingent til den gamle Pris.

Med skand. Hilsen

Aug. Amdisen, Sekretær.

Vegesack.

Lørdag den 13. Okt. afholdt Foreningen sin ordin. Generalforsamling. Til Formand valgtes: M. Petersen, Snedker, Vejle. Kasserer: J. Poulsen, Tømrer, Aarhus (gv.) Sekretær og Revisor: P. Nielsen, Klejnsmed, Aarhus. Bibliothekar og Revisor: J. Bergmann, Maskinarbejder, København, (gv.) Suppleanter: A. Nielsen, Snedker, Vejle, og M. Andersen, Klejnsmed, Aarhus, og som Humpelmester valgtes: A. Nielsen, Snedker, Vejle.

Med skand. Hilsen

P. Nielsen, Sekretær.

Zürich.

Skand. Forening i Zürich afholdt Lørdagen den 20. Oktober sin ordinære Generalforsamling. Formanden afgav Beretning om Foreningens Virksomhed i det forløbne Kvartal, hvorefter følgende Bestyrelse valgtes:

Formand: Faistrup-Jensen, Maler, Aarhus (gv.) Næstformand: Olaf Breuning, Maler, København. Kasserer: Spetzler, Bogbinder, Zürich (gv.) Sekretær: Aage Hansen, Maler, København. Bibliothekar: F. Möller, Snedker, Faaborg. Lokalinspektør: O. Petersen,

Maler, Brædstrup. Til Varetageelse af Diskussions- og Foredragsmøderne valgtes: N. Jensen, Smed, Holbæk og P. Bie, Lithograf, Hornborg. I det forløbne Kvar- tal har der været afholdt 4 Diskussion: Emne- Forretningsførerposten samt 4 Foredrag, 2 om den russiske Revolution samt et om Socialismen og 1 om J. P. Jacobsen med Oplæsning. Til Varetageelse af Sangkorets Interesser valgtes: Chr. Nielsen, Forgylder, København, samt Martin Thorsen, Maler, København.

Sangkoret talte ved Kvartalets Slutning 17 Med- lemmer. Til Medlemmer af Fornøjelsesudvalget val- gtes: Aage Riis, Tapetserer, Aarhus, og F. Hansen, Mekaniker, København. Suppleanter bleve: C. Ras- mussen, Maler, Middelfart, samt J. Nielsen, Mekaniker, Horsens.

Paa Grund af, at Tiden var fremskreden, maatte Forretningsfører - Spørgsmaalet udsættes til næste Lørdag. Med skand. Hilsen

Aage Hansen, Sekretær.

Brevkasse.

Frankfurt a. M.: Kort fra Basel til H. Larsen. Kort fra H. Heitmann, Frauenfeld, til Hugo Jörgensen. Kort fra Mannheim til Carl Lorentzen, Klempner.

Zürich: Kort til Martin Henriksen, H. Th. Jensen, Snedker; Peter Andersen; Hansen, Snedker; P. Petersen, Drejer; Henry Simonsen; Peter Ras- mussen.

Hos Tapetserer Peter Rasmussen, Lörrach ved Basel, ligger Brev til Skrædder M. Nielsen.

Luzern: Kort til [Maler Carl Jensen, Maskinbygger Einar Jörgensen, Smed C. Nielsen, Skrædder W. Rasmussen og et Kort retour fra Aalborg til Holger Jensen.

Kreuzlingen: Kort til Chr. Höedt.

Köln: Breve til Snedker Jacob Joh. Nielsen, Tømrer T. Olsen og til Lauritz Peterson. Kort til Preben Christensen, til Snedker H. Bach, Carl Jensen, Skrædder Einar Larsen, og Tømrer Johannes Rasmussen.

Pas paa!

Den i sidste Nr. for ugyldig erklærede Bog Nr. 1785 B for *P. Heitmann*, Blikkenslager, er atter fundet, hvilket Afdelingskassererne bedes tage Notits af.

C. U. K.s Adresser.

Forretningsfører: P. Jörgensen, Kreuzlingen, Schweiz. eller P. Jörgensen, Postlagernd Konstanz, Tyskland.

Hovedkasserer: V. Riisfeldt, Meissenstr. 12, Lachen- St. Gallen, Schweiz.

Kontroludvalg: L. A. Jörgensen, Kaiser Friedrich- strasse 10³ r., Rixdorf b, Berlin.

Foreninger i Tyskland.

Berlin: Dresdner Garten, Dresdnerstr. 45.

Cöln: z. Schwarzwald, Streitzeuggasse 37.*

Darmstadt: z. Flott, Lagerhausstr. 4.

Dresden: Viktoria-Hof, Viktoria-Str. 30.*

Düsseldorf: z. dicken Jean, E. Jahn- u. Fürstenwallstr.*

Frankfurt a. M.: z. Lützow-Eck, Lützow- u. York- strasse-Ecke.

Hamburg: Heinr. Hagelstein, Schlachterstr. 44.

Harburg: z. Lüssenhopp, Ecke Bergstr. 7.*

Kiel: Privatlokale, Klinke Nr. 2.

Leipzig: Fritz Kaufmann, Nürnbergerstr. 41.*

Mainz a. Rh.: Tribunal, Clarastrasse 3.

Mannheim: H. Schmidle, Bismarckplatz 21.

München: Walhalla, Ecke Augusten- u. Brienerstr.

Neumünster: Convent-Garten.

Nürnberg: Veit Stoss, Egidienplatz 24.

Stuttgart: z. Blumenau, Ludwigstr. 28.

Vegesack: z. Guten Schoppen, Sedanplatz 7.*

Wiesbaden: z. Eisernen Kanzler, Bertramstrasse und Bismarckring.

Östrig

Wien: z. wilden Mann, Schönbrennenstr. 31, V. Bez.

Schweiz.

Arbon: Schlüssel, Rathausgasse.

Basel: Blumenrain, Blumenrain 23.

Bern: Lötschberg: Aarberggasse 43.

Davos: Löwen, Rathausstrasse.*

Genf: du Mont Blanc, Rue de Berne.

Kreuzlingen: Victoria, Sonnenstrasse.

Lausanne: 3 Suisses, Rue de l'Halle 5.

Luzern: Orsini, Hertensteinstr. 40.

Schaffhausen: Sternen, Webergasse 38.

St Gallen: Frick, Linsebühlstr. 45.*

Zürich: Rothaus, Marktgasse.

(De med * betegnede have trods Opfordring i Nr. 20 ikke opgivet nøje Adr.)

☆ ☆ ☆ ANNONGER ☆ ☆ ☆

Lorenz Möller, Düsseldorf,

Pempel-
forterstr.
32.



Höhenstr.
8.

Cigar-
Import.

Dansk Skraa anbefales.

Cigaretten
Tobak.

KJÖBENHAVN.

Foreningen for berejste Haandværkere har sit Sommerlokale paa **Tuborg Pavillon**. Møde hver Torsdag. — Alle hjemvendte Landsmænd ere velkomne.

Træ- og Marmorkursus.

Mit Kursus begynder den 15. Nov. Anmeldelse modtages indtil 1. Nov. i min Bopæl: Marktgasse 14 III Zürich I. F. Faistrup-Jensen.

Redaktion og Ekspedition:

P. Jörgensen,
Kreuzlingen (Schweiz).

Adr. f. Tyskland: Postlagernd Konstanz.

Druck von J. H. Welti, Kreuzlingen.



▼▼▼ UDGIET AF DE CENTRALISEREDE SKANDINAVISKE FORENINGER ▼▼▼

Den færende Svend

ORGAN FOR SKANDINAVER I UDLANDET

Nr 23.

Lørdag den 10. November 1906.

V. Aargang.

Joh. Spetzler.

Skandinavisk Forening Zürich har den 14. Novbr. Lejlighed til at kunne fejre en sjælden Dobbelfest for et af dens Medlemmer, idet dens Kasserer og Æresmedlem Hr. Bogbindermester Joh. Spetzler, denne Dag fylder 75 Aar og tillige i 25 Aar har været Medlem af Züricher Foreningen og dens pligtro Kasserer.

Hr. Spetzler fødtes den 14. Novbr. 1831 i Flensborg, kom 1857 til Aarhus og opholdt sig der indtil 1874, da han rejste til Udlandet. Sammen med et Par Brødre har han nu i næsten en halv Menneskealder drevet Bogbinderforretning i Zürich. Som Haandværker har han stede indtaget en anset Stilling i Zürich og af sine Kolleger været betroet adskillige Tillidshverv i Bogbinderlavet i Zürich ligesom han ogsaa ofte har været en værdifuld Støtte for det danske Konsulat i Zürich under Konsulens Ferier og lignende. Mest af alt maa vi dog takke Hr. Spetzler for hvad han i alle de mange Aar har været for de færende Svende. Ord formaar næppe at skildre de forskellige Situationer som en Kasserer ofte stedes i, især i en Forening som Zürich, hvor der stede er Veksling blandt Medlemmerne og hvor der hvert Aar, ofte hvert Kvartal, er helt nye Folk saavel i Foreningen som i Bestyrelsen, hvilke den Bosiddende maa arbejde sammen med og tage Hensyn til. En større Ros kan næppe siges om Hr. Spetzlers Virken end de Ord hvormed en af Züricher-Foreningens ældre Medlemmer for nogle Aar siden, under et Ophold i Zürich, omtalte ham i en privat Samtale. Vedkommende Landsmand sagde:

Jeg har tidt naar der har været Kævl og Splid mellem Foreningens Medlemmer tabt Lysten til længere at være Medlem og ofre Tid og Penge paa den Sag; men naar jeg i den Anledning saa nærmede mig Spetzler, for at melde mig ud af Foreningen, har det slaaet mig, at jeg begik en Synd imod ham. Han, som trods sin høje Alder, med umiskendelig Alvor og Interesse, fulgte, støttede og arbejdede for Sagen, for Ideens Skyld, han blev da mit lysende Forbillede og alle mine Planer om at

udtræde faldt i Sandet. Den Fane han holder højt, kan jeg ikke svigte.«

Naar alle yngre Landsmænd ville lægge sig disse Ord paa Hjerte da vil vor Sag ubetinget vinde derved.

Til Slut endelig en speciel Tak til Hr. J. Spetzler fra C. U. K. fordi han trods de forskellige Vinde, der siden C. U. K.s Stiftelse for 7 Aar tilbage, har blæst i Zürich og tudet ham om Örerne dog urokkelig har staaet paa C. U. K.s Side og har været vor værdifuldeste Støtte i disse Aar.

Svende! Et dundrende Hurra denne Dag for Spetzler — for den Ungdom der aldrig kan ældes. Som er ung bli'er end Haarene graa «

P. J.

Hr. Spetzler i Zürich

i Anledning af hans 75aarige Fødselsdag og 25aarige Virksomhed som Kasserer i skand. Forening Zürich.

(Mel.: Unge Gjenbyrdsli i Norden).

Da end Nutids unge Verden,
Laa i Fremtids mørke Skjød,
| : Stod du midt i Fædres Færd,
Medbesjælt af samme Glød : |
Da vi Gamle vare Unge,
Midt i Livets gyldne Vaar,
| : Drog du Pligterne de tunge,
Dengang for os mange Aar : |

Nu du staar i Oldingsalder,
— Syvti Aar og fem dertil —
| : Dog vi Aar for Aar dig kalder
Som vor Kasses Ygdrasil*) : |
Ungdomstrisk dit Hjerte banker
For de Unge, — Arv i Arv —
| : Med en Faders milde Tanker,
Skjærmer du for Sønners Tarv. : |

Saa hav Tak for alt det Gode
Du har saaet, — som ei forgaar —
| : Dog især fra dem som stode
Ved din Side, Aar for Aar, : |
Som en Fader vi dig agter, —
Gav vi stundom dig et Stind,
| : Vil vi dog, saavidt vi magter,
Virke i dit høje Sind. : |

Arnold Hertz.

*) Ygdrasil: Den Ask hvis Krone og Rødder omfatter hele Verden.

Dödsfald.

Medlem Nr. 96 Jörgen Hansen, Drejer, f. i Kbhvn d. 12. 6. 83, er Natten mellem 4 og 5. Okt. druknet. Hansen indtraadte som Enkeltmedlem i C. U. K. d. 26. 12. 1903 da han arbejdede i Detmold og har siden, hvor han kom hen, været et trofast Medlem af de Sk. For. og har ogsaa indtaget forskellige Tillidshverv i Frankfurt a. M., i Basel og senest i Lausanne, hvor han i Juli-Maaned valgtes til Kasserer. Fra Lausanne gik hans Rejsefærd mod Sydfrankrig og i Marseille lod han sig forhyre med en dansk Dampers som Fyrbøder paa Hjemrejsen til København. Han har sagtens som saamange andre danske Svende, ved Synet af Daanebrog i Marseilles Havn faaet Længsel efter Hjemmet og ad Sövejen villet overraske sin Familie derhjemme. Natten mellem 4. og 5. Okt. forsvandt han fra Dækket saa det antages, at han er skyllet overbord og druknet.

Fra et kort Ophold i Frankfurt kendte jeg H. som en god og hjælpsom Kammerat, der end ikke skyede en sövnlös Nat for at være paa Banegaarden ved et Nattog for at vise mig og Familie lidt til Rette og det er med stille Vemod jeg tænker paa den lystige Svends bratte Död. Hans Minde vil sikkert blive holdt i Ære af enhver som lærte ham nærmere at kende.

P. J.



Foreningsmeddelelser.



Darmstadt.

Den 28. Okt. afholdt herværende Skand. Foren. Möde, hvori Foreningerne i Wiesbaden og Frankfurt deltog for i Fællesskab at tage Stilling til Forretningsførerspørgsmaalet. Paa Mødet fremkom flere Forslag til denne Sag. Saaledes foresloges at flytte Hovedbestyrelsen til en Nordtysk By — Berlin blev foreslaaet. Ligeledes fremkom Forslag om at dele Forretningsførerposten paa 3 Hænder samt en Hovedforretningsfører. Den første skulde være i Berlin og omfatte alle Nordtyske Byer, den anden i Wiesbaden og omfatte hele Mellem- og Sydtyskland og den tredje i Zürich og omfatte Schweiz, hver lønnes med 150 Fr. og endelig en Hovedforretningsfører med 250 Fr. Der fremkom ogsaa Forslag om at sætte Kontingentet ned for bosiddende Medlemmer der har staaet 3 Aar i C. U. K. uden at nyde nogen Understøttelse, ligeledes skulde alle rejsende Naver være kontingentfri saalænge de var paa Valsen. Endvidere foresloges, at D. f. Sv. skulde udgaa hver 8 Dag, og at der skulde sættes nogle faglige Meddelelser i Bladet istedetfor alle de Foreningsmeddelelser. Mødet sluttede med følgende Resolutions enstemmige Vedtagelse:

•Vi indseer, paa Grund af H. B.s Udtalelser (D. f. Sv. 9—6 og 7—8, 06 m. fl.), at Ansættelse af en ny

saadan göres nödvendig; men da C. U. K.s Kasse endnu ikke er saa stor, at den vil kunne bære Udgifterne til en fastlönnet Forretningsfører og Arbejdet med Tiden er bleven större, foreslaa vi at forhöje Lönnen til Forrf. og Hovedk. med hver 3—400 Fr. og ophæve § 11 — 4. Afsnit, for at Valget derved kan blive mere frit, idet H. B. flyttes til en Forening hvor der er Chancer for bestandigt at have Kræfter til denne f. E. Berlin, Zürich m. fl. og foreslaar vi, at der fra H. B. udgaar Opfordring til alle Foreninger indenfor C. U. K. at disse undersøger om de ovenfor nævnte Chancer er til Stede og om der findes villige-Medlemmer med Kvalifikation for Posterne. I Tilfælde af, at Tysklands Love skulde være til Hinder for Bladets Trykning her, forbliver dens Ekspedition i Schweiz.*

Efter Mødets Slutning havde Naverne en gemytlig Aften, hvorefter Wiesbadener og Frankfurterforeningen blev fulgt paa Banegaarden, hvor man skiltes med Løftet om godt Samarbejde for Fremtiden.

Med skand. Hilsen

Axel Hansen, Sekretær.

* * *

Frankfurt a. M.

Söndag den 21. Oktober foretog herværende For. en særdeles vellykket Udflygt. Ved 9 Tiden samledes 20 glade Naver paa Banegaarden, hvorfra vi under lystig Sang kørte til Königstein hvor der spistes Frokost. Efter Frokosten besaa vi den smukke Burgruin hvor vi opholdt os et Par Timers Tid med Leg og Gemytlighed. Vi drog saa til Falkenstein hvor Naverne övede sig i Bjergbestigning efter alle Kunstens Regler. Da det imidlertid lakkede mod Aften maatte vi saa smaat tænke paa at komme hjemad, hvilket skete efter en Times rask Marsch ad Landevejen, fra Chronberg St. Ankomne til Frankfurt samledes vi i vores nye Hule. Efter at have drukket en Afskedsbajer, gik hver til sit i Overbevisning om at have tilbragt en glad og fornøjelig Dag.

Lördag den 27. Oktober afholdt Foreningen en ekstra ordinær Generalforsamling. Da der i længere Tid havde været fört en Del Klager over Kassereren J. C. Christensen foreslog denne at lade afstemme om hvorvidt der skulde vælges en nye Kasserer eller ikke. Da det ved Afstemningen viste sig at være Stemning for en saadan, valgtes hertil den hidtilværende Sekretær H. Chr. Sörensen, hvorfor Posten som Sekretær overdroges til Mekaniker N. Chr. Bützon, Stauby. Samtidig foretoges Valg af en Revisor, da vor ene Revisor V. L. Hansen afrejste, dertil valgtes Skrædder Chr. Hansen, Humble.

Rejseunderstøttelse udbetales hver Aften fra 7—8 i Kassererens Bopæl: Hafenstrasse 45 I tv.

Med skand. Hilsen

N. Chr. Bützon.

* * *

Hamburg.

Det er snart længe siden vi har ladet höre fra os! Vi har haft en Del Meningsforskel om Foreningens »Gören og Laden«, dog tror vi, at den Mening som blev den gældende er den rigtige —. I Forbindelse

hermed har vi haft en Del Personalskifter, dog staa vi lige stærke som hidtil og vil forhaabentlig yderligere styrke Foreningens Grundvold i Fremtiden, saa meget mere som vi ved, at Foreningen har Svendene inden for sine Rammer som af al Kraft vil støtte saa længe de ser, at Kursen gaar i den rigtige Retning — og det er et Tidens Tegn. Vi ere ifærd med at revidere vore Lokallove samt indføre Spise- og Sovekort — istædetfor Penge til de »virkelig« trængende Landsmænd.

Et Udvalg hvis Opgave det er at henlede Opmærksomheden paa Seværdigheder har vist sig at være paa sin Plads. Vi har allerede været paa følgende Steder: Det Hagenbeckske Opdræteri, Altonaer Museum, Hamburger Museum für Altertümer og overalt er noget at lære og se; derfor Svende benyt Tiden, thi den vender ufravigelig aldrig mere tilbage.

Samtidig anmoder vi Foreningen i Zürich om at faa opgivet Navnene paa de Landsmænd som har »snydt og narret« Værten i Zürich.

Med en skand. Hilsen fra de Hamburger Naver
P. Herner-Geppel.

Luzern.

Desværre har vi her for Luzern en ikke usædvanlig sørgelig Begivenhed at meddele; det drejer sig om nogle Svende der har lavet Krak paa et Værksted her i Byen. Det er nogle Snedkersvende der har arbejdet hos Zemp, det bedste Værksted her, og hvor der altid først og fremmest er blevet indstillet Naver, der har til Tiden været 10—12. Nu hændte det forleden, at en Svend kom derud med en Seddel fra Anvisningskontoret han mente selvfølgelig, at han saa havde Arbejde; men nej, han fik det Svar, at Danske blev ikke indstillet, da nogle var gaaet uden at lave deres Akord færdig, og nu var han (Mesteren) ked af den Slags; og saa maatte Svenden gaa med den Besked:

I Svende som har lavet dette, skammer I Jer ikke nu I hører hvorledes det gaar dem som er kommen efter Jer, ved I ikke, at det er Navens tørste Pligt at opføre sig saaledes at han kan komme igen.

Nu siger I maaske: »Skidt med det, dertil kommer vi aldrig mere,« ja det kan jo være godt nok for Jer der har lavet Baladen; men en Nav maa ogsaa tænke lidt paa dem der kommer efter, og det har I ikke gjort i dette Tilfælde. I Svende, lad disse Lister bevise Jer at det ikke alene er Synd mod dem der kommer efter Jer, men tillige er en Skam for Eder selv.

Naver lav den aldrig værre i en By eller paa et Værksted end at I selv eller andre Naver kan komme der igen.

Hans Pauli-Lund, p. t. Sekretær.

Nizza.

Lørdag den 3. Nov. besluttede herværende Skandinav at stifte en Afdeling af C. U. K. Følgende Bestyrelse valgtes: Formand: Wolfgang Jörgensen, Maler, Faaborg. Kasserer: Ditlef Guldbrandsen, Maler,

Kristiania. Sekretær: H. Penther, Tapelserer, København. Revisorer: Boch og Nielsen.

Rejseunderstøttelse udbetales hos Kassereren: Rue de Lepante 28 II. Foreningens Lokale er: Rest. Emile, Rue Benoit-Bunico

Med skand. Hilsen *H. Penther.*

Wien.

Skand. For. afholdt den 27. f. M. ordinær Møde. Tilstede var en Dansk-Amerikaner, Andersen, Correspondent ved »Nordlyset« i Amerika. Han var paa en Tur Jorden rundt uden Penge og fortsatte Dagen efter til Triest. Vor hidtilværende Kasserer Hr Piculell fejrede Søndag den 4. November Bryllup med en ung Wienerinde og rejste straks efter til København for der at starte en egen Forretning. I Anledning af Brylluppet overrakte vi ham i Lørdags en smuk Bryllupsgave og fejrede samtidig Højtideligheden ved adskillige Litter Vin. Med skand. Hilsen

Victor Petersen, Sekretær.

Zürich.

Lørdag den 27. Oktober fortsatte skand. For. sin Generalforsamling med Drøftelse af Forretningsførerspørgsmaalet. Der udspandt sig en længere Diskussion og det vedtoges at stille følgende Forslag: At der indkaldes til et Delegeretmøde i en By i Schweiz, bestaaende af Udsendinge fra Schweizer Foreningerne og saaledes at disse Delegerede igen fik overdraget Mandater fra Foreningerne i Tyskland. Mødet skulde iøvrigt arrangeres som det sidste Delegeretmøde. At det foreslaas afholdt i en By i Schweiz er for at gøre Udgifterne saa smaa som muligt. Mødet skulde afholder ommuligt endnu i dette Aar.

Ligeledes foresloges det trykke og udsende Schemaer til samtlige skand. For. for at Medlemmer der havde Lyst og Evne til at overtage Forretningsfører-Posten kunde melde sig og paa Schemaet opgive paa hvilke Betingelser. Med skand. Hilsen

Aage Hansen, Sekretær.

Meddelelse.

I disse Dage ere Lovene blevet forsendt til Afdelingerne. Grunden til at det varede saa længe, er paa Grund af, at vi manglede det svenske Manuskript. Det vilde være ønskeligt om Afdelingerne inden næste Generalafstemning vilde meddele os Erfaringerne som nu maa høstes derved, at Lovene ogsaa findes i svenske Tekst og om Tilgangen af svenske Medlemmer svarer til Forventningerne.

Tillige beder vi indtrængende alle Sekretærer om at meddele os, hvormange Eksp. der ønskes af Bladet. Det er mildest talt højst ønskeligt, at Foreninger som paa Grund af Bortrejse svinder ind til 10 a 12 Medlemmer, bestandigt lader sig 25 a 50 Eksp. sende, saa vi ofte, naar Foreninger med Tilvækst rekvi-

rere flere Blade, ikke er i Stand til at opfylde Ønsket.

Følgende Numre ere totalt udgaaede og saafremt en eller anden Forening har tiloversblevne Eksp. bedes de tilsende os saadanne. — Nr. 15, 18, 22.

Til Slut beder jeg Foreningerne om Undskyldning fordi der i den senere Tid har været en Del Uorden i Ekspeditionen; men dels har jeg paa Grund af de 2 herv. H. B. Medlemmers Afrejse været uden Assistance, dels har jeg i Enden af sidste Maaned vekslet Bopæl, saa det har altsammen hindret en Del.

P. Jörgensen.

Pas paa!

Følgende Bøger ere bortkomne og erklæres for ugyldige:

2002 M. J. Möller, Tapetserer, Stepping, 22. 11. 82, indtr. 7. 10. 05.

3212 Chr. M. Madsen, Maler, Bjerreby, 12.8.86, indtr. 9.6.06

Endvidere har følgende Medlemmer glemte deres Medlemsbøger i Basel:

1181B Charles Hylqvist, Snedker, Kbhvn., 26. 5. 59, indtr. 24. 03. 06.

1577B J. Chr. Pedersen, Snedker, Hover, 8. 4. 82, indtr. 3. 6. 05.

1738B Ingv. Jensen, Maler, Odense, 31.12.77, indtr. 9.9.05.

1955 L. Pedersen, Snedker, Sahl, 23.12.80, indtr. 2.9.05.

1958 H. Teilmann, Snedker, Ormslev, 28. 9. 82, indtr. 1. 8. 05.

Brevkasse.

Hamburg: Tømrer Rai, J. Andersen, Maskinarbejder Joh. Jensen og Tapetserer C. Andersen.

St. Gallen: Oluf Hansen.

Wiesbaden: Maler Rob. Frederiksen og Maler B. Dahl.

Zürich: Kort til Maler F. Klihs, Martin Henriksen, Henry Simonsen og Maler P. Jensen.

Efterlysninger.

Skrædder A. C. Andersen bedes opgive Adr. til Skrådder W. Rasmussen, Wiesbaden.

Maler B. Dahl bedes opg. Adr. til Red.

Nr. 2838 Maler Jörgen Simonsen, Vejle, bedes erindre sin Gæld i Frankfurt a. M.

C. U. K.s Adresser.

Forretningsfører: P. Jörgensen, Kreuzlingen, Schweiz, eller P. Jörgensen, Postlagernd Konstanz, Tyskland.

Hovedkasserer: V. Riisfeldt, Meissenstr. 12, Lachen-St. Gallen, Schweiz.

Kontroludvalg: L. A. Jörgensen, Kaiser Friedrichstrasse 10³ r., Rixdorf b. Berlin.

Foreninger i Tyskland.

Berlin: Dresdner Garten, Dresdnerstr. 45.

Coln: z. Schwarzwald, Streitzeuggasse 37.*

Darmstadt: z. Flott, Lagerhausstr. 4.

Dresden: Freiburger Platz Nr. 11.

Düsseldorf: z. dicken Jean, E. Jahn- u. Fürstenwallstr.*

Frankfurt a. M.: z. Heiligen Stein, Gr. Kornmarkt 13.

Hamburg: Heinr. Hagelstein, Schlachterstr. 44.

Harburg: z. Lüssenhopp, Ecke Bergstr. 7.*

Kiel: Privatlokale, Klinker Nr. 2.

Leipzig: Fritz Kaufmann, Nürnbergerstr. 41.*

Mainz a. Rh.: Tribunal, Clarastrasse 3.

Mannheim: H. Schmiddle, Bismarckplatz 21.

München: Walhalla, Ecke Augusten- u. Brienerstr.

Neumünster: Convent-Garten.

Nürnberg: Veit Stoss, Egidienplatz 24.

Stuttgart: z. Blumenau, Ludwigstr. 28.

Vegesack: z. Guten Schoppen, Sedanplatz 7.*

Wiesbaden: z. Eisernen Kanzler, Bertramstrasse und Bismarckring.

Östrik.

Wien: z. wilden Mann, Schönbrunnenstr. 31, V. Bez.

Schweiz.

Arbon: Schlüssel, Rathausgasse.

Basel: Blumenrain, Blumenrain 23.

Bern: Lötschberg: Aarberggasse 43.

Davos: Löwen, Rathausstrasse.*

Genf: du Mont Blanc, Rue de Berne.

Kreuzlingen: Victoria, Sonnenstrasse.

Lausanne: 3 Suisses, Rue de l'Halle 5.

Luzern: Orsini, Hertensteinstr. 40.

Schoffhausen: Sternen, Webergasse 38.

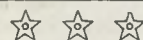
St. Gallen: Frick, Linsebhülstr. 45.*

Zürich: Rothaus, Marktgasse.

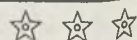
Frankrig.

Nizza: Emile, Rue Benoit Bunico.

(De med * betegnede have trods Opfordring i Nr. 20 ikke opgivet nøje Adr.)



ANNONCER



Lorenz Möller, Düsseldorf,

Pempel-
forterstr.
32



Höhenstr.
8.

Cigar-
Import.

Dansk Skraa anbefales.

Cigaretten
Tobak.

KJÖBENHAVN.

Foreningen for berejste Haandværkere har sit Vinterlokale hos Mygind, Linnesgade 27. Møde hver Torsdag. Alle hjemvendte Landsmænd ere velkomne

Redaktion og Ekspedition:

P. Jörgensen,
Kreuzlingen (Schweiz).

Adr. f. Tyskland: Postlagernd Konstanz.

Druck von J. H. Welti, Kreuzlingen.



▼▼▼ VOGLIVET AF DE CENTRALISEREDE SKANDINAVISKE FORENINGER ▼▼▼

Den farende Svend

ORGAN FOR SKANDINAVER I UDLANDET

Nr 24.

Lördag den 24. November 1906.

V. Aargang.

Hovedbestyrelsesmødet i Arbon den 18. November 1906.

Forretningsføreren oplæste Korrespondancen. Fra Mannheim var indløbet 3 Forespørgsler fra forskellige Medlemmer om Aarsmaksimum (25 Fr.) kunde udbetales til Medlemmer efter Karrenstiden selv om der endnu ikke var betalt Bidrag for 52 Uger, hertil svarede Ja. — Ved en Kasserers Bortrejse viste der sig at mangle 50 Mærker; men da Regnskabet iøvrigt var i Orden og Vedkommende har erklæret sig villig til at erstatte Beløbet foretoges intet videre i Sagen. — En Kasserer spurgte om hvem der betalte Afdelingens Portoudgifter ved Forsendelse af Medlemsbøger til udenbys Medlemmer. Dette maa vedkommende Medlemmer selv betale saafremt de ikke foretrækker at staa som Enkeltmedlem af Hovedkassen. — Fra Mainz klagedes over stærkt Svind i Medlemstallet; men H.B. mente dog, at Afdelingen maa opretholdes for Udbetalings Skyld selv om den ogsaa stadig kræver Tilskud. — I Frankfurt ere et Par Medlemmer udtraadte af Afdelingen; men ønske vedblivende at staa i C.U.K. da Nord. For. i Frankfurt er oblig. Afdeling af C.U.K. kan Hovedbestyrelsen ikke billige, at Vedkommende optages som Enkeltmedlemmer saalænge de ere der i Byen. — Paa Grund af en Forespørgsel om Opfattelsen af § 8 sidste Linie opstod en længere Diskussion om et sygt Medlems Kontingentpligt ophører fra Sygdommens Begyndelse eller fra den 8de Uge at regne, og da der ved Afstemningen var Stemmeligbed enedes man om at lade Kontroludvalget afgøre Spørgsmaalet. — I Anledning af en Forespørgsel fra Berlin, om gifte bosiddende Medlemmer kunne kræve Arbejdsløsheds-hjælp under en Strejke meddelte Forr.f. at dette Spørgsmaal ved en Generalafstemning i sin Tid var forbleven uafgjort da der hverken fandtes Flertal for eller imod det. Ellers at være drøftet vedtog H.B., at Kravet maa ansees for berettiget da den ugifte Landsmand som Regel ved en Strejke forlader Byen og hæver Rejsehjælp i de Byer han kommer hen af hvilken Grund der heller ikke kan nægtes den gifte Ret til Understøttelse. — Fra Schaffhausen meddeltes, at en Landsmand som efterlystes i Nr. 18 endnu ikke har opfyldt sine Forpligtelser og ønskede ham stemplet som Afbrænder. — I Nizza og i Interlaken har derværende Medlemmer stiftet nye Afdelinger af C.U.K. — Fra London meldes om »Den frie Diskussionsforenings« Genopstandelse og hjemvendte berejste

Mænd har i Stege paa Möen oprettet en Forening for berejste Haandværkere. — Angaaende Forretningsførerposten meddelte Forr.f., at der til Formanden for Sk. Foren. Mannheim havde meldt sig en Mand der var villig til at udføre Arbejdet for 3—400 Fr; men trods Optørdning om nærmere Oplysninger vare disse til Dato endnu ikke indtrufne.

For at fremskynde Sagen vedtoges det at rette en Forespørgsel til Afdelingerne udenfor Schweiz om de billiger, at Afd. i Schweiz afholde et Delegeretmøde til nærmere Drøftelse af Sagen. Da Juledagene maa ansees for uheldige, besluttedes det at foreslaa Mødet afholdt den 12. og 13. Januar 1907. Afdelingerne udenfor Schweiz anmodes om give Svar til senest d. 10. Decbr. og Afdel. i Schweiz bedes til samme Dag opstille Kandidater for Valget, helst 1 i hver Afdeling. Valget foretages som ved sidste Kongres. — Det vedtoges at lade Nr. 26 af »D. f. Sv.« udgaa som særskildt Julenummer til Glæde for de Foreninger der ikke selv udgiver noget Juleblad.

Paa H. B.s Vegne
Chr. Palander, Sekretær.

Zürich, den 19. November 1906.

Til de ærede Landsmænd.

Alle dem der har været enige om at yde mig Tak og Anerkjendelse for min Gjerning i Landsmændenes Tjeneste, til den Dag da jeg fyldte mit 75 Aar, beder jeg modtage min bedste, hjerteligste og varmeste Tak for deres Lykönskning og den Æresbevisning der saa uventet er bleven mig tildelt, samt for den Hædersgave der i Dagens Anledning blev mig overrakt i Form af et meget smukt Album, indeholdende Adresser med Underskrift af Foreningernes Medlemmer, fra »Foreningen af berejste Haandværkere i København« og alle skandinaviske Foreninger i Udlandet.

Alle bringer jeg min Tak, saavel de ældre Mænd som sidde i et hyggeligt Hjem og gjerne mindes de Dage da de drog ud i Verdensforskellige Egne, saae dens Skjönheder uvidede deres Kundskaber, samlede Erfaringer som de senere benyttede til Fædrelandets og egen Nytte. Ligeledes Tak til de Unge der nu fare Verden rundt, dog alle i Haab om og med den Tanke at vende hjem igjen og boe og bygge i det kjære gamle Danmark, gid

Eders Haab maa gaae i Opfyldelse og Eders Ophold i Udlandet maa være til Gavn og Glæde for Eder i de kommende Dage.

Den Hædersgave jeg har modtaget og som bærer Underskrift af henved 1000 Navne vil stedse være mig et Bevis, at jeg har vundet en Agtelse hos Landsmændene, ældre og yngre, som jeg er stolt af

J. Spetzler.



Foreningsmeddelelser.



Basel.

Lördagen den 10. Nov. afholdt Foreningen Mortensgilde med Fællesspisning, hvortil 17 Medlemmer var samlede, ved Spisningen, hvor alle vare mødte med godt Humør, holdt Formanden en pæn lille Tale. Efter at vi altid lidt kræse Navers store Appetit var stillet, kom Sangbøgerne frem, og man morede sig efter alle Navens Regler, bl. a. med Klaverspil og Solonumre af vore nye Medlemmer Joh. Larsen og Frantz Morville, ligeledes blev Spetzlers Sang afsunget med Musik. Kl. 2 skiltes vi, efter alles Mening og Tilfredsstillelse havde tilbragt en gemytlig Aften sammen, og for om Søndagen atter at samles til en Udflugt til Lörrach, og det i Nærheden beliggende Slots Ruin »Röttler« som ogsaa forløb udmærket.

Efter vor gamle Formands, Maler Chr. Kruses, Udtrædelse af Foreningen, valgtes Karl Zachariassen, Tømrer, København. Med skand. Hilsen

Arnold Larsen, p. t. Sekretær.

Darmstadt.

Lördag d. 10. Nov. afholdt herv. Skand. Forening en ekstraord. Generalforsamling. Til Bestyrelse valgtes, Formand og Sekretær: Wald. A. Thomsen, Snedker, Khbvn. Næstformand og Lokalinspektør: Hans Lauridsen, Snedker, Horsens. Kasserer: S. Wikkelsø, Tapetserer, Faaborg (genv.) Revisorer: H. Eriksen, Portefeuillearbejder, Bergen, og S. P. Jensen, Snedker, Sjørslev.

Rejseunderstøttelsen udbetales i Foreningslokalet fra 12—1 og 6¹/₂—7¹/₂. Med skand. Hilsen

Wald. A. Thomsen, Sekretær.

Düsseldorf.

Paa Grund af flere Bestyrelsesmedlemmers Atrejse maatte vi ved vore ord. Møder den 27. Oktbr. og 3. Nov. skride til Suppleringsvalg. Til Formand valgtes Hemmingsen, Maler. Til Næstformand og Sekretær: Chr. Prip, Bødker. Revisor: A. Andersen, Snedker. Suppleant: Niels Juul, Murer.

Lördag den 10. Novbr. samledes Naverne for at fejre Mortensaften. Efter at Gaasen var spist og et Par Smaasnapse havde sat en anden Smag i Munden, tog vore Sangere fat. Stor Lykke gjorde en Revysang (Den gemytlig Nav). Da Klokken var fem, sluttede vi Festen for at hvile ud til Søndag Efterm. Kl. 4 da vi paany samledes til en lille Skyttefest. Denne sluttedes Kl. 8 om Aftenen med at Formanden uddelte

10 Præmier til de bedste Skytter og takkede for god Tilslutning og udbragte et Leve for godt Samarbejde i Foreningen. Med skand. Hilsen

Chr. Prip, Sekretær.

Frankfurt a. M.

Lördagen den 10. November afholdt »Nord. For.« sit ordinær Møde. Paa Grund af den hidtilværende Formands pludselige Afrejse, maatte man vælge en anden til at overtage Pladsen, og dertil valgtes Maskinarbejder N. Thomsen, Skjødstrup.

Søndag den 11. November afholdt Foreningen sin traditionelle Mortensaften. Denne blev meget vellykket og fandt udsædvanlig stor Tilslutning, for vi havde nemlig slaaet os sammen med Skandinavisk Forening (Frankfurt) vi holdt saa vor Mortensfest i dens hyggelige Lokaler paa St. Paulpladsen. Under Maaltidet udtalte de respektive Formand sig for de to Foreninger, under de Forsamledes fulde Tilslutning. Haabet om de to Foreninger nærmere Tilnærmelse til hinanden. Derefter sang vi en i Dagens Anledning forfattet Sang, som gjorde stor Lykke. Efter Bordet var der et Par Naver der sang for os, Hr. Operasanger Fönss lod ogsaa sin smukke Stemme høre. Derefter tog Dansen sin Begyndelse indtil Kl. 11¹/₂, saa blev der serveret Kaffe med Klejner, som en herboende dansk Dame havde været saa venlig at bage. Derefter fortsattes Dansen indtil den tidlige Moigen, først da skiltes man med Bevidstheden om at have tilbragt en glad og fornøjelig Mortensaften sammen.

Med skand. Hilsen

N. Chr. Rützou, Sekretær.

Hamburg.

Søndag den 11. ds. afholdt vi en rask lille Skydefest med efterfølgende »Sold«. Skydekonge blev vor tidligere Sekretær N. Frost.

Vi ere travlt beskæftigede med Forberedelsen til vor Stiftelsesfest Lördag den 1. Decbr.

I Søndags besøgte vi Hamburgs Raadhus og vare alle enige om at have benyttet denne Time godt.

Med Hilsen fra de Hamburg-Naver

Geppel, Sekretær.

Interlaken.

Lördag den 10. November 1906 stiftedes i Interlaken en Afdeling. Som Formand blev valgt: Alb. Boesgaard, Maler, Rudköbing. Næstf.: Fr. Jørgensen, Maler, Køge. Kasserer: John. D. Madsen, Maler, Nyköbing Falster. Sekretær: Peder Chr. Hansen, Maler, Vejle. Lokalinspektør: Jens Andersen, Tømrer, Hedehusene, Sølland. Suppleanter: Jens Olsen, Maler, Hedehusene, og Aug. Amdissen, Snedker, Randers.

Foreningen har Mødeaften hver Lördag Kl. 8 Hotel Anker, Marktgasse. Kassereren udbetaler Rejseunderstøttelse i Café Rüllli, hver Aften fra 6—7, Lördag Aften i Hulen.

Malere advares mod at tage hertil, da det for Tiden er meget sløjt med Arbejde.

Med skand. Hilsen Peder Chr. Hansen, Sekretær.

London.

Vi meddela, att den frie Diskussionsförening har åter upptaget sin verksamhet efter två års vila och hoppas, att vi åter kunna samla några Naver i Föreningens gamla hule, så att vi even i denna Million-Stad kan samlas till lustig Naversång och på samma gång ha en hule var vi kan helsa den farande gesell velkommen. Det har varit ett hårt arbete att samla Naverne; men vi är 20 Stycken unge och gamla som alla har en Kjensla af att vilja hjälpa och vara våra Skandinaver till Hjelp och recka dem en broderlig Hand. Och vi håpar, att med ett godt Naverhumör och ett flittig arbete och agitation da skal nog i Ärrad Landsmänd höra, att i London har vi en lustig och på samma gång stor skandinavisk Förening. Och till skandinaviska Föreningar på den andra sidan Kanalen: »Julen nærmer sig, da Naverne samlas till Fest, glöm oss icke med edra Jultidningar, dett er ju det tråkiga i det, att vi icke kan senda nogen tillbaka; men vi skall låta höra af oss i »D. f. Sv.«

Föreningens Adress är: Den frie Diskussionsförening, 107 Charlotte-Street, Fitzroy. Sq., London W.

Med skand. hälsning

S. Högberg.

* * *

Mannheim.

Lördag den 10. November fejrede herværende Skand. Forening sit Mortensgilde. Kl. 8½ samledes 43 Naver i Hulen, som i Dagens Anledning var pyntet med Flag, Blomster og 2 dejlige Billeder, som vakte en Del Opmærksomhed. Efter at Formanden havde budt Velkommen, gik vi løs paa Flæskestegen med Rødkaal og Vin; da Naverne vare færdig med at spise, fik vi Punsch, hvorefter det gik løs med Sang og Lystighed og imellem blev der givet nogle gode Numre; da Festligheden sluttede Kl. 1½ var vi enige om at have tilbragt en gemytlig Aften sammen.

I Stedet for Sekretær Steengaard som er bortrejst, er valgt Tømrer G. Nielsen, Stege.

Med Naverhilsen

G. Nielsen, Sekretær.

* * *

Stege.

En Snes danske berejste Haandværkere har her i Byen oprettet en „Klub for berejste Haandværkere“ med Hr. Guldsmid og Uhrmager Rasmussen-Kert, Storegade, som Formand. Hr. Murer Türck, Stege, Kasserer, og Typograf Schmidt, Lindemark, Sekretær. Vi holder foreløbig Møde den første Lørdag i hver Maaned og enhver hjemvendt Landsmand er hjertelig velkommen. Med kammeratlig Hilsen til alle Naverne i Syden.

N. C. Schmidt, Sekretær.

* * *

Stuttgart.

Lördag den 10. November afholdt den herværende Afdeling af C. U. K. sin 2 Aars Stiftelsesfest i Forbindelse med Mortensaften. Ved 8 Tiden samledes Naverne i Hulen, som i Anledningen smykket med Flag og Guirlander. Ved Bordet blev den holdt en Del

Taler for Foreningen og for Svendene. Kl. godt 9 var man færdig med at spise og paa samme Tid fik Foreningen Besøg af en bosiddende Landsmand, Hr. Opera-sanger Emil Holm. Hr. Holm underholdt Naverne med Oplæsning af forskellige Ting, navnlig en Del af Wessels Digte vakte Bifald. Samtidig blev Hr. Holm optaget som Medlem af Foreningen. Tillige medbragte Hr. Holm, som Gave til Foreningen, to Kobberstik fremstillende Digteren Holger Drachmann og et dansk Vinterlandskab. Af Hensyn til sin Stemme maatte Hr. Holm forlade os ved 11 Tiden, men Naverne fortsatte endnu en Tid med Lystigheden. Da Klokken var 3, forlode de sidste Naver Hulen.

Søndagen derpaa samledes Naverne igen og foretog en Spadseretur i den smukke Omegn.

Med skand. Hilsen

E. Eckert, Sekretær.

Kassererens Adresse er: Chr. Madsen, Reuchlin-strasse 28. 4. l.

* * *

Zürich.

Skand. Forening Zürich afholdt Lørdag d. 10. ds. sin Mortensfest, i Forbindelse med Joh. Spetzlers Jubilæum. Kl. 8 samledes Naverne, ca. 80, i Rothaus store Sal, som af Foreningens Malere, Decoratører og Gartnere var festlig smykket med Flagdecorationer og levende Blomster. Efter at Formanden havde budt Velkommen, og Risengrøden var sat til Livs, afsang Foreningens Sangkor den i sidste af S. aftrykte, af Arnold Hertz forfattede Sang til Spetzler, hvorpaa Hertz i smukke Ord takkede Jubilaren for de 25 Aar, samt overrakte ham Adressen fra Skand. Foreninger. Efter et kraftig Hep og Hurra, takkede Jubilaren derpaa for den uventede Opmærksomhed der var blevet ham til Del. Efter Spisningen begyndte Underholdningen og her samlede Interessen sig særlig om den i Dagens Anledning af Næstform. Breuning forfattede Revue, et romantisk Ridderdrama i 3 Akter. Det omhandlede naturligvis alle aktuelle Emner, ligesaa Foretningsførerposten til Köpernichafæren ligesom der naturligvis vor Opmærksomheder saavel til Spetzler, som til St. Morten, det var meget morsomt og gjorde vældig Lykke, særlig Breuning selv, som Kongen og Gartner Björn, som Prinsessen, senere optraadte Naverne naturligvis i deres Glansnumre og først ved 4 Tiden skildtes Svendene enige om at have tilbragt en særlig hyggelig og gemytlig Aften sammen.

Samtidig takker Züricher Foreningen alle Afdel. for den smukke Tilslutning til Adressen til Spetzler, næsten alle vare repræsenterede og til de Par Stykker der mangler er der gjort Plads i Adressen, hvis de skulde være undervejs. Fra enkelte Foreninger var der hele smaa Kunstværker, saasom fra Dresden, Darmstadt, Berlin, Luzern, Köln, Lausanne med flere samt sidst; men ikke mindst fra Foreningen f. berejste Haandværkere. Med skand. Hilsen

Aage Hansen, Sekretær.

Fra Redaktionen.

Efter Sædvane vil Aarets sidste Nr. af »D. f. Sv.« blive udstyret med Illustrationer og Stof som skal vise hvad de færende Svende formaar at frembringe. Dette Nr. skal saa at sige være en Revy over hvad Aaret 1906 gav os i Gave ikke blot i Kvantum, men ogsaa i Kvalitet. Vi har i Aarets Løb modtaget adskilligt poetisk Stof som af Pladsmangel maatte lægges til Side og mangen Nav har ærgret sig over, at hans »Spind« ikke kom i Pressen. Nu Svende, kan I spænde Harpen, og lette Eders Sind baade paa Poesi og Prosa. I Særdeleshed opfordrer vi Talenterne i de Byer der ikke selv laver noget Juleblad, vm at bidrage til at gøre »Den færende Svend« saa indholdsrig og interessant som muligt. Vore Venner og Medarbejdere fra i Fjor beder vi ogsaa om Hjælp til dette Nr. og naar en og hver vil bidrage hvad han formaar, vil det sikkert vise sig, at vort lille Blad ej heller i Aar vil være nogen Undermaaler paa Navernes Julebord. Tænk paa de 11 a 1200 Læsere som »D. f. Sv.« denne Jul har at bringe Bud til.

Skulde en eller anden, jo flere des bedre, have Lyst til at yde os en Paaskønnelse fordi vi stræber efter at lave et godt Jule-Nr. da kan Ekstra-Nr. a 50 Cts. forudbestilles indtil 10. Decbr. Husk paa at hvert Enkeltblad som sælges forringer C. U. K.s Ekstra-Udgifter ved dette Blads Fremstilling.

Brevkasse.

Davos: Brev fra Amerika til Thorvald Larsen.

Kiel: 2 Kort til Edv. Hansen og 1 Brev til Jörg Jørgensen.

Mannheim: Kort til Murer P. A. Petersen.

Efterlysninger.

Godtfred Jensen, Maler fra Malling, født i Odder som sidst har arbejdet hos Peter Jensen, Kreuzhahn i Westfalen, bedes hurtigst opgive sin Adresse til hans Søster og Svoger, Chr. Mair, Guldbergsgade 3 I, København N.

Maskinarbejder Ernst Jensen, Kbhvn., bedes inden 8 Dage at opgive sin Adresse til Maskinarbejder N. Thomsen, Frankfurt a. M.

Sadelmager Petersen Vig og Murer Jens Jensen bedes venligst inden 8 Dage at opgive deres Adresser til Murer William Andersen, Skand. For. Schaffhausen.

Paa Grund af et Uheld i Trykkeriet udgaar dette Nr. 1 Dag senere.

C. U. K.s Adresser.

Forretningsfører: P. Jørgensen, Kreuzlingen, Schweiz, eller P. Jørgensen, Postlagernd Konstanz, Tyskland.

Hovedkasserer: V. Riisfeldt, Meissenstr. 12, Lachen-St. Gallen, Schweiz.

Kontroludvalg: L. A. Jørgensen, Kaiser Friedrichstrasse 10³ r., Rixdorf b. Berlin.

Foreninger i Tyskland.

Berlin: Dresdner Garten, Dresdnerstr. 45.

Cöln: z. Schwarzwald, Streitzengasse 37.*

Darmstadt: z. Flott, Lagerhausstr. 4.

Dresden: Freiburger Platz Nr. 11.

Düsseldorf: z. dicken Jean, E. Jahn- u. Fürstenwallstr.*

Frankfurt a. M.: z. Heiligen Stein, Gr. Kornmarkt 13.

Hamburg: Heinr. Hagelstein, Schlachterstr. 44.

Harburg: z. Lüssenhopp, Ecke Bergstr. 7.*

Kiel: Privatlokale, Klinker Nr. 2.

Leipzig: Fritz Kaufmann, Nürnbergerstr. 41.*

Mainz a. Rh.: Tribunal, Clarastrasse 3.

Mannheim: H. Schmiddle, Bismarckplatz 21.

München: Walhalla, Ecke Augusten- u. Briemnerstr.

Neumünster: Convent-Garten.

Nürnberg: Veit Stoss, Egidienplatz 24.

Stuttgart: z. Blumenau, Ludwigstr. 28.

Vegesack: z. Guten Schoppen, Sedanplatz 7.*

Wiesbaden: z. Eisernen Kanzler, Bertramstrasse und Bismarckring.

Östrig.

Wien: z. wilden Mann, Schönbrunnstr. 31, V. Bez.

Schweiz.

Arbon: Schlüssel, Rathausgasse.

Basel: Blumenrain, Blumenrain 23.

Bern: Lötschberg, Aarberggasse 43.

Davos: Löwen, Rathausstrasse.*

Genf: du Mont Blanc, Rue de Berne.

Kreuzlingen: Victoria, Sonnenstrasse.

Lausanne: 3 Suisses, Rue de l'Halle 5.

Luzern: Orsini, Hertensteinstr. 40.

Schaffhausen: Sternen, Webergasse 38.

St. Gallen: Frick, Linsebühlstr. 45.*

Zürich: Rothaus, Marktgasse.

Frankrig.

Nizza: Emile, Rue Benoit Bunico.

(De med * betegnede have trods Opfordring i Nr. 20 ikke opgivet nøje Adr.)

☆ ☆ ☆ ANNONCE ☆ ☆ ☆

Lorenz Möller, Düsseldorf,

Pempel-
forterstr.
32.



Höhenstr.
8.

Cigar-
import.

Dansk Skraa anbefales.

Cigaretten
Tobak.

KJÖBENHAVN.

Foreningen for berejste Haandværkere

har sit Vinterlokale hos Mygind, Linnesgade 27. Møde hver Torsdag. Alle hjemvendte Landsmænd ere velkomne

Redaktion og Ekspedition:

P. Jørgensen,
Kreuzlingen (Schweiz).

Adr. f. Tyskland: Postlagernd Konstanz.

Druck von J. H. Welti, Kreuzlingen.

Den færende Svend

ORGAN FOR SKANDINAVER I UDlandet

Nº 25.

Lördag den 8. December 1906.

V. Aargang.

Forretningsførerposten og Kongressen.

(Vi har fra nogle Medlemmer modtaget 3 Artikler, saa lange, at vi i Dag kunde fylde hele Bladet dermed. Da det imidlertid mindre er Diskussion end Handling der tiltrænges i Öjeblikket, vil vi i Sagens Interesse undlade at optage det der efter vort Skön synes overflödig. Nedenstaaende er derfor kun en Del af den bedste Artikel som til Punkt og Prikke siger hvad der i Öjeblikket kan og bör siges og som vi giver vort fulde Bifald.

Samtidig, paa Grund af en Forespörgsel, meddeles, at Udgifterne ved den paatænkte Kongres selvfølgelig maa bestrides af C.U.K. og ikke af Lokalkasserne, da det er C.U.K.s Interesser der skal varetages) Red.

— — — Det er ikke Forretningsføreren, lönnat eller ulönnat der er Hovedsagen. Nej, Hovedsagen ligger deri, at vi gör os klar over, om vor Sag, om det Formaal som vi samles om i C.U.K. er et Offer värd, om der er nogen Udsigt til at dette Offer kan være vor Sag til Gavn. Hovedbestyrelsen har lagt os klar, at der ikke kan arbejdes videre under de nuværende Forhold, vi maa være paa det Rene med, at hvad den gamle Hovedbestyrelse ikke kan, det kan en ny uerfaren H. B. ikke heller udföre, det er jo ikke af Mangel paa egenlig Vilje; men af Mangel paa Tid, at den nuværende H. B. er kommen til det Resultat. Dette sidste har Svendene i de forskellige Foreninger taget for lidet i Betragt, hvad nytter det, at vi give vore nuværende ledende Mænd et eller to hundrede Frs. mere, derfor har de dog ikke mere Tid at ofre paa Sagen.

Altsaa, er vor C.U.K. det Offer värd, saa bare ikke noget Lapperi, saa stiller vi Hovedbestyrelsen en fast lönnat Mand til at udföre det fordrede Arbejde; men vi vælger samtidig en H. B. og et K. U. som Leder af C. U. K. Ved fastlönnat Forretningsfører forstaar vi ikke en fastlönnat Bestyrelse; en lönnat Forretningsfører kan aldrig have Stemme i en Hovedbestyrelse, han bliver egenlig kun en Slags Maskine som anskaffes.

Vi staar altsaa for et nyt Trin i C. U. K.s Historie og det har derfor sin store Betydning hvorledes ddtte bliver paabegyndt. Til at bestemme dette vilde 8—10 Delegerede i en Dag udrette mere end 800—1000 ved Diskussion i et helt Aar. (Beviset har vi i alle de forskellige Forslag som ere fremkomne i denne Sag). Lad os derfor, hvis vi da ere enige om at beholde C. U. K. vælge t. E. 9 Mænd af vore Medlemmer i Schweiz. Jeg tænker mig Valget saaledes: Samtlige Foreninger i det tysktalende Schweiz indsender Navne paa de af dem valgte, til Hovedbestyrelsen. H. B. opstiller saa en Liste paa samtlige Kandidater til en Urafstemning i samtlige For. i C. U. K. hvor hvert Medlem giver sin Stemme paa 9 Navne, bestemmer de 9 Delegerede ved simpel Stemmeffertal. De 9 Delegerede træder sammen t. E. i Schaffhausen og til dette Kongressmöde indsendes alle Forslag og Resolutioner fra de forskellige Foreninger, samt Tilbud og Forslag til Forretningsfører og H. B. Trykning af Bladet o. s. v.

Har de Delegerede taget Stilling til alle Spöragsmaal, bekendtgöres Resultatet i den færende Svend. — Dette er absolut den korteste Vej til et Resultat, og hvad nu Omkostningerne angaar, saa tror jeg nok, at Kassen kan taale at dække samme. I Haab om, at jeg gennem disse Linier har vist mine Landsmænd den rette Vej, slutter jeg for denne Gang.

Med skand. Hilsen Fritz Kemp.

Et Ord til § 7.

I Nr. 24 af «Den færende Svend» staar der i Beretningen over Korrespondancen, at der var indlöbet 3 Forespörgsler her fra Mannheim om hvorledes § 7 skulde optattes, jeg har indsendt den ene, og jeg blev næsten forbavset over den Maade, at Hovedbestyrelsen opfattede den paa: nemlig, at man efter at have staaet 3 Maaneder i Foreningen, kan hæve Aarsmaksimumet 25 Fr. Jeg har indtil nu opfattet denne § anderledes: nemlig, at man kun kunde hæve et Belöb der svarede til de Bidrag som er indbetalt, og jeg tror nok der er flere der har opfattet den saaledes. Understöttelsen er jo ikke saa lille nu, den belöber sig til omtrent det dobbelte af hvad man indbetaler hvis man optager al

den der ydes, saa jeg syntes, at om den nu ikke skulde udbetales fuldstændig Procentvis, saa maatte der idetmindste tages lidt mere Hensyn til hvormange Uger der er indbetalt end som efter H. P. Opfattelse, ellers tror jeg, at Foreningen til Tider vil komme til at lide Tab.

I den Anledning kunde jeg godt lide at vide, hvorledes at H. B. vilde stille sig i det Tilfælde, at et Medlem efter at have staaet de 3 Maaneder i Foreningen, optog de 25 Fr. og derefter blæste C. U. K. et Stykke, i et saadant Tilfælde 'gör dette Medlem sig dog skyldig i Bedrageri; men efter H. B. Opfattelse af § 7, saa staaer det dog saameget i sin Ret, at man ikke har Lov at stemple det hverken som det ene eller det andet. Dette til behagelig Eftertanke.

J. Hansen, Mannheim.

Der kan selvfølgelig være forskellige Opfattelser af § 7; men vi ere nu en Gang nødsagede til at holde os til den nuværende Ordning der kun fordrer 3 Maaneders Karrenstid. Skulde vi indrette Understøttelsens Aarsmaksimum efter den af Hr. Hansen fremsatte Tanke maatte Maksimum indrettes efter Bidragene som hvert Medlem har betalt uden at hæve nogen Understøttelse og det Tilfælde vilde da ogsaa let indtræffe, at Folk der siden C. U. K.s Grundlæggelse kom med den Mening, at de havde et Beløb til gode for hvert Aar de ikke havde faaet Maksimum udbetalt. Hvilke Følger, fristes vi til at spørge Hr. J. H. vilde det mon ikke faa naar t. E. et Par saadanne Medlemmer en skønne Dag kom og krævede hver 2 a 300 Fr. udbetalt for de 7 Aar der nu ere gaaede for C. U. K. Skal vi anerkende Hr. J. H.s Tanke og knibe af paa den ene Maade maa vi ogsaa aabne Understøttelsen til den anden Side og det kan C. U. K. vist næppe taale.

Paa den hidtil gængse Maade synes vi dog, at Understøttelsen burde være til enhver Tilfredshed.

Lad os glæde os over ethvert Tilfælde, hvor et Medlem i Sygdomstilfælde kan blive hjulpet, overhovedet være tilfredse med det vi med vore smaa Midler kan udrette, det er bedre end at misunde hverandre noget.

P. Jørgensen.

Affæren hos Zemp i Luzern.

I Anledning af Skand. Club Luzerns Meddelelse i Nr. 28 har vi modtaget en længere Artikel som en Redegørelse fra de betræffende Landsmænd og fra Foreningen.

I den førstes Brev gøres gældende, at da han saa at han ikke kom ud med sin Akord krævede han sin Løn garanteret og fik til Svar:

»Ja! Lav deres Arbejde færdig.« Aligevel fik han kun 35 Fr. udbetalt for 14 Dage. Brevskriveren der nu er i Berlin, forlanger dernæst i en meget overlegen Tone af Luzernerforeningen, at den skal give en Undskyldning i »D. f. Sv.«

Foreningen meddeler, at den har henvendt sig først til Hr. Zemp selv og hans Udtalelser der baade

ere interessante og belærende for os Naver finder vi det rigtigst at gengive her.

Hr. Zemp udtalte meget bestemt, at Lønnen *ikke* var garanteret paa dette Stykke Arbejde, det havde været lavet 6 a 7 Gange for bl. a. ogsaa af Danskere og den Vedkommende var altid kommen ud af det med Overskud. Værkføreren havde ikke garanteret Lønnen; men sagt »Lav først Deres Arbejde færdig!«

Vedkommende var da blevet og havde paa Lønningsdagen faaet hvad han i de 14 Dage havde tjent og efter sin Reklamation yderligere 7% som han dog ikke havde Krav paa. Derefter var han gaaet fra Værkstedet uden at lave Arbejdet færdig og flere andre forlod af denne Grund ogsaa deres Arbejde. Zemp udtalte, at det ikke var første Gang, at Naverne behandlede ham paa denne Maade, en Gang havde 16 Mand forladt ham paa en noget lignende Maade og sat ham i stor Forlegenhed. Til yderligere Beskræftelse af hvad han havde sagt fremviste han sin Lønningsbog hvor tillige hver afrejst Svend havde sin »Zeugnis« indført og det var ikke faa Gange, at vi stødte paa en Bemærkning om, at en dansk Svend var gaaet uden at gøre sin Akord færdig.

Derefter udtalte Zemp sig om Danskerne i Almindelighed. Han havde bl. a. ikke det mindste mod danske Svende, de vare lidt langsomme, men dygtige Svende, saaledes at naar de afleverede et Stykke Arbejde som færdig, saa kunde han ogsaa være vis paa at det var som det skulde være; men han kunde selvfølgelig ikke blive ved at finde sig i den Behandling som disse bød ham.

Fagforeningskassererens Udtalelser bleve væsentlig en Støtte for Zemp. Paa Skand. For.s bestemte Spørgsmaal erklærede han.

1. At der ikke i Fagforeningen havde været Tale om Proces mod Zemp.
2. At han var sikker paa, at der ikke var garanteret nogen Løn; men at det var Kotype hos Zemp kun at udbetale en forholdsvis ringe Løn, saalænge et Arbejde ikke var færdig og de havde set, at Svendene var meget langsomme med det, for saa, naar Akorden var færdig at udbetale det resterende Beløb.
3. At Svenden havde tabt enhver Smule af Ret ved at forlade Arbejdet førend det var færdigt, hvad han og flere andre havde foreholdt ham, idet de havde sagt, at han burde blive og gøre Arbejdet færdig, hvorefter det først nyttede, at reklamere og at han da sikkert vilde faa fuld Løn.

Hvormeget Sagen har skadet de danske Svende, der kommer hertil Luzern har vi siden vor første Meddelelse faaet bekræftet mere end en Gang endskønt, at Fabriken søger Svende gennem Bladene og derfor sikkert har meget Arbejde.

(Af Brevet fra Luzern har vi ligeledes kun givet det væsentligste det er underskrevet af Formanden og Sekretæren).



Foreningsmeddelelser.



Hamburg.

Lørdag den 1. December fejrede vi som bekendt Foreningens 4aarige Stiftelse ved en vellykket Festlighed med Optræden og paafølgende Bal. Herværende danske Konsulat var mødt og »Svea« og »Dan«s lemmer vare ligeledes ret talrigt repræsenterede. Der indløb forskellige Breve fra tidligere gamle »Hamburger Naver«. Under Musik, Dans, godt Humør løb Tiden fra os og ingen gik til Køjs før Philipp raabte »6«.

Med skand. Hilsen

P. Herner-Geppel, Sekretær.

* * *

Interiaken.

Vi har jo, som meddelt, nylig stiftet en Afdeling her i Interiaken. Da Foreningen er saa ny, naar vi muligvis ikke i Aar at faa Juleaviser sendt omkring til Afdelingerne. Det vilde glæde os Naver her meget om I derfor vilde tænke paa os, naar I sender Juleaviserne ud.

Med skand. Hilsen

Peder Chr. Hansen, Sekrdr.

Understøttelse udbetales i Hotel Anker hver Aften frø Kl. 7—8.

* * *

Kiel.

Lørdag den 10. November fejrede herv. skandin For. sit Mortensgilde. Vi vare 30 Medlemmer saulede og da vi Kl. 8 $\frac{1}{2}$ gik til Bords, havde vi alle en god Appetit. Efter at Formanden havde budt velkommen og vi havde sunget et Par Sange, gik vi løs paa Gaa-sestegen og Snapsene. Efter Spisningen fik vi en Del Öl og Punsch, imedens sang vi en Del Naversange og vor Ven Ditlevsen gav et Par Solonumre. Festen sluttedes Kl. 2 og da vare vi alle enige om at have tilbragt en gemytlig Aften sammen.

Med skand. Hilsen

Viggo Petersen, Sekretær.

* * *

Mannheim.

Lørdag den 24. November afholdt Foreningen sit ordinære Möde, hvor Formanden erklærede, at han vilde trække sig tilbage, hvorfor vi maatte vælge en anden til at overtage Pladsen, og dertil valgtes Tömrer J. Hansen, Præstø. Med Naverhilsen

G. Nielsen, Sekretær.

* * *

München.

Søndag den 18. November afholdt herværende sk. Forening sin 31aarige Stiftelsesfest i Colosseum med Concert og Bal. Ved 8 Tiden tog Føsten sin Begyndelse med forskellige lystige Concertnumre, og ved 9 Tiden lededes Ballet op, og nu svingede Naverne sig lystig med de mange smukke Münchner-Piger. Senere paa Aftenen sang vort Sangkor forskellige Sange. En Butik hvori der solgtes forskellige Drikkevarer (blandt andet en Hjemmelavet svensk Punsch) gjorde stor Lykke. Festen var talrigt besøgt, blandt andet af den danske og den norske Konsul. Ved 2 Tiden sluttedes

Ballet og Naverne begav sig hjem, enige om at have tilbragt en gemytlig Festaften sammen.

Med skand. Hilsen

L. Trauschke, Sekretær.

* * *

Zürich.

Skand. For. Zürich udgiver i Aar i Lighed med tidligere Aar en Juleavis, som vil blive alle Foreningerne tilsendt og vi haaber ikke at blive glemt af de Afd. der ligeledes udgiver lidt Juleaviser.

Med skand. Hilsen

Aage Hansen, Sekretær.

Julenummeret.

Endnu en Gang anmoder vi Naverne især i Byer hvor der intet lokalt Juleblad udgives om at sende os Bidrag til dette Nr. Vi ville forsøgsvis give de Afdelinger lidt Plads for lokale Sager saafremt de ere af almen Interesse; men Indsendelserne maa være os i Hænde til senest den 10. Decbr. Det afhænger saaledes af Eder selv Svende om Bladet skal være Eders Interesse værdig.

Endvidere, glem ikke at bestille et Ekstrablاد i Tide hvormed I kan fornøje Slægt og Venner derhjemme i Julen.

Af de foregaaende 4 Juleblade har vi endnu et lille Parti tilovers som udsælges for 25 Cts. pr. Nr. saavidt Oplaget rækker.

Redaktionen.

Taksigelse.

Kære Naver!

Hjertelig Tak for den store Deltagelse under min Sygdom i Schaffhausen i Sommer. Speciel Tak til Schaffhauser Naverne.

Samtidig kvitteres for modtagne Beløb:

Keglefesten i Schaffhausen	Fr. 118,00
Foreningen i Luzern	» 8,00
» i Kreuzlingen	» 8,00

Frcs. 134,00

Peter Petersen, Skrædder,

f. T. Franziska-Krankenhaus Flensburg.

Efterlysninger.

Skrædder *Hans Petersen* (Den flyvende Hollænder) bedes opgive Adr. til H. Th. Jensen, Bern.

Sigurd Larsen (Normand) bedes hurtigst muligt opgive Adr. til H. B. Pedersen, Bern.

Skrædder *Chr. Schnell* bedes opgive sin Adresse til Züricherforeningen.

Brevkasse.

Mannheim: Brev og Blade til W. Hardenberg.

Stuttgart: Kort til Jakob Nielsen og Maler Sophus Hansen.

Basel: Brev og Kort til Maler Jensen fra Silkeborg.

Bern: Kort til Hugo Klausen fra Mannheim.

Luzern: Brev og Kort til P. L. Petersen fra Kbhvn.

Paamindelse.

(For Landsmænd med en daarlig Hukommelse).

A. Frandsen, Blikkenslager, Kbhvn., har glemte at betale Kost og Logi samt et kontant Laan hos forskellige Medlemmer.

Skand. Club Kiel.

Følgende Landsmænd have trods Opfordring i

»D. f. Sv.« endnu ikke ordnet deres Sager i Zürich:

Höft, Maler,	Fr. 15,05.	Afrejst 19. 1.
Nielsen, Sigvard	» 47,00.	» 24. 1.
Jensen, Maler	» 12,55.	» 11. 2.
Juul, Bogbinder	» 27,15.	» 5. 3.
Homelin, Mekaniker	» 15,45.	» 8. 3.
Möller, Maler	» 38,55.	» 27. 3.
Nielsen, do.	» 54,50.	» 27. 3.
Jens, Murer	» 65,05.	» 5. 6.
Winkler, Murer	» 7,65	» 19. 6.
Hansen, do	» 33,15	» 24. 6.

(Af disse har kun Jens, Murer, givet Værten Pant for Beløbet. Saafremt de her nævnte ikke lader høre fra sig, inden 1. Januar vil de komme paa den sorte Tavle.

Hovedbestyrelsen.

Advarsel.

Skand. Haandværk. Hamburg advarer Landsmænd imod Maler V. Petersen, f. i Odense 9. 9. 1886, da han har gjort et mislykket Forsøg paa at bedrage Foreningens Sparekasse for 100 Mk.

Den sorte Tavle.

Martin Pedersen, Tapetserer, f. i Varde 16. 7. 1886. Indtraadt d. 24. 3. 06 i Mannheim.

Afrejst fra Schaffhausen med en Gæld paa 73,60 Fr. for Kost og Logi.

Hovedbestyrelsen.

C. U. K.s Adresser.

Forretningsfører: P. Jørgensen, Kreuzlingen, Schweiz.
eller P. Jørgensen, Postlagernd Konstanz, Tyskland.

Hovedkasserer: V. Riisfeldt, Meissenstr. 12, Lachen-St. Gallen, Schweiz.

Kontroludvalg: L. A. Jørgensen, Kaiser Friedrichstrasse 10³ r., Rixdorf b. Berlin.

Foreninger i Tyskland.

Berlin: Dresdner Garten, Dresdnerstr. 45.

Cöln: z. Schwarzwald, Streitzeuggasse 37.

Darmstadt: z. Flott, Lagerhausstr. 4.

Dresden: Freiburger Platz Nr. 11.

Düsseldorf: z. dicken Jean, E. Jahn- u. Fürstenwallstr.

Frankfurt a. M.: z. Heiligen Stein, Gr. Kornmarkt 13.

Hamburg: Heinr. Hagelstein, Schlachterstr. 44.

Harburg: z. Lüssenhopp, Ecke Bergstr. 7.

Kiel: Privatlokale, Klinke Nr. 2.

Leipzig: Fritz Kaufmann, Nürnbergerstr. 41.

Mainz a. Rh.: Tribunal, Clarastrasse 3.

Mannheim: H. Schmidle, Bismarckplatz 21.

München: Walhalla, Ecke Augusten- u. Briennerstr.
Neumünster: Convent-Garten.

Nürnberg: Veit Stoss, Egidienplatz 24.

Stuttgart: z. Blumenau, Ludwigstr. 28.

Vegesack: z. Guten Schoppen, Sedanplatz 7.

Wiesbaden: z. Eisernen Kanzler, Bertramstrasse und Bismarckring.

Östrik

Wien: z. wilden Mann, Schönbrennenstr. 31, V. Bez.

Schweiz.

Arbon: Schlüssel, Rathausgasse.

Basel: Blumenrain, Blumenrain 23.

Bern: Lötschberg: Aarberggasse 43.

Davos: Löwen, Rathausstrasse.

Genf: du Mont Blanc, Rue de Berne.

Interlaken: z. Anker, Marktgasse.

Kreuzlingen: Victoria, Sonnenstrasse.

Lausanne: 3 Suisses, Rue de l'Halle 5.

Luzern: Orsini, Hertensteinstr. 40.

Schaffhausen: Sternen, Webergasse 38.

St. Gallen: Frick, Linsebhühlstr. 45.

Zürich: Rothaus, Marktgasse.

Frankrig.

Nizza: Emile, Rue Benoit Bunico.



ANNONCER



Gebr. Spetzler, Zürich

Augustinergasse 19

anbefaler Skrivemateriale.

Stort Udvalg i illustr. Postkort, Gratulations- og Nytaarskort.

Formandsplads.

Til en fastlønnet Formandsstilling paa et større Smedeværksted i København for Tilvirkning af dekorative Arbejder søges en dygtig Kunst- og Kleinsmed som tillige kan paatage sig Udlørelsen af Arbejdstegninger og Modeller. En Mand som har arbejdet paa lignende Værksteder i Udlandet, vil blive foretrukket. Billet Nr. 131 til »D. f. Sv.«

Lorenz Möller, Düsseldorf,

Pempel-
torterstr.
32.



Höhenstr.
8.

Cigar-
import.

Dansk Skraa anbefales.

Cigaretten
Tobak.

KJÖBENHAVN.

Foreningen for berejste Haandværkere har sit Vinterlokale hos Mygind, Linnesgade 27. Møde hver Torsdag. Alle hjemvendte Landsmænd ere velkomne

Redaktion og Ekspedition:

P. Jørgensen,
Kreuzlingen (Schweiz).

Adr. i Tyskland: Postlagernd Konstanz.

Druck von J. H. Welti, Kreuzlingen.

Den farende Svend

JULEN 1906.



JULESANG.

Melodi: Nach der Heimat osv.

Nu Naturen ligger öde,
Sneen skjuler Mark og
Vang
Efteraarets Blomster døde,
Julen kom med Klokkeklang.
Nu vi holder Fest som
hjemme
Alle Savn vi vil forglemme
Og af Lungers Kraft istemme
Med en Naver-Julesang.

Dog det hænder vore Tanker
Sneg sig bort og søgte hjem
Hvor et Moderhjærte banker
For en Søn en Haandværks-
svend,
Ham som ude i det Fjerne
Prøve vil sin Lykkestjerne,
O, hvor havde hun ham gerne
Nu til Højtid i sit Hjem.

Trøst dig, Moder, selv som
Fremmed,
Svenden han har Venner nok,
Som til Højtid langt fra
Hjemmet,
Samler sig i sluttet Trop
Hjælpsomhed de har til Mærke
Enigheden gør dem stærke
HjemetsSavn han ej vil mærke
I en saadan Venneflokk.

Derpaa skal man altid kende
Sønner fra det høje Nord
Skulde Lykken end sig vende
Frejdighed dog i dem bor
Hvor de frem i Verden stævne
Hjælp de altid efter Evne
Ham som de med Navnet
nævne
Gamle Ven og Naverbro'r.

Niels Jensen.

❧ Jul. ❧

Glade Jul, dejlige Jul,
Grøn er Sommer og Høst er gul,
Julen alene er tindrende hvid,
Julen er Fred efter Aarets Strid,
Julen er Hjerternes Fest.

Det er Jul. Julen igen, som i min Barndomstid. Igen strømmer gennem Sjælen de betagende paa een Gang vemodige og glade Følelser, som kun Julen kan skabe; igen er den uforklarlige Trang kommen i Menneskenes Hjærter: Trangen til at gøre godt og ønske Enhver et velment: »Glædelig Jul!»

Det er denne Broderaand i Menneske, den Følelse: Først naar min Næste kan glæde sig i Julen, kan jeg med Sjælen give mig Glæden helt i Vold, som nu trykker mig Pennen i Haanden. —

Jul! Hvad er det?

Julen er for os Mennesker noget højt forskelligt. Fra at være en Drikkefest for vore gamle Forfædre, blev den senere en Fest for Fødselen af den Mand, der fødtes i Jødeland, dengang da dette Land, en Provins af Rom, led saa skrækkeligt under denne Stats Tyranni.

Længe havde Jøderne ventet paa Messias, der skulde forløse dem af deres Jammer. Jesus blev for saa vidt Messias, som han lærte Broderskab mellem Menneske. »Den, som har to Kjortler, skal give den ene til den Broder, som ingen har.» — Han gav Ideen til de forkuede Massers Organisation. De dannede Samfund, der hyldede den demokratiske Samfunds-Forfatning med broderlig Lighed og Godernes frivillige Fællesskab, og Mængden sluttede sig begejstret til, nægtede Militærtjeneste »Du skal ikke slaa ihjæl!» var jo deres Mesters Bud, de nægtede at overtage Statsembeder osv. og levede lykkelig for sig selv. Trods de morderiske Bestræbelser fra de romerske Magthaveres Side paa at undertrykke Frihedsbevægelsen, bredte denne sig mere og mere og tilsidst faldt selve Pyen Rom de Kristne i Hænderne.

Nu kunde altsaa for Alvor, den sociale Frihed, som Jesus tilstræbte for sine forkuede Medmennesker,

sættes i Scene. Dog! det blev anderledes. Gennem Tidens Løb havde Presbyterianerne d. v. s. Oppasserne, der først var valgte ud af Folket og havde den Op-gave at vaage over Orden og Særdeleshed i Samfundet, tilrevet sig Magten saaledes at de udgjorde en Klasse for sig, og nu ikke længere nøjedes med at

tildele Formaninger og Raad til Medlemmerne; men nu ogsaa dristede sig til at lyse enhver i Ban, som det lystede dem. Disse forsonede sig med Magthaverne i Rom. Kristendommen blev indført af Navn, ellers blev Tingene ved det gamle. Socialisering — og Frihedstanken, som havde begejstret de første Tilhængere og ladet dem døje Pinsler og Martyrdød, blev der nu ladet haant om. Ingen Sinde har Krigene været hyppigere og blodigere end under Pavenes Banner. »Elsker eders Fjender!»

Dog Mindet om det ædle Menneske, Jesus, der led saa skrækkeligt for sin Læres Skyld, bestod og bestaar endnu og til Minde om hans Fødsel holder vi fremdeles Julefest. Har end hans Humanitetslære (hans Tro paa Livet efter Døden deroppe bag Skyerne, var vel ikke saa meget værd, som der tales om; men kan saa godt tænkes naar man tager Hensyn til Datidens Kendskab til Astronomi og den bristende Tro paa de plastiske Guder) ikke sejret endnu; med vederkvægende Fryd ser vi helt andre Kræfter i Bevægelse for at realisere Ideen af den Mand, der ogsaa led, som Martyr og nu ligger begravet i London. Den Mand hvis Grundtanke var den samme som Jesus': »Elsk din Næste som Dig selv!»

Sejren er ikke fjærn og denne Gang staar maaltbevidste Masser bagved og lader sig ikke narre. De to Menneskevenners Tanker vare de samme. Tankernes Realisation betyder Menneskenes Lykke. Derfor, Du som læser dette, jeg raaber Dig det til: Vil

Du fejre Julen som et Udtryk for det den er, saa døs ikke din Tid hen. Tag fat og vis Du har Hjærte og Forstand paa rette Sted; da har Du gjort Dig fortjent til mit Ønske om en glad Jul.

»Derfor spil kun op til Jul, Dansen vil vi træde. Derfor sving Dig frit min Fugl, i din Juleglæde.«

T. F.

Sang for Foreningen.

Mel.: Høje Nord.

Højt i Nord

Naven boer,

der han lever Livet roligt,
der han har sit Hjem sin Bolig,
der hans Arne brænder bedst.
Og han elsker dette Norden
og dets Fjælde, Skov og Strand:
Bedst paa hele Jorden er hans
Fødeland.

Bort fra Nord

Naven for!

Bort ham lokked Ungdomsmodet,
Higen følte han i Blodet
efter fremmed Land at se.
Lære maatte han at gavne
med sin Kraft sit Fødeland,
først naar det var naaet at havne
paa dets Strand.

Langt fra Nord

blev dog stor

Navens Længsel efter Hjemmet;
her var han dog kun en fremmed,
her hans Hjærte lidt kun bandt.
— Da de Naver traadte sammen
til en nordisk Union,
og de trende følte: »Stammen
een er kun!

Naverbro'r

Vi i Kor

syngte vil til Hulens Ære!
som den er, saa lad den være
Broderskabets Arnested.
Lad den samle og forene!
Gid den blive rig og stor!
Lad den være først og sidst
i Syd vort Nord!

H. T. R.

Peter spinder.

En Dag læste jeg i mit lille Blad, at vort kære Blad er i Fare; thi den tidligere Redaktør, nægter at magte sin Stilling paa Grund af indtrufne Omstændigheder. Bladet er lille, Landet er lille, Honoraret lille, alt er det smaa.

Naa, tænkte jeg, det maa være noget for dig, Du gaar her og spilder dine gode Evner og Kræfter med,

at slynge en Pinsel. Rart maatte det være, at have en Stilling. Jeg tænkte saadan over Sagen og besluttede mig til at redde mit kære lille Blad. Først vilde jeg forsøge at faa et lille Foretræde hos Hans Excellence-Redaktøren for at vejre Stemningen og vinde hans Gunst for mig. Den næste Dag tog jeg mit bedste Tøj frem og krøb i Stadsen. Diplomater og Cylinger. Hele Herligheden købt for 20 Fr. I Dagens Anledning havde min Cylinder faaet for 25 Rp. Strøg ved Hattemageren. Ankomsten til Byen, fandt jeg den passede med Bladet og Tilbehør; thi Byen var ogsaa lille. Jeg gik nu hen i Hauptstrasse hvor H. Eks. Redaktøren havde sit Kvarter, fandt lykkelig og vel det Hus, hvor Bladet blev udgivet. Jeg gik rask ind i Gangen, fandt en Dør til højre, bankede beskedent paa og aflag med en vis Højtidelighed min Cylinder. Inde fra hørtes en arrig Knurren, lig en Kats, jeg bankede nok en Gang; men nu lød det endnu højere, inde fra Salonen. Naa, tænkte jeg, hans Herlighed har vel ikke Tid til at sige kom ind, saa Du kan vist godt træde indentor, I. det jeg lukkede Døren op saa jeg en gammel ærværdig Dame med store Automobilbriller paa. Jeg antog hende for at være Hans

Excellences Moder, derfor bukkede jeg mig saa dybt og ærbødigt at to Bukseknapper røg af og trillede henad Gulvet. Saa tog jeg Ordet og sagde: »Tør jeg have den Ære at faa Hans Excellence i Tale.« Donnerwetter, saa skulle I se Automobil Damen, hun greb en Saks og hoppede i Bilsfart hen mod mig. Pokker ved hvordan, inden et Sekund havde Kællingen faaet mig ud af Døren, jeg hørte et Brag og Nøglen blev drejet

to Gange rundt i Laasen. Efter at have sundet mig lidt, vilde jeg forsvinde i al Stillehed; men O — ve og Rædsel mine Frakkeskøder var kommen i Klemme, i Døren, der sad jeg net i det. Min Cylinder havde faaet et slemt Knæk, selv for 50 Rp. Strøg kunne ikke redde den. Efter en halv Times ihærdig Arbejde lykkedes det mig at komme fri; men o Guder med Tab af 1½ Frakkeskøde, den beholdt Automobil Damen, som Sejertrofæer. Nu fik jeg af en forbigaende at

vide, at næste Hus var det rigtige. Jeg slap heldig derind, fik den ønskede Foretræde hos Excellencen. Jeg blev saare forbauset, da jeg traadte ind og fandt Hans Herlighed, siddende i Dynger af beskrevne Papier, de naaede en Højde af en halv Alen. Pokker tænkte jeg, det er jo næsten som hos en Minister. I det jeg stadig gav Agt paa, at være mit havarerende Agterspejl, saaledes at Excellencen ikke kunne øjne det, nærmede jeg mig bukkende og bad underdanigst H. Eks. om en Samtale, under fire Øjne, den blev mig naadigst tilladt. Jeg meddelte H. Exc. mine Ønsker og Meninger. Han nedlod sig til at spørge mig, naar jeg var født, hvad min Profession var og om jeg fuldt troede, at kunde magte en saadan Stilling. Naadige Excellence var mit Svar »Jeg er løbet af Stabelen d. 28. September 1882 kom i Malerlære da jeg var 15 Aar, lærte mest at tjære Planker og drikke Bajere. Hvad det angaar med at udfylde en saadan Post, tror jeg nok jeg kan; thi jeg er nemlig professionel Geni, det siger min Kammerater altid, naar de ere fulde og betænk Dem Hr. Excellence, at det er af fulde Folk og Börn, vi skal høre Sandheden.« Ja, sagde H. Excellence, nu vilde han tænke over Sagen, saa

skulde han meddele mig Resultatet om en to Uger, han havde faaet et godt Indtryk af min ringe Person.

Guder, hvor jeg var lyksalig. Hans Excellence havde alsaar ikke opdaget min dekorerede Bagdel. Da Hans Excellence havde taaet min Ads. gav han mig et Vink om, at Visitten var sluttet. Jeg bukkede atter dybt (men forsigtig) og vadede saa igennem Dyngerne herimod Døren; men stadig fik jeg baglæns for ej at

(Fortsættelse Side 6).

Hvad Julen bringer.

Sne over alle veje
is paa hvert et vand
den fattige mand paa sit leje
gaar nesten ifra sin forstand
for maden til munden at finde
det er hvad Julen kan bringe.

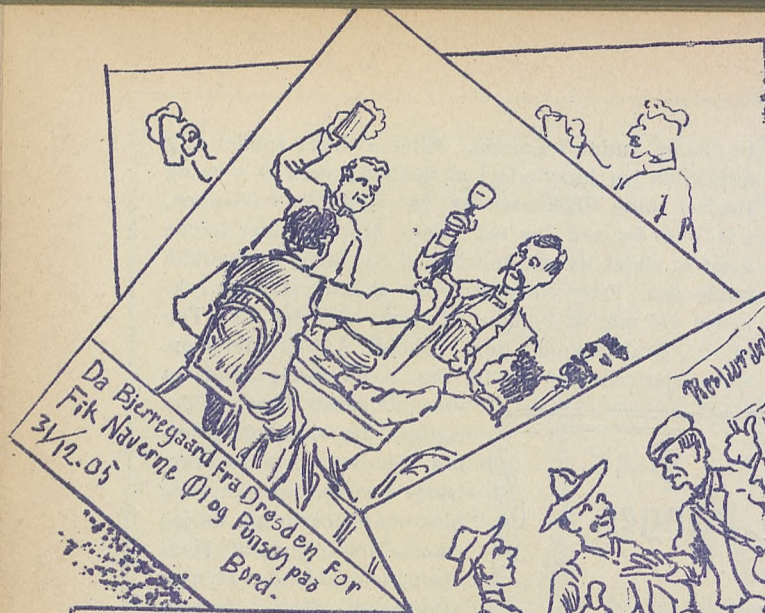
Store kalaser hos „rige bror“
med taler for konge og kejser,
Schampagne og vin paa fyldte bord
og julepresenter som knejser
tjenere sig halvdøde springer
det er hvad Julen bringer.

Afslag trods lønnen er liden
en arbejder vente sig maa
det kneb man bruger for tiden
for penge til fæster at faa.
Haab maa sættes paa nye vinger
det er hvad Julen bringer.

For børn der juletræ have
er verdens lykke forkyndt
og dertil en velset gave
der hænger paa træet til pynt.
Kjendte sange der alt betvinger
det er hvad Julen bringer.

Minder fra svundne tider
tanker om mangelen kjær
atter i hjertet opstiger
fra dage der hjemme især.
Moders stemme for øret klinger,
det er hvad Julen bringer.

Bendix Nielsen.



Da Bierregaard fra Dresden for
fik Naverne Øl og Punsch på
3/12-05 Bord.

Hamburg 10-10-06
Vi har her besluttet at afskatte Penge
samt gi' Kost og Logi til de derfrange.



Zürich 21-8-06.

Naver maa ikke varme Stole paa
Kaffeklappen
atgaa i den fri Natur ei Kræfterne
Slapper.



Frankfurt
10-3-06

Fællesspisning, Snaps og en lille Bolle Punsch
Saa kan Stemningen nok stige højt „unter uns“.



6-1-06
I Nürnberg sier de tilrogsende Unz!
Fendi de ikke mer faar
deres Murral.

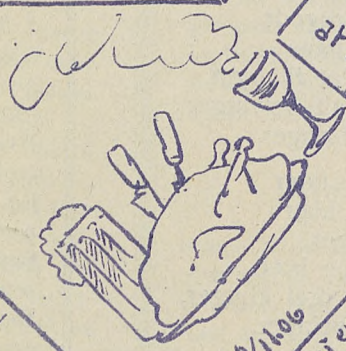
Hamburg 7-4.



Navr Naver ne kommer fra Strikkelsen
Saa synes de Navobitter er bedst.



Rime
Men



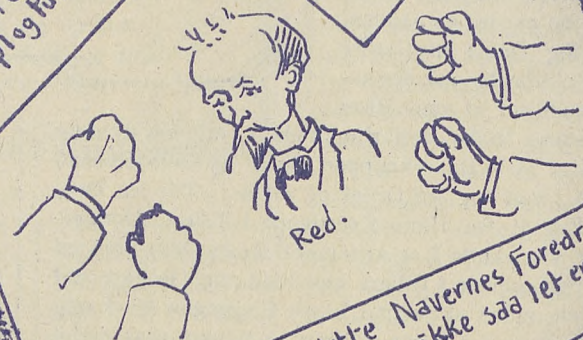
Kiel 10/11-06
Skönt Hulen ei er Restauration
Fik Gass Øl og Punsch vi schon.

28-5
Mon Fritz Kemp er rigtig sikker
at ikke „Zürich-Kliken“ klikker.

Karl Rud ved hvor
Naa Herre Gud saa laad



28-4
Waldes Aegteskab i Kongehuse
ude Karl Rud sku ikke knuse!



Red.

23-6.
Redaktionen vil slutte Navernes Foredrag -
- Hm - det bliver vist ikke saa let en Sag!

Hamburg 8-7-06

200 Naver-Maver
var fulde
for om kap med Æg paa
Pindede løbe skulde.

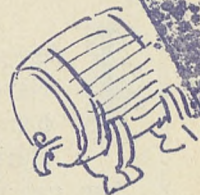
24-8

Darmstadts glade Naver-gæster
deres Forening anbefaler paa det bedste

Nach Darmstadt!
Her findes alt hvad
en Navkan ønske sig!
Skand. Forening



Leipzig 6-10-06.



Naar vi vor Generalforsamling slutter
vi Øl og Cognac med Formanden sutter.

Nürnberg 26/5

Agemers Pleje
System" maa lege.

esse
r til Ma

Navn.
Jeg kan ikke med
Jeg heller ikke
de
de
de
de
de
de



Adressen om Fællestor til Milano
blev vistnok kun til det bare Guano.

Naar vi med Mainz og Frankfurt
GinSekretæren os bagefter Riv-a-er.

Wiesbaden
9-8-06

9 Fr. og 16 for et Par Pærer
De maa da være bløde Kære!



Luzern 20-10.

28-5

Schaffhausen 12/8.
Først naar Gæsterne væk sig forføjer
Gaar vi i Hulen og laver Naverløjer.

Arbon 27/5

Nielsen vil ha' H.B.
Fri for Kontingent
Mon det nu ogsaa var alvorlig men?



München 18/11 06

Der laves ikke mange Drikkevarer
De laver selv deres Drikkevarer

(Mel : Juleaften, o, hvor er du sød.)

I den gode glade Juletid
Naven æder løs med al sin Flid,
hænde kan det, at han bliver træt
aldrig hørte man, at han blev mæt
han paa Gaasesteg kan gøre Kaal
dertil tømme mangel „bitter“ Skaal
(Thi et „Stænk“ der ogsaa haves maas)
Navens høj'ste Grad af jordisk Lykke naa'es
naa'es, naa'es, naa'es, naa'es, naa'es, naa'es
gjennem Öl og Risengrød og Gaas.

Juleblade sees i broget Flok.
Skönt det halve var skam mer end nok.
her al Navens Færd og Handlevis
for profane Öjne gi'es til Pris.
Her er Blade fra Berlin og Bern,
Dresden, Leipzig, Zürich og Luzern,
Hamburg, Köln, St. Gallen, Basel, Wien,
Som gi'er Stof til mangt et billigt Navergrin
grin, grin, grin, grin, grin, grin,
Som gier Stof til mangt et billigt Grin.

I Wiesbad'ner-Kassen Ebbe blev,
da Kong Christian om Hjørnet kneb
Hamburg skal nu ha' en Fane sel' —
Skal de? — aa de skal ha' Fa'nen vel
Har de hørt, Forretningsför'en gaar
siges der med dette Regnskabsaar,
og med ham vor gode gamle Ven,
Riisfeldt, som er kendt, som Sammen-Tælle-Svend
Svend, Svend, Svend, Svend, Svend, Svend,
han vil aldrig mere tælle den.

Dog, selv om det ham kreperer lidt,
mister Naven ej sin Appetit
han klør paa, som var han ligeglad,
paa sin gode lækre Julemad.
„Ret min Søn, saa skal en Nav sku slaa,
Op med Ho'det og kil bare paa
Allerhøjst tag dig et Bæger mer
og naar det er tömt, saa gives der nok fler
fler, fler, fler, fler, fler, fler,
Kære Naver, — velbekomme jer.

O. Breuning.

røbe min Svagheit. Hans Excellence troede nok, det
var af lutter Ærbødighed. Fra den Uge af Naver
gaar jeg i stadig Spænding.

I Morges kom Brevet — Oh, Guder hvor jeg blev
lykkelig. Jeg hoppede rundt i bar Skjorte væltede
Bord, Stole og et andet unævneligt Möbel og da Logi-
mutter kom ind og spurgte hvad der var paa Færde,
greb jeg Kællingen om Livet og vi tog en „Sagte Vals
med Tryk“. Ja, min Glæde var saare stor. Da saa
Mutter løb, sank jeg ned paa Gulvet og aabnede med
rystende Haand Brevet og fandt en Regning fra Skræd-
deren, paa 9 Franks, for Istandsættelse af det iturevne
Frakkesæt. I det samme kom Logimutter ind og over-
rakte mig med det allersødeste Smil, en lille Regning
paa 2 Maaneders Logileje. Men baade Skrædderen
Logimutter og jeg vi faar Lamperög. Jeg blev sid-
dende paa Gulvet og der bliver jeg siddende til det
Brev kommer, der skal redde mig og vort kære lille
Blad.

Hj. Hoff.



Af en filosoferende Navs Dagbog.

6. Jan.: P. J. sparer saagu ikke paa Nullerne, naar
han skriver, om hvormange Penge C. U. K.
i sin Tid søgte hos den danske Rigsdag;

men han tror vel nok selv, at det hele er
en Nitte.

28. April: Züricherforeningen har valgt en hel Del for-
skellige Udvalg til at passe dens forskellige
Virksomheder: Sekretæren mener, at det
skal virke smittende paa de mindre Fore-
ninger. Bare det ikke bliver til en Epidem,
thi saa vilde t. E. Foreningen i Mainz der
af og til kun har 3 Medlemmer vist være
tvungen til at laane et Par Udvalg i Zürich
for at kunne efterkomme sine Pligter i den
Retning.

12. Maj: Det Resultat Afstemningen over § 3 fik blev
skam et slemt Afdansningsbal for de ærede
B. Medlemmer.

9. Juni: Naverne i Nürnberg fortæller, at de er be-
gyndt at gaa paa gamle Værtshuse. Sikke
nogle Gavstrikker! Her hos os ere Naverne
saamæn glade naar de kan faa Lov til at
tælle den paa Natkafeerne.

23. Juni: I Davos interesserer Naverne sig for Reli-
gionen. Det lader til Eksemplet smitter, thi
2den Pinsedag var der god 100 Naver, der
sejlede med en Amerika-Damper, helt fra
Zürich og til Ufenau, for at faa et lille
Stykke Kirkehistorie. Saa fortæller de oven-
ikøbet, at det ikke er i Strid med en rask
Naversang. Prøv en Gang Kære, at gaa
ind i en Kirke under Gudtjenesten og docere
den Teori. De kan jo give Menigheden
No. 109 af vor Sangbog i Tilgift, saa skal
De nok faa se, at der er delte Meninger om
den Ting.

Dekoreret og Ekskuderet.

Mel. (Peter Oldens Vise).

Næ sikken et Grin
 Man har haft af en Formand, som bor
 i Berlin,
 Han havde et Knaphul, men intet deri
 Og Manden var ellers et lille Geni
 Saa tænkte han det maa ordnes ta'e den bare med Ro
 Jeg vil gøre mig fortjent til en Orden eller to.

Til Formandens Gavn
 Kong Frederik kom sejlene fra København
 Majestæterne skulde mødes med klingende Spil,
 Med Fester og med Taler som det hører sig til
 Og Skolerne stod i Spalier, Soldaterne paa Geled
 Og selv Formanden for Freja var naturligvis med.

Som en ren Diplomat
 Traadte Formanden frem og erklærede, at
 Det var ham en stor Fornøjelse, som saa ringe en
 Mand,
 At hilse paa sin Konge, i et helt fremmed Land
 Og Majestæten skal jeg ønske, baade Glæde og Gavn
 Og byde Velkommen i alle Naverne Navn.

Da saa Festen var Slut
 Og der var taget Afsked med Musik og Salut,
 Saa regnede med Ordner, til ansete Mænd
 Som ved Festen sig gjorde, mer og mindre bekendt
 Og Formanden ham som ellers gjorde Regning
 paa to
 Han fik kun den ene til gevaldig Moro.

Det sig viste tilsist
 At Foreningens Medlemmer, ikke Spor havde vist
 Men at hele Velkomstalen om Glæde og Gavn
 Var Spinn af deres Formand, i Foreningens Navn
 I en Fart blev der saa besluttet, man skulde sende
 Bud,
 Og fortælle, at som Formand var han ble'n puttet ud.

Jeg har hørt det af nog'n,
 At hans Orden skal sælges, ved amerikansk Auktion
 Og Foreningens Mening, skal vistnok være den
 Hvad der indkommer, gaar til den færende Svend,
 Moralen af min Vise, er rigtig godt bekendt
 Tag aldrig imod Ordener, som du ej har fortjent.

Kanonsmeden.

7. Juli: Naverne i Mannheim begynder ogsaa at blive religiøse, de vil have Oplysning om hvorledes de kristelige Fagforeninger opstaar og virker. Det minder mig om svundne Tider da vi spandt om »Katolsk Svendeforening».
18. Aug.: Nu er Berlinerforeningen og Peter Jørgensen paa Togt mod For. f. ber. Haandv. der har faaet Lov til at uddele 500 Kr. af Statens Penge. Der er vist mange der nok kunde lide at tale et Ord med om den Sag.
29. Sept.: Konsulatssekretæren fra Köln flinder det beundringsværdigt, at Naverne kan klare Ærterne uden at have Penge i Lommen. Ser De kære, vi kan jo ikke alle rejse med Krigsskibe og blive afhentede i Guldkaaret som Kongen af Norge der kom hjem for at besøge sine Forældre.
13. Okt.: Det bliver vist ikke let for C. U. K. at faa en Forretningsfører til at melde sig paa de Vilkaar. Lønnen skal variere fra 300 til 1500 Fr. om Aaret og saa skal han endda selv betale Husleje. Saa vil jeg skam hellere være Sekondløjtnant i Danmark.
24. Nov.: Naverne i Hamburg kan godt lide at komme paa Raadhuset. Det har jeg nu ellers aldrig sværmet for.
8. Dec.: En Mand i Mannheim mener, at Understøttelsen skal sættes efter de indbetalte Bidrag. Det kan jeg forstaa, for saa kan jeg nu til Nytaar hæve 145 Fr. for de 7 Aar jeg har været Medlem af C. U. K.
- Derhjemme ere vi saa begejstrede for at faa et »Glas Münchner Bier« og naar saa Naverne komme til München ere de saa kræsne,

at de ikke vil drikke det; men istedetfor laver de svensk Banco.

8. Dec.: Sikke nogle Natravne de ere i Hamburg, hvor de først slutter deres Fest Kl. 6 om Morgenen. I Kiel og i München kan de dog gaa hjem Kl. 2. Jeg har kendt en Skomager der gik til Sengs Kl. 8 om Aftenen han har i alt Fald ikke været med paa den Galej. Redaktionen af »D. far. Sv.« beder saa indtrængende om Stof til Juleavisen. Jeg vil sende ham dette. Hvis han ikke har nok burde han se at faa de to Skrivemaskiner »Rud og Breuning« sat i Virksomhed, saa blev der vist Stof nok.

Foreningsanliggender.

Af de 20 Afdel. udenfor Schweiz har t. D. kun 7 givet Svar paa Forespørgselen i Nr. 24. Det er Foreningerne i Berlin, Darmstadt, Düsseldorf, Mannheim, Neumünster, Stuttgart og Wiesbaden. Af Foreningerne i Schweiz har Bern, St. Gallen og Zürich opstillet Delegerede.

Da Kandidatlisten og Dagsorden for Mødet offentliggøres i næste Nr., bedes Foreningerne fremskynde Sagen saa vi har Svar inden Maanedens Udløb.

Regnskabet vil blive offentliggjort i næste Nr.

Foreningen i Nizza har flyttet sit Lokale til Café »Bar Beaulion« Rue de Gioffredo 27.

Brødrene Th. og A. Jensen fra Odense bedes opg. deres Adr. inden den 12. Jan. til Maler J. P. Rasmussen, Postrestante Alexandria, Egypten.

I Bern: Brev til Martin Möller.

Mannheim: Kort til Johannes Rasmussen.

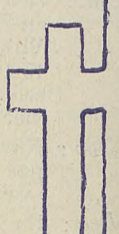
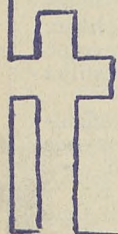
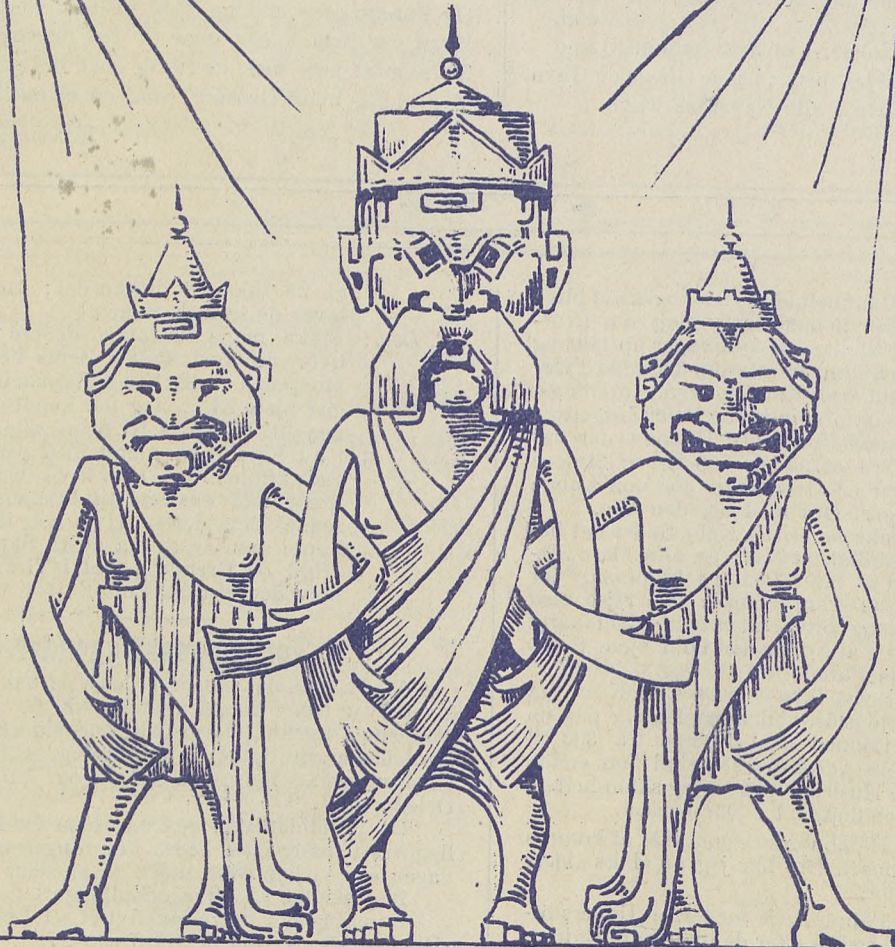
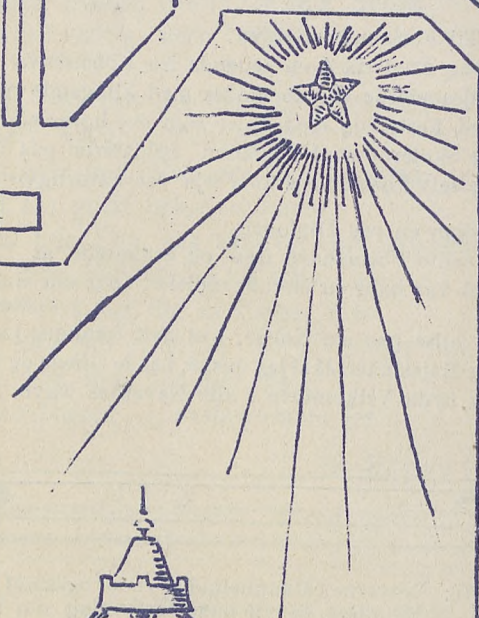
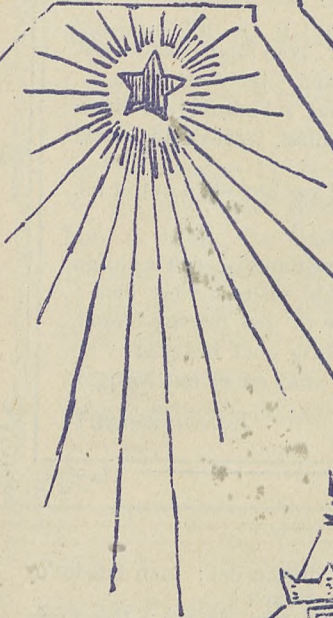


1916

JULEN



1916



GODT NYTÅR

= Sjursen =